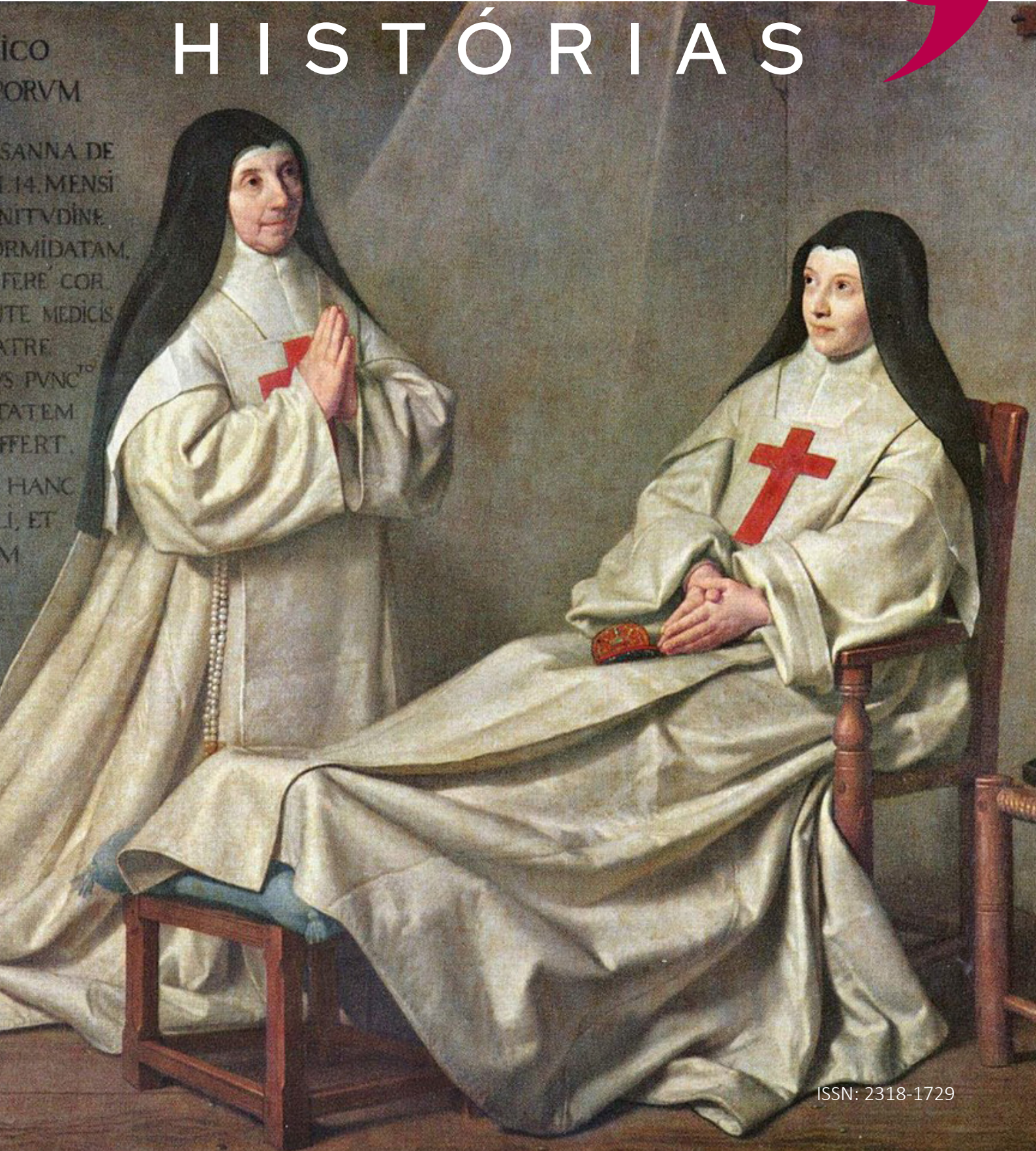


2022

História

HISTÓRIAS



ISSN: 2318-1729

EXPEDIENTE

EDITOR CHEFE

Dr. Daniel Gomes de Carvalho

Universidade de Brasília, Programa de Pós-Graduação
em História, Brasília, Brasil

EDITOR DE RESENHAS

Dr. Thiago Cavalcante dos Santos
UNICENTRO - Paraná

CONSELHO EDITORIAL

Dra. Armelle Enders

Université de Paris IV - França

Dra. Cláudia Regina Bovo

UFTM - Minas Gerais

Dra. Marcella Albaine Farias da Costa

UFRR - Roraima

Dra. Maria Beatriz Borba Florenzano

MAE-USP - São Paulo

Dr. Bruno Leal Pastor de Carvalho

UnB - Distrito Federal

Dr. Marcos Sorrilha Pinheiro

UNESP - São Paulo

Dr. Leandro Duarte Rust

UnB - Distrito Federal

Dr. Tiago Almeida dos Santos

UnB - Distrito Federal

CONSELHO EDITORIAL ASSOCIADO

Dra. Ana Flávia Magalhães Pinto

UnB - Distrito Federal

Dra. Carla Mary S. Oliveira

UFPB - Paraíba

Dra. Fernanda Olival

Universidade de Évora - Portugal

Dr. Gerardo Caetano

Universidad de la República - Uruguai

Dr. James Woodard

MontClair State University

Dr. Josemar Machado de Oliveria

UFES - Espírito Santo

CONSELHO CONSULTIVO

Dra. Camilla Cristina Silva

Uniprojeção - Distrito Federal

Dra. Camila Fernanda Guimarães Santiago

UFRB - Bahia

Dra. Eleonora Dell'Elecina

Universidad de Buenos Aires - Argentina

Dra. Maria Emília Monteiro Porto

UFRN - Rio Grande do Norte

Dra. Maria da Vitória Barbosa Lima

UESPI - Piauí

Dra. Silvia Maria Fávero Arend

UDESC - Santa Catarina

Dr. Alberto Aggio

UNESP - São Paulo

Dr. Marcos Aurélio de Paula Pereira

UnB - Distrito Federal

Dr. Marcus Vinctius Furtado da Silva Oliveira

ESEBA/UFU - Minas Gerais

Dr. Rafael Nascimento Gomes

UnB - Distrito Federal

Dr. Reinaldo Lindolfo Lohn

UDESC - Santa Catarina

Dr. Stefan Rinke

Universidade Livre de Berlim – Alemanha

Dr. Tomás Sansón

Universidad de la República - Uruguay

SECRETÁRIO EXECUTIVO

Rodolfo Nunes

Universidade de Brasília, Programa de Pós-Graduação
em História, Brasília, Brasil

DIAGRAMAÇÃO

Luiz Henrique de Souza Cella

CAPA

Philippe de Champaigne - Ex-Voto de 1662

EQUIPE TÉCNICA

servidores e estagiários

Alexandre Bruno Barzani Santos

Mestrando - RHH

Aline Tona Romero Forrest

Doutoranda - RHH

José Marcos Flor Silva de Araujo

Mestrando - RHH

Maria Clara Silva

Mestranda - RHH

Rafael Machado Santanna

Doutorando - RHH

Ana Luiza Martins Gomes

Universidade de Brasília - Estagiária do ICH - Revisora de Texto -
Graduanda em Letras

Dener de Souza Santos

Universidade de Brasília - Estagiário do ICH - Graduando em Comunicação

Nathanael Martins Pereira

Universidade de Brasília - Estagiário do ICH - Mestrando em História

João Paulo Araujo dos Santos

Universidade de Brasília - Servidor do ICH - Técnico em Assuntos
Educaçãoais

Luzmar Batista de Araujo Junior

Universidade de Brasília - Servidor do ICH - Assistente em Administração

Luiz Henrique de Souza Cella

Universidade de Brasília - Estagiário do ICH - Designer da Revista e
Diagramador - Graduando em Design

CONTATO

Daniel Gomes de Carvalho

Programa de Pós-Graduação em História da Universidade de Brasília, Brasil
editorcheferhh@gmail.com
+55 61 3107 - 2687 / 2683



A forma e o conteúdo dos textos publicados, assim como as opiniões, citações e dados neles contidos, são de exclusiva responsabilidade dos autores.

SUMÁRIO

La Secretaría de Comunicación Social de la
Provincia del Chaco: entre el Control y la
Propaganda (1976-1983)

- Almirón Adrián Alejandro.....10

A Prova no Papel: sobre os Mecanismos de
(re) Produção e Transmissão de Evidências
Documentais para o Conhecimento Histórico do
Século XVIII

- André de Melo Araújo.....32

Imagens da História da Astronomia:
o Frontispício das Tabelas Rudolfinas de Johannes
Kepler

- Luana Paula Goulart de Menezes
- Michel Corci Batista.....68

Normal, Anormal e Patológico no Pensamento
Médico de Raimundo Nina Rodrigues (1862-1906)

- Ana Cláudia Costa Pereira.....84

O Esporte como Regras de Conduta e os
Megaeventos Esportivos como Espelho de uma
Nação: a Força e a Importância do
Legado Olímpico

- Edwaldo Costa
- Virgílio Caixeta Arraes.....108

A Contribuição dos Vaqueiros, Agregados e
Posseiros para o Povoamento do Piauí

- Vicente Eudes Lemos Alves.....132

Richard Topcliffe e a Cultura Livreira Clandestina
do Catolicismo Elisabetano

- Mark Rankin.....157

La Secretaría de Comunicación Social de la Provincia del Chaco: entre el Control y la Propaganda (1976-1983)

*The Secretary of Social Communication
of the Province of Chaco: between
Control and Propaganda (1976-1983)*

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.48032>

Almirón Adrián Alejandro

Doctor en Humanidades

Universidad Nacional del Nordeste (UNNE)

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)

<https://orcid.org/0000-0002-6533-7259>

almiron.historia@gmail.com

Como citar:

ALEJANDRO, Almirón Adrián. La Secretaría de Comunicación Social de la Provincia del Chaco: entre el Control y la Propaganda (1976-1983). *Historia, Historias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

Resumen

La Secretaría de Comunicación Social fue una de las áreas estratégicas de control y construcción de consensos que desarrolló la Provincia del Chaco durante el Proceso de Reorganización Nacional. Las acciones desarrolladas durante estos años permiten comprender las estrategias de comunicación y vínculos que se han desarrollado a lo largo del proceso entre militares y civiles con los distintos medios. En tal aspecto el trabajo indaga sobre las representaciones, los roles y papeles desarrollados durante estos años. La investigación parte de información oficial y de periódicos de la época que reconstruyen las tensiones y consensos.

Palabras-clave

Chaco; Medios de Comunicación; Dictadura.

Abstract

The Secretary of Social Communication was one of the strategic areas of control and consensus building that the province of Chaco developed during the National Reorganization Process. The actions developed during these years allow us to understand the communication strategies and links that have been developed throughout the process between the military and civilians with the different media. In this aspect, the work inquires about the representations, the roles and papers developed during these years. The investigation is based on official information and newspapers of the time that reconstruct the tensions and consensus.

Keywords

Chaco; Mass Media; Dictatorship.

Introducción

La reconstrucción de la historia de la prensa chaqueña presenta al momento importantes desafíos, el primero de ellos es poder establecer una categorización de los distintos eventos que se desarrollaron durante el Proceso de Reorganización Nacional (en adelante PRN)¹. En tal sentido, son escasos los trabajos que plantean una mirada micro sobre las características que se han desarrollado durante estos años. No obstante, en los últimos veinte años los estudios desarrollados han logrado reconstruir la característica del Terrorismo de Estado, el aparato burocrático, las políticas de transformación en lo económico, social y cultural. Asimismo, las investigaciones sobre la historia reciente y las políticas de memoria, han llevado a nuevas preguntas y establecer nuevas relaciones en torno a un pasado que no se ha ido y que permanece por Memoria Verdad y Justicia².

1 ÁGUILA, Gabriela. Historia de la última dictadura militar. Argentina, 1976-1983. Buenos Aires: Siglo XXI, 2023; BAGENETA, Juan Martín. Del algodón a la soja. Territorio, actores y cooperativas en el Gran Chaco Argentino (1960-2010). Buenos Aires: Intcoop, 2015; ROFMAN, Alejandro; QUINTAR, Aída; MARQUÉS, Nora; MANZANAL, Mabel. Políticas estatales y desarrollo regional. La experiencia del Gobierno Militar en la región del NEA (1976-1981). Buenos Aires: CEUR, 1987.

2 Nos resulta interesante poder destacar los aportes de JELIN, Elizabeth. Los trabajos de la memoria. Buenos Aires: Siglo XX editores, 2002; VIANO, Cristina. Historia reciente e historia oral. Algunas reflexiones sobre un derrotero inseparable en la historiografía argentina actual. En: GARCIA, Gerardo Necochea; MONTENEGRO, Antonio Torres (comps.). Caminos de historia y memoria en América Latina. Buenos Aires: Ed. Imago Mundi, 2011, 277-288; ZEITLER, Tomas Elias. Políticas de memoria y usos del pasado dictatorial en el Chaco. El caso Margarita Belén (1983-2013). XVI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia, Departamento de Historia, Facultad Humanidades. Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, 2017; JAUME, Fernando. Margarita Belén: las herramientas de la memoria. Investigar, conmemorar, comunicar, exigir justicia. Iberoamericana [online], n. 10, v. 40, p.167-181, 2010; FRANCO, Marina; LEVÍN, Florencia (comps.). Historia reciente: perspectivas y desafíos para un campo en construcción. Buenos Aires: Paidós, 2007.

En cuanto a los medios de Comunicación en el país existe un nutrido número de aportes que proponen desde diferentes perspectivas la reconstrucción de los cambios tecnológicos, la vinculación y censura ejercida por el Proceso³. En vinculación a este último aspecto, nos interesa reconstruir como ha sido la manera de establecerse el poder político en los diferentes espacios de poder durante los años del PRN. Para ello analizaremos y estableceremos una periodización sobre el accionar de la secretaria de Comunicación Social de la provincia del Chaco, esta dependía de la Secretaria de Información Pública (en adelante SIP), quien delegaba en las provincias la continuidad de establecer una acción de registro, control y reprobación de todo contenido que pueda ser interpretado a favor de la subversión o como ofensivos a la identidad nacional. Se han realizado importantes estudios sobre el accionar de la SIP a nivel nacional y provincial⁴, las mismas permiten comprender la práctica estatal, interpretando la construcción ideológica de la política comunicativa a partir de la acción psicológica, la acción de los civiles en estos puestos de diseño y ejecución de medidas sobre los diferentes medios ha sido fundamental.

3 AVELLANEDA, Andrés. Censura, autoritarismo y cultura: Argentina 1960-1983, vol. 1. Buenos Aires: CEAL, 1986; VARELA, Mirta. Los medios de comunicación durante la dictadura: silencio, mordaza y “optimismo”. Revista Todo es Historia, Buenos Aires, n. 404, p. 50-63, mar. 2001; MEDINA, Carlos Alberto. El papel de los medios gráficos durante la dictadura. El Semanario Nueva Presencia. XI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. San Miguel de Tucumán: Universidad de Tucumán, 2007; MURARO, Heriberto. La comunicación masiva durante la dictadura militar y la transición democrática en la Argentina. 1973- 1986. En: LANDI, Oscar (comp.). Medios, transformación cultural y política. Buenos Aires: Legasa, 1987, 14-57.

4 INVERNIZZI, Hernan; GOCIOL, Jutih. Un golpe a los libros. Represión a la Cultura durante la última dictadura militar. Buenos Aires: Eudeba, 2007; RISLER, Julia. La acción psicológica: dictadura, inteligencia y gobierno de las emociones (1955-1981). Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Tinta Limón, 2018; RISLER, Julia; SCHENQUER, Laura. La realización de sondeos y encuestas de opinión pública durante la gestión del General Viola en la última dictadura militar (1981). Sociohistórica, [s.l.], n. 42, e061, dic. 2018; ÁGUILA, Gabriela. Las tramas represivas: continuidades y discontinuidades en un estudio de caso. La Dirección General de Informaciones de la Provincia de Santa Fe, 1966-1991. Sociohistórica, [s.l.], n. 31, abr. 2013.

Mediante estas investigaciones comprendemos cuál ha sido la acción represiva, los consensos construidos y la influencia que la SIP ha tenido en distintos medios, en el caso de los medios de comunicación de la región Nordeste argentino⁵, los estudios han hecho importantes indagaciones sobre el accionar, no obstante, nos queda por reconstruir el accionar de esta Secretaria en el Chaco, cómo interpelaron a los medios tradicionales y la construcción de consensos. En este sentido para demostrar las características de la Secretaria, tomamos dos momentos los cuales demarcan el accionar en relación a los medios y con la sociedad. Para la investigación nos hemos basado en memorias oficiales y publicaciones de la época que nos permiten reconstruir las relaciones densas construidas a lo largo de los años más densos de la dictadura cívico-militar.

El Proceso de Reorganización Nacional en la provincia del Chaco

El PRN se iniciaba el 24 de marzo de 1976, el derrocamiento de la presidenta a cargo María Estela Martínez de Perón (Isabelita) generó automáticamente la intervención federal en todo el país, siendo después el gobernador electo Deolindo Felipe Bittel. El gobierno de Facto en la provincia estuvo a cargo del General Antonio Facundo Serrano entre 1976 y 1981, siendo reemplazado por coronel José David Ruiz Palacios a cargo hasta el año 1983.

5 La región Nordeste está comprendida por las provincias de Chaco, Corrientes, Misiones y Formosa. Las mismas reúnen características particulares en cuanto al desarrollo económico y socio-cultural, en cuanto al proceso histórico cada provincia presenta un desarrollo particular. En cuanto a los trabajos sobre medios de comunicación sobre esta etapa, destacamos los trabajos de BURDMAN, Rebeca; MATTOS CASTAÑEDA, Milagros; DE LOS REYES, Andrea. Canal 13 de Corrientes: de la promesa de innovación al enlatado televisado. En: LLORENS, Fernando Ramírez; MARONNA, Mónica; DURÁN, Sergio (comps.). Televisión y dictaduras en el Cono Sur. Apuntes para una historiografía en construcción. Buenos Aires-Montevideo: IIGG/Udelar, 2021; QUIÑONEZ, Carlos Manuel; ROMÁN, Darío Fernando; ALMIRÓN, Adrián Alejandro. Escribe lo que sientes: una aproximación al periódico El Campesino de las Ligas Agrarias del Chaco. En: CARNICER, María del Mar Solís; CHAO, Daniel (comps.). Violencias del pasado reciente en el Nordeste Argentino: represiones, resistencias y política en Chaco, Corrientes, Formosa y Misiones (1955-1983). Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Teseo, 2022; QUIÑONEZ, Carlos Manuel; ALMIRÓN, Adrián Alejandro. Una mirada de la dictadura cívico-militar en Chaco: la revista Región en cuestión, 1976-1982. En: VASSALLO, Nahuel (comp.). Historia contemporánea. Problemas, debates y perspectivas. Bahía Blanca: Ediuns, 2022.

Los medios de comunicación de la provincia formaron parte del dispositivo para lograr implementar el terror y el disciplinamiento social. El control estuvo a cargo de varias dependencias estatales, una de ellas fue la Dirección General de Publicaciones, este tuvo jurisdicción en todo el territorio nacional y actuaba coordinadamente con las fuerzas de seguridad provinciales, junto con la SIP, que también tuvo un rol preponderante en el control de contenidos, pero con una función más informativa en torno a lo que era publicado a partir de distintas dependencias. El régimen represivo de la dictadura desarrolló un “*apagón informativo*” en la sociedad, aunque al mismo tiempo consideró necesario habilitar algunos espacios de “crítica” en el panorama de medios de la época⁶. La relación con los medios de comunicación el control en la provincia fue ejercido a través de la Secretaria de la Gobernación y del Ministerio de Cultura y Educación a cargo de Oscar José Zucconi entre 1976 y 1977.

Durante el Proceso, la relación con la prensa podemos entenderla en dos momentos, por un lado, entre 1976-1980, una etapa de persecución y censura, en donde además se evidencia la construcción de un discurso nacionalista y la representación de un enemigo interno, en el marco de lo que fue considerado como la guerra contra la subversión, los anuncios en los diarios buscaban la conciliación y el apoyo de la sociedad civil permanentemente. Zucconi en el acto conmemorativo al 25 de mayo de 1810, retomaba los desafíos de los patriotas y lo vinculaba a su presente, comparando el gobierno de facto con el de los patriotas del siglo XIX.

Los enemigos que hoy debemos enfrentar, se embozan en la clandestinidad. Se esconden entre nosotros y aparentan ser un argentino más, que diariamente emprende la jornada como supuesto trabajador, estudiante, profesional o empresario. Estos enemigos que no empuñan las armas sino en las sombras cobardes del anonimato, constituyen una escuadra de mercenarios para destruir nuestra nacionalidad, nuestros sentimientos más puros y nuestra cristiana profesión de fe.

Cuentan con armas poderosas porque son las que aniquilan el alma, porque desorientan los espíritus, porque arrastran en su hábito de quimeras y desvaríos, a jóvenes incautos y, a veces, desorientados que creen en sus falsas promesas de un cambio de vida más justa y feliz⁷

6 BORRELLI, Marcelo. Voces y silencios: la prensa argentina durante la dictadura militar (1976-1983). Perspectivas de la comunicación, Universidad de la Frontera (Temuco), v. 4, n. 1, 2011, p. 25.

7 CRISOL, 26 de mayo de 1976, p 3.

En el mismo número del diario Crisol, se encuentran comunicados que intentan apelar a la conciencia ciudadana.

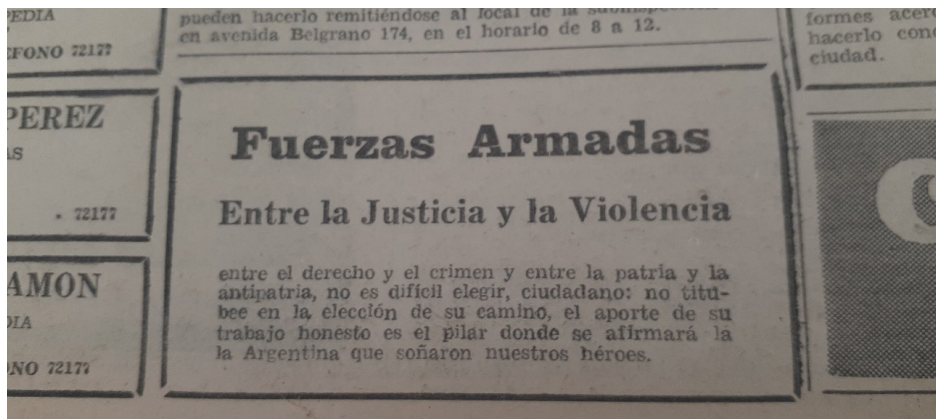


Imagen 1: Avisos para la sociedad.

Fuente:
Diario Crisol, 26 de mayo de 1976, p 2.

El control de los medios chaqueños por el gobierno era absoluto, por acción directa, complicidad o temor el resultado fue un consenso en las formas de expresar y construir una imagen sobre la realidad chaqueña. Entre 1976 a 1980, no hubo información sobre el terrorismo de Estado en los centros clandestinos y se construyó una versión oficial para la masacre de Margarita Belén perpetrada en diciembre de 1976, el cual reprodujo la versión del enfrentamiento contra los subversivos. La prensa gráfica, el diario Norte y el Territorio reprodujeron la versión de fuga y enfrentamiento.

El segundo momento lo identificamos a partir de 1980 a 1983, donde a partir del contexto nacional y provincial se dónde comienza a producirse los primeros reclamos por el retorno de la democracia y finalmente la derrota de Malvinas en 1982 termina de acelerar el fin de la hegemonía iniciando el tiempo de la transición para el retorno de la democracia⁸.

En este sentido, analizaremos cómo se ha desarrollado en detalle la acción de la Secretaria de Comunicación Social, el cual llevó adelante distintas estrategias para implementar y controlar los medios chaqueños.

8 CAMPUSANO, Marina; DE LOS REYES, Andrea. Reactivación partidaria. La campaña electoral de 1983 en la prensa chaqueña. *Sociohistórica*, Buenos Aires, n. 49, e164, 2022.

La secretaria de Comunicación Social y la construcción del enemigo

El gobernador el Gral. (R) Facundo Serrano al iniciar el gobierno de facto, llevó adelante el Estado provincial una política de reordenamiento burocrático en distintas áreas, “eficiencia y productividad” fueron sus metas e identificar en las diversas áreas del Estado personas “peligrosas” para el orden social, se persiguieron y cesantearon personal afiliado al partido justicialista⁹. El encargado de llevar adelante esta nueva reestructuración institucional fue Zucconi, este llevó además el control de la prensa y de la información, siguiendo los lineamientos del Informe especial N° 10 donde se tenía como objetivo desarticular todo ámbito en donde pueda desarrollarse una propaganda subversiva para preservar y conservar la cultura nacional¹⁰.

En 1977 se creó una revista denominada *informaciones* el cual tenía la misión de comunicar a la población el estado de situación de la provincia. Durante la inauguración de la revista, Zucconi expresaba:

Considero ésta una feliz oportunidad para hacer llegar a todos los colaboradores del Ministerio de Gobierno, Justicia y Educación, un cálido saludo y el estímulo que los impulse a insistir, desde sus lugares de trabajo, a contribuir al gran proyecto nacional. Y un muy especial reconocimiento a quienes hicieron posible y concretaron, con amor y esfuerzo esta publicación gente igual a las cuales se dirige y de quienes solo esperan se sientan solidarios en esta obra común de HACER CHACO¹¹.

Sin embargo quedaba aun centralizar y sistematizar el control de los medios, es por ello que en 1978 se creó la Secretaria de Comunicación Social (SCS), esta funcionaba bajo la dependencia directamente de la Gobernación. El nombre de la misma responde a las definiciones realizadas por un autor

9 Caso de este tipo de El secretario personal del gobernador Deolindo Felipe Bittel, Valentín “tato” Verón, tenía como cargo de planta en la municipalidad de Margarita Belén, este durante los años del Proceso, bajo la intendencia de un comisario retirado, Crispin Almirón, fue perseguido por ser peronista, recuerda esa etapa como una de las más difíciles, viviendo en una casa prestada por el sacerdote local, mientras esperaban a su segundo hijo. Situación similar se replicó en distintos municipios y dependencias estatales. En: VERÓN, Valentín. Entrevista personal a Valentín Verón. Entrevista otorgada a Almirón Adrián Alejandro. Margarita Belén/ Chaco, noviembre de 2019

10 INVERNIZZI, Hernan; GOCIOL, Judith. Un golpe a los libros. Represión a la Cultura durante la última dictadura militar. Buenos Aires: Eudeba, 2007, 42.

11 PROVINCIA DEL CHACO. Memoria de la acción de gobierno, 1976-1980, tomo I. Madrid: Editorial La Católica, 1981, p. 200.

emblemático de la época, el coronel Jorge Heriberto Poli autor de los libros *Acción psicológica, arma de paz y de guerra* (1958), *Comunicación social* (1979), y *Estrategia psicosocial* (1979) y el cual tuvo una influencia en las acciones llevadas adelante por el ejército durante estos años en el marco de la lucha contra la subversión, se desempeñó como asesor en la SIP dependiente del Poder Ejecutivo Nacional¹².

Poli consideraba a los medios de comunicación como conjunto orgánico transmisor de valores e información que lograban influencia en las creencias, ideas y valores, conformando una opinión pública. De esta forma, la SCS fue creada a imagen de la SIP, la misma ejercía un rol de control sobre los medios de comunicación, pasando además a influenciarlos en la publicación y difusión de la información. Para llevar adelante estas funciones, la Secretaria contaba con una estructura que permitía el seguimiento, la estructura de la misma se dividía en cuatro áreas:

- **Dirección de Inteligencia, Promoción y Evaluación** – Esta se encargaba de evaluar y procesar la información, era el área en donde los programas de televisión, guiones de programas de radio.
- **Dirección de Prensa y Difusión**, este era el encargado de realizar la acción de “centralizar como ente coordinador el manejo de la información pública, centralizándola a los distintos departamentos de redacción y apoyo de coordinación de medios.
- **Integra la Secretaria de Estado**, la cual se encargaba de los actos y las acciones protocolares
- **Departamento de Secretaria General**, esta se encargaba de atender lo vinculado a las acciones desarrolladas dentro del Estado.

La Secretaria se encontraba conformada por civiles y militares, los primeros eran periodistas con años de experiencia en los medios de comunicación gráficos. Una de las principales acciones de la Secretaria fue el trabajo de espionaje, para ello contó con informantes civiles los cuales formaron parte del batallón 601¹³. Serrano señalaba aspectos relacionados con esta política de control y acción en los medios de comunicación:

Se incrementaron los canales no formales de difusión y recolección de información a los fines evaluativos del denominado

¹² RISLER, Julia. La acción psicológica: dictadura, inteligencia y gobierno de las emociones (1955-1981), op. cit.

¹³ El batallón 601 contaba en el Chaco con 98 civiles los cuales cumplían distintas tareas. Sin embargo, el más sobresaliente de todos estos ha sido E. Valussi, quien participo además como torturador en los centros clandestinos.

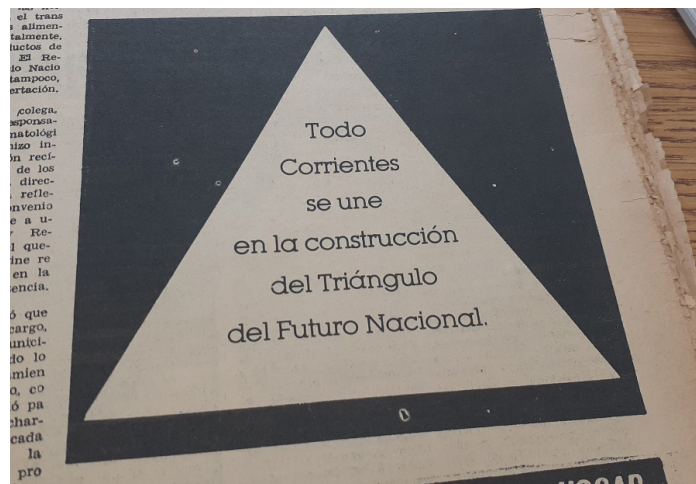
factor psicosocial(...)Se iniciaron los trabajos de investigación del factor psicosocial con el sentido de adecuar las acciones a las políticas trazadas y las manifestaciones emergentes de los distintos grupos sociales a través de constantes opiniones y/o actitudes significan el estado psicosocial. Se vio, unidad de criterio a toda la obra de Comunicación Social a través del afianzamiento de los valores trascendentes buscando alcanzar los máximos índices de cooperación comunitaria en las acciones emprendidas¹⁴.

Los encargados de las áreas de la SCS eran civiles profesionales en los medios de comunicación (periodistas y licenciados). Tal como lo expresa Leguizamón estos civiles del proceso, no son colectivos sociales diferenciados, comparten intereses, valores, representaciones y percepciones sobre la realidad¹⁵.

Desde la Secretaria donde se desarrolló el eslogan de un Chaco impulsor y promotor de acciones, acorde a los ideales nacionales y patrióticos, nació la expresión de “Chaco puede”. Una publicación que sintetiza el espíritu de progreso y refundación de la provincia fue el libro, *Esto es Chaco*, realizado en conmemoración al centenario de la fundación de Resistencia, pero la idea principal de este tipo de publicación fue lograr el apoyo y consolidar una imagen positiva en la provincia. La publicidad cumplía un lugar importante en la construcción psicológica de la población, se promovía la constitución de una identidad acentuada en un pasado épico, colonizador con el *pionner* como un modelo de pro hombre, muy vinculada a los discursos de reivindicación al centenario de la Conquista del Desierto encabezada por Julio Argentino Roca a finales del siglo XIX en la región patagónica, fue así que desde la Secretaria se crea el slogan que sintetizaba este espíritu promovido desde el gobierno “Chaco puede”, al mismo tiempo, en la provincia de Corrientes, también se llevó adelante una política de obras públicas y se intensificó una propaganda para consolidar una representación y fortalecer una identidad, el eslogan fue *Corrientes tiene Futuro*. En ambos casos la cuestión de la propaganda en los principales medios gráficos fue visto como un aspecto relevante para lograr los consensos en la sociedad.

¹⁴ PROVINCIA DEL CHACO. Memoria de la acción de gobierno, 1976-1980, op. cit., p. 332.

¹⁵ LEGUIZAMÓN, Mariela. El rostro humano de la última dictadura en Formosa (1976-1983). En: SOLÍS CARNICER, María del Mar; SCHALLER, Enrique (comps.). Estado y política en clave subnacional: aportes para una historia del Nordeste Argentino en la segunda mitad del siglo XX. Buenos Aires: Teseo, 2002.



Imágenes 2:
Avisos publicitarios de Chaco y Corrientes 1978 y 1979.
Fuentes:
El Territorio, 23 septiembre de 1978, p 4; Diario Norte, 17 de mayo de 1979, p 3.

de Corrientes presidido por el General (RE) Carlos Gómez Centurión le dio impulso a la propaganda institucional de su administración planteando que el futuro de la provincia estaba signado por las tres obras hidroeléctricas más significativas de la Mesopotamia, que formaban un triángulo imaginario. La publicidad oficial se refería a la obra de Salto Grande sobre el río Uruguay (estaba en plena construcción en ese momento), Yacyretá - Apipé sobre el curso final del alto Paraná (emprendimiento que inició su construcción en 1983) y Paraná Medio (proyecto pensado al norte de la ciudad de Paraná, Entre Ríos, que nunca se concretó). La difusión de este slogan fue abundante en toda esa etapa oscura por los medios gráficos, radiales y los canales de televisión de la región.

16 ALMIRÓN, Adrián; QUEVEDO, Cecilia. Transformaciones territoriales del Impenetrable chaqueño: políticas públicas, modelos productivos y comunidades indígenas. En: VANOLI, Fernando; SESMA, María Ines; GARAY, Ana; BOCCO, Romina (comps.). Hábitat rural-campesino. Tensiones y disputas en la producción del territorio. Buenos Aires: Café de las ciudades, 2022; QUEVEDO, Cecilia; GIORDANO, Mariana. La producción turística del Impenetrable chaqueño: avanzadas capitalistas, naturaleza y territorio. Revista Colombiana de Sociología, Bogotá, v. 44, n. 2, p. 189-215, jul.-dic. 2021.

El fortalecimiento de la acción psicológica de los habitantes de la región NEA a través de la obra pública fue elemental para consolidar una representación de territorio seguro, controlado y observado. Para el caso chaqueño, la imagen de un Chaco pujante a partir de estas obras sintetizaban la identidad de la provincia de acuerdo a las palabras del gobernador.

El trabajo de la Secretaria estableció diversas estrategias para afirmar las imágenes positivas sobre el espacio. En 1979 organizó un viaje para demostrar los trabajos realizados en el marco de la reconstrucción de las tareas, en tal aspecto, la táctica de llevar un contingente de periodistas al Impenetrable constituía una demostración, una apuesta a fortalecer la propaganda oficial y a convencerlos sobre las acciones que se encontraban realizando en el territorio, construir los consensos necesarios en civiles.

Para ello los medios de comunicación social que representamos los medios gráficos, la radio y la televisión deberemos cumplir una importante misión formativa e informativa que parta de un conocimiento profundo de las necesidades de la totalidad de nuestra provincia, aunque ello signifique erogaciones aparentemente incompensadas por la baja densidad de población y por la escasez de concentraciones urbanas o rurales(...)En este sentido, para paliar el problema de las comunicaciones, la radio es el medio más viable y más económico dada la infraestructura existente. La situación no es, tal vez, tan dramática como algunas áreas de frontera porque los medios que llegan a la selva chaqueña son argentinos: de Salta, de Santiago, de Tucumán y de Córdoba; pero nuestros coprovincianos no ocultan la necesidad de sentirse comunicados con el resto del país a través de su propia provincia¹⁷.

De tal forma la relación entre periodistas con el gobierno fue permanente y de constantes contacto. Las reflexiones y comunicados de los dos diarios más relevantes de la provincia *El Territorio* y el *Diario Norte*, muestran una continuidad y expresan los objetivos llevados adelante por el gobierno dictatorial. La representación sobre la campaña del Oeste como una acción principal del gobierno, para ello uno de los periodistas que visitó y era corresponsal de Norte, reconstruía una mirada romántica el avance hacia el Desierto, enmarcándola como una gesta heroica dentro del marco de las políticas de transformación del espacio:

17 DIARIO NORTE, 16 de junio de 1979, p. 19.

La población más joven de la Argentina, de acuerdo al slogan que fue utilizado por la publicidad y el periodismo en el apogeo propagandístico de la “Campaña del Oeste” es un centro de servicios creado para favorecer la radicación de pobladores en la zona. Cabe preguntarse entonces si Fuerte Esperanza cumple con su misión y que perspectiva tiene para el futuro como centro físico-geográfico de una acción política, económica, colonizadora encarada por el gobierno hace alrededor de dos años¹⁸.

Con ello, el periodismo gráfico se mostró como una herramienta en transmitir los objetivos sostenidos por el gobierno. La Secretaria, en tal aspecto cumplió un rol en poder concentrar y administrar la información y las tareas para lograr su cometido. Desde la propaganda y la construcción de un enemigo interno y el progreso económico a través del avance de la frontera, las representaciones propuestas desde la Secretaria llevaban a concertar una imagen de conflicto y lucha que se sintetizaba en la frase *Chaco Puede*, y la cual se generó desde esta área.

El final del gobierno de Serrano en 1981, estuvo enmarcado en los cambios que se producen a nivel nacional con la presidencia de Videla, en donde a partir de las críticas y la demanda del retorno de la democracia, hizo de la aparición de nuevos actores los cuales se evidenciarían en las nuevas medidas que se desarrollarían.

La Secretaria de Comunicación Social y las juventudes: Un camino a la transición

Hacia 1981 el nuevo gobernador de la provincia fue Ruiz Palacios, este intentó establecer nuevos objetivos en la política de comunicación en la sociedad. El nuevo mandatario tenía la experiencia en el control de los medios de comunicación a partir de su vinculación con la SIP, había ocupado durante la primera etapa del PRN, el cargo de Subsecretario del Interior. A nivel nacional bajo el presidente de facto del general Roberto Eduardo Viola, en conjunto con las Fuerzas Armadas se propusieron dar los primeros pasos hacia un acercamiento con las organizaciones de la sociedad civil, las mismas se evidenciaron en la conformación del gabinete, con presencia de civiles pero también la promesa de una pronta sanción del Estatuto de los Partidos Políticos¹⁹.

18 DIARIO NORTE, 22 de junio de 1979, p.

19 MANGUÍAL, Silvina; NOLI, Teresa. Censura a la cultura durante la última dictadura cívico-militar: estudio de casos inéditos. [s.l.] Argentina: Secretaria de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos. Presidencia de la Nación, [s.a.], p 6.

Durante la presidencia de Viola, los temas que preocupaban a la población se encontraban vinculados con la economía, la SIP en 1980 había llevado adelante una “Encuesta Nacional sobre el dialogo político” en donde se destacaba la importancia de la comunicación entre los militares y civiles²⁰ era momento de comenzar con la transición. En julio de 1981 se crea la Multipardaria, esta se encontraba integrada por los partidos políticos más representativos de la política argentina, como ser la Unión Cívica Radical(UCR), el Partido Justicialista(PJ), el Movimiento de Integración y Desarrollo (MID), Partido Intransigente (PI) y del Partido Demócrata Cristiano (PDC).

La gestión de Ruiz Palacios implicó un recambio de perfil y de jerarquía dentro del organigrama estatal, la misma pasó a denominarse Secretaria de Comunicación Social, y se reorganiza en tres direcciones: Prensa y Difusión; Ceremonial y Protocolo ;y Comunicación Social, la Dirección de Inteligencia, promoción y Evaluación es reubicada en las fuerzas policiales de la provincia. La reorganización de la Secretaria, refleja los cambios y las demandas de la sociedad. En tal aspecto, el rol nuevamente de la Secretaria fue elemental para lograr construir un consenso y un contexto de transición pacífica en los distintos sujetos y actores políticos. El responsable de la Secretaria tenía conocimiento y experiencia en la administración de la misma, conocía en primer plano la conformación y las estrategias de establecer un mensaje en torno a los objetivos del gobierno.

Inmerso en este contexto de transformaciones y continuidades, se asume una postura diferente a los años anteriores. Evidenciamos tres momentos de mayor actividad, el primero de ellos fue en 1982 durante la guerra de Malvinas, desde la Secretaria se promovió una conciencia histórica de los derechos sobre el territorio a través de charlas, cursos, exposiciones escolares, libros y participación en los pedidos de comunicación sobre la soberanía en el territorio. En segundo lugar, las inundaciones que asolaron a la provincia entre 1982 y 1983 siendo un tema urgente que comunicar y desde el cual la Secretaria asumió los recursos para difundir información sobre las lamentables situaciones que vivían miles de chaqueños. Y en tercer lugar un gran aspecto que fue cubierto durante estos años, fue el político, se intentó a partir de diversas actividades promovidas desde la Secretaria una aproximación a la juventud, para esto el objetivo fue repensar la imagen sobre la que se había conformado del Proceso e intentar lograr encontrar puntos de encuentro.

20 RISLER, Julia; SCHENQUER, Laura. La realización de sondeos y encuestas de opinión pública durante la gestión del General Viola en la última dictadura militar (1981), op. cit.

Sin embargo, pese a existir menos control en las calles o de forma directa en la vida cotidiana, a través de la empresa ECOM Chaco, la secretaria llevaba adelante un registro de quienes eran jóvenes universitarios que vivían en la provincia y de profesionales de la administración pública, en ambos casos la franja de edad era entre 18 a 35 años. Este registro que llevaban adelante el gobierno permitió realizar invitaciones formales a grupos de jóvenes para llevar adelante charlas políticas. Para construir una imagen positiva del gobernador, desde la Secretaria se realizaron reuniones con el gobernador de la provincia con jóvenes en las distintas localidades, el propósito de estas acciones fue “*interesar a los jóvenes y conocer su opinión sobre los diversos temas*” e “*inculcar el concepto de política como actitud de servicio hacia la comunidad*”²¹. Se realizaron 30 reuniones con la participación aproximada de 2.500 jóvenes de toda la provincia.

Además, se llevó adelante un ciclo de conferencia que se denominó “*La República posible*” el objetivo de este ciclo organizado por la secretaria fue hacer conocer cuáles eran las problemáticas que tenía la sociedad en su conjunto durante estos años. Durante este ciclo se reunieron distintos disertantes los cuales abordaron temas de interés general. El ciclo fue realizado entre 1981 y 1982, el objetivo de los distintos encuentros fue de acuerdo a sus organizadores :

La necesidad de un apoyo inicial para la formación política de nuestra juventud, que los capacite y faculte para ejercer con plenitud el rol de ciudadanos responsables y activos que el país demanda para la consolidación de una república y la restauración definitiva de una democracia representativa, sólida y estable; este programa se propone: inculcar en los jóvenes la correcta concepción de la política como actitud de servicio a la sociedad y dotar a los mismos de un conjunto mínimo de conceptos y contenidos básicos para el conocimiento y comprensión de la importancia que significa una correcta inserción en la política nacional²².

Estas medidas llevadas adelante desde el ciclo intentaron consolidar una visión de la política de gobierno y demostrar a la juventud una representación de la realidad político-social. En tal sentido los intelectuales que formaron parte de este ciclo terminaron de consolidar un argumento de apoyo a una realidad política, estas intervenciones daban argumentos para consolidar una mirada sobre el pasado reciente.

21 PROVINCIA DEL CHACO. Gobernación. Memoria. Síntesis de las principales realizaciones 1982. Resistencia (Chaco), Poder Ejecutivo, 1982, p 50.

22 PROVINCIA DEL CHACO. Gobernación. Memoria. Síntesis de las principales realizaciones 1982, op. cit., p 57.

Disertantes	Título
Dr. Pedro Ega LaHore	La cuestión Malvinas: Consideración internacional
Dr. Raúl Beranger	América Latina en la década del 80
Gral Jose Teofilo Goyret	El conflicto Anglo-Argentino: Encrucijada estrategia internacional
Dr. Juan Carlos Agulla	La Sociedad Argentina
Dr Rene Ballestra	El sentido social de la Libertad
Dr Mario Justo López	El catecismos de la Constitución
Dr Mariano Grondona	La República
Dr Héctor Rodolfo Orlandi	Nuestra Constitución Histórica y los Partidos Políticos
Dr Porfirio Aquino	El Estado y la Constitución
Dr Alberto Antonio Spota	¿Qué es vivir en Democracia?
Dr Félix Luna	Los partidos políticos: orígenes y tendencias
Dr Carlos Strasser	Tradiciones ideológicas en la política Argentina
Lic Manuel Mora y Araujo	La sociedad y la conducta política
Dr Ernesto Maeder	La enseñanza cívica en la escuela argentina

Cuadro 1:
Conferencias
en el ciclo República
Posible.

Fuentes:
Elaboración propia en
base a Provincia del
Chaco. Gobernación.
Memoria. Síntesis de
las principales reali-
zaciones 1982, Resis-
tencia.

Cada una de las conferencias fueron grabadas en formato de audio. La estrategia para su difusión fue a través de la radio en las principales emisoras de la provincia(Lt 5, Radio Chaco y Radio Mocovi) los cuales emitían en el ciclo que se llamó “Una silla para el amigo”, en este programa se emitía fragmentos de estos discursos, se emitieron 27 programas. El perfil de los expositores era de un nivel académico y de profesionales que se destacaban en sus tareas en las distintas áreas.

La situación de emergencia llevo al gobierno a proponer una mirada mesurada sobre el Proceso e intentaba encontrar el apoyo en los sectores medios y altos de la juventud chaqueña. Se establecieron líneas temáticas para abordarlas en los cursos promocionados por la Secretaria : la Libertad como *valor social supremo* y El Estado y la Constitución. Los tratamientos de estos temas eran abordados en la escuela en la materia de Formación Cívica y Ciudadana. Acompañado a estas acciones realizadas desde la Secretaria se realizaron viajes al Impenetrable chaqueño. Estos viaje tenía el propósito de convencer a la juventud de las líneas y las acciones desarrolladas durante el Proceso, se llevó adelante una visita guiada para que conozcan y se cuestionen sobre la realidad del interior de la provincia:

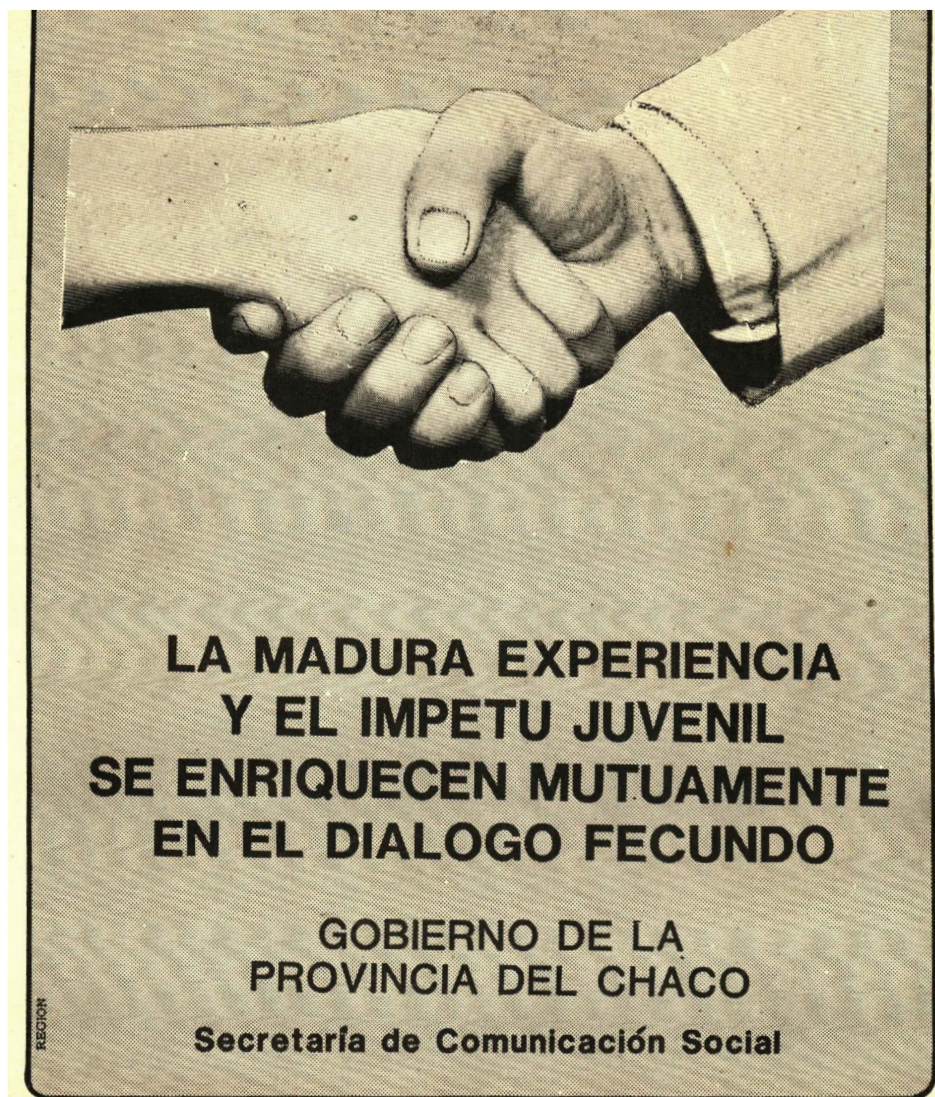
El objetivo estuvo centrado en que los jóvenes fundaran sus juicios, a menudo condicionado por opiniones interesadas sobre el tema. Allí pudieron ver lo que se hizo, lo que se proyecta hacer, conversar con los lugareños, comprender lo complejo y rico de la realidad que siempre supera los reduccionismos a que se ven expuestos por opiniones que reciben y generalmente no se encuentran capacitados para evaluar en sus intenciones subyacentes. Además de conocer de cerca los problemas que los lleva a repensar sus juicios y la necesidad de informarse con mayor profundidad de cada tema en particular²³.

Además de estas acciones, la Secretaria fomento la realización y participación de los jóvenes a través de un concurso periodístico literario en donde los ganadores de esta producción iban tener además de un premio monetario, tendría la posibilidad de publicar de forma gratuita su producción en los diarios. Durante todo el Proceso se realizaron 3 eventos en los cuales en total se reunieron 170 trabajos enviados por los jóvenes.

Este conjunto de practica lo entendemos como una manera de construir una representación en el cual el gobierno de Ruiz Palacios pueda sostenerse y mantenerse. Es relevante en tal sentido la acción de propaganda de la secretaria de Comunicación Social y el interés en construir consensos con la juventud, este esfuerzo se evidencia en la propaganda de la época.

23 PROVINCIA DEL CHACO. Gobernación. Memoria. Síntesis de las principales realizaciones 1982, op. cit., p. 68.

Imagen 3.
Fuente:
Revista Región N° 5,
agosto de 1981, p 2.



Hacia 1983 la situación política marcaba el retorno a la democracia, las elecciones de octubre de ese año, una nueva etapa iniciaría en diciembre y los medios de comunicación tendrán un nuevo rol y desafíos por cumplir.

De esta forma podemos evidenciar como la SCP fue fundamental en su desarrollo y composición teniendo en un primer momento una etapa de restricción, censura y de persecución a los medios en el marco de lo que se consideraba como una etapa de conflicto contra la subversión, desde 1981 en adelante la reorganización estatal también se evidenció en la composición de la secretaria y sus funciones, para pasar a ser un área en donde el control del contenido estuvo presente entre las prioridades, pero también lo que prevaleció durante estos años fue un intento por mejorar las relaciones y la representación en la sociedad.

Consideraciones Finales

La SCS tuvo un lugar protagónico en las políticas de comunicación durante el PRN, la tarea de control, vigilancia y llegada a la población fueron sus principales prioridades las cuales se realizaron a través de diversos dispositivos de comunicación y como hemos desarrollado, ha tenido distintos momentos de los cuales hemos identificado dos de ellos, los cuales responden a los momentos del Proceso, en donde los objetivos estuvieron enfocados y vinculados a la coyuntura de los consensos y nuevos propósitos dentro del gobierno de facto. De esta manera la importancia de la Secretaria radicó en vigilar y censurar a todo lo considerado como una amenaza al régimen, construir consensos a partir de la propaganda sobre diversos temas, a partir de la obra pública con imágenes que reconstruían un pasado heroico o bien llamaban a una idea de comunidad que pudiera establecerse y conectarse con la sociedad.

El desarrollo de la Secretaria, con sus distintas estrategias de comunicación estuvo llevada adelante civiles, siendo la mayoría en general estos últimos licenciados y periodistas con experiencia que han puesto su conocimiento para ordenar la información y presentar una determinada imagen sobre la realidad chaqueña, la propaganda, la acción de talleres y conferencias demuestran el objetivo de construir consensos en torno a la realidad chaqueña.

De tal forma, la acción de esta Secretaria fue elemental para lograr la construcción de una hegemonía, sus vínculos con los distintos medios ya sea por la fuerza o por la adhesión logro consolidar durante estos años un mensaje que era reproducido en los medios de comunicación, siendo este el brazo de una comunicación militarizada, heroica y de dialogo sobre todo en la última etapa en donde se tenía como principal objetivo llegar a la juventud con su mensaje. De tal forma, el aparato estatal desde 1976 articulo diversos mecanismos para consolidar su acción sobre el territorio, en este caso, la secretaria opero en un terreno simbólico, la construcción de un Chaco en paz, con progreso y con un futuro democrático, estuvo a cargo de estos civiles que han sido expertos en el campo de la prensa.

Fuentes Primarias

- DIARIO NORTE. Revista Diario Norte: 1976-1983. Archivo Historico Monseñor Jose Almuni, Resistencia (Chaco), Argentina.
- EL TERRITORIO. Diario El Territorio: 1976-198. Archivo Historico Monseñor Jose Almuni, Resistencia (Chaco), Argentina.
- CRISOL. Diario Crisol: 1975-1976. Archivo Historico Monseñor Jose Almuni, Resistencia (Chaco), Argentina.
- REGIÓN. Revista Región: 1981-1982. Archivo Historico Monseñor Jose Almuni, Resistencia (Chaco), Argentina.
- IIGHI-CONICET. Colección Revista Región. Biblioteca del Instituto de Investigaciones Geohistoricas, Resistencia (Chaco), Argentina.
- PROVINCIA DEL CHACO. Memoria de la acción de gobierno, 1976-1980, tomo I. Madrid: Editorial La Católica, 1981.
- PROVINCIA DEL CHACO. Memoria. Síntesis de las principales realizaciones. Periodo 16 de febrero al 15 de julio de 1977. Resistencia (Chaco), Biblioteca del Instituto de Investigaciones Geohistoricas (IIGHI-CONICET).
- VERÓN, Valentín. Entrevista personal a Valetín Verón. Entrevista otorgada a Almirón Adrián Alejandro. Margarita Belén (Chaco), Argentina, noviembre de 2019.
- PROVINCIA DEL CHACO. Gobernación. Memoria. Síntesis de las principales realizaciones 1982. Resistencia (Chaco), Poder Ejecutivo, 1982.

Referencias

- ÁGUILA, Gabriela. Historia de la última dictadura militar. Argentina, 1976-1983. Buenos Aires: Siglo XXI, 2023.
- ÁGUILA, Gabriela. Las tramas represivas: continuidades y discontinuidades en un estudio de caso. La Dirección General de Informaciones de la Provincia de Santa Fe, 1966-1991. Sociohistórica, [s.l.], n. 31, abr. 2013.
- ALMIRÓN, Adrián; QUEVEDO, Cecilia. Transformaciones territoriales del Impenetrable chaqueño: políticas públicas, modelos productivos y comunidades indígenas. En: VANOLI, Fernando; SESMA, María Ines; GARAY, Ana; BOCCO, Romina (comps.). Hábitat rural-campesino. Tensiones y disputas en la producción del territorio. Buenos Aires: Café de las ciudades, 2022.
- AVELLANEDA, Andrés. Censura, autoritarismo y cultura: Argentina 1960-1983, vol. 1. Buenos Aires: CEAL, 1986.
- BAGENETA, Juan Martín. Del algodón a la soja. Territorio, actores y cooperativas en el Gran Chaco Argentino (1960-2010). Buenos Aires: Intercoop, 2015.

BORRELLI, Marcelo. Voces y silencios: la prensa argentina durante la dictadura militar (1976-1983). *Perspectivas de la comunicación*, Universidad de la Frontera (Temuco), v. 4, n. 1, 2011.

BURDMAN, Rebeca; MATTOS CASTAÑEDA, Milagros; DE LOS REYES, Andrea. Canal 13 de Corrientes: de la promesa de innovación al enlatado televisado. En: LLORENS, Fernando Ramírez; MARONNA, Mónica; DURÁN, Sergio (comps.). *Televisión y dictaduras en el Cono Sur. Apuntes para una historiografía en construcción*. Buenos Aires-Montevideo: IIGG/Udelar, 2021.

FRANCO, Marina; LEVÍN, Florencia (comps.). *Historia reciente: perspectivas y desafíos para un campo en construcción*. Buenos Aires: Paidós, 2007.

CAMPUSANO, Marina; DE LOS REYES, Andrea. Reactivación partidaria. La campaña electoral de 1983 en la prensa chaqueña. *Sociohistórica*, Buenos Aires, n. 49, e164, 2022. Disponible en: <https://doi.org/10.24215/18521606e164>.

GIORDANO, Mariana. La producción turística del Impenetrable chaqueño: avanzadas capitalistas, naturaleza y territorio. *Revista Colombiana de Sociología (Bogotá)*, v. 44, n. 2, p. 189-215, jul.-dic. 2021.

INVERNIZZI, Hernan; GOCIOI, Jutih. Un golpe a los libros. Represión a la Cultura durante la última dictadura militar. Buenos Aires: Eudeba, 2007.

JAUME, Fernando. Margarita Belén: las herramientas de la memoria. Investigar, conmemorar, comunicar, exigir justicia. *Iberoamericana [online]*, n. 10, v. 40, p.167-181, 2010. Disponible en: <https://journals.iai.spk-berlin.de/index.php/iberoamericana/article/view/68>.

JELIN, Elizabeth. *Los trabajos de la memoria*. Buenos Aires: Siglo XX editores, 2002.

LEGUIZAMÓN, Mariela. El rostro humano de la última dictadura en Formosa (1976-1983). En: SOLÍS CARNICER, María del Mar; SCHALLER, Enrique (comps.). *Estado y política en clave subnacional: aportes para una historia del Nordeste Argentino en la segunda mitad del siglo XX*. Buenos Aires: Teseo, 2002.

MANGUÍAL, Silvina; NOLI, Teresa. *Censura a la cultura durante la última dictadura cívico-militar: estudio de casos inéditos*. [s.l.] Argentina: Secretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos. Presidencia de la Nación, [s.a.]. Disponible en: https://www.argentina.gob.ar/sites/default/files/anm_-_censura_a_la_cultura_durante_la_ultima_dictadura_civico-militar.pdf.

MEDINA, Carlos Alberto. El papel de los medios gráficos durante la dictadura. *El Semanario Nueva Presencia*. XI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia. Facultad de Filosofía y Letras. San Miguel de Tucumán: Universidad de Tucumán, 2007.

MURARO, Heriberto. La comunicación masiva durante la dictadura militar y la transición democrática en la Argentina. 1973- 1986. En: LANDI, Oscar

(comp.). Medios, transformación cultural y política. Buenos Aires: Legasa, 1987.

QUEVEDO, Cecilia; GIORDANO, Mariana. La producción turística del Impenetrable chaqueño: avanzadas capitalistas, naturaleza y territorio. *Revista Colombiana de Sociología*, Bogotá, v. 44, n. 2, p. 189-215, jul.-dic. 2021.

QUINONEZ, Carlos Manuel; ALMIRÓN, Adrián Alejandro. Una mirada de la dictadura cívico-militar en Chaco: la revista *Región en cuestión*, 1976-1982. En: VASSALLO, Nahuel (comp.). *Historia contemporánea. Problemas, debates y perspectivas*. Bahía Blanca: Ediuns, 2022.

QUINONEZ, Carlos Manuel; ROMÁN, Darío Fernando; ALMIRÓN, Adrián Alejandro. Escribe lo que sientes: una aproximación al periódico *El Campesino de las Ligas Agrarias del Chaco*. En: CARNICER, María del Mar Solís; CHAO, Daniel (comps.). *Violencias del pasado reciente en el Nordeste Argentino: represiones, resistencias y política en Chaco, Corrientes, Formosa y Misiones (1955-1983)*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Teseo, 2022.

RISLER, Julia. *La acción psicológica: dictadura, inteligencia y gobierno de las emociones (1955-1981)*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Tinta Limón, 2018.

RISLER, Julia; SCHENQUER, Laura. La realización de sondeos y encuestas de opinión pública durante la gestión del General Viola en la última dictadura militar (1981). *Sociohistórica*, [s.l.], n. 42, e061, dic. 2018. Disponible en: <https://doi.org/10.24215/18521606e061>.

ROFMAN, Alejandro; QUINTAR, Aída; MARQUÉS, Nora; MANZANAL, Mabel. Políticas estatales y desarrollo regional. La experiencia del Gobierno Militar en la región del NEA (1976-1981). Buenos Aires: CEUR, 1987.

VARELA, Mirta. Los medios de comunicación durante la dictadura: silencio, mordaza y “optimismo”. *Revista Todo es Historia*, Buenos Aires, n. 404, p. 50-63, mar. 2001.

VIANO, Cristina. Historia reciente e historia oral. Algunas reflexiones sobre un derrotero inseparable en la historiografía argentina actual. En: GARCIA, Gerardo Necochea; MONTENEGRO, Antonio Torres (comps.). *Caminos de historia y memoria en América Latina*. Buenos Aires: Ed. Imago Mundi, 2011, 277-288.

ZEITLER, Tomas Elias. Políticas de memoria y usos del pasado dictatorial en el Chaco. El caso Margarita Belén (1983-2013). XVI Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia, Departamento de Historia, Facultad Humanidades. Mar del Plata: Universidad Nacional de Mar del Plata, 2017.

Recebido em 10 de abril de 2023
Aprovado em 19 de julho de 2023

ALMIRÓN ADRIÁN ALEJANDRO

A Prova no Papel: Sobre os Mecanismos de (re) Produção e Transmissão de Evidências Documentais para o Conhecimento Histórico do Século XVIII

Evidence on Paper: (Re)Producing and Transmitting Historical Evidence in the Eighteenth Century

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.47159>

André de Melo Araújo¹

Doutor em História
Universidade de Brasília (UnB)

<https://orcid.org/0000-0002-8483-8235>
andaraujo@unb.br

Como citar:

ARAÚJO, André Gustavo de Melo. A Prova no Papel: sobre os mecanismos de (re)produção e transmissão de evidências documentais para o conhecimento histórico do século XVIII. *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

¹ Agradeço a Kasper Risbjerg Eskildsen, Martin Gierl, Matteo Giuli, Nathaniel Jezi e Volker Arnke pela leitura atenciosa do manuscrito, bem como aos bibliotecários e às bibliotecárias das bibliotecas universitárias de Göttingen, Berlim (FU), Münster e Bonn, e da Staatsbibliothek em Berlim pelas informações prestadas. Agradeço igualmente ao Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico do Brasil – CNPq pela concessão da bolsa de produtividade em pesquisa. Este artigo é uma versão revista, expandida e adaptada da seguinte publicação: ARAÚJO, André de Melo. Transmediating Historical Artifacts. Johann Christoph Gatterer's Works on Diplomats and the Reproduction of Documentary Evidence for Eighteenth-Century Historical Research. *Espacio, Tiempo y Forma. Serie IV: Historia Moderna*, vol. 35, 2022, p. 129-156.

Resumo

Do ponto de vista do conhecimento histórico da Época Moderna, o que estava em jogo quando artefatos manuscritos eram examinados através de reproduções? Quais eram as funções e os limites dessas reproduções, no contexto setecentista de produção do conhecimento histórico? Neste artigo, exploro essas questões ao examinar quatro gravuras diferentes de uma pedra tumular descoberta em 1770. Tal descoberta deflagrou uma disputa pública, por sua vez arbitrada pelo diretor do Instituto Real de Ciências Históricas da Universidade de Göttingen, Johann Christoph Gatterer (1727-1799). As análises das imagens fundamentam a tese segundo a qual os artefatos impressos na Época Moderna podem ser vistos como uma prova no papel dos mecanismos de (re)produção e transmissão do conhecimento.

Palavras-chave

Época Moderna; Diplomática; História do Livro.

Abstract

What was at stake when handwritten artifacts were examined through reproductions in the Eighteenth Century? What were the functions and limits of these reproductions? In this paper, I explore these questions by analyzing four different engravings from a gravestone discovered in 1770. Such a discovery sparked a public dispute, which was arbitrated by the director of the Royal Institute of Historical Sciences at the University of Göttingen, Johann Christoph Gatterer (1727-1799). Here I show that Early Modern printed artifacts are eloquent evidence of how knowledge was then (re)produced and transmitted.

Keywords

Early Modern period; Diplomatics; History of the Book.

“Pairando nas nuvens, a Divina Providência levanta uma longa cortina e revela o Templo da Paz, tal como construído anteriormente em Roma. Às portas do Templo, a Justiça e a Paz se beijam e se abraçam.”²

Descrições verbais como essa citada em epígrafe tinham por objetivo decodificar e explicar a mensagem transmitida por meio de imagens na Época Moderna. Nesse caso particular, no qual a união da Justiça e da Paz é celebrada, Johann Gottfried von Meiern (1692-1745) descreve verbalmente os elementos iconográficos da cena gravada em metal e impressa no papel. A gravura foi utilizada como frontispício de uma coleção de documentos legais por ele editada no início do século XVIII (Figura 1).

A coleção de documentos intitulada *Acta Pacis Westphalicae Publica*, foi impressa em seis volumes entre os anos de 1734 e 1736, e ainda hoje é considerada uma edição importante de registros diplomáticos e atos legais relacionados à Paz de Vestfália.³ Todavia, apesar da extensão



2 MEIERN, Johann Gottfried von. *Acta Pacis Westphalicae Publica. Oder Westphälische Friedens-Handlungen und Geschichte. Vol. I.* Hannover: Schultze, 1734: “Erklärung des General-Kupffer-Titel-Blats”: “Zu dem Ende siehet man die Göttliche Vorsehung in den Wolcken schwebend, welche einen langen Vorhang aufziehet und dahinter den Friedens-Tempel, wie er vormahls in Rom erbauet war, zum Vorschein kommen lässet; an dessen Thüren Gerechtigkeit und Friede sich küssend umarmen, und die Thüren zuschliessen.”

3 Sobre a importância histórica da *Acta Pacis Westphalicae Publica*, editada por Johann Gottfried von Meiern, cf.: WESTPHAL, Siegrid. *Der Westfälische Frieden 1648.* In: DINGEL, Irene; ROHRSCHEIDER, Michael; SCHMIDT-VOGES, Inken; WESTPHAL, Siegrid; WHALEY, Joachim (eds.). *Handbuch Frieden im Europa der Frühen Neuzeit / Handbook of Peace in Early Modern Europe.* Bearb. v. Volker Arnke. Berlin; Boston: De Gruyter, 2021, p. 944. Consulte-se também: “Acta Pacis Westphalicae Publica” (2014), de Volker Arnke. Acesso em 03 de janeiro de 2023. URL: <https://www.ikfn-cms.uni-osnabrueck.de/index.php?id=1843>; “Acta Pacis Westphalicae (APW)” (2014), principalmente a introdução. Acesso em 03 de janeiro de 2023. URL: http://www.pax-westphalica.de/apw-svg/apw_einfuehrung.html.

Figura 1: Frontispício. MEIERN, Johann Gottfried von. *Acta Pacis Westphalicae Publica. Oder Westphälische Friedens-Handlungen und Geschichte. Vol. I.* Hannover: Schultze, 1734. Bayerische Staatsbibliothek, Munique, Número de catalogação: ESlg/2 J-publ.g. 259 a-1.

significativa do texto distribuído em mais de 5.000 páginas impressas, os volumes da coleção não apresentam o conteúdo de todas as atas preservadas das negociações de paz ocorridas nas cidades de Münster e Osnabrück, durante os momentos finais da Guerra dos Trinta Anos (1618-1648). Além disso, a obra não se encontra livre de erros de impressão.⁴

Enfrentar registros documentais lacunosos e identificar erros introduzidos em documentos manuscritos e impressos, eram tarefas que faziam parte do trabalho cotidiano de Meiern, uma vez que, ele se encontrava à frente do arquivo do eleitorado de Brunswick-Lüneburg desde 1729. Como arquivista, Meiern, emitiu uma série de pareceres sobre distintos documentos diplomáticos preservados no espaço territorial do Sacro Império Romano-Germânico.⁵ Os objetivos mais recorrentes desses pareceres eram reconhecer a autenticidade de registros manuscritos, identificar seus emissores e, assim, encerrar eventuais disputas frequentemente levadas à público.

Alguns anos antes de publicar o primeiro volume da *Acta Pacis Westphalicae Publica*, Meiern, foi convocado para arbitrar uma disputa. Em 1731, tratava-se da concessão de privilégios fiscais à pessoa do vigário da catedral de Hildesheim. O que nesse momento se encontrava em questão não era a autenticidade do documento legal por meio do qual o privilégio fora concedido, mas a correta identificação de seu signatário. Uma vez identificado, a datação do documento – e, conseqüentemente, o momento a partir do qual o privilégio entrará em vigor – poderia ser corretamente estabelecida. Para não comprometer a análise, Meiern, solicitou acesso ao documento original. Mas caso tal solicitação não pudesse ser atendida, o arquivista de Brunswick-Lüneburg, ficaria igualmente satisfeito se um artista local lhe enviasse uma cópia fiel da peça original.⁶ Em Hildesheim, essa foi a solução encontrada. Meiern, recebeu então uma gravura na qual o manuscrito original se encontrava reproduzido. Dessa forma, as imagens que passaram por suas mãos na década de 1730 deveriam atender às exigências impostas pelo trabalho com documentos de valor legal, não apenas do ponto de vista iconográfico, mas também do ponto de vista da diplomática.

4 Cf. OSCHMANN, Antje. Johann Gottfried von Meiern und die 'Acta pacis Westphalicae publica'. In: DUCHHARDT, Heinz (ed.). Der Westfälische Friede. Diplomatie – politische Zäsur – kulturelles Umfeld – Rezeptionsgeschichte. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 1998, p. 779.

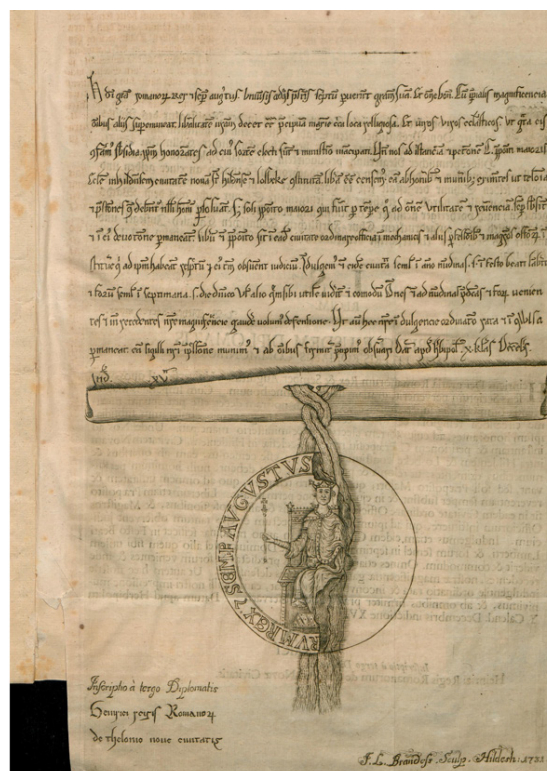
5 OSCHMANN, Antje. Johann Gottfried von Meiern und die 'Acta pacis Westphalicae publica', op. cit., p. 781.

6 Esse caso foi estudado com detalhes em: DORNA, Maciej. Mabilion und andere. Die Anfänge der Diplomatie. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019, p. 213-216.

Em 1720, as controvérsias em torno da autenticidade e da identificação de documentos de valor legal – ou *diplomata* – eram conhecidas nos territórios alemães por meio da expressão latina *bella diplomática* – guerras diplomáticas.⁷ Para os envolvidos nas disputas, a expressão fazia claramente ecoar o título da obra, já bem difundida de Jean Mabillon (1632-1707): *De re diplomatica* (1681). Nessa obra, Mabillon, elaborou regras a partir das quais se poderiam analisar, tanto as fórmulas textuais frequentemente utilizadas em documentos escritos, quanto a forma gráfica dos registros feitos à pena.⁸ Quando levados à prensa, os argumentos textuais de Mabillon, foram acompanhados por diversas gravuras em metal feitas por Pierre Giffart (1643-1723), que por sua vez, se empenhou em reproduzir com o buril as fórmulas textuais e as características gráficas das variações caligráficas consideradas nas análises de Mabillon. Ao reproduzir as informações textuais e gráficas dos documentos, é improvável que, Giffart, tenha visto de perto todas as peças originais. É bastante provável que, as imagens tenham sido gravadas sobretudo a partir de desenhos dos documentos originais feitos por diferentes autores gráficos, incluindo Mabillon.⁹

Na disputa particular para a qual se requereu o arbítrio de Johann Gottfried von Meiern, foi o artista Johann Ludwig Brandes, que teve acesso direto ao documento original preservado em Hildesheim. Desde a década de 1720, as mãos habilidosas de Brandes, já eram conhecidas por terem gravado uma série de imagens que circularam sob o título *Gloriosa Antiquitas Hildesina*.¹⁰ A série tinha por objetivo apresentar de perto, aos olhos dos fiéis de todas as partes do Sacro Império, reproduções de algumas peças selecionadas do Tesouro da Catedral. Assim, uma década depois, o artista recebeu a tarefa de reproduzir com precisão o documento original manuscrito, sobre o qual o arquivista do eleitorado de Brunswick-Lüneburg deveria, à distância, emitir um parecer (Figura 2).

Figura 2: MOSER, Johann Jacob. Bescheidene Vindiciae Eines Diplomaticis Des Römischen Königs Heinrichs VII. de anno 1226... Hildesheim, 1731, prancha inserida entre as páginas 12 e 13. Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt, Número de catalogação: Ng 894, 4º.



7 Cf. DORNA, Maciej. Mabillon und andere, op. cit., p. 47.
 8 Cf. ARAÚJO, André de Melo. Diplomantik. In: Encyclopedia of Early Modern History. Stuttgart; Leiden: Metzler; Brill, 2020.
 9 GRAFTON, Anthony. Inky Fingers. The Making of Books in Early Modern Europe. Cambridge; London: The Belknap Press of Harvard University Press, 2020, p. 101.
 10 Cf. Neues vaterländisches Archiv oder Beiträge zur allseitigen Kenntniß des Königreichs Hannover und des Herzogthums Braunschweig. Lüneburg: Herold und Wahlstab, 1827, p. 188.

Do ponto de vista do conhecimento histórico da Época Moderna, o que estava em jogo quando artefatos manuscritos eram examinados através de reproduções? Quais eram as funções e os limites dessas reproduções, no contexto setecentista de produção de pareceres especializados sobre a identificação e a autenticidade de documentos históricos? Quão evidentes eram os mecanismos de (re)produção e transmissão de provas documentais, aos olhos daqueles que consolidavam o campo de estudos da *diplomática* no período?

Neste artigo, exploro essas questões ao examinar diferentes reproduções de um mesmo documento histórico, em função do qual se deflagrou uma outra disputa também levada à público. A nova disputa, iniciada em Quedlinburg, foi igualmente arbitrada à distância e encerrada com argumentos baseados nas regras da diplomática. Em 1770, encontrava-se em causa a correta identificação de uma pedra tumular recentemente descoberta, inicialmente apontada como a lápide de Henrique I da Germânia, o Passarinheiro (c. 876-936), fundador da dinastia otoniana dos reis saxões. Ocorre que essa atribuição foi imediatamente contestada nas páginas dos veículos noticiosos do período. Para avaliar os argumentos em disputa, consultou-se o diretor do Instituto Real de Ciências Históricas da Universidade de Göttingen, Johann Christoph Gatterer (1727-1799). Nas últimas décadas do século XVIII, o respeito à figura acadêmica de Gatterer, já se espalhará para além dos círculos universitários.

Logo após Meiern ter dirimido as dúvidas atinentes aos privilégios fiscais concedidos ao vigário da catedral de Hildesheim, uma nova universidade foi fundada nos territórios alemães, historicamente ligados ao eleitorado de Brunswick-Lüneburg. Ao final da década de 1760, a Universidade de Göttingen, já havia se consolidado como um importante centro de produção de conhecimento histórico no continente europeu.¹¹ Esse foi o contexto insti-

11 Sobre a importância da produção do conhecimento histórico ligado à Universidade de Göttingen do ponto de vista da história da historiografia, consulte-se: IGGERS, Georg G. *New Directions in European Historiography*. Middletown: Wesleyan University Press, 1975, p. 12; REILL, Peter Hanns. *The German Enlightenment and the Rise of Historicism*. Berkeley: University of California Press, 1975, p. 8; ARAÚJO, André de Melo. *Weltgeschichte in Göttingen. Eine Studie über das spätaufklärerische universalhistorische Denken, 1756-1815*. Bielefeld: transcript, 2012, p. 40.

tucional no qual, Gatterer, fundou o Instituto Real de Ciências Históricas¹² com o objetivo de promover o estudo teórico e prático das chamadas ciências auxiliares da História, incluindo-se a diplomática. Com esse objetivo em mente, Gatterer, participou das reuniões regulares do instituto e não economizou esforços para que um público mais amplo se familiarizasse com os interesses acadêmicos de seus membros. Para tanto, editou uma publicação periódica intitulada *Allgemeine historische Bibliothek*. Ainda que, o título se dedicasse principalmente à divulgação de resenhas de livros recentes, Gatterer, também acolheu diversas contribuições dos membros do instituto dedicadas à análise de diversas – assim chamadas – classes de documentos históricos, tais como moedas, medalhas, brasões de armas¹³ e documentos diplomáticos.¹⁴

Nas primeiras páginas do décimo quinto volume do periódico *Allgemeine historische Bibliothek*, Gatterer, apresenta os termos da controvérsia iniciada em janeiro de 1770, em torno da pedra tumular encontrada em Quedlinburg, seguidos do seu parecer. Considerando-se a importância do caminho argumentativo difundido nesse parecer, sobretudo do ponto de vista da história da historiografia, não é surpreendente que o texto de Gatterer já tenha sido explorado em estudos mais recentes. Em um artigo publicado em 2015, Kasper Risbjerg Eskildsen, mostra convincentemente como a análise rigorosa empreendida por Gatterer, das evidências documentais relacionadas com a disputa de 1770, ajudou a “moldar o ideal moderno do historiador como pesquisador de arquivos”.¹⁵ De fato, ao conduzir suas análises de peças arquivísticas, o professor universitário se atinha a questões tanto de ordem teó-

12 Trata-se do Königliches Institut der historischen Wissenschaft zu Göttingen (1764-1799), cujos objetivos encontram-se claramente delineados desde a sua fundação. Cf.: GATTERER, Johann Christoph. Geseze des Königl. Instituts der Historischen Wissenschaften. §. 1. 23.12.1766, Universitätsarchiv Göttingen, Kur 7540, p. 1r, apud: GIERL, Martin. Geschichte als präzisierte Wissenschaft. Johann Christoph Gatterer und die Historiographie des 18. Jahrhunderts im ganzen Umfang. Stuttgart-Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog, 2012, p. 16-17.

13 GATTERER, Johann Christopher. Vorrede. Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen. Halle: Johann Justinus Gebauer, 1767, Vol. I, p.)5v.

14 Consulte-se, por exemplo, o relato de um ex-aluno de Gatterer, Ernst Christoph Walch: WALCH, Ernst Christoph. Diplomatische Anmerkungen aus Urkunden vom 14sten, 15sten, 16sten Jahrhunderte an das Königl. historische Institut eingesandt von Ernst Christoph Walch, ausserordentlichen Mitglied des gedachten Instituts 1768. Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen. Halle, Johann Justinus Gebauer, Vol. XI, 1769, p. 3-24.

15 ESKILDSEN, Kasper Risbjerg. Relics of the Past: Antiquarianism and Archival Authority in Enlightenment Germany. *Storia della Storiografia*, vol. 68, n. 2, 2015, p. 69. Mais recentemente: ESKILDSEN, Kasper Risbjerg. *Modern Historiography in the Making: The German Sense of the Past, 1700-1900*. London: Bloomsbury Academic, 2022, p. 75-86.

rica quanto prática, uma vez que o valor jurídico atribuído a documentos diplomáticos no período fazia deles, simultaneamente, “testemunhos da lei e da história”.¹⁶ Assim, o modo como Gatterer, integrou a diplomática prática no âmbito mais amplo do conhecimento histórico do século XVIII, também já foi analisado, em detalhes, por Martin Gierl e Maciej Dorna.¹⁷ Todavia, as características gráficas das informações textuais e as funções ocupadas pelas imagens nos pareceres, cursos e manuais de Gatterer sobre a diplomática, em geral, e em torno da disputa pública deflagrada em 1770, em particular, foram, até agora, deixadas de lado pela crítica. Neste artigo, investigo, portanto, os mecanismos de (re)produção e transmissão de evidências documentais para o conhecimento histórico do século XVIII. Para alcançar os objetivos aqui propostos, serão analisadas, particularmente, quatro gravuras em metal da pedra tumular, descoberta em Quedlinburg, por sua vez impressas em 1770, 1783, 1787 e 1799.

Na primeira seção deste artigo, apresento os termos da disputa em torno da identificação da pedra tumular encontrada em Quedlinburg e sobre a qual Gatterer escreveu um parecer. Considerando que o professor da Universidade de Göttingen estaria ciente de que, assim como os documentos diplomáticos, também outras classes de documentos históricos têm características particulares dificilmente apreensíveis por meio de reproduções, exploro, por um lado, até que ponto o uso de desenhos e gravuras poderia estabelecer limites para a tarefa encomendada. Por outro lado, analiso ainda as funções que podem ser atribuídas às imagens da pedra tumular, uma vez que, Gatterer, receberá desenhos feitos à mão do artefato encontrado em 1770, desenhos estes que serviram de referência para a produção da gravura encomendada para circular entre as páginas de texto do parecer publicado na *Allgemeine historische Bibliothek*. Na segunda parte deste artigo, exploro detalhes até então desconhecidos da pedra tumular e revelados apenas em 1787, quando foram mais uma vez gravados em metal para serem levados à prensa. A nova gravura se encontra inserida na *História da Abadia de Quedlinburg*, escrita por Gottfried Christian Voigt e publicada em três volumes. Ao analisar a imagem, argumento que a gravura que acompanha o trabalho de Voigt tem o efeito de destacar os mecanismos de (re)produção de evidências documentais para o conhecimento histórico do século XVIII. Em um terceiro e último passo, sigo o caminho deixado pelas mãos dos artistas encarregados de produzir duas réplicas diferentes da imagem originalmente gravada em 1770. Essas duas réplicas foram confeccionadas em 1783 e 1799, com a finalidade de ilustrar

16 DORNA, Maciej. *Mabillon und andere*, op. cit., p. 249.

17 GIERL, Martin. *Geschichte als präzisierte Wissenschaft*, op. cit., p. 128-153; DORNA, Maciej. *Mabillon und andere*, op. cit., p. 238.

os manuais de diplomática de Gregor Maximilian Gruber e Gatterer, respectivamente. Aqui, mostro como os artefatos impressos na Época Moderna podem ser vistos como uma prova no papel dos mecanismos de (re)produção e transmissão do conhecimento.

A descoberta da pedra tumular

Em 1756, a abadessa de Quedlinburg, Anna Amalia (1723-1787), irmã de Frederico II (1712-1786), rei da Prússia, promoveu a busca da pedra tumular de Henrique I da Germânia, o Passarinheiro.¹⁸ Seu interesse na figura do rei medieval não estava necessariamente ligado às contínuas rivalidades entre a Áustria e a Prússia no controle de territórios do Sacro Império Romano-Germânico. Antes, eram seus deveres como abadessa de Quedlinburg, que mais claramente justificavam o apoio de Anna Amalia ao empreendimento arqueológico.

Segundo uma tradição local, Henrique I da Germânia, foi enterrado em Quedlinburg. Desde então, a Abadia passou a ser um centro de memória da dinastia otôniana.¹⁹ Todavia, a ideia de que o rei esteve diretamente envolvido no projeto de fundação dessa instituição religiosa – aliando-se, portanto, aos esforços envidados por sua esposa, Matilda –, ainda é objeto de controvérsia.²⁰ Certo, porém, é que a expedição promovida por Anna Amalia, só conseguiu encontrar os restos de um artefato de madeira no local onde o corpo do rei fora supostamente sepultado. Em contrapartida, os ossos correspondentes a dois corpos humanos foram encontrados no túmulo da viúva. A partir desse achado arqueológico, levantou-se a hipótese segundo a qual Henrique I e a rainha Matilda, foram sepultados lado a lado; apenas em um momento posterior, o corpo do rei teria sido trasladado para

18 Cf. VOIGTLÄNDER, Klaus. Die Stiftskirche St. Servatii zu Quedlinburg. Geschichte ihrer Restaurierung und Ausstattung. Berlin: Akademie-Verlag, 1989, p. 180. Descrevi anteriormente a busca pela pedra tumular de Henrique I da Germânia em: ARAÚJO, André de Melo. Por amor à verdade. Autenticidade documental e utilidade do conhecimento histórico iluminista. In: CORTI, Paola; MORENO, Rodrigo; WIDOW, José Luis (eds.). La utilidad de la historia. Gijón: Ediciones Trea, 2018, p. 251-265.

19 SCHLIEPHACKE, Oliver. Die Memoria Heinrichs I. in Quedlinburg. In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). 919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 209.

20 BODARWÉ, Katrinette. Heinrich, Mathilde oder Otto – Wer gründete das Stift Quedlinburg? In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). 919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 181.

ocupar o mesmo espaço inicialmente reservado à esposa.²¹

Pelo menos desde o início do século XVIII, o público interessado na história de Quedlinburg, foi apresentado visualmente à hipótese de que os corpos reais encontraram descanso em sepulturas contíguas. Friedrich Ernst Kettner (1671-1722), estava, nesse momento, ciente dos riscos que incorria ao construir uma narrativa histórica sobre um assunto para o qual não restavam grandes evidências documentais. No prefácio de seu livro dedicado à história da Abadia de Quedlinburg e publicado em 1710, Kettner, pede desculpas aos seus

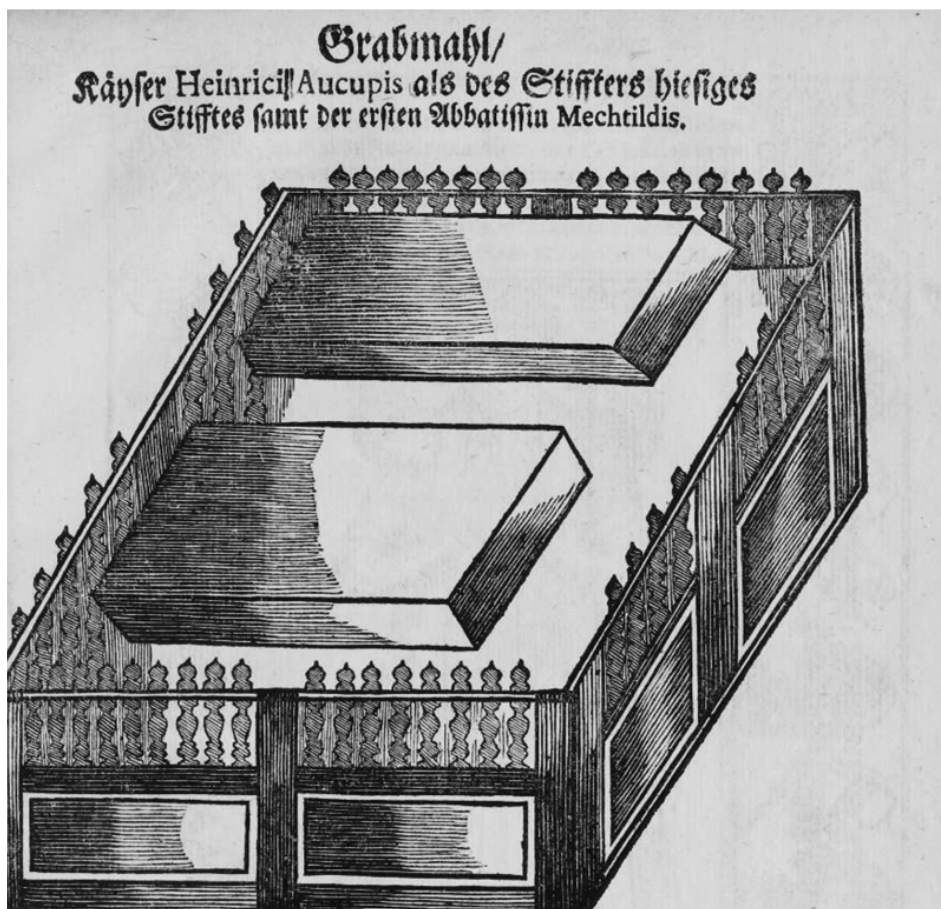


Figura 3: «Grabmahl, Käyser Henrici Aucupis...», in: KETTNER, Friedrich Ernst. Kirchen- und Reformations-Historie, des Kayserl. Freyen Weltlichen Stiffes Quedlinburg... Quedlinburg: Schwan, 1710, gravura inserida após a p. 290. Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, Número de catalogação: M: Typ 265.

21 Cf. EHLERS, Joachim. Heinrich I. in Quedlinburg. In: ALTHOFF, Gerd; SCHUBERT, Ernst (eds.). Herrschaftsrepräsentation im ottonischen Sachsen. Sigmaringen: Thorbecke, 1998, p. 257; DRECHSLER, Heike. Zur Grablege Heinrichs I. in Quedlinburg. Archiv für Diplomatik, vol. 46, 2000, p. 160.

leitores por possíveis imprecisões que poderiam ter surgido de sua pena.²² Uma dessas imprecisões foi identificar a lápide disposta proximalmente à pedra tumular de Henrique I, como a pedra tumular de Matilda, embora não sua viúva e rainha, como a tradição propagava, mas sim a primeira abadesa de Quedlinburg, igualmente denominada Matilda (Figura 3).²³

No centro da imagem, exibem-se dois volumes contíguos dispostos em perspectiva, representando duas pedras tumulares. Entretanto, a gravura não fornece qualquer outra informação visual por meio das quais os referentes pudessem ser identificados. Essa função, coube exclusivamente à descrição textual imprecisa dos objetos representados na cena e localizada na porção central superior da página. Em contrapartida, a xilogravura desempenha, na obra, um papel claro: a imagem ornamenta o volume impresso sem representar, visualmente, uma evidência histórica particular. De fato, reivindicou-se a descoberta dessa evidência apenas meio século depois.

Em 1769, Georg Christoph Hallensleben (1723-1794), assume a posição de vigário da Igreja de São Benedito, em Quedlinburg.²⁴ Por volta do início do ano seguinte, fortes chuvas tornaram então visível o conteúdo gravado de uma pedra utilizada na construção de uma edificação local. Após examinar a pedra guiado por interesses antiquarianistas,²⁵ Hallensleben, afirmou ter encontrado a pedra tumular de Henrique I da Alemanha.

Não levou muito tempo até que a descoberta de evidências históricas extraordinárias do período otoniano fosse noticiada na imprensa. Em 27 de janeiro de 1770, o periódico *Hamburgischer Correspondenten*, informou aos seus leitores sobre o recente achado arqueológico com o qual se prometia lançar

22 KETTNER, Friedrich Ernst. Kirchen- und Reformations-Historie, des Kayserl. Freyen Weltlichen Stifts Quedlinburg... Quedlinburg: Schwan, 1710, p. 6. Já no início do século XVIII, Johann Georg von Eckhart chama atenção para os erros disseminados na obra de Kettner. Ver: WARNKE, Christian. Die 'Hausordnung' von 929 und die Thronfolge Ottos I. In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). 919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 135.

23 Sobre esse caso, consulte-se: DRECHSLER, Heike. Zur Grablege Heinrichs I. in Quedlinburg, op. cit., 158-159.

24 Georg Christoph Hallensleben (1723-1794), diácono na Igreja de São Benedito em 1757, assume o posto do vigário após a morte de Johann Gottlieb Lindau, em 5 de abril de 1769. Ver: Klopstock Briefe, 1767-1772. Berlim; New York: De Gruyter, 1992, p. 711. Sobre esse caso, veja-se também: Journal für Prediger. Halle: Carl Christian Kümmel, vol. X/1, 1779, p. 124.

25 Cf. ESKILDSEN, Kasper Risbjerg. Relics of the Past, op. cit., p. 69.

uma nova luz sobre a história.²⁶ Ocorre que, pouco tempo depois, uma carta anônima publicada em Halle contestou os argumentos apresentados por Hallensleben, de modo, a inaugurar uma disputa pública sobre a identificação da pedra tumular. Nesse momento, requereu-se o parecer de um especialista.

Ao longo da década que antecedeu a descoberta feita em Quedlinburg, as atividades de ensino e pesquisa desenvolvidas por Johann Christoph Gatterer, contribuíram para fazer da Universidade de Göttingen um centro respeitado no campo de estudo das ciências históricas. A boa reputação do professor e diretor do Instituto Real de Ciências Históricas, fizeram do nome de Gatterer uma escolha inquestionável para arbitrar a disputa. Mas, uma vez que o acadêmico de Göttingen não poderia se deslocar com facilidade para investigar de perto as informações gravadas na pedra tumular, ele examinou o artefato por meio de reproduções. O material de que Gatterer dispunha em mãos se resumia a dois desenhos e uma descrição verbal detalhada da pedra – ao menos esta última feita certamente pelas mãos de Hallensleben.²⁷ O vigário da Igreja de São Benedito, assegurou ao professor de Göttingen que os desenhos foram executados com grande “precisão matemática”²⁸ e que as linhas dispostas no papel eram congruentes com aquelas gravadas na pedra.²⁹

Os desenhos feitos à mão não se encontram mais preservados. Sabe-se, todavia, que foi sobretudo “por meio das imagens que os antiquarianistas trocaram informações sobre seus objetos de estudo” ao longo do século XVIII, conforme argumentou Giovanna Ceserani.³⁰ Não é surpreendente, portanto, que ao mesmo tempo em que, Hallensleben, explorava os restos materiais do passado medieval alemão, várias técnicas foram difundidas entre os círculos antiquarianistas, por meio das quais inscrições em pedra ou em metal poderiam ser reproduzidas. Decalques de moedas feitos com grafite – às vezes

26 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum den Streit über König Heinrichs des Finklers Grabmal, welches man vor kurzem in Quedlinburg gefunden haben will, betreffend, nebst denen dazu gehörigen Actenstücken und Zeichnungen. Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen. Halle: Johann Justinus Gebauer, 1770, Vol. XV, p. 14.

27 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 5.

28 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 20.

29 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 20: “Die Anzahl und der Gang der Linien auf dem Steine und die Abzeichnung ist übereinstimmig.”

30 CESERANI, Giovanna. Antiquarian Transformations in Eighteenth-Century Europe. In: SCHNAPP, Alain (ed.). World Antiquarianism. Comparative Perspectives. Los Angeles: The Getty Research Institute, 2013, p. 327.

cobertos posteriormente com tinta – e decalques epigráficos faziam parte de várias coleções de antiguidades no período.³¹ Essas técnicas pressupunham o contato físico do suporte material da imagem com os artefatos originais decalcados, de modo que o resultado gráfico da reprodução pretendia veicular uma forma de autoridade evidenciária. No entanto, o material visual que, Hallensleben, enviou a Göttingen não era decalques, mas sim desenhos. Assim, ao analisar a pedra encontrada em Quedlinburg, Gatterer, não tinha outra alternativa senão confiar nas reproduções, da mesma forma como Meiern confiará na gravura que receberá quase quarenta anos antes.

Em primeiro lugar, Gatterer, examinou as inscrições de acordo com o sistema classificatório de caracteres alfabéticos, que ele vinha desenvolvendo desde a década anterior.³² Considerando o conteúdo e a forma das letras do texto gravado na pedra e reproduzido em papel, ele identificou que o artefato encontrado se data, de pelo menos, três séculos após a morte de Henrique I. Ao expor os seus argumentos, Gatterer, aproveitou a oportunidade para difundir o seu método de análise paleográfica para um grande público – método que ele chamou de *Linnaeismus graphicus*.³³ Em uma segunda etapa, analisou os elementos figurativos exibidos no centro da pedra, em função dos quais concluiu que o brasão de armas corrobora, de acordo com a linguagem da heráldica, o que as inscrições também anunciam: “Aqui jaz o Cavaleiro von Hoyem”.³⁴ Trata-se, portanto, da pedra tumular de um cavaleiro, e não de um rei, conforme anunciado por Hallensleben.

Antes de enviar seu parecer para a oficina de impressão, Gatterer discutiu o caso em 14 de abril de 1770 com os membros do Instituto Real de Ciências Históricas. Nesse encontro, encontrava-se presente Anton Ulrich von Erath (1709-1773), arquivista em Quedlinburg a quem Anna Amalia solicitara que corrigisse os erros introduzidos na história da Abadia escrita por Friedrich

31 Observe-se, por exemplo, a seguinte coleção de selos e moedas conservadas na Sociedade de Antiquaristas de Londres: *A Collection of Drawings of Seals and Coins Collected by the Society of Antiquaries before 1750*. Society of Antiquaries of London. Número de catalogação: SAL/MS/421, 1750.

32 Sobre o desenvolvimento do *Linnaeismus graphicus* de Gatterer, cf.: GIERL, Martin. *Geschichte als präzisierte Wissenschaft*, op. cit., p. 187-210.

33 GATTERER, Johann Christoph. *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*. Göttingen: Vandenhoeck, 1765, p. 81-144.

34 GATTERER, Johann Christoph. *J. C. Gatterers diplomatisches Responsum...*, op. cit., p. 10: “Ich komme jetzt auf die Bilder. Das persönliche Bild, wenn man, wie billig, das Wappen zugleich mit reden läßt, sagt in der Bildersprache, der Hauptsache nach eben das, was die Umschrift sagt, nämlich: Hier liegt der Ritter von Hoyem begraben. (...) Kleidung und alles übrige, insonderheit aber der Degen mit dem Wehrgehänge, kündigen das Bild eines Ritters an.”

Ernst Kettner. A pedido da abadessa, Erath compilou ainda centenas de documentos diplomáticos que passaram a integrar o seu *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis*, publicado em 1764.³⁵ Essa coleção de documentos logo ganhou respeito entre os estudiosos do século XVIII, motivo pelo qual Gatterer não tinha dúvidas de que os selos e brasões de armas da família nobre Hoyem reproduzidos no *Codex* de Erath forneceriam uma referência segura para a análise das informações visuais gravadas na pedra e enviadas a Göttingen desenhadas em papel.³⁶ Gatterer, familiarizou-se com esse procedimento de pesquisa durante seus estudos acadêmicos na Universidade de Altdorf, e por ocasião do contato pessoal que manteve com Johann Heumann (1711-1760), professor de jurisprudência na mesma universidade e em cuja casa viverá por três anos.³⁷ A vasta coleção de selos originais compilada por Heumann, era utilizada em seus cursos para resolver disputas legais relacionadas à autenticidade de documentos manuscritos.³⁸ No entanto, se os documentos originais a serem analisados não fossem de fácil acesso, Heumann se valia de reproduções, sejam elas de selos, brasões de armas e *diplomata*.³⁹ A mesma prática de consultar reproduções de evidências documentais, produzidas por meio das mais diversas técnicas, também foi levada adiante em Göttingen.

Particularmente em seus cursos voltados para o estudo da diplomática, Gatterer, fazia uso tanto de originais quanto de reproduções de documentos diplomáticos e outras categorias de inscrições antigas.⁴⁰ Sobretudo para fins de pesquisa e ensino, o professor de Göttingen colecionou centenas de manuscritos e selos medievais originais, por ele preservados ao lado de milhares

35 ERATH, Anton Ulrich von. *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis*. Francofurti ad Moenum: Moeller, 1764.

36 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 11.

37 Cf. GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatie*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1799, p. 102.

38 Cf. SCHNABEL, Werner Wilhelm. Johann Christoph Gatterer in Nürnberg. Über die Frühzeit des Göttinger Historikers. *Jahrbuch des historischen Vereins für Mittelfranken*. Ansbach: Selbstverlag des historischen Vereins für Mittelfranken, Vol. LXIII, 1992-1993, p. 78.

39 Cf. GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatie*, op. cit., p. 102.

40 PÜTTER, Johann Stephan. *Versuch einer academischen Gelehrten-Geschichte von der Georg-Augustus-Universität zu Göttingen*. Vol. II. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1788, p. 341-342. Sobre a história da coleção particular de documentos históricos de Gatterer e sua posterior dispersão, consulte-se: PETKE, Wolfgang. *Diplomatischer Apparat*. In: HOFFMANN, Dietrich; MAACK-RHEINLÄNDER, Kathrin. 'Ganz für das Studium angelegt': Die Museen, Sammlungen und Gärten der Universität Göttingen. Göttingen: Wallstein, 2001, p. 82-90.

de gravuras e desenhos.⁴¹ De fato, a diversidade de técnicas pelas quais as informações históricas eram registradas em cera, papel ou pergaminho, faziam parte de uma estratégia didática: quando seus alunos ainda não se encontravam suficientemente familiarizados com a configuração gráfica e material dos documentos diplomáticos, Gatterer se valia de reproduções feitas por meio de desenhos ou gravuras em metal; apenas em uma etapa mais avançada do curso, aprofundavam-se questões relativas à análise de fontes históricas que não poderiam ser facilmente apreendidas através de reproduções.⁴²

No caso do parecer solicitado em 1770, as informações registradas originalmente na pedra foram inicialmente desenhadas em papel, como já sabemos. Pelo menos por razões materiais e paleográficas, é improvável que os dois desenhos tivessem qualquer área decalcada a partir do contato direto com o artefato encontrado por Halleleben. Isso justifica-se, em primeiro lugar, pelo fato de que, a pedra media mais de 2 metros de comprimento, por cerca de 75 centímetros de largura.⁴³ Qualquer cópia decalcada da lápide inteira – ou mesmo apenas da área na qual se encontravam as inscrições – teria exigido que o autor gráfico dos desenhos em Quedlinburg colasse diferentes folhas de papel ou fornecesse a sequência das folhas soltas já decalcadas, algo que certamente teria sido descrito no parecer diplomático de Gatterer. Em segundo lugar – e de forma diferente do que teria ocorrido nos decalques à grafite e nos decalques epigráficos –, as mãos responsáveis por desenhar o artefato e transcrever o texto da inscrição, introduziram um erro no papel que não passou despercebido aos olhos treinados de Gatterer. Ao comparar a forma da letra “E” na mesma ocorrência presente tanto na transcrição da inscrição da lápide quanto no desenho, Gatterer detectou uma inconsistência na forma das letras originalmente gravadas na pedra e que agora encontram-se reproduzidas em papel. Entretanto, após destacar a incongruência na forma da escrita presente nas reproduções feitas em Quedlinburg, de um ponto de vista paleográfico, o professor de Göttingen considerou tal variação irrelevante para os seus propósitos.⁴⁴ Para a questão que estava em jogo em

41 PÜTTER, Johann Stephan. Versuch einer academischen Gelehrten-Geschichte..., op. cit., p. 345-346.

42 Cf. PÜTTER, Johann Stephan. Versuch einer academischen Gelehrten-Geschichte..., op. cit., p. 342: “Man liest aber zuerst nur Kupferstiche von Diplomen, dann aber wird auch über jede Gattung das ihr zukommende Original vorgezeigt, zumal da sich vieles nicht aus bloßen Kupferstichen erlernen läßt (...).”

43 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 21: “Das Maaß des Steins hält 7 ½ Fuß Länge: 2 ½ Fuß, ein wenig drüber, Breite: Die Dicke, wo er am stärksten ist, über 1 Fuß. Die Hinterseite ist sehr nachlässig behauen.”

44 GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., p. 6.



Figura 4: "Lit. D", in: GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., prancha inserida entre as páginas 4 e 5. Bayerische Staatsbibliothek, Munique, Número de catalogação: H. misc. 115-13/15.

1770, ele já tinha informações suficientes com as quais se poderia identificar a figura representada na pedra tumular e, assim, encerrar a disputa pública divulgada na imprensa. Com argumentos fundamentados no método próprio às chamadas ciências auxiliares da História, Gatterer provou que as afirmações de Hallensleben estavam erradas.

A pedido dos membros do Instituto, Gatterer, publicou seu parecer nas páginas do periódico *Allgemeine historische Bibliothek*, e solicitou que o texto fosse acompanhado não apenas da descrição verbal da pedra feita por Hallensleben, mas também de uma reprodução do desenho que recebera (Figura 4).

Da mesma forma que o desenho forneceu informações suficientes para que o professor de história na Universidade de Göttingen pudesse identificar a figura representada no artefato, a gravura permitiria, a um amplo público, seguir de perto os argumentos diplomáticos fundamentados no texto do parecer. Como nenhuma outra evidência parecia ter sido deixada de lado, a controvérsia em torno da pedra tumular descoberta pelo vigário da Igreja de São Benedito, foi encerrada ainda em 1770. Na década seguinte, detalhes até então desconhecidos das mesmas evidências materiais do passado medieval alemão foram trazidos à luz, e novamente reproduzidos para um grande público com a ajuda da prensa.

A revelação dos detalhes

Embora Anton Ulrich von Erath, tenha publicado uma quantidade significativa de documentos diplomáticos no seu *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis* impresso em 1764, diversas peças manuscritas relacionadas à história da Abadia de Quedlinburg, não foram editadas e permaneciam até então inexploradas. Em menos de duas décadas, as lacunas documentais sobre o tema tornaram-se evidentes.

Na introdução a uma série de ensaios publicados em 1782, e majoritariamente dedicados à história de Quedlinburg, Gottfried Christian Voigt (1740-1791), lembra-se aos seus leitores que o livro escrito em 1710 por Friedrich Ernst Kettner, encontrava-se comprometido por conta de argumentos firmados sem lastro documental suficiente. Além disso, Kettner tratava apenas de assuntos relativos à história eclesiástica. Na avaliação de Voigt, os leitores ainda não dispunham de uma obra histórica mais abrangente.⁴⁵ Para a tarefa, Voigt, se apresentava como a escolha certa, uma vez que se encontrava

45 VOIGT, Gottfried Christian. *Abhandlungen über einzelne Gegenstände des Rechts und der Geschichte*. Halle: Johann Jacob Gebauer, 1782, p. 4-5.

muito bem familiarizado com as fontes preservadas no arquivo da Abadia de Quedlinburg – para além daquelas publicadas do *Codex* de Erath – em função de suas tarefas administrativas locais e de seu interesse histórico particular por acusações de bruxaria.⁴⁶

A intensidade da pesquisa que vinha realizando ao menos desde o início da década de 1780, se refletiu no fôlego de seu novo projeto editorial. Entre 1786 e 1791, Voigt publicou uma nova história da Abadia de Quedlinburg, dedicada a Anna Amalia, e comercializada em três volumes. Além de compor uma narrativa mais abrangente sobre o assunto, agora não mais reduzido à dimensão da história eclesiástica, a obra ainda apresenta aos leitores um amplo conjunto de documentos diplomáticos inseridos no aparato crítico.⁴⁷ Com isso, Voigt procurava se aproximar dos procedimentos de pesquisas valorizados pela comunidade acadêmica setecentista.⁴⁸ Desse modo, as evidências documentais conferiam autoridade aos argumentos desenvolvidos ao longo dos três volumes.

No segundo volume, Voigt apresenta transcrições inéditas de documentos diplomáticos,⁴⁹ feitas a partir ora das peças originais, ora de cópias preservadas em arquivos,⁵⁰ e retoma a controvérsia em torno da identificação da pedra tumular encontrada por Hallensleben em 1770. A descoberta já havia sido

46 Sobre a defesa pública de Voigt contra o uso da tortura em julgamentos, sendo esta uma prática frequentemente adotada nos casos de acusação de bruxaria, cf. Voigt, 1782, p. 13. Note-se ainda que o trabalho empreendido por Voigt nos arquivos locais ficou conhecido na historiografia por apresentar estimativas, hoje consideradas desmedidas, do número de execuções de vítimas acusadas de bruxaria na Época Moderna. Cf. BEHRINGER, Wolfgang. Neun Millionen Hexen. Entstehung, Tradition und Kritik eines populären Mythos. *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht*, v. 49, 1998, p. 667.

47 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1787, p. 453-640.

48 BIZZOCCI, Roberto. Phantastische Genealogien: eine Neubestimmung. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, v. 96, 2016, p. 255-256.

49 Veja-se, por exemplo: VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 453-454. Sobre a pesquisa arquivística empreendida por Voigt, consulte-se, também: WOZNIAK, Thomas. Grabinschriften und Graffiti im ehemaligen St.-Marien-Kloster auf dem Münzenberg zu Quedlinburg. *Concilium medii aevi*, Vol. 16, 2013, p. 33-34.

50 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. XI: “In einigen lateinischen Urkunden sind theils Lücken geblieben, wo die unleserlich gewordene Schrift gar nicht entzifert werden können, theils sind einige Stellen fehlerhaft abgeschrieben. Jedoch wird der Sinn im Ganzen nicht sehr darunter leiden. Für die Treue und Genauigkeit der übrigen stehe ich ein. Alle sind entweder von Urschriften, oder von archivalischen, der Urschrift fast gleich zu schätzenden Abschriften genommen.”

brevemente mencionada em seus escritos anteriores e no primeiro volume da nova História da Abadia de Quedlinburg.⁵¹ Ainda que não se tratasse da pedra tumular de um rei, Voigt insistia que esse artefato trazia informações históricas importantes sobre o passado medieval local. Para convencer seus leitores de tal importância já desde o primeiro volume, o autor prometeu revelar mais detalhes sobre o caso e publicar uma representação visual “mais fiel” à realidade material da pedra encontrada, “pelo menos no que diz respeito às inscrições.”⁵² A promessa foi cumprida por ocasião da publicação do segundo tomo, em 1787.

As condições para apresentar uma representação visual mais fiel à realidade material do artefato derivaram das ações empreendidas por Voigt, para superar a dificuldade de leitura da inscrição localizada na parte superior da pedra. Após observá-la “com muito cuidado”, Voigt decidiu limpá-la cuidadosamente com água e um pincel, contando com a ajuda de amigos “muito experientes no estudo de documentos escritos”.⁵³ Aos seus olhos, o resultado era promissor. Após remover a terra que encobria parte da informação em relevo, a forma das inscrições tornou-se mais aparente, de modo a revelar novos detalhes das informações epigráficas, que por sua vez, foram então reproduzidas em uma gravura (Figura 5). As informações gravadas na pedra foram reproduzidas e divulgadas por meio de outra mídia – nesse caso, novamente uma gravura em metal, que não apresenta qualquer indicação explícita de autoria. É possível, entretanto, que a informação tenha sido gravada em metal pelo irmão de Voigt. Certo que, o resultado gráfico final da composição da imagem apresenta semelhanças e diferenças com relação à gravura que havia sido publicada juntamente com o parecer de Gatterer.



Figura 5: VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., prancha inserida entre as páginas 96 e 97. Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Número de catalogação: 8 H SAX PR 6575:2.

51 VOIGT, Gottfried Christian. *Abhandlungen über einzelne Gegenstände des Rechts und der Geschichte*, op. cit., p. 3; VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. I. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1786, p. 200.

52 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. I. op. cit., p. 202: “Ich hoffe im folgenden Bande eine getreuerer Abzeichnung davon zu liefern; wenigstens in Rücksicht der Schrift.”

53 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 91.

Ambas as gravuras impressas em 1770 e 1787, respectivamente, mostram as áreas hachuradas nas porções superior e inferior da imagem. Os motivos que levavam os artistas a utilizarem hachuras em uma área particular da imagem eram bem conhecidos entre aqueles que frequentavam os círculos antiquaristas setecentistas: as linhas na imagem indicavam, graficamente, a ausência de informações epigráficas ou a dificuldade em decodificá-las, normalmente devido ao desgaste material da mesma área particular dos artefatos originais reproduzidos. Note-se, que a informação textual gravada na pedra é reproduzida com maior indicação gráfica de certeza na imagem que acompanha a obra de Voigt, do que naquela inserida entre as páginas do parecer de Gatterer, como se evidencia sobretudo no canto inferior esquerdo da inscrição disposta ao redor do cavaleiro jacente. Além disso, a nova imagem tem maiores dimensões, difere da primeira também em termos de estilo e nela ainda foram incluídos novos elementos, agora evidenciados tanto no escudo central quanto na área da imagem localizada acima dele. Outras diferenças ainda emergem quando se compara a forma como a figura humana e o animal se encontram representados, e como os dois gravuristas decidiram assinalar graficamente os limites materiais do artefato. Enquanto bordas e linhas são frequentemente empregadas na Época Moderna como elementos gráficos sem qualquer valor cognitivo mais significativo, é sobretudo o motivo central da nova gravura que apresenta as informações visuais que deveriam preceder a narrativa textual de Voigt. Nas palavras do autor: “Antes de mais nada, [como prometido,] coloquei o desenho mais detalhado da lápide frente aos olhos dos meus leitores para que eles possam julgar, por si mesmos, esse assunto”.⁵⁴ Na prática da leitura, porém, é a orientação das palavras de Voigt, que precede o contato visual dos leitores com a imagem gravada no papel.

Nos casos em que os volumes de uma obra deveriam ser acompanhados por gravuras impressas separadamente em uma prensa calcográfica, elas eram posteriormente adicionadas pelo encadernador entre as páginas previamente indicadas ou ao final do livro.⁵⁵ Esse é o motivo pelo qual os gravadores frequentemente sinalizavam na gravura em metal a posição na obra na qual a imagem deveria ser inserida – algo que pode ser visto com clareza no canto superior direito da figura 5. Nesse caso, indica-se que a gravura deveria

54 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 90: “Zuerst lege ich meinen Lesern die versprochene genauere Abzeichnung davon vor Augen, um selbst von der Sache urtheilen zu können.”

55 Sobre questões relacionadas ao processo de produção e encadernação das obras impressas na Época Moderna, cf.: ARAÚJO, André de Melo. O artefato impresso na Época Moderna. Forma e materialidade dos produtos da prensa manual preservados no acervo de obras raras da Biblioteca Central da Universidade de Brasília. *Anais do Museu Paulista*, Vol. 29, 2021, p. 1-51.

ser inserida após a página 96, ou seja, seis páginas após Voigt apresentar a ideia de que seus leitores deveriam ver a reprodução mais detalhada da pedra tumular para que pudessem julgar o caso por si mesmos. Uma vez que Voigt certamente sabia como os produtos da prensa de tipos móveis e da prensa calcográfica eram conjugados no período, ele já deveria desconfiar que a precedência da imagem era mais de ordem lógica do que material. Isso se explica pelo fato de que a posição na qual uma gravura em metal seria inserida no volume dependeria da forma como o texto fora distribuído nas folhas de papel, ou seja, dependeria das quebras proporcionadas pela divisão do texto em cadernos impressos. Nesse sentido, a inserção da imagem após a página 96 se justifica pelo fato de que, com essa página, finaliza-se tanto o caderno de texto identificado pela assinatura “F” quanto os argumentos de Voigt sobre a descoberta da pedra tumular por Hallensleben. No entanto, como as pranchas foram inseridas manualmente no volume, elas poderiam figurar em posições inesperadas – ou ainda no tomo errado.⁵⁶ As falhas percebidas por leitores na montagem dos produtos gráficos de diferentes prensas frequentemente chamaram a atenção para as características materiais dos artefatos impressos.⁵⁷ Entretanto, independentemente da posição, os detalhes revelados na imagem gravada para a obra de Voigt abrem espaço para que se possa melhor investigar o que estava em jogo quando provas documentais foram (re)produzidas e transmitidas em obras históricas do século XVIII.

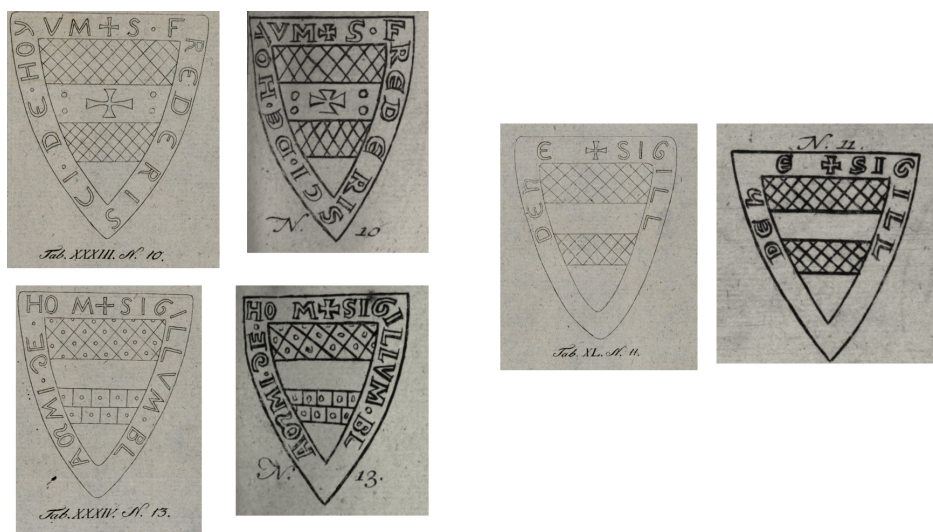
Além de representar a pedra tumular, a gravura em metal inserida na obra de Voigt inclui, a pedido do autor, sete brasões gravados ao redor do motivo central.⁵⁸ Assim, os leitores poderiam facilmente comparar as semelhanças entre as informações visuais presentes na pedra encontrada por Hallensleben e a linguagem heráldica dos escudos associados à família Hoym, conforme identificado por Gatterer. Esses brasões, por sua vez, não foram gravados em metal pelo artista frente a evidências materiais preservadas. Ao invés disso, o gravurista utilizou como referência a série de brasões e selos já impressos no *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis*, compilado por Erath e considerado por Gatterer, em 1770, como uma obra confiável. As informações textuais gravadas abaixo de cada brasão indicam o número da prancha e a imagem

56 Esse é o caso, por exemplo, de uma cópia preservada na Staatsbibliothek em Berlim. Cf. VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. III. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1791, Número de catalogação: Tf 3520-3<a>.

57 Para um estudo mais recente sobre como a atenção à medialidade e à materialidade de artefatos escritos cresceu na Europa entre os séculos XVII e XVIII, consulte-se: FRIEDRICH, Markus. *Loss and Circumstances: How Early Modern Europe Discovered the ‘Material Text’*. In: QUENZER, Jörg B. (ed.). *Exploring Written Artefacts. Objects, Methods, and Concepts*. Vol. 1. Berlim; Boston: De Gruyter, 2021, p. 913-932.

58 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 93.

Figura 6: Comparação entre os brasões de armas reproduzidos nas obras de Voigt e Erath. À esquerda: VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., prancha inserida entre as páginas 96 e 97. Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Número de catalogação: 8 H SAX PR 6575:2. À direita: ERATH, Anton Ulrich von. *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis*, op. cit., pranchas XXXIII, XXXIV e XL. Bayerische Staatsbibliothek, Munique, Número de catalogação: 2 H.mon. 64.



particular correspondente no *Codex* (Figura 6).

As diferenças entre a forma dos brasões publicados no *Codex* e aqueles apresentados no livro de Voigt, indicam que a segunda gravura não é uma réplica das imagens anteriores. A nova imagem, na verdade, procurou permanecer mais fiel à linguagem da heráldica do que entregar uma composição formalmente idêntica ao material visual, já gravado no qual várias pranchas exibiam uma sequência de brasões, medalhas e selos. Assim, o tipo de informação valorizada pelas ciências auxiliares da História – dentre as quais se destacam a diplomática e a heráldica – não deixava de orientar o curso das linhas reproduzidas pelo artista. Tanto é que, essas pranchas configuram-se como um catálogo de referências visuais através do qual os restos materiais do passado medieval de Quedlinburg puderam ser identificados.

Na Época Moderna, a heráldica tinha uma linguagem visual fortemente codificada, de modo que os brasões de armas gravados nas pranchas de Erath e Voigt representavam seus elementos, em detrimento de um artefato em particular. Assim, para identificar o cavaleiro representado no centro da pedra tumular, Voigt seguiu o método de Gatterer, e tomou como referência o brasão número 10 exibido na prancha XXXIII, da obra de Erath. Após comparar, em primeiro lugar, o brasão disponível no *Codex* com os elementos recentemente revelados da pedra tumular reproduzidos na gravura de 1787, e em segundo lugar, o estilo das inscrições, Voigt não chegou a uma conclusão diferente daquela apresentada pelo professor da Universidade de Göttingen dezessete anos antes. Trata-se da pedra tumular de Friedrich

von Hoym, o velho, falecido provavelmente em 1299.⁵⁹ “A opinião do Sr. Gatterer, que apresentei no primeiro volume (...), é, portanto, muito bem fundamentada, e seu julgamento – tanto quanto ele pôde fazer a partir do desenho imperfeito e incompleto – foi adequado”, conclui Voigt.⁶⁰

A rigor, os desenhos da lápide enviados a Göttingen eram desconhecidos de Voigt. O que ele viu e julgou imperfeito foi a imagem gravada, feita a partir de um dos desenhos, que circulou juntamente com o parecer de Gatterer, sobre a disputa pública deflagrada em 1770. Nessa perspectiva, os desenhos e a gravura eram considerados inficéis à realidade material do artefato que eles representavam. Esse era o motivo pelo qual Voigt havia encomendado uma nova gravura, que tinha por objetivo apresentar a extraordinária descoberta arqueológica feita por Hallensleben, assim como também o resultado do esforço que ele empreendera para revelar detalhes previamente desconhecidos da peça encontrada. Ao confrontar informações gravadas em diferentes anos, em distintas mídias e feitas por meio de técnicas diversificadas – a saber: pedra, papel, desenho e gravura –, pode-se afirmar que a prancha de Voigt tem o efeito de destacar os mecanismos de (re)produção e transmissão de evidências documentais para o conhecimento histórico do século XVIII. Nesse sentido, a evidência documental mais significativa para os propósitos deste artigo são as gravuras do século XVIII, e os livros nos quais elas circulavam, vistos aqui como artefatos.

Replicando o passado

Poucos dias antes que o parecer de Gatterer sobre a pedra tumular descoberta em Quedlinburg fosse apresentado e discutido no Instituto Real de Ciências Históricas, a imprensa local anunciou os cursos que o professor ofereceria na Universidade de Göttingen, durante o semestre de verão de 1770. Por meio de anúncios públicos dessa ordem, várias universidades alemãs tentaram atrair novos estudantes interessados em seguir as preleções de seus docentes,

59 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 94. Pesquisas históricas mais recentes confirmam a identificação do cavaleiro com a figura de Friedrich von Hoym. Ver: WOZNIAK, Thomas. *Grabinschriften und Graffiti im ehemaligen St.-Marien-Kloster auf dem Münzenberg zu Quedlinburg*, op. cit., p. 79; WOZNIAK, Thomas. *Quedlinburg im 14. und 16. Jahrhundert. Ein sozialtopographischer Vergleich*. Berlin: Akademie Verlag, 2013.

60 VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. op. cit., p. 95: “Die Meinung des Herrn Gatterers, welche ich im ersten Bande zweihunderte Seite angeführt habe, ist also sehr gegründet, und sein Urtheil – so viel er auch der unvollkommenen Zeichnung abnehmen konnte – der Sache sehr wohl angemessen gewesen.”

especialmente daqueles mais reconhecidos e valorizados pela comunidade acadêmica.⁶¹ Esse certamente era o caso de Gatterer.

No final da década anterior, a Universidade de Göttingen havia se tornado um centro respeitado na produção de conhecimento histórico, e foi neste contexto que o trabalho acadêmico de Gatterer se destacou. Suas atividades regulares de ensino – como aquelas anunciadas nas páginas do periódico *Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen*, em 26 de março de 1770 – confirmam a crescente importância do ambiente institucional nos quais se estudava questões relacionadas à autenticidade e à identificação de documentos históricos nos territórios alemães nas últimas décadas do século XVIII. No semestre de verão de 1770, Gatterer, procurou familiarizar seus alunos com o estudo da diplomática durante as manhãs, enquanto os interessados em história universal podiam acompanhar suas preleções à tarde.⁶² De fato, do ponto de vista historiográfico, os cursos sobre diplomática por Gatterer oferecidos até o final da sua vida,⁶³ desempenharam um papel central no estabelecimento das ciências auxiliares da História como parte dos estudos universitários.⁶⁴ Esses cursos, por sua vez, eram baseados em seus manuais.

Na época em que Gatterer publicou seu parecer sobre a pedra tumular, seus cursos regulares sobre o estudo da diplomática acompanhavam os argumentos desenvolvidos na sua obra intitulada *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*,⁶⁵ publicada em formato *in-quarto* em 1765. A publicação do professor alemão foi elogiada em um periódico britânico como “infinitamente superior em plano e execução ao trabalho, sobre o mesmo assunto, publicado pelos

61 Sobre as funções dos anúncios dos cursos universitários das universidades alemãs na Época Moderna, consulte-se: RASCHE, Ulrich. Seit wann und warum gibt es Vorlesungsverzeichnisse an den deutschen Universitäten? *Zeitschrift für Historische Forschung*, 2009, vol. XXXVI, p. 445-478.

62 *Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen*. Göttingen: Johann Albrecht Bar-meier, Vol. XXXVII, 1770, p. 316-317.

63 Em 16 de março de 1799, a Universidade de Göttingen fez o último anúncio público dos cursos Gatterer, por sua vez dedicados à heráldica, à geografia, à cronologia, à numismática, à genealogia e à diplomática. Gatterer não chega a oferecer o curso anunciado sob o título de “Enciclopédia Histórica”, uma vez que ele morre no início do semestre acadêmico de verão. Cf. *Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen*. Göttingen: Johann Christian Dieterich, Vol. XLIII, 1799, p. 428.

64 Cf. DORNA, Maciej. *Mabillon und andere*, op. cit., p. 235-240; GIERL, Martin. *Geschichte als präzisierte Wissenschaft*, op. cit., p. 128-153; ARAÚJO, André de Melo. *Diplomatik*, op. cit.

65 GATTERER, Johann Christoph. *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*. Göttingen: Vandenhoeck, 1765.

Benedictinos na França”.⁶⁶ Independentemente das diferenças entre os planos dos títulos alemão e francês, ambos circularam acompanhados por diversas ilustrações. As pranchas gravadas para os *Elementa* de Gatterer apresentam coleções de alfabetos, monogramas e outras características gráficas através das quais se poderia identificar os documentos diplomáticos antigos e investigar questões relacionadas à autenticidade dessas peças.

Após anos dedicados ao estudo do tema, Gatterer, expressa a intenção de apresentar, a um grande público, uma obra mais abrangente sobre a diplomática nos termos de uma ciência auxiliar da história, uma vez que, ele considerava o texto de seu manual publicado pela primeira vez em 1765 como inacabado.⁶⁷ O resultado desse esforço de pesquisa e ensino acumulado por décadas a fio foi levado à prensa em 1798. O texto novo manual, intitulado *Abriss der Diplomatiek*, e produzido no formato *in-octavo*, circulou acompanhado por doze pranchas com gravuras em metal impressas, todavia, em papel de maior formato. As dimensões das pranchas – dobradas mais de uma vez e frequentemente inseridas ao final do volume – fornecem pistas relacionadas à função que as imagens ocupam na obra, assim como também quanto a sua origem.

Quando, Gatterer, finalizou o texto dessa última versão mais abrangente de seus estudos sistemáticos sobre a diplomática, ele enviou o manuscrito para o mesmo editor em cuja oficina o seu manual anterior sobre o mesmo assunto foi impresso em formato *in-quarto*. Portanto, não é surpreendente que as pranchas que circularam em 1798, dentro das páginas do *Abriss der Diplomatiek*, sejam, na verdade, uma reimpressão daquelas originalmente gravadas em 1765, para a obra do mesmo autor *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*. As matrizes das gravuras foram cuidadosamente guardadas e enviadas em diferentes ocasiões para a prensa calcográfica, como evidenciado pelo uso de estoques de papel distintos no momento das duas impressões.⁶⁸ Aos olhos de Gatterer, as gravuras impressas originalmente para o manual que circulou a partir de 1765, pareciam ainda cumprir perfeitamente suas funções mais de três décadas mais tarde.

66 The Critical review, or, Annals of literature. London, vol. XXXIII, March 1772, p. 264.

67 GATTERER, Johann Christoph. *Abriss der Diplomatiek*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1798, “Vorrede”: “(...) ich möchte das Publikum in den Stand setzen, mein ganzes diplomatisches Lehrgebäude überschauen zu können, da meine bisherigen Bücher über die Diplomatiek unvollendet sind (...)”

68 Verifique-se, por exemplo, o papel utilizado nas cópias existentes de ambas as obras preservadas em Berlim: GATTERER, Johann Christoph. *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*, op. cit., Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Número de catalogação: Pg 5620-1. GATTERER, Johann Christoph. *Abriss der Diplomatiek*, op. cit. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Número de catalogação: Pg 5730.

Como era frequentemente o caso de coleções de alfabetos, monogramas, medalhas e selos reproduzidos em papel, as pranchas que inicialmente circularam nos *Elementa* justapõem elementos visuais de diplomas medievais com um propósito predominantemente classificatório. Elas foram gravadas ora a partir da observação empírica do material original, ora da observação de gravuras previamente publicadas em obras respeitadas, incluindo os títulos sobre o mesmo assunto de autoria dos beneditinos franceses. Nesse sentido, as pranchas inseridas nos manuais de Gatterer de 1765 e 1798, voltados ao estudo da diplomática mais apresentam referências visuais, do que representam integralmente documentos diplomáticos particulares.

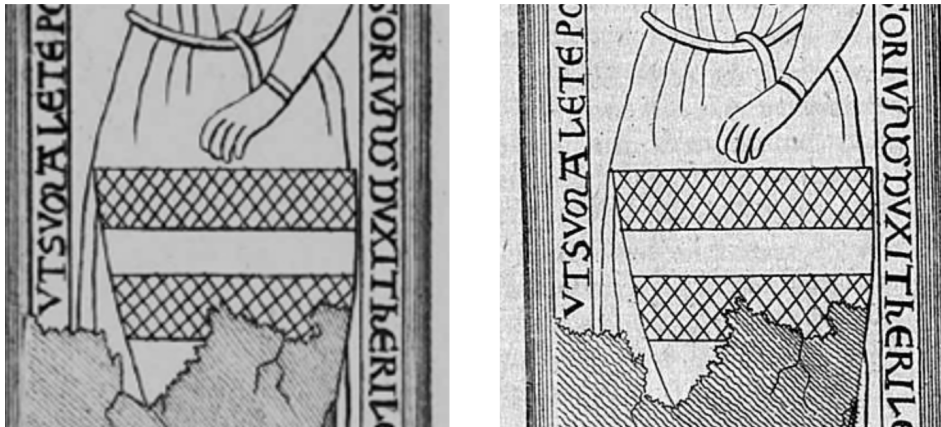


Ocorre que, ao refletir sobre a estrutura de seus manuais sobre a diplomática numa fase mais avançada da vida, Gatterer, sentiu a necessidade de apresentar não apenas um sistema geral, mas também de familiarizar seus leitores com questões metodológicas envolvidas na análise de casos particulares. Em 1799, ele publicou, portanto, um volume suplementar ao texto datado do ano anterior, volume este intitulado *Praktische Diplomatik* (diplomática prática). Para o novo volume, Gatterer, encomendou reproduções em grande formato de alguns documentos diplomáticos particulares. E foi nessa obra que o seu parecer sobre a pedra tumular descoberta em 1770, foi publicado novamente, acompanhado da gravura correspondente (Figura 7).⁶⁹

A despeito da ausência da linha em torno do motivo central (cf. Figura 4) e das informações distintas deixadas pelos gravadores ao encadernador em 1770 e 1799, a gravura destinada a circular na obra *Praktische Diplomatik* de Gatterer parece, à primeira vista, idêntica àquela impressa anteriormente.

69 GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatik*, op. cit., p. 132-152.

Figura 7: GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatik*, op. cit., prancha inserida entre as páginas 146 e 147. Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Número de catalogação: 8 H SUBS 2020.



Embora as imagens gravadas no papel tenham as mesmas dimensões em ambas as obras, pequenas diferenças surgem quando se observa, principalmente, as áreas hachuradas (Figura 8).

Essas pequenas diferenças são provas da notável precisão com que um artista produziu, em 1799, uma réplica da gravura originalmente gravada a partir dos desenhos da lápide enviados por Hallensleben a Göttingen no ano de 1770. Uma vez que, o objetivo de Gatterer era permitir que os leitores seguissem de perto seus argumentos e testemunhassem sua autoridade no campo de estudo da diplomática, não deveria haver distinção entre as duas gravuras. Dentro do contexto editorial e acadêmico do manual publicado em 1799, a imagem tinha uma função didática preponderante: ela serviu mais aos propósitos de ilustrar um método, do que de representar o estado de preservação atual de um artefato medieval.

É muito possível que Gatterer desconhecesse as medidas tomadas por Voigt na década de 1780, para superar as dificuldades de leitura das inscrições gravadas na pedra. A história em três volumes da Abadia de Quedlinburg escrita por Voigt não se encontra listada na coleção particular de livros de Gatterer que foi levada à leilão após a sua morte.⁷⁰ Embora a Biblioteca da Universidade de Göttingen tenha adquirido prontamente uma cópia da obra, não é certo que os novos volumes chamaram sua atenção.⁷¹ É certo, porém, que os novos detalhes da lápide revelados em 1787, não modificariam as conclusões apresentadas pelo

70 Verzeichniß derjenigen Bücher aus allen Wissenschaften, welche aus der vom verstobenen Hofrath und Professor Gatterer zu Göttingen nachgelassenen Bibliothek (...) verkauft werden sollen. Göttingen: Johann Christian Dieterich, 1800.

71 Um exemplar da obra de Voigt foi adquirido na Feira de Páscoa de 1787 e fornecido à Biblioteca da Universidade de Göttingen pela livraria Dieterich. Expresso aqui a minha gratidão a Cornelia Pfordt e aos demais bibliotecários e bibliotecárias da Biblioteca da Universidade de Göttingen pelas informações prestadas sobre a proveniência deste exemplar.

Figura 8: À esquerda: GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum..., op. cit., prancha inserida entre as páginas 4 e 5. Bayerische Staatsbibliothek, Munique, Número de catalogação: H. misc. 115-13/15. À direita: GATTERER, Johann Christoph. Praktische Diplomatik, op. cit., prancha inserida entre as páginas 146 e 147. Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Número de catalogação: 8 H SUBS 2020.

diretor do Instituto Real de Ciências Históricas em 1770, sendo este o motivo pelo qual a gravura replicada em 1799, ainda cumpria sua função. Ocorre que essa não foi a primeira vez que a gravura original foi replicada para atender a propósitos didáticos nas últimas décadas do século XVIII.

Três anos antes de Voigt ver o primeiro volume de sua História da Abadia de Quedlinburg levado à prensa, Gregor Maximilian Gruber (1739-1799) publicou em Viena um manual de diplomática, que circulou em três volumes. Enquanto o primeiro volume concentrava-se em questões teóricas, o segundo adotou uma abordagem mais prática: Gruber, aprofundou o trabalho nos arquivos e incluiu alguns estudos sobre documentos particulares analisados de acordo com as regras da diplomática. Esse era o caso do parecer de Gatterer, sobre a pedra tumular encontrada em Quedlinburg. Gruber, afirma ter escolhido esse caso particular para inserir de forma exemplar em seu manual, uma vez que se poderia “confiar com segurança no [pensamento] completamente sistemático [de] Gatterer”, por ele considerado como uma autoridade insuperável nesse campo de estudos. Além disso, Gatterer, analisou o artefato de acordo com o que se dispunha nos seus *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*, manual no qual Gruber se apoiara fortemente.⁷²

De fato, o primeiro volume impresso em Viena apresentava algumas das referências visuais já gravadas para o trabalho de Gatterer, em 1765. Mas como o professor de Göttingen ainda não havia lançado um livro sobre diplomática prática quase duas décadas depois, Gruber decidiu se antecipar na tarefa.⁷³ Juntamente com os casos selecionados descritos no segundo volume – mais uma vez prontamente adquirido pela Biblioteca da Universidade de Göttingen,⁷⁴ – Gruber, incluiu uma prancha na qual se encontram representados trechos de diplomas medievais em torno de uma nova reprodução da lápide. E como foi o caso da obra *Praktische Diplomatie* de Gatterer, em 1799, a imagem gravada pela primeira vez em 1770, foi replicada para fins didáticos no

72 GRUBER, Gregor. *Lehrsystem einer allgemeinen Diplomatie vorzüglich für Oesterreich und Deutschland...* Wien: In der Joh. Paul Kraußischen Buchhandlung, Vol. II, 1783, p. 293-294: “Wir wählen dieses Beyspiel aus verschiedenen Ursachen um desto lieber, einmal: weil wir uns auf den gründlich systematischen Gatterer, der in diesem Fache kaum seines Gleichen hat, sicher verlassen können; zweitens: weil er diesen ganzen Streit nach seinem diplomatischen Lehrbuche, was wir eben bey dieser unserer Einleitung Grund gelegt haben, ganz ordentlich gelassen und faßlich beylegt.”

73 Cf. GRUBER, Gregor. *Lehrsystem einer allgemeinen Diplomatie vorzüglich für Oesterreich und Deutschland...* Wien: In der Joh. Paul Kraußischen Buchhandlung, Vol. I, 1783, p.)(5r.

74 A Biblioteca da Universidade de Göttingen adquiriu um exemplar do trabalho de Gruber por meio da livraria Dieterich.

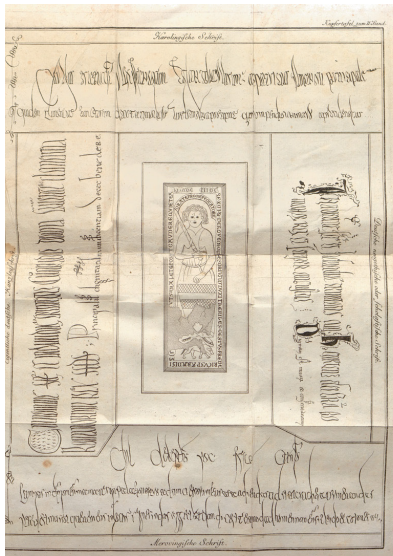


Figura 9: GRUBER, Gregor. *Lehrsystem einer allgemeinen Diplomatie vorzüglich für Oesterreich und Deutschland...* Wien: In der Joh. Paul Kraußischen Buchhandlung, Vol. II, 1783. Universitätsbibliothek der Freien Universität Berlin, Número de catalogação: 17 E 86-2.

manual de Gruber. Entretanto, o artista mobilizado em 1783, esqueceu de replicar uma letra no centro da inscrição superior, introduzindo um erro no registro visual (Figura 9). Erros deste tipo poderiam comprometer a exatidão dos argumentos impressos, sendo essa a razão pela qual a reprodução de provas documentais exigia mãos habilidosas e olhos treinados.

Quando Gatterer enviou o manuscrito da obra *Praktische Diplomatie* ao editor, ele não apresentou objeções ao fato de que a placa gravada em 1770, seria replicada. Em contrapartida, expressou reservas quanto ao texto. Já em 1770, Gatterer estava bem ciente de que as coisas poderiam dar errado na oficina de impressão. Em 6 de outubro, o professor da Universidade de Göttingen solicitou ao seu editor que se empregasse “um corretor muito experiente e atento”,⁷⁵ a fim de evitar erros de impressão na décima quinta edição do periódico *Allgemeine historische Bibliothek*. A caligrafia tortuosa de parte do material apresentado justificava a preocupação.

Na época da prensa manual, os autores e editores confiaram no intenso trabalho dos corretores, que por sua vez, encarregaram-se de estabelecer textos

75 GATTERER, Johann Christoph. Brief von Johann Christoph Gatterer aus Göttingen, 06.10.1770. Verlagsarchiv Gebauer & Schwetschke. Staatsarchiv Halle (Saale). Número de catalogação: A 6.2.6 Nr. 10753 (Caixa n. 42), 1770: “Ich wünsche sehr, daß der 15te Theil der allgem. histor. Bibliothek je eher je lieber fertig werden möchte. Zu diesem Ende schicke ich hier noch etwas. Es ist von einem Gelehrten, der eine ziemlich unleserliche Hand hat, und erfordert daher einen sehr aufmerckamen und geübten Corrector, wenn nicht Druckfehler entstehen sollen. Im fall, daß noch mehr zum 15ten Bande nöthig ist, erwarte ich schleunige Nachricht.”

confiáveis.⁷⁶ Entretanto, a falta de conhecimento paleográfico do compositor e a ausência de tipos móveis precisos para imprimir todas as letras antigas incluídas no manuscrito do parecer de Gatterer levou à introdução de erros (tipo)gráficos. Esses erros eram de natureza inusitada, pois somente os olhos treinados daqueles que tinham conhecimento sobre a forma como os registros escritos deixavam traços significativos ao longo do tempo teriam a capacidade de identificá-los e corrigi-los. Para representar as letras neogóticas C e D no texto publicado em 1770, o compositor escolheu os símbolos utilizados para ilustrar diferentes fases da lua. Além disso, inseriu uma letra do alfabeto hebraico no local onde a letra neogótica N deveria ter sido impressa (Figura 10). A distância geográfica entre a oficina de impressão de Johann Justinus Gebauer (1710-1772) em Halle, na Saxônia, e a cidade universitária de Göttingen dificultou a correção rápida das provas, de modo que o texto circulou com erros.

Wir wollen jetzt die Schriften des Grabmals von einer andern Seite ansehen. Sie hat 5. völlig neu-gothische Buchstaben, nämlich C, D, B, O, N, (c, d, h, m, n), und einen halb-neugothischen, nämlich E, nach der Zeichnung der Schrift im Grabmal selbst (sub Lit. D.); aber nach der Zeichnung der Buchstaben in der Hallenslebenschen Erläuterung (sub Lit. E.) sind die E völlig neugothisch (E). Doch hierauf kommt es hier nicht an. Genug der vierte

Wir wollen aber jetzt die Schriften des Grabmals von einer andern Seite ansehen. Sie hat 5 völlig Neugothische Buchstaben, nämlich α, ω, h, O, N (c, d, h, m, n), und einen halb-neugothischen, nämlich E nach der Zeichnung der Schrift im Grabmal selbst, s. Beyl. D; aber nach der Zeichnung der Buchstaben in der Hallenslebenschen Erläuterung in der Beyl. E, sind die E völlig Neugothisch, nämlich so E. Doch

Figura 10: À esquerda: GATTERER, Johann Christoph. *J. C. Gatterers diplomatisches Responsum...*, op. cit., p. 6. Bayerische Staatsbibliothek, Munique, Número de catalogação: H. misc. 115-13/15. À direita: GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatie*, op. cit., p. 135. Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, Número de catalogação: 8 H SUBS 2020.

Ocorre que, ao final do século XVIII, a análise da pedra tumular feita por Gatterer continuava adequada para ser incluída em seu novo manual de diplomática prática. Todavia, frente à oportunidade de publicar o texto novamente, Gatterer se valeu da oportunidade para corrigir “alguns erros de impressão importantes”, em particular a forma das “letras neogóticas, em função das quais a datação [da pedra tumular] dependia fundamentalmente”. Algumas letras encontravam-se “completamente deformadas”, segundo a

76 O trabalho dos corretores foi de grande importância para a produção de obras impressas na Época Moderna, mesmo que a presença desta figura não fosse regular em todas as oficinas de impressão. No século XVII, por exemplo, Hieronymus Hornschuch (1573-?) publicou um tratado destinado a autores e corretores com o objetivo de reduzir os erros mais frequentes que surgiam durante o processo de produção de livros no período. Cf. Hornschuch, 1634. Sobre o papel dos corretores na produção de obras impressas entre os séculos XV e XVIII, consulte-se: GRAFTON, Anthony. *The Culture of Correction in Renaissance Europe*. London: The British Library, 2011; McKITTERICK, David. *Print, Manuscript and the Search for Order, 1450–1830*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003, p. 117-130.

avaliação do professor então já septuagenário.⁷⁷ No entanto, os erros introduzidos ao reproduzir provas documentais não eram um produto exclusivo das prensas calcográfica ou daquela de tipos móveis.

Como argumentado, inconsistências paleográficas vieram à tona quando Gatterer comparou os desenhos da pedra tumular, por um lado, com a reprodução de suas inscrições, por outro. O que chamou a sua atenção foi a forma da letra “E” em um ponto particular do artefato descoberto em Quedlinburg, forma esta que não era consistente entre os registros enviados a Göttingen. Mas ainda que Gatterer tenha suplantado essa inconsistência ao analisar o caso em 1770, o compositor de seu parecer na oficina de impressão em Halle não conseguiu colocar o argumento paleográfico de Gatterer corretamente no papel. De fato, os leitores do periódico *Allgemeine historische Bibliothek*, não puderam ver as diferenças encontradas por Gatterer, uma vez que o mesmo tipo de metal foi usado para representar duas formas distintas da letra “E” (cf. Figura 10, linhas 5 e 9 dos textos de 1770 e 1799). Os leitores não podiam, assim, acompanhar graficamente os seus argumentos. Desse modo, quando o texto do parecer foi levado mais uma vez à prensa, Gatterer sabia o que a oficina de impressão precisava fazer. Seguindo suas observações diplomáticas, diferentes tipos móveis tinham que ser utilizados.

No final do século XVIII, a oficina de impressão encarregada de publicar os manuais de Gatterer *Abriss der Diplomatie* (1798) e *Praktische Diplomatie* (1799), pôde seguir de perto as instruções do autor de Göttingen. As formas distintas da letra “E” foram corrigidas no texto novamente impresso do parecer (Figura 10). Além disso, foram utilizados tipos móveis distintos. Três décadas antes, o texto circulou na décima quinta edição do periódico *Allgemeine historische Bibliothek* impresso com tipos móveis góticos (Fraktur). Nesse momento, a editora em Halle havia seguido uma tendência desenvolvida por várias oficinas de impressão na Época Moderna, tendências estas aconselhadas em muitos manuais de impressão do período, como é o

77 GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatie*, op. cit., p. 152: “Dieses Responsum hab ich einem, aus Quedlinburg erhaltenen Auftrag zu Folge ausgearbeitet. Gedruckt steht es zwar schon im 15ten Bande der allgemeinen historischen Bibliothek S. 1-30; aber da einige Hauptdruckfehler (es wurde zu Halle gedruckt) eingeschlichen sind, und insonderheit die Neugothischen Buchstaben, auf die es bey der Bestimmung des Alters hauptsächlich ankam, ganz verunstaltet sind: denn das Neugothische C und D drückte der Sezer durch die Kalenderzeichen der Mondsviertel, und das Neugothische N durch den letzten Buchstaben des Hebräischen Alphabets aus; so war auch um desswillen schon ein wiederholter, verbesserter Druck dieses Responsums nöthig.”

caso do manual de Johann Heinrich Gottfried Ernesti.⁷⁸ Em contrapartida, os textos ligados à tradição textual latina eram frequentemente impressos com tipos móveis latinos.

Ao preparar os manuscritos de seus dois últimos manuais sobre diplomática, Gatterer solicitou que ambos os volumes fossem impressos com tipos latinos, em detrimento dos góticos. No prefácio datado de 20 de outubro de 1797, ele fundamentou sua escolha com argumentos diplomáticos: os tipos góticos não são letras verdadeiramente germânicas, segundo seu estudo histórico das formas caligráficas. Portanto, Gatterer não se viu na posição de escolher entre os tipos latinos e os tipos góticos, mas sim entre uma forma genuinamente latina e outra miseravelmente artificial.⁷⁹ Tal escolha tipográfica é um testemunho da consciência de Gatterer sobre as escolhas operadas em uma oficina de impressão. Aqui, defendo que é necessário ampliar essa consciência ao se analisar os artefatos impressos e manuscritos da Época Moderna, uma vez que eles são a prova no papel dos mecanismos de (re)produção e transmissão do conhecimento.

Referências

A Collection of Drawings of Seals and Coins Collected by the Society of Antiquaries before 1750. Society of Antiquaries of London. Número de catalogação: SAL/MS/421, 1750.

ARAÚJO, André de Melo. *Weltgeschichte in Göttingen. Eine Studie über das spätaufklärerische universalhistorische Denken, 1756-1815.* Bielefeld: transcript, 2012.

ARAÚJO, André de Melo. Por amor à verdade. Autenticidade documental e utilidade do conhecimento histórico iluminista. In: CORTI, Paola; MORENO, Rodrigo; WIDOW, José Luis (eds.). *La utilidad de la historia.* Gijón: Ediciones Trea, 2018, p. 251-265.

ARAÚJO, André de Melo. Diplomatiek. In: *Encyclopedia of Early Modern His-*

78 ERNESTI, Johann Heinrich Gottfried. *Die Wol-eingerichtete Buchdruckerey, mit hundert und achtzehn Teutsch- Lateinisch- Griechisch- und Hebräischen Schriften...* Nürnberg: Johann Andrea Endters, 1721. Sobre os manuais de impressão na Época Moderna, consulte-se: ARAÚJO, André de Melo. O conhecimento impresso. Práticas editoriais e estratégias comerciais nos manuais de impressão da Época Moderna. *Vária História*, Vol. 36, 2020, p. 53-90.

79 GATTERER, Johann Christoph. *Abriss der Diplomatiek*, op. cit., “Vorrede”: “(...) diejenigen [Buchstaben], die wir Teutsch nennen, sind verdorbene Lateinische aus dem spizfindigen Neugothischen Zeitalter. Es war also hier nicht Wahl zwischen Teutschen und Lateinischen Buchstaben, sondern zwischen ächt Lateinischen und elend verkünstelten.”

- tory. Stuttgart; Leiden: Metzler; Brill, 2020.
- ARAÚJO, André de Melo. O conhecimento impresso. Práticas editoriais e estratégias comerciais nos manuais de impressão da Época Moderna. *Vária História*, Vol. 36, 2020, p. 53-90.
- ARAÚJO, André de Melo. O artefato impresso na Época Moderna. Forma e materialidade dos produtos da prensa manual preservados no acervo de obras raras da Biblioteca Central da Universidade de Brasília. *Anais do Museu Paulista*, Vol. 29, 2021, p. 1-51.
- ARAÚJO, André de Melo. Transmediating Historical Artifacts. Johann Christoph Gatterer's Works on Diplomats and the Reproduction of Documentary Evidence for Eighteenth-Century Historical Research. *Espacio, Tiempo y Forma. Serie IV: Historia Moderna*, vol. 35, 2022, p. 129-156.
- BEHRINGER, Wolfgang. Neun Millionen Hexen. Entstehung, Tradition und Kritik eines populären Mythos. *Geschichte in Wissenschaft und Unterricht*, v. 49, 1998, p. 664-685.
- BIZZOCCHI, Roberto. Phantastische Genealogien: eine Neubestimmung. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*, v. 96, 2016, p. 245-263.
- BODARWÉ, Katrinette. Heinrich, Mathilde oder Otto – Wer gründete das Stift Quedlinburg? In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). *919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg*. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 181-193.
- CESERANI, Giovanna. Antiquarian Transformations in Eighteenth-Century Europe. In: SCHNAPP, Alain (ed.). *World Antiquarianism. Comparative Perspectives*. Los Angeles: The Getty Research Institute, 2013, p. 317-342.
- DORNA, Maciej. *Mabillon und andere. Die Anfänge der Diplomatik*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019.
- DRECHSLER, Heike. Zur Grablege Heinrichs I. in Quedlinburg. *Archiv für Diplomatik*, vol. 46, 2000, p. 155-179.
- EHLERS, Joachim. Heinrich I. in Quedlinburg. In: ALTHOFF, Gerd; SCHUBERT, Ernst (eds.). *Herrschaftsrepräsentation im ottonischen Sachsen*. Sigmaringen: Thorbecke, 1998, p. 235-266.
- ERATH, Anton Ulrich von. *Codex Diplomaticus Quedlinburgensis*. Francofurti ad Moenum: Moeller, 1764.
- ERNESTI, Johann Heinrich Gottfried. *Die Wol-ingerichtete Buchdruckerey, mit hundert und achtzehn Teutsch- Lateinisch- Griechisch- und Hebräischen Schriften...* Nürnberg: Johann Andrea Endters, 1721.
- ESKILDSEN, Kasper Risbjerg. Relics of the Past: Antiquarianism and Archival Authority in Enlightenment Germany. *Storia della Storiografia*, vol. 68, n. 2, 2015, p. 69-81.
- ESKILDSEN, Kasper Risbjerg. *Modern Historiography in the Making: The Ger-*

- man Sense of the Past, 1700-1900*. London: Bloomsbury Academic, 2022.
- FRIEDRICH, Markus. Loss and Circumstances: How Early Modern Europe Discovered the 'Material Text'. In: QUENZER, Jörg B. (ed.). *Exploring Written Artefacts. Objects, Methods, and Concepts*. Vol. 1. Berlin; Boston: De Gruyter, 2021, p. 913-932.
- GATTERER, Johann Christoph. *Elementa Artis Diplomaticae Universalis*. Göttingen: Vandenhoeck, 1765.
- GATTERER, Johann Christopher. Vorrede. *Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen*. Halle: Johann Justinus Gebauer, 1767, Vol. I, p.)(2r-)(6v.
- GATTERER, Johann Christoph. J. C. Gatterers diplomatisches Responsum den Streit über König Heinrichs des Finklers Grabmal, welches man vor kurzem in Quedlinburg gefunden haben will, betreffend, nebst denen dazu gehörigen Actenstücken und Zeichnungen. *Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen*. Halle: Johann Justinus Gebauer, 1770, Vol. XV, p. 3-30.
- GATTERER, Johann Christoph. Brief von Johann Christoph Gatterer aus Göttingen, 06.10.1770. Verlagsarchiv Gebauer & Schwetschke. Stadtarchiv Halle (Saale). Número de catalogação: A 6.2.6 Nr. 10753 (Caixa n. 42), 1770.
- GATTERER, Johann Christoph. *Abriss der Diplomatie*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1798.
- GATTERER, Johann Christoph. *Praktische Diplomatie*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1799.
- GIERL, Martin. *Geschichte als präzisierte Wissenschaft. Johann Christoph Gatterer und die Historiographie des 18. Jahrhunderts im ganzen Umfang*. Stuttgart-Bad Cannstatt: Frommann-Holzboog, 2012.
- Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen*. Göttingen: Johann Albrecht Bar-meier, Vol. XXXVII, 1770.
- Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen*. Göttingen: Johann Christian Dieterich, Vol. XLIII, 1799.
- GRAFTON, Anthony. *The Culture of Correction in Renaissance Europe*. London: The British Library, 2011.
- GRAFTON, Anthony. *Inky Fingers. The Making of Books in Early Modern Europe*. Cambridge; London: The Belknap Press of Harvard University Press, 2020.
- GRUBER, Gregor. *Lehrsystem einer allgemeinen Diplomatie vorzüglich für Oesterreich und Deutschland...* Wien: In der Joh. Paul Kraußischen Buchhandlung, Vol. I, 1783.
- GRUBER, Gregor. *Lehrsystem einer allgemeinen Diplomatie vorzüglich für Oesterreich und Deutschland...* Wien: In der Joh. Paul Kraußischen Buchhandlung, Vol. II, 1783.
- HORNSCHUCH, Hieronymus. *Orthotypographia*. Leipzig, 1634.

- IGGERS, Georg G. *New Directions in European Historiography*. Middletown: Wesleyan University Press, 1975.
- Journal für Prediger*. Halle: Carl Christian Kümmel, vol. X/1, 1779.
- KETTNER, Friedrich Ernst. *Kirchen- und Reformations-Historie, des Kayserl. Freyen Weltlichen Stiffts Quedlinburg...* Quedlinburg: Schwan, 1710.
- Klopstock Briefe, 1767–1772*. Berlin; New York: De Gruyter, 1992.
- McKITTERICK, David. *Print, Manuscript and the Search for Order, 1450–1830*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- MEIERN, Johann Gottfried von. *Acta Pacis Westphalicae Publica. Oder Westphälische Friedens-Handlungen und Geschichte*. Vol. I. Hannover: Schultze, 1734.
- MOSER, Johann Jacob. *Bescheidene Vindiciae Eines Diplomatis Des Römischen Königs Heinrichs VII. de anno 1226...* Hildesheim, 1731.
- Neues vaterländisches Archiv oder Beiträge zur allseitigen Kenntniß des Königreichs Hannover und des Herzogthums Braunschweig*. Lüneburg: Herold und Wahlstab, 1827.
- OSCHMANN, Antje. Johann Gottfried von Meiern und die ‘Acta pacis Westphalicae publica’. In: DUCHHARDT, Heinz (ed.). *Der Westfälische Friede. Diplomatie – politische Zäsur – kulturelles Umfeld – Rezeptionsgeschichte*. München: Oldenbourg Wissenschaftsverlag, 1998, p. 779–803.
- PETKE, Wolfgang. Diplomatischer Apparat. In: HOFFMANN, Dietrich; MAACK-RHEINLÄNDER, Kathrin. ‘Ganz für das Studium angelegt’: *Die Museen, Sammlungen und Gärten der Universität Göttingen*. Göttingen: Wallstein, 2001, p. 82–90.
- PÜTTER, Johann Stephan. *Versuch einer academischen Gelehrten-Geschichte von der Georg-Augustus-Universität zu Göttingen*. Vol. II. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1788.
- RASCHE, Ulrich. Seit wann und warum gibt es Vorlesungsverzeichnisse an den deutschen Universitäten? *Zeitschrift für Historische Forschung*, 2009, vol. XXXVI, p. 445–478.
- REILL, Peter Hanns. *The German Enlightenment and the Rise of Historicism*. Berkeley: University of California Press, 1975.
- SCHLIEPHACKE, Oliver. Die Memoria Heinrichs I. in Quedlinburg. In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). *919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg*. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 209–223.
- SCHNABEL, Werner Wilhelm. Johann Christoph Gatterer in Nürnberg. Über die Frühzeit des Göttinger Historikers. *Jahrbuch des historischen Vereins für Mittelfranken*. Ansbach: Selbstverlag des historischen Vereins für Mittelfranken, Vol. LXIII, 1992–1993, p. 61–109.
- The Critical review, or, Annals of literature*. London, vol. XXXIII, March 1772.
- Verzeichniß derjenigen Bücher aus allen Wissenschaften, welche aus der vom verstorbenen Hofrath und Professor Gatterer zu Göttingen nachgelassenen Bibliothek*

- (...) verkauft werden sollen. Göttingen: Johann Christian Dieterich, 1800.
- VOIGT, Gottfried Christian. *Abhandlungen über einzelne Gegenstände des Rechts und der Geschichte*. Halle: Johann Jacob Gebauer, 1782.
- VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. I. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1786.
- VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. II. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1787.
- VOIGT, Gottfried Christian. *Geschichte des Stifts Quedlinburg*. Vol. III. Leipzig: Im Schwickertschen Verlage, 1791.
- VOIGTLÄNDER, Klaus. *Die Stiftskirche St. Servatii zu Quedlinburg. Geschichte ihrer Restaurierung und Ausstattung*. Berlin: Akademie-Verlag, 1989.
- WALCH, Ernst Christoph. Diplomatische Anmerkungen aus Urkunden vom 14sten, 15sten, 16sten Jahrhunderte an das Königl. historische Institut eingesandt von Ernst Christoph Walch, ausserordentlichen Mitglied des gedachten Instituts 1768. *Allgemeine historische Bibliothek von Mitgliedern des königlichen Instituts der historischen Wissenschaften zu Göttingen*. Halle, Johann Justinus Gebauer, Vol. XI, 1769, p. 3-24.
- WARNKE, Christian. Die 'Hausordnung' von 929 und die Thronfolge Ottos I. In: FREUND, Stephan; KÖSTER, Gabriele (eds.). *919 – Plötzlich König. Heinrich I. und Quedlinburg*. Regensburg: Schnell & Steiner, 2019, p. 117-144.
- WESTPHAL, Siegrid. Der Westfälische Frieden 1648. In: DINGEL, Irene; ROHRSCHEIDER, Michael; SCHMIDT-VOGES, Inken; WESTPHAL, Siegrid; WHALEY, Joachim (eds.). *Handbuch Frieden im Europa der Frühen Neuzeit / Handbook of Peace in Early Modern Europe*. Bearb. v. Volker Arnke. Berlin; Boston: De Gruyter, 2021, p. 929-949.
- WOZNIAK, Thomas. Grabinschriften und Graffiti im ehemaligen St.-Marien-Kloster auf dem Münzenberg zu Quedlinburg. *Concilium medii aevi*, Vol. 16, 2013, p. 73-95.
- WOZNIAK, Thomas. *Quedlinburg im 14. und 16. Jahrhundert. Ein sozialtopographischer Vergleich*. Berlin: Akademie Verlag, 2013.

Recebido em 14 de fevereiro de 2023
Aprovado em 24 de julho de 2023

ANDRÉ DE MELO ARAÚJO

Imagens da História da Astronomia: O Frontispício das Tabelas Rudolfinas de Johannes Kepler

*Images from the history of astronomy:
the frontispiece of Johannes Kepler's
Rudolphine Tables*

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.47068>

Luana Paula Goulart de Menezes

Doutora em Educação para a Ciência e o Ensino de Matemática,
Universidade Estadual de Maringá (UEM)

Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-8833-9759>
luanagoulart@gmail.com

Michel Corci Batista

Doutor em Educação para a Ciência e o Ensino de Matemática,
Universidade Tecnológica Federal do Paraná (UTFPR)

Orcid: <https://orcid.org/0000-0001-7328-2721>
profcorci@gmail.com

Como citar:

MENEZES, Luana Paula Goulart de; BATISTA, Michel Corci. Imagens da História da Astronomia: o Frontispício das Tabelas Rudolfinas de Johannes Kepler. *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

Resumo

Uma das últimas tarefas do astrônomo e matemático Johannes Kepler (1571-1630) foi a elaboração das “Tabelas Rudolfinas”. Como essas tabelas representavam o tão esperado clímax da obra de Kepler, era de se esperar que contassem com um frontispício apropriado, ou seja, um elemento gráfico que objetivasse identificar e decorar o início da obra. Devemos ressaltar que Kepler não é um dos cientistas mais mencionados dos primórdios da ciência moderna e a ilustração que abre as “Tabelas Rudolfinas” não tem recebido a atenção merecida. Tendo em vista divulgar e colocar em discussão uma imagem de sumo valor histórico, a proposta deste artigo é analisar alguns detalhes e apresentar comentários e interpretações que podem ser feitas a partir do frontispício. Por meio deste estudo, foi possível verificar algumas possibilidades de discussão sobre como Kepler enxerga a construção e evolução da astronomia e, conseqüentemente, acreditamos que o artigo pode fornecer subsídios para que professores usem a imagem como ponto de partida para discussões sobre a natureza da ciência.

Palavras-chave

História da Astronomia; Imagens Históricas; Educação Científica.

Abstract

One of the last tasks of the astronomer and mathematician Johannes Kepler (1571-1630) was the elaboration of the “Rudolfine Tables”. As these tables represented the long-awaited climax of Kepler’s work, it was to be expected that they would have an appropriate frontispiece, i.e. a graphic element that aimed to identify and decorate the beginning of the work. It should be noted that Kepler is not one of the most mentioned scientists of early modern science and the illustration that opens the “Rudolfine Tables” has not received the attention it deserves. In order to disseminate and discuss an image of great historical value, the purpose of this article is to analyze some details and present comments and interpretations that can be made from the frontispiece. Through this study, it was possible to verify some possibilities for discussion about how Kepler sees the construction and evolution of astronomy and, consequently, we believe that the article can provide subsidies for teachers to use the image as a starting point for discussions about the nature of science.

Keywords

History of Astronomy; Historical Images; Science Education.

Introdução

No mundo contemporâneo, é comum sermos bombardeados por imagens que trazem informações de todos os tipos. Entretanto, ainda que esta seja uma forma de comunicação demasiadamente usada, o processo de ver parece ser muitas vezes desprovido de uma leitura cuidadosa e interpretativa. É natural que, inseridos nesse contexto, acabemos por passar despercebidos entre imagens que são carregadas de significado, como a famosa ilustração que é o frontispício da obra *Tabelas Rudolfinas* do astrônomo e matemático Johannes Kepler (1571-1630).

Nessa perspectiva, o objetivo deste artigo é evidenciar nuances dessa imagem, buscando entender alguns aspectos de sua simbologia e, desse modo, conhecer um pouco mais sobre a visão de Kepler sobre a construção da ciência astronômica. Devido a esse fato, a imagem tem o potencial de promover um contexto para discussões sobre a história e a filosofia da ciência. Obviamente, não pretendemos esgotar as interpretações da ilustração, mas é de nosso interesse mostrar algumas elementos e possibilidades de estudo.

Para a elaboração do texto, iremos usar como referências dois artigos. Um deles é de autoria de Owen Gingerich, intitulado “Johannes Kepler and the Rudolphine Tables”, e o segundo é de autoria de Mikael Rågstedt, “About the cover: Kepler and the Rudolphine Tables”. No primeiro, podemos ler que o amigo de Kepler, Wilhelm Schickard, de Tübingen, preparou o esboço da gravura. Um dos primeiros esboços foi criticado pelos herdeiros de Tycho Brahe (1546-1601), que queriam uma representação formal do patriarca, que sempre fizera suas observações com um manto e uma medalha de elefante que foi um prêmio da monarquia dinamarquesa.

Uma parte imensa da obra kepleriana pode ser encontrada na Edição-Kepler, que é fornecida digitalmente por meio do servidor de publicações da Academia de Ciências da Baviera (em alemão: Bayerische Akademie der Wissenschaften). Neste artigo, porém, iremos manter as citações baseadas em traduções como a de Baumgardt do livro “Johannes Kepler: Life and letters” ou do livro “Kepler”, escrito por Caspar (considerado um dos maiores estu-

1 GINGERICH, O. Johannes Kepler and the Rudolphine Tables. *Resonance*, v. 14, n. 12, p. 1223–1233, Dec 2009. Disponível em: <<https://doi.org/10.1007/s12045-009-0116-3>>. Acesso em: 28 dez. 2022.

2 RÅGSTEDT, M. About the cover: Kepler and the rudolphine tables. *Bulletin of the American Mathematical Society*, v. 50, p. 629–639, 2013.

diosos da obra do astrônomo). Ambos os livros são referências fundamentais para o entendimento da obra e vida de Kepler e ao comparar os trechos que foram traduzidos nessas obras com os escritos keplerianos, é perceptível o cuidado e a preocupação com o sentido original.

Outro ponto importante é que a imagem aqui apresentada foi retirada do site “Google Arts & Culture” e não das fontes primárias fornecidas pela Academia de Ciências da Baviera. Essa escolha seguiu o critério de qualidade da imagem, o que nos permitiu, inclusive, notar detalhes que não havíamos percebido antes.

Em linhas gerais, as “Tabelas Rudolfinas”, publicadas por Kepler em 1627, receberam este nome em homenagem ao imperador Rudolph II. Devido ao fato de esta obra ter sido uma das últimas tarefas de Kepler, ele pôde usar suas ideias já amadurecidas e, conseqüentemente, era de se esperar os resultados satisfatórios que encontrou:

As tabelas Alfonsinas, baseadas na astronomia geocêntrica ptolomaica e as tabelas Prutênicas, provindas da teoria copernicana, tinham uma margem de erro de 10', enquanto os dados obtidos pelas tabelas Rudolfinas diminuíram significativamente a margem de erro para 2'.³

Na história, podemos observar que Kepler demorou para construir essas tabelas. Sua vida foi marcada por grandes dificuldades financeiras. Sem conseguir manter um assistente, ele reclama de que tudo é de sua responsabilidade:

Tudo repousa sobre meus ombros, não apenas a especulação e a invenção, mas também a dedução e o cálculo das observações, além de não apenas a concepção (*concipirung*) do texto, mas também o cálculo mais tedioso e demorado das tabelas, sim, mesmo a cópia, também o traçado das figuras na madeira, e finalmente as diversas correções na impressão, juntamente com a última correção e alteração do texto, que de outra forma seria muito agradável para mim.⁴

3 TOSSATO, C. R. Força e Harmonia na Astronomia Física de Johannes Kepler. Tese (Doutorado)—Universidade de São Paulo, 2003, p. 277.

4 CASPAR, M. Kepler. Tradução e edição de C. Doris Hellman. New York: Dover Publications, 1993, p. 238.

Kepler também comenta que um trabalho dessa proporção não poderia ser apresentado como uma comédia, da noite para o dia, ou como um poema que consiste em meros lampejos de inspiração.

É de se esperar uma imagem de impacto como abertura de uma obra deste nível. E, de fato, podemos encontrar uma das ilustrações mais interessantes e cheias de simbologia da história da astronomia. Tendo o objetivo de investigá-la, na próxima seção iremos expor alguns aspectos sobre o contexto e alguns elementos da imagem.

O frontispício das tabelas Rudolfinas (*Tabulae Rudolphinae*)

Para que possamos entender a ilustração que dá início às tabelas, devemos nos atentar ao contexto de elaboração e à história de figuras importantes para a obra, como a de Tycho Brahe (Tyge Ottesen Brahe), que foi um reconhecido astrônomo e exímio observador. Durante sua vida, fez inúmeras e importantes observações que foram utilizadas por Kepler.

Apesar de não ter aceitado a teoria de Copérnico como um todo, Tycho acolheu alguns de seus princípios. De acordo com a sua visão, o modelo correto deveria ser híbrido: a Terra deve estar no centro, ao redor da qual a Lua e o Sol giravam. Os planetas Mercúrio, Vênus, Marte, Júpiter e Saturno giram em torno do Sol. Para evitar problemas físicos, a Terra deveria estar em repouso, sem rotação ou qualquer outro movimento. Outro aspecto importante é que, ao considerá-la o centro do universo, um conflito com passagens bíblicas era evitado, já que encontramos na bíblia trechos que dão a entender que é o Sol que executa movimentos, como no livro de Josué, onde podemos ler um relato segundo o qual o Sol se deteve e não apressou a pôr-se até que o povo de Israel se vingasse de seus inimigos. Ele também tinha reservas sobre os modelos Ptolomaicos, entre elas:

(1) não corresponderem à disposição dos corpos celestes, pois tal disposição - Terra ao centro, seguida da Lua, Mercúrio, Vênus, Sol, Marte, Saturno, Júpiter e estrelas fixas - não é a correta; (2) usarem um grande número de epiciclos; (3) usarem o equante,

um ponto fictício que não corresponde a alguma coisa física⁵.

Ao contrário de Kepler, Brahe tinha todo o reconhecimento por suas habilidades como astrônomo chegando a receber um convite para ser astrólogo da corte do rei Frederico II da Dinamarca. Este, satisfeito com Brahe e com perspectiva de grandes avanços na astronomia, ofereceu a ilha de Hven para a construção de um observatório, como podemos ler no fragmento abaixo (de 1576),

Nós, Frederico II, etc., damos a conhecer a todos os homens, que nós do nosso especial favor e graça conferimos e concedemos em honorários, e agora por esta nossa carta aberta conferimos e concedemos em honorários, a nosso amado Tycho Brahe, filho de Otto de Knudstrup nosso homem e servo, nossa terra de Hven, com todos os nossos inquilinos e servos da coroa que sobre ela viver, com toda a renda e dever que daí advém, e que nos é dado a nós e à coroa, ter, desfrutar, usar e manter, abandonar e se livrar, sem qualquer aluguel, todos os dias da sua vida, e enquanto viver e gostar de continuar e seguir seus estudos nas matemáticas, mas para que mantenha os inquilinos que aí vivem sob a lei e de direito, e não prejudique nenhum deles contra a lei ou por qualquer nova imposição ou outro imposto anormal, e de todas as formas seja fiel a nós e ao reino, e cuide do nosso bem-estar de todas as formas e proteja e previna o perigo e os danos ao reino.⁶

Tycho Brahe escolheu um local para observação e moradia, dando o nome de Uraniburgo – “Cidade dos Céus” ou ainda “Castelo dos Céus”. Este observatório era dedicado a Urânia, musa da astronomia. O lugar testemunhou mais de vinte anos da vida do astrônomo, que recebia alunos em busca de conhecimento para auxiliá-lo em seus trabalhos. O local continha ainda inúmeros instrumentos de alta precisão: grandiosas esferas armilares equatoriais, quadrantes, sextantes, globos celestes, entre outros. Além disso, Brahe construiu um observatório chamado ‘Stjerneburg’ (Cidade das Estrelas), que foi construído sob a terra para evitar os ventos congelantes do inverno.

No frontispício, podemos notar que um dos aspectos mais importantes, é como Kepler apresenta sua ideia de que há progresso na história da astronomia. Mas qual o motivo por trás dessa ideia? Para responder a essa pergunta,

5 TOSSATO, C. R. Discussão cosmológica e renovação metodológica na carta de 9 de dezembro de 1599 de Brahe a Kepler. *Scientiae Studia*, Associação Filosófica Scientiae Studia, v. 2, n. 4, Dez 2004, p. 550.

6 DREYER, J. Tycho Brahe: A picture of scientific life and work in the sixteenth century. [S.l.]: A. & C. Black, 1890, p. 86-87.

vejamos que a estrutura da imagem é sustentada por 12 colunas zodiacais, das quais 10 aparecem na representação. As toras tosquiadas do fundo “[...] representam os mais antigos vestígios da ciência”⁷. Bem próximo, podemos ver um observador Caldeu que está usando os dedos para obter a separação angular das estrelas. Na época, não existiam os instrumentos que Brahe utilizava para obter esse tipo de informação. Neste sentido, a ideia de progresso parece estar associada à evolução da tecnologia dos instrumentos e à maior precisão dos dados. Vale destacar que, com Kepler, a astronomia passa a ter em seu cerne uma busca realista dos fenômenos, indo contra a perspectiva instrumentalista, ou seja, a ideia de que a astronomia deveria se limitar a prever os fenômenos, sem buscar explicar o que de fato ocorria nos céus.

Brahe pode ser observado próximo de sua respectiva coluna, apontando o dedo para o teto, enquanto, Copérnico está sentado de frente para ele. Apesar da imagem estar impressa em vários livros e páginas na internet, foi somente a partir da descrição de Gingerich que notamos pela primeira vez que o sistema de Brahe está sendo representado no teto. São detalhes bastante sutis e em muitas imagens com baixa resolução, fica quase impossível enxergá-los.

Um olhar ainda mais preciso foi o de Gattei⁸, que notou que no centro do teto, onde vemos uma corrente com o quadro do título do livro, está representada a Terra. Do ponto de vista do observador, é possível perceber



Figura 1: O frontispício das tabelas Rudolphinas (Tabulae Rudolphinae).
Fonte: Google Arts & Culture.

7 GINGERICH, O. Johannes Kepler and the Rudolphine Tables. Resonance, op. cit., p. 1231.

8 GATTEI, S. On Tycho's shoulders, with Vesalius' eyes: speaking images in the engraved frontispiece of Kepler's Tabulae Rudolphinae. In: ALBRECHT, A.; CORDIBELLA, G.; REMMERT, V. R. (Ed.). Tintenfass und Teleskop: Galileo Galilei im Schnittpunkt wissenschaftlicher, literarischer und visueller Kulturen im europäischen 17. Jahrhundert. [S.l.]: Walter De Gruyter, 2014, p. 337–368.



Figura 2: Kepler.
Fonte: Google Arts & Culture.

o Sol e a Terra quase se coincidindo, transformando assim a hipótese geocêntrica de Brahe na heliocêntrica de Copérnico. Essa representação proporciona uma abordagem interessante das hipóteses, colocando-as em um lugar central ao serem posicionadas no teto⁹.

Na parte de baixo, na base, podemos observar alguns painéis. Gingerich escreve que na extrema esquerda temos um herdeiro de Tycho Brahe, que passa as observações para Kepler, que está no painel seguinte. Num primeiro momento, vemos Kepler sendo representado de forma muito modesta (ver Figura 2). Seu semblante é de alguém cansado, olhando para nós quase que pedindo piedade, conforme comenta Rågstedt.

Contudo, ao ler o trabalho de Gattei, encontramos uma visão mais otimista da imagem de Kepler. O autor o compara com a representação de Andreas Vesalius em “De humani corporis fabrica”, onde Vesalius é retratado enquanto dissecava um corpo (Figura 3). Ele é representado ao lado de nomes importantes da anatomia do passado, como Herophilos (séculos IV-III a.C.), Erasístratos (séculos III a.C.) e Galeno (século II d.C.).

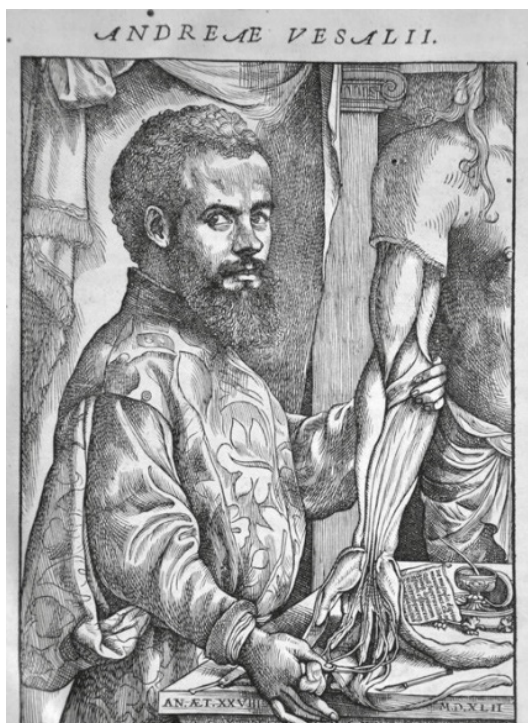


Figura 3: Kepler.
Fonte: Retirado de Gattei (2014).

Essa comparação ressalta a importância de Vesalius e seus próprios feitos. Da mesma forma, o arquiteto da “Astronomia Nova” – como Gattei chama Kepler – é representado entre os importantes nomes da astronomia. Além disso, ambos são retratados em suas mesas de trabalho, com o olhar direcionado para o leitor, reforçando, na opinião de Gattei, o papel central desses dois grandes nomes em suas respectivas áreas.

Kepler trabalha à luz de velas e na sua mesa vemos uma réplica da cúpula do templo. Na opinião de Gin-

9 Para um entendimento mais profundo sobre as hipóteses recomendamos a leitura do artigo: MENEZES, L. P. G.; BATISTA, M. C.. Entre considerações físicas e geométricas: um estudo sobre as hipóteses astronômicas na primeira parte da obra Astronomia Nova de Johannes Kepler. Revista Brasileira de Ensino de Física, v. 44, p. e20220048, 2022.

gerich: “Em sua maneira sutil e sem censura, Kepler nos lembra que, embora Tycho possa ter construído a coluna mais esplêndida, o templo de Urânia nunca teria sido concluído sem o próprio Kepler trabalhando a noite inteira!”¹⁰. Não podemos nos esquecer de que Kepler usou, por vezes, a analogia entre a arquitetura e astronomia. Para ele, o astrônomo é o arquiteto que se dedica ao estabelecimento das hipóteses. Sua tarefa não é simples e é impossível fazê-la sozinho; em uma mesma oficina, não se obtém a argamassa, as pedras e as janelas, por exemplo. Dessa forma, ele deve buscar as observações, tabelas, ideias da aritmética, a doutrina de triângulos etc., de outros homens. Mas estes, para Kepler, não devem ser considerados os arquitetos. Do mesmo modo, ainda que a aritmética e a geometria sejam as asas da astronomia, um homem que se dedica a elas não pode ser chamado de um astrônomo.

Não vemos esse olhar de Kepler como um menosprezo das matemáticas, pois ele as apresenta literalmente como ferramentas. Kepler enxerga a geometria como algo de extrema importância, presente na mente de Deus. Para ele, toda a filosofia surge das coisas matemáticas, e quem não as possui não deveria ser chamado de filósofo, pois ambas estão intimamente relacionadas¹¹. Entretanto, o papel que Kepler atribui ao astrônomo é o de unir os conhecimentos para explicar os fenômenos, o que seria realizado como um trabalho arquitetônico. Kepler é visto como a pessoa que projetará e colocará em prática um novo plano para a astronomia: “Sua é a cúpula que coroa o edifício”¹², uma mensagem que a imagem nos transmite ao representar a cúpula em sua mesa de trabalho.

No centro dos painéis da imagem, podemos ver um mapa da ilha de Hven, onde Tycho Brahe realizou suas observações. À direita, temos a representação do trabalho de impressão (em Ulm). Esses painéis representam elementos da história de elaboração e publicação do livro.

Na parte de cima, na cúpula, existem seis musas científicas (ou deusas), todas a serviço da Rainha Urânia, posicionada no meio delas. Na extrema direita, temos a musa *Magnetica* a qual sugere a ideia de Kepler sobre a força magnética que controlava os planetas. Em suas mãos, há um ímã e uma bússola. Ao seu lado, temos a *Stathmica*, musa do equilíbrio e da alavanca, cujo Sol, que vemos, representa o ponto de apoio que é uma forma de vermos a lei das áreas de Kepler. A próxima é a *Doctrina triangulorum*, associada

10 GINGERICH, O. Johannes Kepler and the Rudolphine Tables. Resonance, op. cit., 1232-1233.

11 Ver Caspar, M. Kepler. Tradução e edição de C. Doris Hellman. New York: Dover Publications, 1993.

12 GATTEL, S. On Tycho's shoulders, with Vesalius' eyes: speaking images in the engraved frontispiece of Kepler's Tabulae Rudolphinae, op. cit., p. 368.

à ciência dos triângulos, ou trigonometria, segurando uma tábua contendo a elipse kepleriana e uma espécie de compasso e esquadro em suas mãos. Temos também a musa *Logarithmica*, em suas mãos duas varas que representam a proporção um para dois e no seu halo vemos o logaritmo natural de (nas notações modernas e na imagem: e). Essa é proporção mais simples que Kepler atribui a Saturno e Júpiter, o par mais externo dos planetas. Segundo Gattei, isso é uma referência a John Napier (1550-1617) e seus trabalhos sobre logaritmos. Kepler soube sobre esse desenvolvimento em 1617 e, contrariando seu professor, Maestlin, ele entendeu a simplificação oferecida pelos logaritmos em seus cálculos. Kepler escreveu livros sobre o assunto, criou sua própria teoria para a construção de tabelas e empregou a notação “log” pela primeira vez como apresenta Gattei.

A quinta musa, *Optica*, possui um telescópio. Kepler sabia sobre o instrumento usado por Galileu e viu nele uma invenção revolucionária, chegando a escrever um tratado importante, *Dioptrice* (1611), explicando como a luz se comportava nos sistemas de lentes. A sexta musa, *Physica lucis et umbrarum* (“a física da luz e das sombras”), segura um globo com sua sombra. Pelo relato de Rågstedt, podemos visualizar um cometa com uma calda, e nos lembramos de que “Entre os vários cometas que Kepler observou e descreveu durante sua vida, um foi avistado em 1607. Ele reapareceu 75 anos depois, e se tornou conhecido como o cometa de Halley”¹³. Kepler tinha uma grande afeição pelos eventos celestes, logo, não é de se admirar que eles tenham um lugar no templo pelas mãos de sua respectiva musa. Além de *Dioptrice*, Kepler escreveu *Astronomiae pars optica* (1604). As duas últimas musas parecem remeter a esses seus valiosos estudos.

Sem dúvidas, temos uma imagem com um rico significado que nos remete a pensarmos em como a astronomia foi desenvolvida. Kepler, a nosso ver, gostaria e se preocupava em apresentar muitos aspectos e motivos para se confiar e acreditar que a astronomia pode chegar mais e mais próxima da verdade. Na obra de Kepler, não encontramos apenas discussões sobre aspectos técnicos da astronomia, mas também muitas reflexões epistemológicas e filosóficas sobre o que deve ser a nova astronomia que ele propõe.

Um parêntese aqui é o fato de que Kepler não estava fazendo nenhum tipo de análise como rupturas, com a qual o nome de Thomas Kuhn aparece para nós fortemente. É difícil afirmar se no seu contexto ele acreditava em um cresci-

¹³ RÅGSTEDT, M. About the cover: Kepler and the rudolphine tables. *Bulletin of the American Mathematical Society*, v. 50, op. cit., p. 638.

mento linear, visto que os livros e a comunicação eram mais amplos do que o acontecia com os antigos. Entretanto, Kepler apresenta uma ideia muito interessante sobre o movimento da ciência astronômica quando afirma que o exército de conjecturas está “girando quando admite que errou ao achar que as manchas vistas no sol eram o trânsito de mercúrio:

Kepler tinha errado ao interpretar o significado da sua observação. O que ele viu não foi um trânsito de Mercúrio, mas uma mancha solar notavelmente grande. Não demorou muito tempo para ele reconhecer o seu erro. Alguns anos mais tarde, Johannes Fabricius, filho do conhecido astrônomo David Fabricius, tornou pública a primeira informação sobre as manchas que podiam ser vistas no sol com o telescópio recentemente descoberto. “Sorte a minha” Kepler mais tarde exclamou, “quem foi o primeiro neste século a observar as manchas”. Devido à sua interpretação errônea do fenômeno, refugiou-se por detrás do enunciado, ainda hoje válido: “Como é muito mutável a sorte da guerra também na astronomia, uma vez que o exército móvel de conjecturas, com vacilante segurança, gira agora aqui e agora ali”.¹⁴

As *Tabelas Rudolfinas* são imensamente importantes, por vários motivos. Um deles certamente era pelo fato de que os astrônomos conseguiram compreender e visualizar os benefícios das leis de Kepler, e vislumbrar a precisão dos dados contidos nelas. Os cálculos de Kepler permitiram prever o trânsito de Mercúrio na frente do disco do Sol no dia 7 de novembro de 1631, algo nunca observado antes. Infelizmente, Kepler não pôde ver o fenômeno, uma vez que faleceu antes, em Regensburg, durante uma tentativa de receber uma quantia que o imperador o devia. Segundo Caspar, não há qualquer registro que explicita esse propósito: sua jornada objetivava Linz, o qual ele possuía dois títulos de 6 por cento, um de 1.500 gulden e outro de 2.000 gulden. Nessa perspectiva ele estava tendo dificuldades de receber seus juros. Um segundo objetivo de sua viagem era apresentar seu volume das efemérides a Wallenstein, que foi chefe de guerra e um poderoso patrono de Kepler e que estaria em Nuremberg ou Memmingen. Após cumprir seus propósitos, ele partiu para Regensburg por conta própria: “Poucos dias depois de sua chegada, Kepler contraiu uma doença aguda. Seu corpo estava enfraquecido por muitos estudos noturnos, por preocupações constantes e também pela

14 CASPAR, M. Kepler. Tradução e edição de C. Doris Hellman. New York: Dover Publications, 1993, op. cit., p. 167.

longa jornada em uma época ruim do ano”¹⁵. O quadro foi se agravando e, no dia 15 de novembro de 1630, Kepler deu seu último suspiro.

Mesmo que Kepler, Copérnico, e todos os demais não pensassem que estavam fazendo uma “revolução”, eles sabiam que eram ideias muito novas em relação aos olhares antigos de imobilidade da Terra e de movimentos circulares e uniformes. Questões bíblicas também estavam presentes, o que gerava grande resistência. No entanto, ainda que tenha sido um processo longo, Kepler estava admirado com tanto avanço de seu tempo e a imagem que abre as *Tabelas Rudolfinas* representa muito do progresso que ele próprio enxerga. Podemos ver os instrumentos usados por Brahe, o uso da geometria, dos logarítmicos, o telescópio e no fundo uma antiguidade remota em que as coisas eram muito mais difíceis. Podemos imaginar como Kepler esteve em êxtase por fazer parte de toda essa evolução da astronomia.

É imprescindível, contudo, nos atentarmos para o fato de que para o desenvolvimento da ciência existem elementos que vão além da inteligência, envolvendo questões sociais, a personalidade do cientista é algo que é muito crucial: o investimento de pesquisas¹⁶. Nessa perspectiva, ao olharmos para a imagem mais uma vez, veremos sobre o teto do templo uma águia imperial que derruba moedas de ouro de seu bico, algumas poucas caem em direção ao chão passando pelas fundações do templo. Apenas três delas caem onde Kepler está sentado. Em uma entrevista, o professor e pesquisador Daniel A. Di Liscia, apresenta a seguinte opinião:

A capa das *Tabelas Rudolfinas*, provavelmente projetada por Kepler, tem acima dela uma águia imperial jogando algumas pequenas moedas. Parece-me uma provocação para Rudolph: “Estou fazendo com que você conheça as tabelas astronômicas mais precisas e ponho seu nome nelas, estou transformando toda a astronomia, ótica, e você me paga com três moedas...”¹⁷.

15 CASPAR, M. Kepler. Tradução e edição de C. Doris Hellman. New York: Dover Publications, 1993, op. cit., p. 358.

16 McCOMAS, W. F.; KAMPOURAKIS, K. Using Anecdotes from the History of Biology, Chemistry, Geology, and Physics to Illustrate General Aspects of Nature of Science. In: McCOMAS, W. (Ed.). *Nature of Science in Science Instruction: Rationales and strategies*. [S.l.]: Springer International Publishing, 2020, (Science: Philosophy, History and Education). p. 551–576.

17 DI LISCIA, D. A. El rescate de la obra de Kepler. Entrevistadora: I. Costa. *Revista Ñ, Edición especial año Galileo: Hombres y estrellas*, 2009. Disponível em: <https://www.mcmp.philosophie.uni-muenchen.de/people/faculty/di_liscia_daniel/interview_el-rescate.pdf>. Acesso em: 04 nov. 2019, p. 15.

Tal visão, em conjunto com a expressão abatida de Kepler, é bem plausível. Podemos perceber que a ciência depende de aspectos financeiros favoráveis. Kepler passou a sua vida inteira buscando realizar seus estudos e ser remunerado dignamente. Outro ponto interessante que podemos discutir com a imagem de Kepler é o extremo esforço que foi empreendido em seus estudos. A genialidade é uma característica frequentemente associada aos cientistas, porém, como podemos notar, Kepler se dedicou intensamente aos estudos, fazendo cálculos durante a noite à luz de velas.

Compreendemos que, ao visualizarmos uma descoberta interessante, é comum associá-la à expressão de genialidade. Nossa crítica, entretanto, não é em relação aos elogios merecidos a essas mentes brilhantes, mas sim quando essas expressões passam a ideia de que a ciência é feita sem esforço, como se fosse um mero “dom” do cientista. A ciência requer trabalho árduo, dedicação e perseverança, e a imagem de Kepler nos lembra desse esforço contínuo em busca do conhecimento.

Como Einstein escreve na introdução do livro *Johannes Kepler: Life and Letter*, em Kepler encontramos “[...] uma pessoa delicadamente sensível, apaixonadamente dedicada à busca de uma visão mais profunda da essência dos acontecimentos naturais, que, apesar das dificuldades internas e externas, alcançou seu objetivo altivo”.¹⁸ Contudo, ainda que seja uma bela história, é triste vermos como Kepler se esforçou para ter o mínimo em sua vida e isso se repete até na atualidade, onde muitos jovens cientistas precisam se contentar com bolsas que têm se tornado cada vez mais escassas ou, na maioria dos casos, precisam dividir seu tempo entre pesquisa e um trabalho externo para conseguir o próprio sustento e, em alguns casos, o sustento de suas famílias. É claro que também não podemos esquecer de cenários em que os governantes vislumbravam o progresso da ciência e a financiavam com louvor. Esse foi um privilégio de Brahe, que foi sustentado por um imenso patrocínio de Frederico II. É nossa esperança e luta que um dia tenhamos mais governantes que também vejam a ciência como uma atividade social digna de investimento. A ciência possui diversas características, mas infelizmente, muitas pessoas não têm uma formação que abarque todas essas dimensões. Por meio de uma imagem, como a do frontispício, muitos aspectos da ciência podem ser abordados, tanto do ponto de vista dos elementos do passado, como o seu estabelecimento, quanto do ponto de vista do estado atual da ciência. Mesmo que tenham se passado algumas centenas de anos, a construção da ciência

18 BAUMGARDT, C. *Johannes Kepler: Life and letters*. [S.l.]: Philosophical Library, 1951, p. 9.

ainda envolve debates teóricos, a dedicação de seus membros, investimento e esforço na precisão e explicação dos fenômenos.

Considerações Finais

O frontispício das Tabelas Rudolfinas, que é de sumo valor histórico, pode ter um potencial significativo para discussão sobre como a astronomia evoluiu e se estabeleceu ao longo da história. Kepler, certamente se vê como parte desse processo e, a nosso ver, transmite na imagem uma visão até mesmo nostálgica desse desenvolvimento histórico.

Kepler reconhece seus feitos como parte de um processo maior, iniciado com os antigos. Na imagem, ele representa a evolução ocorrida, contemplando desde a época mais remota até seu período de grande avanço, com a descoberta do telescópio, o estudo dos logaritmos e, finalmente, uma base teórica consistente que evidencia que é a Terra que executa seus movimentos em torno do Sol. Kepler está totalmente satisfeito, seus cálculos são precisos e as peças do quebra-cabeças complexo, que eram os movimentos irregulares dos planetas, são encaixadas formando um todo com considerações físicas, geométricas e aritméticas.

Sem dúvida, a ciência não progride linearmente; existem processos complexos em que ideias são debatidas, instrumentos são projetados e novos olhares sobre o mundo são constituídos. A ciência é um empreendimento social e, como tal, necessita de elementos mínimos, como condições financeiras, para o desenvolvimento de suas pesquisas.

Acreditamos que o uso da imagem pode gerar boas discussões em sala de aula. Por meio dela, é possível apresentar elementos da vida e estudo de Kepler, promover estudos e pesquisas sobre a história da astronomia e, dependendo da forma de abordagem, é capaz de instigar boas reflexões sobre a natureza do conhecimento científico. Uma base teórica e reflexiva sólida pode ser uma forma de superar visões deformadas sobre a ciência e, conseqüentemente, é um caminho para combater o obscurantismo intelectual e o negativismo científico.

Em síntese, uma proposta investigativa a partir da imagem pode ter o potencial de discutir vários elementos que estão envolvidos na construção da ciência, como a disputa teórica na explicação de um fenômeno e a ideia de evolução nos instrumentos de medição e até mesmo teórica, como no caso do uso dos logaritmos nos cálculos.

Enfim, a ciência é um empreendimento repleto de características próprias, e o estudo de fontes históricas pode enriquecer o nosso entendimento sobre ela, proporcionando muitos contextos possíveis de discussão. Neste artigo, abordamos alguns aspectos sobre o frontispício, mas certamente muitos outros olhares podem ser dirigidos. Esperamos, contudo, ter despertado a curiosidade sobre a história da astronomia a partir de Kepler, e que outras pesquisas possam trazer ainda mais elementos sobre os primórdios da ciência moderna e o papel crucial que Kepler desempenhou na sua construção.

Referências

- BAUMGARDT, C. Johannes Kepler: Life and letters. [S.l.]: Philosophical Library, 1951.
- CASPAR, M. Kepler. Tradução e edição de C. Doris Hellman. New York: Dover Publications, 1993.
- DI LISCIA, D. A. El rescate de la obra de Kepler. Entrevistadora: I. Costa. Revista Ñ, Edición especial año Galileo: Hombres y estrellas, 2009. Disponível em: <https://www.mcmp.philosophie.uni-muenchen.de/people/faculty/di_liscia_daniel/interviu_el-rescate.pdf>. Acesso em: 04 nov. 2019, p. 15.
- DREYER, J. Tycho Brahe: A picture of scientific life and work in the sixteenth century. [S.l.]: A. & C. Black, 1890, p. 86-87.
- GATTEI, S. On Tycho's shoulders, with Vesalius' eyes: speaking images in the engraved frontispiece of Kepler's Tabulae Rudolphinae. In: ALBRECHT, A.; CORDIBELLA, G.; REMMERT, V. R. (Ed.). Tintenfass und Teleskop: Galileo Galilei im Schnittpunkt wissenschaftlicher, literarischer und visueller Kulturen im europäischen 17. Jahrhundert. [S.l.]: Walter De Gruyter, 2014, p. 337-368.
- GINGERICH, O. Johannes Kepler and the Rudolphine Tables. Resonance, v. 14, n. 12, p. 1223-1233, Dec 2009. Disponível em: <<https://doi.org/10.1007/s12045-009-0116-3>>. Acesso em: 28 dez. 2022.
- MENEZES, L. P. G.; BATISTA, M. C.. Entre considerações físicas e geométricas: um estudo sobre as hipóteses astronômicas na primeira parte da obra Astronomia Nova de Johannes Kepler. Revista Brasileira de Ensino de Física, v. 44, p. e20220048, 2022.
- McCOMAS, W. F.; KAMPOURAKIS, K. Using Anecdotes from the History of Biology, Chemistry, Geology, and Physics to Illustrate General Aspects of Nature of Science. In: McCOMAS, W. (Ed.). Nature of Science in Science Instruction: Rationales and strategies. [S.l.]: Springer International Publishing, 2020, (Science: Philosophy, History and Education). p. 551-576.
- RÄGSTEDT, M. About the cover: Kepler and the rudolphine tables. Bulletin of the American Mathematical Society, v. 50, p. 629-639, 2013.

TOSSATO, C. R. Força e Harmonia na Astronomia Física de Johannes Kepler. Tese (Doutorado)—Universidade de São Paulo, 2003.

TOSSATO, C. R. Discussão cosmológica e renovação metodológica na carta de 9 de dezembro de 1599 de Brahe a Kepler. *Scientiae Studia*, Associação Filosófica Scientiae Studia, v. 2, n. 4, Dez 2004, p. 550.

Recebido em 07 de fevereiro de 2023
Aprovado em 24 de julho de 2023

LUANA PAULA GOULART DE MENEZES
MICHEL CORCI BATISTA

Normal, Anormal e Patológico no Pensamento Médico de Raimundo Nina Rodrigues (1862-1906)

Normal, Anormal et Pathologique dans la Pensée Médicale de Raimundo Nina Rodrigues (1862-1906)

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.46898>

Ana Cláudia Costa Pereira

Universidade Federal de Goiás (UFG)

<https://orcid.org/0000-0003-3035-8428>

ana.c.bjj@gmail.com

Como citar:

COSTA, Ana Cláudia Pereira. Normal, Anormal e Patológico no Pensamento Médico de Raimundo Nina Rodrigues (1862-1906). *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

Resumo

A partir das categorias de “normal”, “anormal” e “patológico”, trabalhadas por George Canguilhem e Michel Foucault, analisamos a atuação e produção do médico Nina Rodrigues e suas preocupações sobre a raça do ponto de vista da medicina. Essa abordagem possibilita compreender como a questão do negro e dos mestiços no Brasil no final do século XIX foi tratada por Nina Rodrigues como objetos científicos, a partir da teoria biológica da degeneração e das teorias antropológicas evolucionistas.

Palavras-chave

Negro; Mestiço; Patológico.

Résumé

À partir des catégories du normal, de l'anormal et du pathologique, analysées par Georges Canguilhem et Michel Foucault, nous nous examinons l'œuvre de Nina Rodrigues et ses préoccupations relatives à la race sous l'angle de la médecine. Cette approche permet de comprendre comment le problème des Noirs et des métis au Brésil à la fin du XIX^{ème} siècle a été traité en tant des objets scientifiques par Nina Rodrigues sur la base de la théorie biologique de la dégénération et des théories anthropologiques évolutionnistes.

Mots-clés

Noir; Métisse; Pathologique.

Raimundo Nina Rodrigues (1862-1906), é um autor importante quando tencionamos trabalhar as relações que se estabeleceram entre ciência e sociedade no Brasil do século XIX, sobretudo se levarmos em consideração que tanto historiadores quanto memorialistas da medicina atribuem a ele um papel de destaque na constituição da especialidade médico legal no Brasil, como prática e disciplina científica. Pertencente a um contexto em que tanto as ciências humanas quanto as ciências da vida partiam de um modelo racial de análise, Raimundo Nina Rodrigues, realizou seus estudos pautado nos novos ideais científicos concernentes ao campo intelectual europeu, cujas abordagens tornaram-se suportes teóricos fundamentais para pensar a sociedade brasileira e, portanto, a sua formação heterogênea. A influência daquelas ideias no campo médico pode ser percebida, por exemplo, na Bahia, onde se destacaram os estudos sobre a questão racial¹. Na segunda metade do século XIX, esse estado presenciou um ativo processo de organização do campo médico, o alargamento do periodismo médico e a instauração de associações profissionais. É dentro de um quadro incipiente de delimitação, tanto da esfera de atuação da medicina quanto do processo de especialização no interior deste campo, que Nina Rodrigues vai produzir e atuar.² Sua carreira acadêmica foi marcada pela Faculdade de Medicina da Bahia, instituição que substituiu a antiga Escola Médico-Cirúrgica da Bahia, sendo frequentemente associado ao grupo de médicos posteriormente denominado “Escola Tropicalista Baiana”.³ Desta forma, como bem analisa a antropóloga Mariza Corrêa, Nina Rodrigues situa-se em um momento em que, ao definirem-se como “observadores da realidade nacional, e como seus críticos imparciais, os intelectuais brasileiros desse período, ao mesmo tempo em que definem o restante da população como seus objetos privilegiados de análise, se constituíam também como categoria social”⁴.

1 Ver: SCHWARCZ, Lilia Moritz. *O Espetáculo das Raças: Cientistas, Instituições e Questão Racial no Brasil – 1870-1930*. São Paulo: Companhia das Letras, 1993.

2 Cf. MAIO, Marcos C. *A Medicina de Nina Rodrigues: Análise de uma Trajetória Científica*. *Cad. Saúde Pública*, Rio de Janeiro, v. 11 n. 2, abr./jun. 1995.

3 É importante frisar que a Escola Tropicalista Baiana “não se constituiu como uma instituição de ensino formal, mas como um grupo de médicos estabelecidos na Bahia que se dedicaram à prática de uma medicina voltada para a pesquisa da etiologia das doenças tropicais que acometiam as populações pobres do país, principalmente os negros escravos” (*In: Dicionário Histórico-Biográfico das Ciências da Saúde no Brasil [1832-1930]*. Casa de Oswaldo Cruz/Fiocruz. dichistoriasaude.coc.fiocruz.br). Para uma discussão historiográfica, ver: EDLER, F. C. *A Escola Tropicalista Baiana: Um Mito de Origem da Medicina Tropical no Brasil*. *História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, Rio de Janeiro, v. 9, n. 2, p. 357-85, maio-ago. 2002. Já sobre o papel desses médicos como intelectuais preocupados com a interpretação social do Brasil, cf. HOCHMAN, Gilberto; LIMA, Nísia Trindade (org.). *Médicos Intérpretes do Brasil*. São Paulo: Hucitec, 2017.

4 CORRÊA, Mariza. *As Ilusões da Liberdade: A Escola Nina Rodrigues e a Antropologia no Brasil*. 2. ed. Bragança Paulista, EDUSF, 2001.

Enquanto pesquisador e professor da Faculdade de Medicina da Bahia, Nina Rodrigues desenvolveu trabalhos científicos no campo de três áreas do saber: a medicina legal, a antropologia e a psiquiatria. Produziu uma série de artigos que foram veiculados em periódicos médicos e ocupou cargos academicamente importantes, participando também da Comissão de reforma do estatuto da Faculdade onde atuou e de debates no legislativo a respeito da organização de serviços sanitários no Estado. Sua produção aborda temas desde epidemias, casos clínicos, higiene pública e, o que nos interessa mais enfaticamente, a questão racial. Convém alertar que dificilmente se pode estabelecer uma classificação precisa sobre esses temas com o objetivo de agrupá-los, pois muitos de seus trabalhos tratam temas específicos de forma conjunta.

É interessante destacar que Nina Rodrigues esteve motivado inicialmente em estudar as doenças e suas possíveis variações étnicas. Ele acabou por ampliar seus estudos para outro campo: o psicopatológico. A partir disso, passou a investigar as consequências que essas mesmas variações trariam ao funcionamento mental e à imputabilidade penal de negros e mestiços brasileiros. Nina Rodrigues, contextualiza o estudo da psiquiatria no Brasil com a reforma do ensino médico de 1822, e a atuação de Teixeira Brandão como catedrático no Rio de Janeiro e encarregado do serviço clínico do Hospital Nacional de Alienados, chamando a atenção para a formação de uma “escola psiquiátrica fluminense”⁵. Nesta os representantes seriam discípulos de Brandão e trariam o tema da paranoia nos negros em linhas gerais da mesma forma: “uma concepção restrita e insuficiente”. Além de Teixeira Brandão, Nina Rodrigues referia-se aos alienistas Henrique Roxo e Marcio Nery, no Rio de Janeiro, e Franco da Rocha, em São Paulo. Destacando a ausência de publicações no Brasil sobre a paranoia dos negros, excetuando o ensaio de Franco da Rocha, *Loucura nos Negros*⁶, Nina Rodrigues resume as opiniões de seus colegas alienistas problematizando suas concepções sobre o tema.

Outras produções do médico que chamam bastante atenção são referentes à medicina legal. De modo que a ativa produção nessa área pode ser percebida em publicações em revistas nacionais e estrangeiras de prestígio acadêmico, cujos temas de análise destacavam-se o negro e os “mestiços” do ponto de vista psicológico, fazendo destes seus objetos privilegiados.

5 RODRIGUES, Raimundo Nina. A Paranoia nos Negros: Estudo Clínico e Médico-Legal. Rev. Latinoam. Psicopat. Fund., São Paulo, v. VII, n. 2, p. 161-178, jun. 2004.

6 RODRIGUES, 2004.

Isso pode ser constatado, sobretudo, ao observarmos que a organização dos serviços médico-legais adentrava as preocupações de Nina Rodrigues. Este campo tornou-se um dos eixos centrais de sua atuação a partir da década de 1890, período em que travou discussões sobre a legislação civil e penal brasileira, além de alargar o debate para a relevância do ensino prático da medicina legal na faculdade. A prática pericial deveria ser caracterizada pelo seu rigor científico, merecendo atenção especial do exercício jurídico, uma vez que iluminaria muitos dos processos criminais que a justiça deveria solucionar. No entanto, para isso era preciso um profissional qualificado não só tecnicamente, mas apto a identificar as possíveis causas que levariam à criminalidade. Isso dependeria, por exemplo, de um exame psicológico ou uma análise criminológica para a qual seria preciso conhecer os tipos raciais brasileiros – avaliação que permitiria verificar se tratava de um indivíduo degenerado ou se apresentava estigmas de degeneração. Ao abordar essa perspectiva médica sobre a sociedade e que consideramos pertinente tratar das categorias de normal, anormal e patológico.

Isso justifica-se porque em outro momento⁷ analisamos mais detidamente alguns trabalhos de Nina Rodrigues a partir de temas como o *normal* e o *patológico*, os *anormais*, o *normal* e as *normas* e o processo de *normalização*, centrais para o chamado “estilo francês” de história da medicina, notadamente nos trabalhos de Georges Canguilhem e de Michel Foucault. Defendemos, naquela ocasião, que, seja para a análise da relação entre medicina e judiciário - com seu poder de estabelecer normas e, portanto, de normatizar-, seja para a compreensão da atuação do campo médico na definição de saúde/doença, normal/patológico e na elaboração de políticas públicas em torno dessas oposições ou para a análise histórico-epistemológica da constituição da categoria de “anormal”, os conceitos e categorias de análise elaborados por Canguilhem e Foucault, permitem elucidar no período em que Nina Rodrigues estava inserido, não só a relação complexa entre rupturas e permanências com acontecimentos que modificaram a estrutura da organização social e dos saberes, como também compreender quais diferentes estratégias científicas foram elaboradas, debatidas e legitimadas.

Os estudos canguilhemiano/foucaultiano, portanto, são úteis para o nosso trabalho à medida que podemos avaliar noções naturalizadas do que se entende por normal, anormal e patológico na medicina do século XIX, especificamente nos trabalhos do nosso médico.

7 Ver: PEREIRA, Ana Cláudia Costa. Negros e Mestiços no Pensamento Médico de Nina Rodrigues. Dissertação. Programa de Pós-Graduação em História, Goiânia, 2022.

A análise médica de Nina Rodrigues

Se a anormalidade tem um tipo antropológico privilegiado, a patologia parece assombrá-lo recorrentemente. É o que Nina Rodrigues acredita comprovar em suas observações. Analisados do ponto de vista da raça, para o autor os mestiços são instáveis e por esse motivo propícios aos males das suas raças originárias. Em seu texto *Os Mestiços Brasileiros*, publicado pela primeira vez no *Brazil-Médico*, em 1890⁸, teve como objetivo estabelecer uma classificação rigorosa para a população brasileira, sobretudo, dos mestiços. Nina Rodrigues, ao mencionar alguns trabalhos de colegas sobre a preocupação com a influência da raça negra em suas investigações médicas, destaca como a ideia de uma reação patológica distinta conforme o tipo antropológico que compõe a sociedade brasileira tinha profundas “raízes na consciência do nosso público profissional”.⁹ Dessa forma, o mestiçamento da população brasileira apresentava-se como um obstáculo por não se tratar ainda de uma “individualidade antropológica”¹⁰, pois:

Na fase em que se acha a constituição da nossa população, se já é lícito falar-se de uma individuação mestiça como produto histórico, não é permitido aceitar ainda a existência de um grupo etnológico único passível de uniformidade na manifestação de um caráter antropológico do valor das aptidões mórbidas.¹¹

Tratando-se do problema do que o autor chama de etnologia patológica, e da impossibilidade de aceitar uma uniformidade quanto às “aptidões mórbidas” no cruzamento de raças, Rodrigues vai contestar a forma como aparece nas estatísticas médicas a classificação dos brasileiros restritas entre brancos, pardos e pretos. Para o médico:

Incluir, com efeito, num mesmo grupo de pardos ou mestiços não só os mulatos, mestiços do branco com o negro, como os mamelucos, mestiços do branco com o índio e os mulatos que voltam ao negro, não é somente fazer uma classificação de todo

8 Ver: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Os Mestiços Brasileiros*. *Brazil-Médico*, Rio de Janeiro, fev.-mar. 1890. O texto também pode ser encontrado na coletânea organizada por Arthur Ramos. Edição que utilizamos aqui como fonte principal. Ver: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Os Mestiços Brasileiros*. In: RODRIGUES, Raimundo Nina. *As Coletividades Anormais*. Brasília: Senado Federal, Conselho Editorial, 2006, p. 127-138.

9 RODRIGUES, 2006, p. 128.

10 RODRIGUES, 2006, p. 128.

11 RODRIGUES, 2006, p. 128.

ponto artificial e arbitrária, é negar previamente, como fator etiológico, todo valor a semelhante discriminação de raças.¹²

A crítica de Nina Rodrigues direciona-se principalmente para a maioria das estatísticas hospitalares e clínicas de ensinos das faculdades de medicina que adotam essa divisão. Para demonstrar o problema dessa metodologia, o médico parte de uma análise dos caracteres patológicos identificados em estudos de seus colegas que levaram em consideração essa divisão. Ele recorre aos estudos do Dr. José Moura¹³, a quem, segundo ele, a questão da influência patológica nas diferentes raças também chama atenção, levantando o problema das variações do campo visual de acordo com as diversas raças nacionais. Em diálogo com outro par, Dr. Paula Rodrigues¹⁴, sobre a estatística da frequência do glaucoma¹⁵, apresentada desta forma:

Sobre 154 glaucomatosos eram:

brancos	52
mestiços	35
pretos	67

o que dá a seguinte proporção centesimal:

brancos	1,98%
mestiços	4,18%
pretos	12,38% ¹⁶

A discussão que interessa Rodrigues sobre a temática é, especificamente, a frequência do glaucoma nos mestiços brasileiros nessa distribuição, a qual ele considera insuficiente para análise mesmo se declarados os mestiços de branco ou de negro – pois inclui-se aí a denominada “raça americana”, cuja

12 RODRIGUES, 2006, p. 129.

13 José Cardoso de Moura Brasil (1849-1928) formou-se pela Faculdade de Medicina da Bahia, em novembro de 1872, defendendo a tese *Tratamento Cirúrgico da Catarata*. Desde 1876, durante mais de cinco décadas, exerceu a clínica oftalmológica na cidade do Rio de Janeiro. Durante sua vida, manteve relações profissionais com importantes oculistas, frequentando clínicas de Londres e Viena a cargo de renomados oftalmologistas e ocupando cargo de chefe de clínica do professor De Wecker, em Paris. Ver: anm.org.br/jose-cardoso-de-moura-brasil.

14 Francisco de Paula Rodrigues (1863 –) formou-se na Faculdade de Medicina do Rio de Janeiro, onde colou grau de doutor com a tese *Glaucoma*, de 1887. Além de dedicar-se ao campo da oftalmologia, ocupou cargos importantes durante sua vida; foi chefe de clínica do professor Wecker, em Paris, e de Moura Brasil, no Rio de Janeiro.

15 Glaucoma é uma doença ocular que tem como principal característica a elevação da pressão intraocular e pode comprometer a visão devido às lesões no nervo ótico.

16 RODRIGUES, 2006, p. 130.

frequência não aparece e, muito menos, sua distinção dos mestiços de raça africana. Desse modo, o problema apontado por Rodrigues consiste em não saber se a raça africana “transmitiu aos produtos do seu cruzamento com os brancos a predisposição de que goza para o glaucoma, ou se devemos atribuir aquela frequência acusada pela estatística à intervenção de uma predisposição análoga, ou mais forte ainda na raça não considerada”¹⁷.

A influência patológica nas diferentes raças e o problema das variações do campo visual como tema de discussão desses médicos nos permitem recuperar os estudos de Canguilhem, abordados em seu ensaio *O normal e o patológico*¹⁸, para avaliarmos o pensamento médico desses clínicos. Ao examinar em seu texto a tese, que repercutiu amplamente no século XIX, de que os fenômenos patológicos seriam apenas variações quantitativas, e não qualitativas, dos fenômenos normais do organismo, Canguilhem, mostra como se formou uma teoria que identifica “doença e saúde como variações quantitativas dos mesmos fenômenos fisiológicos.”¹⁹ Essa tese, que reconhece uma continuidade entre o normal e o patológico, acabou por corroborar com a ideia de que “a técnica seria aplicação da ciência, que a medicina seria aplicação dos conhecimentos fisiológicos.”²⁰ Com isso, se tornou possível afirmar a objetividade da patologia, que daria à racionalidade científica moderna uma forma bem particular de compreender a prática médica. A partir de então, a ideia de saúde seria equivalente ao mais frequente, ao habitual, à média, à frequência dos fenômenos quantitativos observados numa população, fazendo aparecer, no pensamento médico, como condição para o diagnóstico e para a terapêutica “verdadeiramente científicos” a exigência de produção de dados estatísticos sobre os fenômenos biológicos da população.

É em termos quantitativos e de frequência que Nina Rodrigues vai dialogar com seus pares para falar sobre as doenças da população brasileira, sendo nesse ponto que o debate canguilhemiano tem seu maior valor na nossa reflexão. A estatística da frequência do glaucoma, por exemplo, revela nesse caso, a objetividade que se tenta atribuir a esse levantamento. Esse pode ser considerado dentro do “normal” na população negra e mestiça, em termos de frequência, e de “patológico”, em termos de análise clínica. A questão do nosso problema não é negar a existência do glaucoma na avaliação médica,

17 RODRIGUES, 2006, p. 130.

18 Ver: CANGUILHEM, Georges. *O Normal e o Patológico*. 7. ed. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2011.

19 Ver: ALMEIDA, Tiago Santos. Canguilhem e o Pensamento Médico. In: MOTA, André e MARQUES, Maria C. da C. (org.). *História, Saúde Coletiva e Medicina: Questões Teórico- Metodológicas*. São Paulo: Hucitec, 2018, p. 217-249.

20 ALMEIDA, 2018, p. 226.

mas como as categorias de normal e patológico nessa análise tendem a se relacionar com algo que não diz respeito ao doente, no sentido da experiência patológica. Entretanto, também se associa com a doença e a “raça” do indivíduo, ou seja, a doença de fato existe, mas como ela é colocada diz mais sobre outra coisa: acerca do pensamento médico da época sobre o determinismo de uma condição patológica produto de “predisposição”.

Dessa forma, a necessidade da classificação dos mestiços para o autor tem seu valor à medida que esclarece questões médicas sobre a etiologia das doenças. Nina Rodrigues questiona-se, retoricamente:

Ou não há, de fato, nas três raças fundamentais e nem elas transmitiram aos produtos dos seus cruzamentos caracteres patológicos diferenciais de valor e em tal emergência cumpre deixar a questão toda inteira aos antropologistas, a fim de poupar a nós, médicos, o trabalho de uma discriminação perfeitamente inútil e sem significação, e a eles a confusão maior que lhes deve resultar desse modo de proceder. Ou tais caracteres existem realmente e por mais árdua que seja a solução do problema temos o dever de cooperar na elucidação de uma questão que afeta com a prática médica a mais estreita relação de dependência.²¹

Parece-nos que a relação estreita de dependência com a prática médica, foi na qual Nina Rodrigues apoiou-se, e acreditava. A questão referente à inexistência de caracteres patológicos diferenciais de valor que seriam transmitidos aos produtos dos cruzamentos das três raças fundamentais – segundo o autor, o negro, o branco e o índio – inviabilizaria o estudo médico e caberia deixar a questão à antropologia. No entanto, acreditando na possibilidade desse estudo e na verificação da sua hipótese, por meio de um trabalho de campo assíduo, Rodrigues, não só defendia a importância da questão racial nas investigações concernentes às doenças no Brasil e, portanto, médicas, como buscava na antropologia a elucidação dos problemas que levantava.

Reconhecendo a dificuldade na classificação da variedade de mestiçagem existente, Nina Rodrigues cria ser necessário “recorrer aos caracteres morfológicos, de acordo com os princípios por que se regem as classificações das raças puras”²². Dessa forma, o autor destaca a importância do caráter antropológico para estabelecer a filiação dos grupos que constituem a população brasileira e, assim, uma divisão com uma significação mais precisa das

21 RODRIGUES, 2006, p. 132.

22 RODRIGUES, 2006, p. 132.

denominações que são utilizadas. É a partir disso que distribui as raças em seis grupos: branco, negro, mulato, mameluco ou caboclo, cafuzo e pardo. Buscando apontar quais indivíduos pertenciam a qual grupo, a sua quantidade numérica, os subgrupos que formavam, e sua distribuição local, Nina Rodrigues conclui que o mestiçamento como o que estava em curso no país, levaria a um tipo de “mestiço médio”²³, tornando mais difícil diferenciar os critérios antropológicos das raças originárias. Apesar disso, para o autor:

O que nos preocupou sobretudo foi tornar inteligíveis as referências a todos os elementos antropológicos que concorrem na nossa população mestiça. E só nos parece exequível esse intento, desprezando pontos de vista secundários para reunir num mesmo grupo todos os indivíduos que oferecem a máxima dos caracteres morfológicos dos produtos tomados para tipos. Estes fomos buscá-los, não entre as prováveis combinações teóricas, mas ao que oferece a uma observação desprevenida o estado atual da população mestiça.²⁴

Nina Rodrigues esclarece de que forma foi possível estabelecer uma classificação da população mestiça, enfatizando suas próprias observações em contraposição a uma análise teórica sobre o tema. Observações essas que se apresentam fundamentais para o autor, devido a contribuição que acredita ter essas formulações para pensar as particularidades da nação, visto que:

Vai empenhado nessa tentativa o desejo de concorrer no departamento médico para o trabalho de individuação pátria, a que na esfera de outras manifestações tanto se têm outros dedicado, salientando-se na literatura os esforços do Sr. Sílvio Romero.²⁵

A atenção dada por Rodrigues às questões sociais, sobretudo no que toca à saúde, à doença e à criminalidade, perpassa o interesse de colaborar, assim como muitos de seus contemporâneos, a construir a nação; ou, pelo menos, uma nação ideal. Para isso, precisava determinar o mais “cientificamente” possível, do ponto de vista médico, o diagnóstico da sociedade:

Nos reste a satisfação de não ter sido de todo errada a apreciação exata do meio mais propício para a consecução desse fim, e serão estas as bases de um estudo metódico dos caracteres

23 RODRIGUES, 2006, p. 137.

24 RODRIGUES, 2006, p. 137.

25 RODRIGUES, 2006, p. 138.

patológicos das raças brasileiras a que faremos servir todas as contribuições prestadas pelos clínicos do nosso país. Teremos por modelo na caracterização dos grupos mestiços as instruções antropológicas de Broca.²⁶

A colocação final merece especial atenção, uma vez que é por meio deste modelo de identificação que Rodrigues marca a anormalidade sobre a qual se debruçou ao discutir a relação entre as raças humanas e sua responsabilidade penal. Em outro estudo, em que o médico atrela infração à raça, podemos perceber como a constituição do problema científico da relação mestiçagem-degeneração-crime, ou das anomalias mentais da raça negra, tais como a paranoia e o atavismo psíquico, estão associadas à existência de determinada economia moral das ciências que permitiu a construção de um discurso do anormal que o naturaliza ao mesmo tempo que o “patologiza”.²⁷

O texto *Mestiçagem, Degenerescência e Crime*²⁸, por exemplo, expõe uma pesquisa de campo que busca observar a questão da mestiçagem, tida como um problema biológico; ao realizar essas observações em pequenas localidades, o médico busca estudar em quais delas é possível distinguir as “diferentes causas degenerativas, dado que a população local não se distingue em nada do tipo médio geral da província ou estado; e complementar o estudo da capacidade social da população através do exame de sua capacidade biológica escalonada sobre sua história médica”²⁹. Definindo a mestiçagem como um “problema biológico dos mais apaixonantes intelectualmente e que tem o dom especial de suscitar sempre as discussões mais ardentes”³⁰, o médico localizava a questão no debate sobre a origem da espécie humana, destacando como “o critério de viabilidade e de capacidade dos mestiços foi posto no

26 RODRIGUES, 2006, p. 138.

27 Essa palavra é uma informalidade que adotamos para expressar a ideia na frase. Ela vem do verbo transitivo “patologizar”.

28 Publicado originalmente com o título *Métissage, Dégénérescence et Crime*, nos *Archives d'Anthropologie Criminelle*, v. 14, n. 83, 1899. O texto referenciado aqui apresenta tradução de Mariza Corrêa. De acordo com nota da tradutora, e como podemos verificar: o “exemplar usado para esta tradução, cópia do existente na Faculdade de Medicina da Bahia, trazia uma dedicatória em francês, manuscrita, para Alfredo Britto, na qual só é legível a palavra amitié, assinada por Nina Rodrigues e com a data de 10 de janeiro de 1900. Abaixo, a informação sobre a editora: Lyon, A. Storck & Cie, Imprimeurs-Éditeurs; e a data.” Ver: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Métissage, Dégénérescence et Crime*. *Archives d'Anthropologie Criminelle*. Lyon, 1899; e também: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Mestiçagem, Degenerescência e Crime*. *História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, Rio de Janeiro, v. 15, n. 4, p. 1151-1182, out.-dez. 2008.

29 RODRIGUES, 2008, p. 1.153.

30 RODRIGUES, 2008, p. 1.151.

terreno das ciências naturais”³¹ Ao enfatizar a posição conferida à mestiçagem da América Latina e os trabalhos desenvolvidos sobre o tema, fala:

No trabalho que publicou em 1855, Gobineau já fazia um quadro bem negro da decadência dos mestiços sul-americanos. Mas em 1861, Quatrefages invocava, precisamente contra ele, o exemplo da América do Sul a favor do sucesso completo da mestiçagem e punha em relevo a intrepidez e a energia da empresa dos paulistas brasileiros. Mais tarde, em 1863, é Agassiz que por sua vez vê a mestiçagem como a causa fundamental da decadência miserável dos mestiços do vale amazônico. Sem ir mais longe, recentemente vemos Gustave Le Bon considerar as repúblicas sul-americanas a prova incontestável da influência social desastrosa dos mestiços, ao passo que Keane os apresenta como a prova não menos conclusiva das vantagens da mestiçagem.³²

Apesar disso, para Nina Rodrigues, esses estudos demonstram a necessidade de uma “observação direta e imediata”³³ para solucionar o problema da influência da mestiçagem, levando em consideração as conclusões – bastante discutíveis – feitas até aquele momento. Para isso, Nina Rodrigues dedica-se a analisar uma localidade chamada Serrinha, situada no estado da Bahia. A escolha se deve a existência de mestiços brasileiros “capaz de oferecer esperanças de futuro”³⁴. Afirmção que o médico não acredita se sustentar como parece, e por esse motivo:

Degenerescência. Propus-me a verificar se esta população, que sob todos os aspectos não se separa nem se distingue do tipo médio da população mestiça do estado, tinha o vigor, a atividade que podemos esperar de uma população nova, saudável e fortificada pelo cruzamento.

A tendência à degenerescência é, ao contrário, tão acentuada aqui quanto poderia ser num povo decadente e esgotado. A propensão às doenças mentais, às afecções graves do sistema nervo-

31 RODRIGUES, 2008, p. 1151

32 RODRIGUES, 2008, p. 1.153. Nina Rodrigues refere-se em nota sobre os trabalhos de Arthur de Gobineau, *Essai sur l'Inégalité des Races Humaines* (Paris, 1855); Jean Louis Armand de Quatrefages de Bréau, *L'Unité de l'Espèce Humaine* (Paris, 1861); Louis Agassiz, *Voyage au Brésil* (trad., 1869); e menciona o etnólogo Augustus Henry Keane e antropólogo Gustave Le Bon.

33 RODRIGUES, 2008, p. 1.153.

34 RODRIGUES, 2008, p. 1.154.

so, à degenerescência física e psíquica é das mais acentuadas.³⁵

A referência ao “tipo médio” dessa passagem merece uma observação particular. Cabe destacar pistas da economia moral da ciência oitocentista presente nesse trecho. Vimos anteriormente como Canguilhem mostrou que a medicina, no século XIX, estabeleceu a partilha entre o normal e o patológico a partir da definição de variações quantitativas para os fenômenos normais e patológicos, daí essas categorias determinarem o tipo médio da população, ou seja, em termos quantitativos, o que seria o mais frequente. É nesse termo que podemos analisar o pensamento médico de Nina Rodrigues e sua reclamação pela produção de dados estatísticos e outras quantificações para as suas análises; observamos isso por diversas vezes, quando discutia as estatísticas fornecidas pelos alienistas de São Paulo e Rio de Janeiro, sobre os casos da paranoia nos negros³⁶, a frequência de glaucoma na população negra e mestiça e lamentava a falta de estatísticas para fazer um exame comparativo da criminalidade baiana.

O desvio e a normalidade no pensamento médico de Nina Rodrigues

Em seu texto *A Economia Moral das Ciências*, Lorraine Daston, contribui para essa análise quando identifica a quantificação como compatível com uma economia moral e que exige economias morais. “Economias morais” entendida como estados mentais de coletivos, particularmente coletivos de cientistas, em uma ampliação da terminologia de Ludwik Fleck³⁷ “coletivo de pensamento” para “coletivo de sentimento e de pensamento”³⁸. São os modos de ver, manipular e compreender que formam esses coletivos de cientistas. O que é interessante, portanto, é como o pensamento médico estabelece o normal e o patológico a partir de uma perspectiva quantitativa, porque pertence a essa economia moral. O objetivo da quantificação, então, fica claro, uma vez que Nina Rodrigues, ao priorizar a frequência e a estatística, tem como objetivo

35 RODRIGUES, 2008, p. 1.155.

36 Ver: PEREIRA, Ana Cláudia Costa. Uma análise psicopatológica: Nina Rodrigues e a sua preocupação com negros e mestiços no Brasil. In: *Negros e Mestiços no Pensamento Médico de Nina Rodrigues*. Dissertação. Programa de Pós-Graduação em História, Goiânia, 2022

37 Ver: FLECK, Ludwik. *Gênese e Desenvolvimento de um Fato Científico*: Introdução à Doutrina do Estilo de Pensamento e do Coletivo de Pensamento. Belo Horizonte: Fabrefactum Editora, 2010.

38 Ver: DASTON, Lorraine. *A Economia Moral da Ciência*. In: DASTON, Lorraine. *Historicidade e Objetividade*. São Paulo: Liber Ars, 2017.

não “assegurar convicção individual, mas sim assegurar a aquiescência de um eleitorado diverso e fragmentado.”³⁹ É em busca da constituição de um saber que essa sociabilidade do conhecimento tem sentido. A quantificação exige outras economias morais que conferem um valor objetivo a essa produção de conhecimento, a exemplo da imparcialidade e da impessoalidade. Portanto, Daston afirma, o “ponto aqui é que impessoalidade e imparcialidade são cultivadas por quantificadores tanto por razões morais quanto funcionais”. A quantificação funciona como uma forma legítima da veracidade do enunciado. É por esse motivo que nos trabalhos de Nina Rodrigues, a enunciação em forma de “tipo”, de “frequência” e de “estatística” faz parte do processo cognitivo científico da época. Falar em “tipo médio” da população mestiça de Serrinha ⁴⁰com a proposta de demonstrar que ela, na verdade, não se diferia em nada da população “mestiça” brasileira é apreender em termos de quantificação um suposto “desvio”, que precisa voltar para a “curva” da criminalidade atribuída aos negros e mestiços. Reunia-se a esse pensamento médico quantificador uma condição patológica, a de degeneração.

A “degenerescência”, como destacada pelo autor, exprime bem a partir de qual formulação teórica orienta suas pesquisas de campo nessa região. O que o médico chama de “tendência a degenerescência” funciona como um contra-argumento à possibilidade de uma perspectiva positiva desta população. Para isso, Nina Rodrigues opta por apresentar os casos atingidos por formas degenerativas mais evidentes, excluindo “os casos nos quais a degenerescência não se revestiu de formas mórbidas suscetíveis de serem reconhecidas”⁴¹. Por outro lado, aceitou:

como estando em estado normal todos os indivíduos que, ainda não tendo sido submetidos a um exame médico, atualmente passam por sãos e normais, assim como crianças cuja insuficiên-

39 DASTON, 2017, p. 47.

40 Ver página 14.

41 RODRIGUES, 2008, p. 1.155.

cia mental pode não ter se revelado ainda.⁴²

A necessidade do crivo médico para estabelecer o estado de normalidade da população era fundamental para Rodrigues. Ademais, é a partir da noção de “propensão” que o médico pode incluir sempre um indivíduo normal como um possível anormal nessa população. É a anterioridade histórica desse conceito⁴³ que permite ao médico fazer essa relação, mas com uma flexibilidade normativa em que o normal sempre pode se constituir enquanto anormal, considerando o determinismo hereditário ao qual está submetido.

Em suas observações, Rodrigues destaca a frequência de algumas doenças, como a epilepsia, assim como outras “degenerescências físicas e mentais”⁴⁴, desde “verdadeiras monstruosidades até simples estigmas de degenerescência, tais como lábio leporino, palato fendido, surdo-mudez, associam-se a numerosas manifestações de degenerescência inferior”⁴⁵. Todo esse conjunto de características representa algum tipo de “predisposição” a algum problema social comportamental:

As causas reais das manifestações mórbidas ou de degenerescência estudadas na população de Serrinha devem ser mais longínquas e mais poderosas, e essas causas não são outras senão as más condições nas quais se efetivaram os cruzamentos raciais dos quais saiu a população da localidade analisada.⁴⁶

42 RODRIGUES, 2008, p. 1.112. Esse trecho é um fragmento do texto publicado em francês, pois o texto traduzido do qual disponhamos não apresenta todas as páginas do original republicado pela revista *História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, apresentando sempre uma descontinuidade entre uma página e a seguinte. A versão traduzida ver: scielo.br/j/hcsm/a/mxYFjnPKvMdtpvnr4q7v6kL/?format=pdf&lang=pt. O trecho em original: “J’ai accepté également comme étant en état normal tous les individus qui n’ayant pas encore été soumis à un examen médical passent actuellement pour sains et normaux, de même que les enfants chez lesquels l’insuffisance mentale peut ne s’être pas encore montrée”. Ver: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Métissage, Dégénérescence, et Crime. Archives d’Anthropologie Criminelle. História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, Rio de Janeiro, 2008, v. 15, n. 4, p. 1.104-1.150, out.-dez. 2008.

43 Por anterioridade histórica entendemos a discussão em termos canguilhemiano. Para mais informações ver: PEREIRA, Ana Cláudia Costa. *Negros e Mestiços no Pensamento Médico de Nina Rodrigues*. Dissertação. Programa de Pós-Graduação em História, Goiânia, 2022.

44 RODRIGUES, 2008, p. 1.157.

45 RODRIGUES, 2008, p. 1.158.

46 RODRIGUES, 2008, p. 1.161.

A mestiçagem enquanto polo negativo é, para Nina Rodrigues, elemento definidor das qualidades físicas e morais dessa população. Embora considere que a degenerescência nos mestiços seja um fenômeno complexo, que não se reduziria a manifestações mórbidas irreversíveis, devido a sua característica “proteiforme”⁴⁷, ou seja, às formas diferentes que pode tomar, inclui dentre elas “as brilhantes manifestações de inteligência”⁴⁸, tão possíveis quanto as “manifestações estridentes da degenerescência-enfermidade”⁴⁹. Essa posição desconsidera qualquer possibilidade de viabilidade de uma população mestiça para o autor. Isso porque:

Um estudo metuculoso e profundo de mestiços talentosos ou altamente inteligentes seria instrutivo a este respeito e útil.

Pelo menos é o que podemos concluir do pouco que sabemos sobre nossos homens mestiços dotados de grandes habilidades. Os três irmãos Rebouças foram muito notáveis. Um deles era médico e professor da Faculdade da Bahia; outro, engenheiro, foi professor da Politécnica do Rio de Janeiro; o terceiro foi um eminente jurista. São eles em geral citados entre nós como sendo a negação mais formal da degenerescência dos mestiços. Mas esquece-se facilmente, ou finge-se ignorar, que o médico foi atingido pela loucura, e dela morreu, e que o engenheiro recentemente pôs fim a sua vida, recorrendo ao suicídio. Silva, também professor na Faculdade da Bahia, é outro mestiço notável pelo talento, apresentado como prova do valor da mestiçagem. Ora, todos sabem que Silva morreu de uma mielite, e sua degenerescência genésica que fazia dele um homossexual ativo é notória. O eminente Barreto, um de nossos mestiços de maior valor intelectual, levou sempre uma vida desregrada e morreu em consequência dela.⁵⁰

Portanto, a loucura, o suicídio, a doença e o desregramento desses sujeitos são produto da condição degenerativa que os atingem, estando evidente para os olhares clínicos, mas não para o olhar “superficial” de quem desconsidera esse fator.

47 RODRIGUES, 2008, p. 1.157.

48 RODRIGUES, 2008, p. 1.161.

49 RODRIGUES, 2008, p. 1.161.

50 RODRIGUES, 2008, p. 1.163. Nina Rodrigues menciona os irmãos André Pinto Rebouças, Antônio Pereira Rebouças e José Pereira Rebouças; o jurista Tobias Barreto de Meneses; e o professor da Faculdade da Bahia, nomeado apenas como “Silva”, o qual não identificamos de quem se tratava.

Estabelecendo relações paradoxais é que o autor pôde argumentar que considerar a população mestiça como um conglomerado de doentes ou anormais seria injusto, pois uma manifestação degenerativa compreenderia, na verdade, uma debilidade congênita, um desequilíbrio natural que age pela decadência da raça sem ser incompatível com a existência de saúde. Podemos perceber isso com o desregramento, por exemplo, não considerado uma doença, mas um traço de degenerescência. Podendo coexistir com a degeneração, a saúde é sempre um adormecimento da “predisposição”, noção que pode incluir a qualquer momento um sujeito mestiço.

A propensão a algum tipo de reação ou ação necessita também de um meio particular. A Serrinha, local onde Nina Rodrigues focalizou suas investigações, apresenta, segundo ele, uma criminalidade muito baixa se comparada a população mestiça do país, lamentando não poder fazer um exame comparativo da criminalidade baiana, em razão da falta de estatísticas que permitissem esse empreendimento. Contudo, de acordo com Rodrigues, os ensaios realizados sobre essas informações “autorizam apenas a confirmar, de maneira geral, as conclusões às quais chegaram em seus estudos” alguns pesquisadores estrangeiros do tema e como demonstram alguns levantamentos de juristas brasileiros, de que “o tipo violento predomina na criminalidade da população de cor.”⁵¹ Comprometido em desenvolver o tema nesse estudo, Rodrigues inicia o tópico:

CRIME. A criminalidade dos povos mestiços ou de uma população composta como a do Brasil é do tipo violento: é um fato que nos parece suficientemente comprovado. A impulsividade das raças inferiores certamente representa um fator importante neste tipo de crime, mas é fácil entender que a impulsividade criminoso pode ser e em grande medida será apenas uma simples manifestação da anomalia que torna os criminosos seres que não podem se adaptar ao seu ambiente social, refratários como são

51 Nina Rodrigues aponta a falta de rigorosidade das estatísticas dos estudos que autorizam essa conclusão. As referências do autor para a questão são Herbert Spencer, Fournier de Flaix, Adolf Kocher, Louis Bertholon, Louis Lorion, Gentini, Armand Corre. Dentre as estatísticas nacionais destacam-se as de Clóvis Beviláqua, Candido Mota e Saraiva Salvinho.

às regulamentações sociais sob as quais deveriam viver⁵².

Com o objetivo de demonstrar que a criminalidade é de fato manifestação da degeneração causada pelo cruzamento, Nina Rodrigues apresenta a história de duas famílias, em que analisa os indivíduos que cometeram crimes, bem como a história familiar deles, por meio de tabelas genealógicas. Estas, de acordo com o autor, poderiam iluminar as causas dos crimes, comprovando a associação destes com graves manifestações mórbidas de degeneração física e psíquica. O que o autor chama de impulsividade criminoso é, portanto, uma anomalia equivalente a outras formas degenerativas às quais o crime pode, segundo ele, aliar-se ou alternar-se em uma mesma família. Para o autor, apesar da degeneração ser um fator determinante da criminalidade nos mestiços, isso não significaria necessariamente um índice elevado dessas transgressões nessa população, pois a degeneração poderia adquirir outras formas, como um estado de loucura⁵³.

A categoria de “normal” e “anormal” orientaram as pesquisas de Nina Rodrigues, uma vez que utilizou métodos que considerava cientificamente confiáveis que determinariam quem seria normal ou não, um exemplo disso são as medidas craniométricas, baseadas no sistema classificatório de Paul Broca⁵⁴. Os critérios de identificação, segundo esse sistema, eram: o peso do cérebro, ou sua estimativa pela capacidade craniana; as medidas cranianas – diâmetros anteroposteriores, transversal, vertical, frontal, occipital etc.; as medidas da

52 RODRIGUES, 2008, p. 1.131-1.132. O trecho em original:

“**CRIME.** – La criminalité des peuples métis ou de population composite comme celle du Brésil appartient au type violent : c’est un fait qui nous paraît suffisamment démontré. L’impulsivité des races inférieures représente certainement un facteur de premier ordre dans ce type de leur criminalité, mais on comprend facilement que l’impulsivité criminelle peut être et ne sera en grande partie que d’une simple manifestation de l’anomalie qui fait que les criminels sont des êtres qui ne peuvent s’adapter, se faire à leur milieu social, réfractaires qu’ils sont à la réglementation sociale sous laquelle ils devraient vivre.” Ver: RODRIGUES, Raimundo Nina. *Métissage, Dégénérescence, et Crime*. Archives d’Anthropologie Criminelle. *História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, Rio de Janeiro, 2008, v. 15, n. 4, p. 1.104-1.150, out.-dez. 2008.

53 Essa colocação de Nina Rodrigues se deve às conclusões que chega sobre a avaliação da taxa de criminalidade da localidade da Serrinha. Ver: PEREIRA, Ana Cláudia Costa. *Negros e Mestiços no Pensamento Médico de Nina Rodrigues*. Dissertação. Programa de Pós-Graduação em História, Goiânia, 2022.

54 Pierre Paul Broca (1824-1880) foi um anatomista, cirurgião e antropólogo francês. Iniciador da versão moderna da teoria das localizações cerebrais, foi pioneiro no estudo da antropologia física. Durante sua vida, fundou a Sociedade Antropológica de Paris, em 1859; a *Revue d’Anthropologie*, em 1872; e a Escola de Antropologia de Paris, em 1876. É também considerado o responsável pelo progresso da antropometria craniana por desenvolver novos tipos de instrumentos de medida, como cronômetros e índices numéricos.

face; a largura bizigomático; o comprimento e a largura do nariz; a medida do maxilar e da mandíbula; dentre outros. A partir de um aparato taxonômico baseado em estigmas físicos, acreditava-se que era possível detectar traços dos ancestrais primitivos nos sujeitos contemporâneos que justificariam a tendência à loucura e ao crime. A antropologia criminal tem aí sua contribuição. Enquanto disciplina, aglutinou antropometria, atavismo, degeneração, criminalidade e loucura. Iniciador do campo, Cesare Lombroso⁵⁵ foi uma importante referência para Nina Rodrigues, embora não em número de menções ou discussões diretas com obras do médico italiano. No que toca à aceitação da teoria do criminoso nato, a ideia de atavismo, os estigmas físicos e a antropometria, Rodrigues as integra em suas investigações.

Destacamos também o papel que o debate sobre a degenerescência exerceu em seus estudos. Essa teoria, enquanto modelo explicativo, constituiu-se como um dos eixos centrais no desenvolvimento da psiquiatria. Tematizada pelas principais escolas do campo psiquiátrico, como a francesa, a alemã e a italiana, repercutiu dentro e fora do âmbito europeu, como teoria que elucidaria a etiologia das doenças mentais.⁵⁶ Maria Odila Oda, em sua tese de doutorado, *Alienação Mental e Raça: a Psicopatologia Comparada dos Negros e Mestiços Brasileiros na obra de Raimundo Nina Rodrigues*, faz uma observação interessante sobre a indistinção em que eram usados os termos “degenerescência” e “degeneração” nos textos dos alienistas franceses e brasileiros da segunda metade do século XIX – consideração que podemos verificar, principalmente, na leitura dos trabalhos de Rodrigues, em que os termos aparecem alternados sem mudança de sentido, sendo empregados como sinônimos. Essa alternância, de acordo com a autora, deve-se à incorporação ao léxico nacional da palavra *degenerescência* dada ao termo em francês *dégénérescence*, ao passo que a palavra *degeneração* corresponderia ao termo luso-brasileiro. A aplicação indiferenciada que quando examinamos trabalhos como os de Nina Rodrigues percebemos o alcance e a recepção da teoria no campo médico

55 O italiano Cesare Lombroso (1836-1909) foi médico, professor universitário e criminologista. Estabeleceu a disciplina nomeada antropologia criminal, que se tornou muito famosa a partir do último quarto do século XIX. Preocupado em estudar o homem delincente, formulou a teoria do criminoso nato, conferindo-lhe características morfológicas por meio da noção de atavismo, que se referia ao retorno a formas primitivas dos antepassados.

56 Ver: ODA, Ana Maria G. R. *Alienação Mental e Raça: A Psicopatologia Comparada dos Negros e Mestiços Brasileiros na obra de Raimundo Nina Rodrigues*. 2003. Tese (Doutorado em Ciências Médicas). Universidade Estadual de Campinas São Paulo, 2003.

brasileiro do século XIX⁵⁷.

É importante marcar que o período de intensa publicação na revista médica *Annales Médico-Psychologiques* sobre o problema da degeneração, sobretudo entre 1870 e 1890, período em que há uma multiplicação de quadros patológicos na classificação psiquiátrica, Nina Rodrigues integra o quadro de colaboradores nas publicações de estudos sobre o tema. Enquanto programa de pesquisa, o problema da degeneração, permitiria acrescentar indefinidamente patologias no campo psiquiátrico, assim como possibilitaria a definição de “anomalias físicas, mentais e morais, circular entre o espaço estritamente médico e as intervenções sociais”⁵⁸.

Se, como coloca Caponi, “esse programa reforçava a crença de neurologistas e psiquiatras de que, mais cedo ou mais tarde, seria possível achar no corpo, particularmente no cérebro e nas conexões neurais, a explicação para os mais variados desvios de conduta”⁵⁹, para Nina Rodrigues, era a raça mais um elemento fundamental para essa explicação. É importante enfatizar que as categorias de anormal e normal, tomadas por Nina Rodrigues como parâmetro para suas investigações científicas, estão relacionadas justamente a uma análise psicológica das anomalias mentais que contribuiria para os exames médico-legais a partir de um conhecimento rigidamente científico. É importante, portanto, destacar como as categorias, de normal, anormal e patológico são fundamentais para analisarmos a sua avaliação médica sobre os sujeitos negros e “mestiços” da sociedade brasileira.

57 É oportuno destacar que Sandra Caponi, em seu livro *Loucos e Degenerados: Uma Genealogia da Psiquiatria Ampliada*, ao analisar as transformações ocorridas no conceito de degeneração no que compete ao discurso psiquiátrico, localiza o ingresso do conceito no campo médico com Bénédict-Augustin Morel, mas destaca que, como saber legítimo e consolidado, só aparece com Valentin Magnan e seus seguidores. É importante assinalar que ambos “conservam a ideia, esboçada por Cabanis, da necessidade da realização de estudos de anatomopatologia cerebral para se explicarem as patologias mentais”. De acordo com a autora, é a partir do estudo desse último médico que a temática da degeneração adentra o domínio discursivo do saber médico e da psiquiatria, abandonando o espaço da história natural. Ver: CAPONI, Sandra. *Loucos e degenerados: uma genealogia da psiquiatria ampliada*. Rio de Janeiro: Editora Fiocruz, 2012.

58 CAPONI, 2012.

59 CAPONI, 2012.

Considerações finais

Ao examinarmos as obras de Nina Rodrigues identificarmos como os negros e os “mestiços” foram colocados no discurso científico no campo médico. Tratou-se de entender as condições que permitiram que a raça e a mestiçagem – e, portanto, para nós, esses sujeitos – fossem pensadas como objetos científicos no Brasil do século XIX. Desse modo, defendemos que os esforços de Nina Rodrigues foram em direção a uma associação entre raça, crime e doenças, acreditando que esses temas deveriam ser tratados de modo científico; daí a necessidade de uma classificação racial, que iluminaria o campo médico e o estudo das doenças no Brasil.

Quando recuperamos produções como as de Nina Rodrigues, em que dedicou tantas páginas aos “problemas” do negro e do mestiço, percebemos como foi possível, a partir de uma economia moral da biologização, a formação do processo de “naturalização”. Foi a partir das preocupações em compreender a “natureza”, definida como inferior e atrasada, do negro e dos “mestiços” que estes foram posicionados dentro do discurso médico como objetos de saber. É pertinente localizarmos esse discurso realizado por um pesquisador e professor da Faculdade de Medicina da Bahia, que desenvolveu trabalhos científicos em intersecção com a medicina legal, a antropologia e a psiquiatria, produzindo artigos que foram veiculados em periódicos médicos nacionais e internacionais, o qual ocupou cargos importantes academicamente, portanto, um discurso de autoridade.

Ademais, destacamos que a determinação social das categorias médicas de “saúde” e “doença”, sobretudo porque integram as discussões sobre norma, normal e anormal, são fundamentais para nossa análise. Por esse motivo, Georges Canguilhem contribuiu sobremaneira para refletirmos sobre categorias no pensamento médico de Nina Rodrigues, em particular, e, de modo geral, na medicina do século XIX, no Brasil. O filósofo ao tratar da definição de normal a partir de uma análise ao mesmo tempo psicológica e social, nos ajuda a refletir sobre questões que se fazem presentes no nosso objeto. Segundo esse autor, “a definição psicossocial do normal a partir do adaptado implica uma concepção da sociedade que o identifica sub-repticiamente e abusivamente com o meio, isto é, com um sistema de determinismos.”⁶⁰ Dessa forma, a inadaptação social definida como anormalidade pressupõe que o indivíduo “deve aderir à maneira de ser de determinada sociedade, e, portanto, adaptar-se a ela como uma realidade que seria, ao mesmo tempo, um bem.”⁶¹

60 CANGUILHEM, Georges. O normal e o patológico. 7. Ed. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2011, p. 193.

61 CANGUILHEM, 2011.

Quando localizamos a definição de normal aplicada por Rodrigues em suas investigações, relacionadas aos aspectos psicológicos e sociais com que analisou a sociedade brasileira, percebemos como o “meio” é, consequentemente, associado a um quadro determinista em que a anormalidade surge como uma inadaptação social e, por outro lado, uma inadaptação “natural”. Isso explica-se por que o negro e o mestiço são ao mesmo tempo as duas coisas, um inadaptado “natural” e social. Determinados em primeiro lugar pela raça podemos concluir que a população marginalizada da pós-abolição e da República, emergiu do novo sistema político de igualdade formal para outro tipo de coerção dos seus corpos, gestos e comportamentos, que apareceram em observações e exames médicos do século XIX.

Fontes

- RODRIGUES, Raimundo Nina. *As Coletividades Anormais*. Brasília, Senado Federal, Conselho Editorial, 2006. (Edições do Senado Federal).
- RODRIGUES, Raimundo Nina. *As Raças Humanas e a Responsabilidade Penal no Brasil*. São Paulo: Companhia Ed. Nacional, 1938.
- RODRIGUES, Raimundo Nina. *As Raças Humanas e a Responsabilidade Penal no Brasil*. 4. ed. Salvador: Livraria Progresso, 1957.
- RODRIGUES, Raimundo Nina. *As Raças Humanas e a Responsabilidade Penal no Brasil*. Rio de Janeiro: Centro Edelstein de Pesquisa Social, 2011.
- RODRIGUES, Raimundo Nina. *Métissage, Dégénérescence et Crime. Archives d'Anthropologie Criminelle*. Lyon, 1899;
- RODRIGUES, Raimundo Nina. Mestiçagem, Degenerescência e Crime. *História, Ciências, Saúde – Manguinhos*, Rio de Janeiro, v. 15, n. 4, p. 1151-1182, out.-dez. 2008.

Referências

- CANGUILHEM, Georges. *O Normal e o Patológico*. 7. ed. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2011.
- CAPONI, Sandra. Biopolítica e medicalização dos anormais. *Physis Revista de Saúde Coletiva*, Rio de Janeiro, v. 19, n. 2, p. 529-549, 2009.
- CAPONI, Sandra. Magnan e A classificação das patologias psiquiátricas. *Revista Brasileira de História da Ciência*, Rio de Janeiro, v. 4, n. 2, p. 167-182, jul.-dez. 2011.
- CAPONI, Sandra. *Clasificaciones, acuerdos y negociaciones: bases de la primera estadística internacional de enfermedades mentales* (París, 1889).

- Dynamis 2012; 32 (1): 185-207.
- CAPONI, Sandra. Loucos e degenerados: uma genealogia da psiquiatria ampliada. Rio de Janeiro: Editora Fiocruz, 2012.
- CORRÊA, Mariza. As Ilusões da Liberdade: A Escola Nina Rodrigues e a Antropologia no Brasil. 2. ed. Bragança Paulista, EDUSE, 2001.
- CORRÊA, Mariza. Livros Esquecidos de Nina Rodrigues. Gaz. Méd. Bahia 2006;76: Suplemento 2:S60-S62.
- CORRÊA, Mariza. Raimundo Nina Rodrigues e a “garantia da ordem social”. Revista USP, São Paulo, n. 68, p. 139, dez.-fev. 2005/2006
- DASTON, Lorraine. Biographies of Scientific Objects. Chicago: University of Chicago Press, 2000. p. 1-4.
- DASTON, Lorraine. Historicidade e Objetividade. São Paulo: Liber Ars, 2017.
- EDLER, Flávio C. O Debate em Torno da Medicina Experimental no Segundo Reinado. História, Ciências, Saúde – Manguinhos, III (2):284-299, jul.-oct. 1996.
- EDLER, Flávio C. A Medicina Brasileira no Século XIX: Um Balanço Historiográfico. Asclepio, V. 2, 1998, p. 169-186.
- EDLER, Flávio C. A Escola Tropicalista Baiana: Um Mito de Origem da Medicina Tropical no Brasil. História, Ciências, Saúde Manguinhos, Rio de Janeiro, v. 9, n. 2, p. 357-85, maio-ago. 2002.
- FLECK, Ludwik. Gênese e Desenvolvimento de um Fato Científico: Introdução à Doutrina do Estilo de Pensamento e do Coletivo de Pensamento. Belo Horizonte: Fabrefactum Editora, 2010.
- FOUCAULT, Michel. O Nascimento da Medicina Social. In: Microfísica do Poder. 8. ed. Rio de Janeiro: Graal, 1989.
- FOUCAULT, Michel. Em Defesa da Sociedade: Curso no Collège de France (1975-1976). São Paulo: Martins Fontes, 1999.
- FOUCAULT, Michel. Os Anormais: Curso no Collège de France (1974-1975). São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- HOCHMAN, Gilberto; LIMA, Nísia Trindade (org.). Médicos Intérpretes do Brasil. São Paulo: Hucitec, 2017.
- LIMA, Lamartine de Andrade. Roteiro de Nina Rodrigues. Salvador: CEAO-UFBA, 1980
- MAIO, Marcos C. A Medicina de Nina Rodrigues: Análise de uma Trajetória Científica. Cad. Saúde Públ., Rio de Janeiro, v.11, n. 2, p. 226-237, apr/jun. 1995.
- ODA, Ana Maria G. R. Alienação Mental e Raça: A Psicopatologia Comparada dos Negros e Mestiços Brasileiros na Obra de Raimundo Nina Rodrigues. Tese (Doutorado em Ciências Médicas) – Universidade Estadual de Campinas, São Paulo, 2003.

ODA, Ana Maria G. R. Sobre o Diagnóstico Diferencial entre a Histeria e a Beribéri: As Epidemias de Caruara no Maranhão e na Bahia, nas Décadas de 1870 e 1880. *Revista Latinoamericana de Psicopatologia Fundamental*, Cad. Saúde Públ., Rio de Janeiro, v. 6, n. 4, p. 135-144, oct/dez. 2003.

ODA, Ana Maria Galdini R.; DALGALARRONDO, Paulo. Uma Preciosidade da Psicopatologia Brasileira: A Paranoia nos Negros, de Raimundo Nina Rodrigues. *Rev. Latinoam. Psicopat. Fund.*, VII, n. 2, 147-160, jun. 2004.

PEREIRA, Ana Cláudia Costa. Negros e Mestiços no Pensamento Médico de Nina Rodrigues. Dissertação de mestrado. Programa de Pós-Graduação em História, Goiânia, 2022.

SCHWARCZ, Lilia Moritz. Homens de Ciência e a Raça dos Homens: Cientistas, Instituições e Teorias Raciais no Brasil do Final do Século XIX. São Paulo, 1992. Tese (Doutorado em Antropologia) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo.

SCHWARCZ, Lilia Moritz. O Espetáculo das Raças: Cientistas, Instituições e Questão Racial no Brasil – 1870-1930. São Paulo: Companhia das Letras, 1993.

Recebido em 03 de fevereiro de 2023
Aprovado em 19 de julho de 2023

ANA CLÁUDIA COSTA PEREIRA

O Esporte como Regras de Conduta e os Megaeventos Esportivos como Espelho de uma Nação: a Força e a Importância do Legado Olímpico

Sports as Rules of Conduct and Sports Mega Events as a Mirror of a Nation: the Strength and Importance of the Olympic Legacy

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.46382>

Edwaldo Costa

Pós-doutorando, Programa de Pós-Graduação em História
Universidade de Brasília (UnB)

<https://orcid.org/0000-0002-3416-3815>
edwaldocosta1@gmail.com

Virgílio Caixeta Arraes

Doutor em História, Professor Associado
Universidade de Brasília(UnB)
Pós-doutor em História
Université de Montréal

<https://orcid.org/0000-0002-6646-1788>
arraes@unb.br

Como citar:

COSTA, Edwaldo; ARRAES, Virgílio Costa. O Esporte como Regras de Conduta e os Megaeventos Esportivos como Espelho de uma Nação: a força e a importância do legado olímpico. *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

Resumo

Neste artigo, aborda-se como o esporte e suas regras de conduta podem ser usados como instrumento de domínio e controle, mas são vistos como lazer e exercício de cidadania dentro de uma sociedade, ao deixar-se de levar em conta que a maioria das regras das modalidades esportivas é elaborada por uma elite que exerce poder sobre a população em geral. Também se salienta como os megaeventos esportivos transcendem esse contexto e passam a ser usados por países e por grandes empresas para geração de lucro, movimentação da economia e instrumento de influência nas relações internacionais. Para isso, apontam-se primeiramente teorias de relações de poder de Nye (*soft power* ou poder brando ou sutil), Duroselle (repetição e regularidade) e Bourdieu (esporte como 'docilização') e, em seguida, explica-se como elas podem ser observadas na importância dada ao legado olímpico. Busca-se, ainda, entender como megaeventos esportivos são utilizados no contexto internacional, ao influenciar as relações dentro e fora dos espaços esportivos.

Palavras-chave

Megaeventos Esportivos; Legado Olímpico; *Soft Power*.

Abstract

In this article, we discuss how sport and its rules of conduct can be used as an instrument of domain and control, but they are seen as a citizenship right and leisure within a society, by failing to take into account that most rules of sports are created by an elite that exercises power over the population in general. We also emphasize how sports mega events transcend this context and start to be used by countries and large companies to generate profit, drive the economy and as an instrument of influence in international relations. For this, we first point out theories of power relations by Nye (*soft power*), Duroselle (repetition and regularity) and Bourdieu (sport as docilization) and then explain how they can be observed in the importance given to the Olympic legacy. It also seeks to understand how sports mega-events are used in the international context, by influencing relationships inside and outside sports spaces.

Keywords

Sports Mega Events; Olympic Legacy; *Soft Power*.

Introdução

Para entender a projeção do esporte no cenário contemporâneo, é necessário analisar como tem se dado o evoluir das relações de poder. Para tal, apoia-se o texto nas teorias de Joseph Nye Jr. e Jean-Baptiste Duroselle. É necessário deixar cristalinamente a amplitude do tema, que não se esgota na presente reflexão. A delimitação da análise a partir de dois autores (quando vários se debruçaram sobre o tema) visa justamente a analisar um dos muitos aspectos da questão, ao deixar em aberto o caminho para novas investigações analíticas sobre campo tão vasto quanto o que o esporte representa na sociedade atual. De maneira mais recente, Nye (2004) - um dos principais autores da teoria das relações internacionais do neoliberalismo político - definiu o conceito de *soft power*, ou seja, do poder brando:

O que é *soft power*? É a capacidade de obter o que deseja por meio de atração, em vez de coerção ou pagamentos. Isso surge da atratividade da cultura, dos ideais políticos e das políticas de um país. Quando nossas políticas são vistas como legítimas aos olhos dos outros, nosso *soft power* é aprimorado (Tradução nossa)¹.

O poder de uma nação, que antes era medida em essência por sua capacidade bélica e, por conseguinte, por sua habilidade de defender seu território ou atacar o dos outros, atualmente, segundo a visão de Nye, se baseia no seu poder de influência, seja pelo respeito político que impõe, seja pelo fascínio de sua cultura. Daí a ideia de “poder brando” (*soft power*), uma vez que ele não é concreto, nem quantificado de modo fácil, mas elaborado e manifesto de maneira bem sutil.

Já Duroselle (2000) acredita que, para entender a evolução das nações e das suas relações de poder, devem-se observar regularidades, regras temporárias e receitas, uma vez que “a regularidade é a existência de uma longa série de semelhanças que parecem transcender as épocas e, conseqüentemente, ser ligadas à própria natureza do *homo sapiens*”². Assim, para se compreender a influência dos países e o papel que eles desempenham no cenário interna-

1 NYE, Joseph S. *Soft Power: The Means to Success in World Politics*. New York: PUBLIC Affairs, 2004, p. X.

“What is soft power? It is the ability to get what you want through attraction rather than coercion or payments. It arises from the attractiveness of a country’s culture, political ideals, and policies. When our policies are seen as legitimate in the eyes of others, our soft power is enhanced”.

2 DUROSELLE, Jean-Baptiste. *Todo império perecerá: Teoria das relações internacionais*. Tradução de Ane Lize Spaltemberg de Siqueira Magalhães, Brasília: Universidade de Brasília, 2000. p. 358.

cional, é necessária a observação das regularidades e das repetições de seus comportamentos e de que maneira sua cultura e política são percebidas e acolhidas por outras nações.

Para a análise desses conceitos no cenário esportivo, ainda se conta com a teoria de Bourdieu (1983), em seu capítulo “Como é possível ser esportivo”. Apesar de o pesquisador francês ser sociólogo e não ter nenhum envolvimento direto com o tema, ele se dispõe a pensar o uso social do esporte, ao afirmar que seu deslocamento da área pode ser interessante, dado que se oferece a colocar questões que pessoas mais familiarizadas com o assunto acreditam já ter a resposta. Ele explica que as regras dos jogos e das atividades esportivas são criadas por uma elite que tem poder sobre a população. Tais regras também podem ser vistas como normas de conduta, que espelham as normas sociais vigentes e criam uma idealização de comportamento não só dentro da prática esportiva, mas também em sociedade³.

Nesse contexto, tomou-se como objetivo geral mostrar de que modo o esporte e os megaeventos esportivos têm acontecido dentro da sociedade capitalista contemporânea e o uso dessas instituições pelos países e por grandes corporações como aparato no trato internacional. Para se alcançar essa compreensão, foram adotados os seguintes objetivos específicos: salientar como o esporte pode ser usado socialmente não apenas como fonte de lazer e de direito social, mas também como modelo de conduta e instrumento de domínio por uma elite e como os megaeventos esportivos se transformaram e passaram a ser usados pelos países sede como um espelho de si para o mundo e, por consequência, como ferramenta para melhoria de sua imagem.

Esta pesquisa partiu de uma averiguação bibliográfica e insere-se numa abordagem qualitativa, que permitiu analisar as perspectivas atuais de diversos pesquisadores, com opção por dois deles, em função dos aspectos por eles abordados e dos conceitos por eles propostos. Ressalta-se não haver intenção de esgotar o tema, porém de contribuir para os debates acerca do esporte e dos seus megaeventos e sua função nas relações entre os países dentro de um contexto capitalista de domínio e poder.

3 BOURDIEU, Pierre. Como é possível ser esportivo. In: *Questões de sociologia*. Rio de Janeiro: Marco Zero, 1983, p. 136-153.

Relações entre o esporte e os meios sociais de dominação

Ao continuar com a perspectiva de Bourdieu, de que o esporte é fonte de regras de comportamento e de apresentação de um modo correto de proceder, Vasconcelos (2008), em seu livro “Esporte, poder e relações internacionais”, explica:

O desporto constitui admirável reservatório de energia para a lide com idiossincrasias humanas e sociais, sejam recônditas ou ostensivas, e toda sua grandiosidade decorre do culto de obediência às regras do jogo. O ânimo abastecido pelo esporte conduz ao cultivo de um comportamento ético e ao envoltório de um clima próspero de cultura, atitude que parece resumida numa expressão comum a qualquer jogo, inclusive o jogo político, *fair play*⁴.

Assim, por meio das regras do jogo, cria-se um controle sobre o que é aceitável e justo (*fair*). É como se as questões complexas, polêmicas e dúbias que permeiam as disputas de forma geral pudessem ser, assim como os desportos, definidas pelos conceitos de certo e errado, do que se pode ou não se pode fazer, separando facilmente vencedores de perdedores, bons jogadores e trapaceiros. Polley (1998), em *Moving the Goalposts*, observa que a interferência do Estado no esporte e seu uso com fins políticos tem se acentuado no pós-Segunda Guerra Mundial. O controle de situações indesejadas e a indicação de rumos em consonância com a ideologia política dominante têm se intensificado:

Mas outras tendências menos agradáveis estavam também a ser observadas por planejadores que ajudaram a estabelecer razões para uma intervenção estruturada. O mais óbvio era um problema crescente da juventude, associado a partir de meados dos anos 50 com Teds, e mais tarde com Mods e Rockers, que os comentaristas ligavam não só a elevados níveis de tempo livre e rendimento disponível entre os jovens do sexo masculino, mas também ao fim do alistamento, que foi reduzido a partir

4 VASCONCELLOS, Douglas Wanderley de. Esporte, poder e relações internacionais. Brasília: Fundação Alexandre de Gusmão, 2008, p. 259.

de 1957. Neste contexto, sentiu-se uma necessidade premente de o desporto estar mais amplamente disponível, apoiando-se em leituras funcionalistas do desporto como meio de controle social, socialização, coesão e disciplina⁵ (Tradução nossa).

Além disso, ainda a partir da análise feita por Bourdieu, o esporte é instrumento de separação: ele se opõe ao fazer artístico para marcar a virilidade, por exemplo, e tem regras criadas por uma aristocracia, o que marca a ‘docilização’ e a delimitação do que pode se considerar amador e profissional. Essas regras, ainda, impõem lutas pela definição do corpo legítimo e do seu uso considerado legítimo, esportes da massa e esportes de elite.⁶ Essas separações podem ser observadas já na origem da prática esportiva:

No final do século XIX a burguesia era formada por sociedades fechadas, à medida que alguns círculos eram consideravelmente “mais iguais que outros”, mas educacionalmente abertas, em virtude da entrada ser possível através do dinheiro (bolsas de estudo). A exclusividade era puramente social, o esporte e a educação eram meios de manter relações entre as famílias e até uma forma de arranjar casamentos entre seus membros. O *sportman* (verdadeiro esportista) se tornou sinônimo de *gentleman* e o cavalheirismo e o ideal de “levar na esportiva”, primando pela cortesia, lealdade e educação, tomaram conta do comportamento socialmente aceitável do período. Um forte exemplo desse fato mostra-se na atitude tomada, no final do século XVIII, por muitos *gentlemen* ao incorporarem atividades esportivas nos seus clubes, sem apostas e regulamentadas, nem tanto por regras rígidas, mas sim pelo componente do *fair-play*⁷.

Entretanto, apesar de poder ser entendido como instrumento de poder e de dominação, a visão mais difundida que se tem do esporte é de prática de acesso também popular. No Brasil, por exemplo, é costumeiro mencionar-se sobre futebol e sobre o desempenho de jogadores, de técnicos e de dirigentes em rodas sociais de vizinhos ou de colegas de trabalhos ou com amigos ou com a família sem ser questionado sobre a autoridade quanto ao conhecimento científico ou acadêmico a respeito dos assuntos tratados. Conversar

5 POLLEY, Martin. *Moving the Goalposts – A history of sport and society since 1945*. Routledge London and New York, 2003, p. 18.

6 BOURDIEU, Pierre. Como é possível ser esportivo, op. cit., p. 136-153.

7 TERRA, Vinicius; PIZANI, Rafael. Esporte moderno e educação burguesa: imagens do caráter esportivo no filme *Carruagens de Fogo*. *Recorde: Revista de História do Esporte.*, Rio de Janeiro, v.2, n.1, p.8-9, jun. 2009.

sobre esporte a partir de um olhar de torcedor/observador é uma prática tão disseminada e aparentemente tão natural na sociedade que nem sequer é questionada no cotidiano.

A prática desportiva informal e a ausência de conhecimento teórico sobre as modalidades, aliadas à paixão no dia a dia de torcedor, facilitam a aproximação do indivíduo dos eventos esportivos e essa suposta e inquestionada autoridade para abordar todas as modalidades. Aqui, é possível retomar Nye e Duroselle, ao se pensar o *soft power* dos eventos esportivos e como a frequência desses acontecimentos mantém essa influência sutil – poder brando - sobre as pessoas.

O poder do esporte e, por sua vez, da elite e dos mecanismos que têm influência sobre ele (como governos, mídia e até o próprio sistema político-econômico) advém dessa sensação de popularidade por ele emanada. O esporte une uma comunidade e permite que as pessoas se sintam parte e importantes até mesmo para opinar sobre aspectos cotidianos⁸. A partir disso, a população o entende como lazer e como direito, de forma que dificilmente se possa pensá-lo como objeto de manipulação em massa, seja pelas regras que sutilmente definem uma maneira de agir numa sociedade competitiva, seja pelos eventos que movimentam emoções e distraem torcedores de contextos sociais e políticos imediatos.

Um exemplo disso em âmbito menor são as associações esportivas das cidades e como elas se desenvolvem ao longo do tempo. Tais associações têm a função social de organizar as práticas esportivas e de fornecer à população em geral a possibilidade de acesso social através do esporte. Collins (2013), em *Sport in Capitalist Society – a short history*, relata:

Os clubes desportivos surgiram principalmente após a comercialização do Esporte no século XVIII. Isto pode ser visto mais claramente nos monumentais Clubes e Sociedades Britânicas 1580-1800 de Peter Clark, nos quais o desporto está quase inteiramente ausente dos interesses do enorme número de clubes e associações formados antes do século XIX. Foi apenas em meados do século XIX que os clubes desportivos se tornaram onipresentes, como parte de uma nova onda de redes sociais e

8 FERREIRA, Lúcio; BARROS, João Luiz; BRUZI, Alessandro Teodoro; FREUDENHEIM, Andrea Michele. Direitos Humanos, Esporte e Educação Física: desafios e perspectivas. *Revista Brasileira de Educação Física Esporte*, São Paulo, v.35(3), p.114, jul-set 2021.

recreativas urbanas de classe média masculina. O exemplo dos EUA é também instrutivo. Com exceção das corridas de cavalos, havia pouco desporto organizado praticado na América antes da explosão do entretenimento comercial no século XIX, apesar da existência de uma cultura associativa de classe média generalizada⁹ (Tradução nossa).

No Brasil, Silva e Mazo se debruçaram sobre este tema - “Uma história das instrumentalidades do esporte no campo do associativismo esportivo em Porto Alegre/RS” - da seguinte forma:

O associativismo esportivo se constitui não apenas em um meio para o desenvolvimento do esporte, mas é parte da construção do conceito de esporte e uma ferramenta para a instrumentalização do esporte, para se chegar a fins externos à prática, propiciando modificação social¹⁰.

Porém, como acontece com muitas instituições no sistema capitalista, as associações passaram também a ser instrumentalizadas e terem seu foco principal desviado:

Historicamente, as associações configuraram-se nos principais espaços onde os esportes são desenvolvidos. Entretanto, para a instauração de uma associação esportiva é necessário que existam objetivos a serem alcançados, os quais podem ser externos e internos à prática esportiva. Nesta perspectiva, as associações esportivas tornam-se meios para se chegar a um fim. Assim, desde sua fundação e ao longo de sua trajetória as associações esportivas apresentaram mais de um objetivo, servindo de espaços para a instrumentalização intrínseca e/ou extrínseca do esporte¹¹.

A ponderação das pesquisadoras demonstra o deslocamento dos objetivos iniciais das associações e dos eventos desportivos. Apesar dessa relação íntima e

9 COLLINS, Tony. *Sport in Capitalist Society – A short history*. Routledge London and New York, 2013, p. 10-11.

10 SILVA, Carolina Fernandes da; MAZO, Janice Zarpellon. Uma história das instrumentalidades do esporte no campo do associativismo esportivo em Porto Alegre/RS. *Movimento*, Porto Alegre, v. 21, n. 2., p. 377-389, abr./jun. de 2015, p. 386.

11 SILVA, Carolina Fernandes da; MAZO, Janice Zarpellon. Uma história das instrumentalidades do esporte no campo do associativismo esportivo em Porto Alegre/RS, op. cit., p. 378.

importante com o público, as práticas esportivas e os campeonatos vão além da esfera imediata e adquirem importância e dever nas demais esferas como a política e a econômica. Dessa forma, as associações, que deviam cumprir sua função social de acesso à sociedade, reforçam o papel separador do esporte colocado por Bourdieu, como também explicam Marchi Júnior e Bueno:

Outra crítica versa sobre o campo esportivo retraduzir as distâncias sociais. Pela ótica de Bourdieu, o esporte reifica e veicula códigos de distanciamento que reforçam por meio de uma série de atributos e preceitos considerados legítimos e ilegítimos, superiores e inferiores, pertencentes a uma elite restrita ou então a uma massa heterogênea identificada comumente com aquilo que se entende por popular¹².

É possível, então, pensar o esporte como fenômeno social que estabelece uma forma de controle sobre valores e sobre regras. No entanto, por estar inserido num contexto comercial, também está sujeito aos interesses mais amplos do mercado, que é, no fim das contas, quem vai definir valores e regras, ainda que leve em conta o modo de pensar e agir dos torcedores/espectadores de cada modalidade esportiva.

A evolução do esporte ao longo da história

A fim de se discutir a regulamentação do esporte e sua evolução até os megaventos contemporâneos, entende-se que seja importante construir um panorama histórico. Afinal, como afirma Goellner:

Ainda que o esporte tenha adquirido centralidade na vida moderna, ele não é invenção do presente. Resulta de conceitos e práticas há muito estruturadas no pensamento ocidental cujos significados foram e são alterados não só no tempo, mas também no local onde aconteceram e acontecem¹³.

Booth (2006), em *Deconstructing Sport History – A Postmodern Analysis* observa de modo acurado:

12 BUENO, Igor Alexandre Silva; MARCHI JÚNIOR, Wanderley. Conceitos fundamentais para leitura do campo esportivo pela perspectiva teórica *bourdieusiana*. *Rev. Sociologias Plurais*, v. 6, n. 1, p. 8-28, jan. 2020, p. 26.

13 GOELLNER, Silvana Vilodre. Locais da memória: histórias do esporte moderno. *Arquivos em Movimento*, Rio de Janeiro, v. 1, n. 2, jul-dez/2005, p. 80.

Os historiadores discordam sobre muito: os objetivos da História, o significado dos fatos, a construção dos fatos, os métodos de procedimento, o papel da teoria, a base da teoria, a forma de apresentação. Mas também concordam que a História é uma disciplina baseada na evidência e que a evidência impõe limites à interpretação. Os acordos e desacordos filosóficos e epistemológicos dentro da história do esporte são examinados abaixo utilizando os três modelos de investigação histórica de Munslow. A história do Esporte apoia reconstrucionistas, construcionistas e um número menor de desconstrucionistas; cada grupo concebe a história em torno de um conjunto diferente de objetivos, epistemologia e modo de apresentação¹⁴ (Tradução nossa).

Para construir nossa linha do tempo, baseia-se o artigo em Rocco Jr, “Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas”. A princípio, é interessante entender como a atividade física costumava se transformar em prática esportiva regular. Collins (2013) registra que:

Jogos foram desenvolvidos a partir do esforço da humanidade para dominar a natureza e sustentar a vida. As competições de lançamento surgiram da caça de animais ou da necessidade de repelir os inimigos. As corridas evoluíram da localização de animais ou da manutenção das comunicações entre os povoados. Os jogos de combate derivaram de habilidades militares. Muitas vezes, a linha divisória entre trabalho e lazer era pouco clara e, por vezes, inexistente. Para a maioria das pessoas, ao longo da maior parte da história humana, a vida era trabalho e o trabalho era vida. Os jogos aconteciam quando esta relação era temporariamente suspensa, por exemplo, após a conclusão de uma colheita, e o prazer podia ter precedência sobre a necessidade¹⁵ (Tradução nossa).

Segundo o nosso artigo-base, a sistematização do esporte como tal começou na Grã-Bretanha nos séculos dezoito e dezenove, nas *public schools*, que são instituições particulares, apesar do nome, desde a Revolução Industrial. Compreendia-se que era necessária a “regulamentação” dessas atividades, para que a falta de ordem e de desorganização dessas práticas não resultasse em atitudes violentas que provocassem distúrbios nos conglomerados urba-

14 BOOTH, Douglas. Sport Historian, in Deconstructing sport history: a postmodern analysis, State University of New York Press, 2006, p. 28.

15 COLLINS, Tony. Sport in Capitalism Society – A Short History, op. cit., p. 1.

nos que começavam a se formar em volta das indústrias daquele período”¹⁶. Afinal, a imposição de novas regras pactua com o conceito que se tem de escola, que cuida da “educação do corpo e do espírito dos jovens de forma a despertar lideranças e a personificar, em carne e osso, os ideais representativos de um grupo social específico”¹⁷.

Rocco Jr. cita ainda autores para explicar os benefícios da evolução do esporte “tradicional e primitivo”, conceito adotado por Giulianotti (1999), para o “moderno”, de Elias e Dunning (1995). A criação das regras, segundo estes, deu origem ao controle da tensão e à cooperação entre as equipes adversárias; de acordo com aquele, a regulamentação permitiu a organização de torneios esportivos, primeiro entre escolas e futuramente entre nações¹⁸.

A partir da regulamentação do esporte, surgiram os clubes e as associações que seriam as instituições responsáveis por torneios e por padronização das regras. A britânica *Football Association* (FA), por exemplo, “tornou-se o organismo a que todos os clubes e instituições menores se filiaram” e “o esporte passou a funcionar como um elemento de identificação comunitária e alcançar um apelo popular jamais imaginado até aquele momento”¹⁹.

Desta maneira, passaram a nascer federações e associações cada vez maiores e de escopo mais abrangentes como a Federação Internacional de Futebol Associado (FIFA), em 1904. Em 1892, foi criado o Comitê Olímpico Internacional (COI) e, em 1896, foi realizada a primeira edição dos jogos olímpicos em Atenas (Grécia). Esta competição internacional deu outra medida aos futuros torneios: antes realizados entre clubes, agora ocorriam entre países. Dessarte, brota a correlação entre esporte e nacionalismo, principalmente no período da Guerra Fria (1947-1991), assinalada por incisiva rivalidade entre Estados Unidos e União Soviética ou capitalismo e comunismo²⁰.

16 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas. Revista do Centro de Pesquisa e Formação, São Paulo, n. 13, dez/2021, p. 180.

17 GOELLNER, Silvana Vilodre. Locais da memória: histórias do esporte moderno, op. cit., p. 81.

18 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 180.

19 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 181.

20 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 180-182.

O fim da Guerra Fria e o crescimento comercial da Internet possibilitaram uma visão mais intensa do mundo. Desse modo, esporte e produtos e serviços dele originários transformaram-se em “em produto de mercado, objeto das estratégias comerciais de marcas esportivas globais ou marcas que passaram a utilizá-lo como mídia para seus produtos e serviços”.²¹ Um exemplo disso é o programa oficial de patrocínio, *The Olympic Partner Programme* (TOP), criado em 1984, pelo Comitê Olímpico Internacional (COI): “De acordo com o COI (2014), o programa tinha o propósito de desenvolver uma base de receita diversificada para os Jogos Olímpicos e estabelecer longas parcerias com as empresas interessadas em patrocinar os Jogos Olímpicos”²².

Na década de 1990, a capitalização do setor esportivo passaria a exigir desta área uma organização mais bem disposta de mercado, ao chamar a atenção para a Gestão do Esporte e ao introduzir nesse campo conceitos como eficiência, eficácia e performance organizacional: “os Jogos Olímpicos de Barcelona, na Espanha, em 1992, logo depois da queda do Muro de Berlim, foram o primeiro da história a admitir atletas profissionais”²³. O esporte e os torneios, agora compostos de profissionais, ganhariam uma distância do público torcedor e o atleta passaria a adquirir status, ao menos provisório, de herói. Gollner e Ehrenberg, explicitam a formação do novo esportista:

Poderíamos pensar na própria promoção do espaço esportivo como um terreno de virtuosas visibilidades visto que em torno do esporte, em especial de alto rendimento, há a construção de representações que associam seus protagonistas a figuras heroicas que, mediante intenso esforço pessoal, conquistaram um lugar ao sol num mundo pleno de adversidades. O esporte opera também, ao nível do imaginário individual e coletivo quando é representado como promessa de felicidade, ascensão social, marketing pessoal, domínio tecnológico, reconhecimento nacional e afirmação política de determinado país ou ideologia.²⁴ A nova mitologia do esportista (...) forja o indivíduo, um indivíduo heroico que assume riscos, em vez de buscar proteger-se deles por meio das instituições do Estado-providência; que busca agir sobre si mesmo, em vez de comandado

21 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 179.

22 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 184.

23 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 180, 184.

24 GOELLNER, Silvana Vilodre. Locais da memória: histórias do esporte moderno, op. cit., p. 81.

por outros. (...) O esporte define a imagem do indivíduo ideal: um indivíduo puro, sem raízes e sem passado, que não se refere a nada, a não ser a si mesmo²⁵.

O *self-made man* do mundo capitalista, ou seja, o trabalhador que com o seu próprio esforço e sem a ajuda do Estado ou de outrem constrói seu próprio império e supera os desafios impostos a ele, é refletido na figura do atleta profissional, que treina e vence as competições apenas por seus próprios méritos. Outrossim, o herói capitalista agora pode ser observado no esportista profissional.

Além de contribuir para a profissionalização da área, a mercantilização ou a comercialização do esporte adentrou os critérios de organização de campeonatos. Um exemplo disso é a Copa dos Campeões da Europa de Futebol Masculino, que, antes, era formada pelos campeões nacionais de cada um dos países do continente e, em 1992, passou a ser Liga dos Campeões da Europa, “em que países economicamente mais representativos passaram a contar, nas fases mais importantes da competição, com um maior número de participantes”²⁶.

A capitalização do esporte continuou a evoluir e já é possível observar a formação dos grandes conglomerados esportivos, como a empresa de bebidas energéticas *Red Bull*, que hoje é proprietária de equipes de hóquei, de jogos eletrônicos, de futebol, de fórmula 1 etc. de países diversos. Segundo Dickson e Santos (2017), citado por Rocco Jr, esse tipo de *holding* é “a manifestação final da globalização do esporte”²⁷. Afirmando-se que também de sua mercantilização.

Antes de alterar a estrutura das equipes esportivas, a globalização, a mercantilização do esporte e os avanços tecnológicos modificaram a forma de como o público usufrui dos jogos e dos torneios. O avanço dos meios de comunicação transformou bastante o esporte, ao registrar o nascimento de canais de TV por assinatura dedicados a ele de modo integral, isto é, vinte e quatro horas²⁸.

25 EHRENBURG, Alain. O culto da performance: da aventura empreendedora à depressão nervosa. São Paulo: Ideias & Letras, 2010, p. 25.

26 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 185.

27 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 193.

28 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 185.

Atualmente, o consumidor mais jovem pode aceder o *streaming* e a “segunda tela” (*second screen*), “que se refere a um dispositivo eletrônico adicional (como um *smartphone*), além da televisão, por exemplo, que permite ao consumidor interagir com o conteúdo que está consumindo, como esportes, filmes, música ou jogos eletrônicos”²⁹. Ao ir mais adiante, há a possibilidade de acompanhar jogos por essa modalidade interativa de sorte que os fãs do esporte, sobretudo os do futebol, são largos consumidores de vídeo games e de jogos eletrônicos, ao escolher seus times e jogadores preferidos na disputa de uma partida³⁰.

A indústria do esporte passa, então, a se constituir globalmente; ela e a atividade física passam a ser enxergadas como entretenimento e como consumo, de forma que o acesso a elas se dá de acordo com a situação financeira de seus praticantes, “agora alçados à condição de consumidores”³¹.

O esporte e seu contexto capitalista

É importante salientar que assim como o esporte define regras e sugere modos de conduta ao ter ascendência sobre o contexto e as pessoas que nele se inserem, ele é também, por seu turno, influenciado pelo meio em que está encaixado. Ao serem transformadas em megaeventos, as competições esportivas passariam a inspirar número maior de pessoas e se tornariam espelhos de contextos e de relações de dominação e de poder mais sofisticados. Como ressalta Collins (2013):

A importância de Murdoch para o desporto televisivo foi o exemplo mais proeminente da mudança ascendente na popularidade, alcance e estrutura a que o desporto foi submetido nas décadas do final do século XX. Tal como nos finais dos anos 1890, 1920 e 1950, esta mudança foi impulsionada por um mercado em crescimento e novos avanços na tecnologia dos media. E ela foi beneficiada por um clima ideológico em que a competição e o nacionalismo inerentes ao desporto encontraram uma nova alavanca. No início do século XXI, o valor do desporto podia ser medido em dezenas de bilhões de dólares, a sua popularidade era

29 JENKINS, Henry. Cultura da Convergência. São Paulo: Aleph, 2008 *apud* ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 190.

30 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 192.

31 ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas, op. cit., p. 185-187.

verdadeiramente global e mais uma vez oferecia uma metáfora para a vida num mundo em que o mercado capitalista reinava supremo³² (Tradução nossa).

Para desenvolver tal afirmação, abordam-se os tradicionais jogos olímpicos e outros megaeventos desportivos como referências de elevado alcance à sociedade global, conforme se manifesta:

Não cabe aqui discutir um possível juízo de valor sobre a legitimidade social da metamorfose dos Jogos (Olímpicos), nem avaliar se são mais ou menos democráticos do que no início, muito menos se perderam sua “essência” genética. Ao afirmar que a adoção de uma lógica empresarial corrompeu o ideário olímpico surgido em um contexto sociocultural determinado, pretende-se sugerir que tal ideário não tem mais aderência na sociedade contemporânea. E que a renovação das tradições olímpicas exigiu que se reformulasse o discurso oficial, ou melhor, que fosse renovado o ideário veiculado e legitimado pela mídia, embora exista uma distância considerável entre discurso e prática (...) a cada vez que se elabora um projeto de marketing, que se definem novas diretrizes de organização e financiamento do evento, que se procura preservar a imagem do Olimpismo na opinião pública mundial. Ao que parece, uma coisa é certa: a “reinvenção” dos Jogos Olímpicos continuará nas próximas décadas³³.

Portanto, os jogos olímpicos, assim como vários eventos esportivos, não se bastam pela simples prática esportiva, pelo encontro de milhares de atletas, nem pela competição em si, mas acontecem dentro de um cenário capitalista, isto é, e mercantil, ao movimentar o capital de grandes empresas, os meios de comunicação e a economia dos países envolvidos. Dessa maneira, assim como um contexto capitalista explora e influencia até mesmo as relações de poder que acontecem dentro de uma sociedade, ele também usufrui dessas grandes competições para a geração de lucro e até mesmo as molda e condiciona conforme as necessidades do mercado e do capital. É importante salientar que essa movimentação de riqueza se dá não apenas no âmbito privado, mas também no público, como aponta Vasconcelos:

32 COLLINS, Tony. *Sport in Capitalism Society – A Short History*, op. cit., p. 120.

33 PRONI, Marcelo. *A Reinvenção dos Jogos Olímpicos: um projeto de marketing*. *Esporte e Sociedade*, Rio de Janeiro, n.9 (3), jul.2008/out.2008, p.33-34.

A relevância das manifestações esportivas transpõe mais claramente a área do lúdico, repercutindo em segmentos conexos, mais complexos e práticos, que permitem multifacetar o esporte como, por exemplo, seu setor industrial provedor de bens e serviços e gerador de empregos, propulsor de turismo e instrumento difusor de marketing internacional³⁴.

Aliás, essa movimentação econômica dentro das nações é que muitas vezes justifica a escolha para sediar megaeventos tais como copas do mundo de futebol e olimpíadas, de sorte que até mesmo as razões que justificam as grandes competições ocorrerem já não bastam nas disputas ou nos direitos ao esporte e ao lazer, porém nos lucros gerados pelas empresas envolvidas e na intensa movimentação da economia dos países participantes.

Por isso, contabilizam-se a importância e a movimentação econômica desses eventos dentro do país ou da cidade onde são sediados, por exemplo. Entretanto, como afirma o mesmo pesquisador, a movimentação monetária daqueles que organizam e cuidam desses torneios e das competições é dificilmente rastreada e não se tem um valor oficial do total dos lucros estimados:

Porque são esparsas, escamoteadas ou escondidas as estatísticas sobre o segmento esportivo internacional, torna-se difícil contabilizar precisamente a movimentação total da indústria do esporte, que multiplica valores em ritmo exponencial. Se, por exemplo, o anúncio mais caro de televisão já era o veiculado nas transmissões do Super Bowl do futebol dos EUA, que custava, em 1988, US\$ 650 mil por 30 segundos, no ano 2001, o mesmo comercial valia US\$ 2,3 milhões³⁵.

Ao retornar à reflexão a respeito dos jogos olímpicos, depara-se com a afirmação de Lima, Martins e Capraro, de que se trata de tradição inventada, ao se basear em “A Invenção das Tradições” de Hobsbawm e Ranger (1997, p. 9), para explicar a expressão, que seria um conjunto de práticas rituais ou simbólicas que, por sua vez, geram valores e normas de conduta por meio da repetição. Esta, por conseguinte, evoca o passado e estabelece uma ideia de

34 VASCONCELLOS, Douglas Wanderley de. Esporte, poder e relações internacionais, op. cit., p. 261.

35 VASCONCELLOS, Douglas Wanderley de. Esporte, poder e relações internacionais, op. cit., p. 270.

continuidade.³⁶ Para que a tradição se cristalice como tal, é fundamental que ela se repita; assim, como seu início, isto é imposto por uma classe dominante, ou seja, ela não é espontânea. Logo, segundo eles:

Todos os símbolos associados às Olimpíadas Modernas fazem parte de um conjunto de tradições inventadas e estas tendem a persistir. Assim, é possível afirmar que houve uma espécie de equilíbrio entre modernidade e tradição, considerando que as sociedades ditas 'tradicionais' mantêm elementos como a família, a religião, a língua e o trabalho. Nesse sentido, essa ascensão retrata uma proposital exaltação da antiguidade numa alusão de continuidade acerca dos antigos jogos. Por outro lado, o seu declínio favoreceu o esquecimento dos rituais sagrados, substituídos por rituais pomposos e espetacularizados, como os observados nas Olimpíadas Modernas³⁷.

Trata-se, pois, de uma adaptação do que se entende da tradição antiga. Tanto a modernidade na adaptação quanto a alusão à tradição são significativas na caracterização do que são as olimpíadas. Esse balanço repetitivo entre moderno e clássico que dá importância e visibilidade ao evento. Como já observado por Duroselle, essa retomada e frequência são muito importantes na análise da conjuntura e no entendimento do papel do esporte e dos megaeventos na contemporaneidade.

O esporte e a cidade sede

Tal como os novos jogos olímpicos se moldaram na contemporaneidade, ao adaptar conceitos e práticas dos antigos jogos helênicos, também as cidades-sedes precisa se adaptar para recebê-los. Para isso, é preciso investir em infraestrutura para acolher tanto atletas quanto torcidas, ou seja, são necessários investimentos tanto em ginásios e em quadras onde acontecerão as disputas quanto em transporte e em hotéis, por exemplo, para receber número cada vez maior de visitantes. Questiona-se se esse tipo de gasto valeria a pena para a população local, que muitas vezes desconfia das supostas vantagens alardeadas em sediar eventos de grande porte:

³⁶ LIMA, Mariza Antunes de; MARTINS, Clóvis J.; CAPRARO, André Mendes. Olimpíadas modernas: a história de uma tradição inventada. Pensar a prática, Goiânia, v. 12, n. 1, p. 1-11, jan./abr. 2009, p. 2.

³⁷ LIMA, Mariza Antunes de; MARTINS, Clóvis J.; CAPRARO, André Mendes. Olimpíadas modernas: a história de uma tradição inventada, op. cit., p. 8.

As cidades aspirantes à sede dos Jogos utilizam como argumento os benefícios para a população local e, se não existem cidades já estruturadas para receber um evento deste porte, é fato que precisarão de adequação aos padrões exigidos. Isso representa para a cidade, em um curto espaço de tempo, a previsão das intervenções necessárias, bem como da captação de recursos para esse fim. Como os Jogos Olímpicos em si duram apenas alguns dias, é preciso considerar que os recursos sejam alocados em intervenções de grande relevância e com antevisão de seu aproveitamento no futuro³⁸.

Eis a grande questão: o investimento a longo prazo é muito caro para um evento que dura poucos dias. Raramente, encontra-se um lugar com a infraestrutura preparada o suficiente para esse tipo de acontecimento, de sorte que as cidades que o abrigam devem construir ou reformar ginásios, hotéis, piscinas, pistas etc., São edificações ou equipamentos que dificilmente poderão ser aproveitadas de modo pleno pela população local. Assim, muito dinheiro é investido para usufruto de visitantes em curto espaço de tempo e sobra para a cidade lidar com a nova infraestrutura que foi dispendiosa e não se encaixaria no seu dia a dia. A urbanista Ellayne Paiva, reforça o impasse, ao expressar que “uma das maiores ‘imprudências urbanísticas’ que poderia acontecer seria a utilização das Olimpíadas para grandes intervenções urbanas”.³⁹ Então por que cidades insistem em sediar os jogos olímpicos? Ela salienta um tema importante, que pesa na decisão de um país que escolhe ter uma cidade sede, apesar de não concordar que seja um motivo bom o suficiente para um investimento deste porte:

A realização de um evento de tamanha proporção implica – ou deveria implicar – a necessidade de uma reflexão crítica sobre os reais ganhos de tais eventos à longo prazo e não somente utilizar o ‘valor do legado olímpico’ para justificar o gasto de cifras estratosféricas⁴⁰.

Países decidem sediar as olimpíadas e investir muito dinheiro em uma infraestrutura que não traz benefícios diretos à população por causa do legado esportivo, ou seja, entende este momento como oportunidade de se mostrar

38 PAIVA, Ellayne Kelly Gama de. A cidade para o cidadão: O legado urbano dos Jogos Olímpicos. Tese (Doutorado em Arquitetura e Urbanismo) – Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo, Universidade de Brasília, Brasília, 2013, p. 21.

39 PAIVA, Ellayne Kelly Gama de. A cidade para o cidadão: O legado urbano dos Jogos Olímpicos, op. cit., p. 323.

40 PAIVA, Ellayne Kelly Gama de. A cidade para o cidadão: O legado urbano dos Jogos Olímpicos, op. cit., p. 23.

internacionalmente, apesar dos dispêndios de que isso tem para o povo. A afirmação de Paiva retoma momentos importantes da história mundial que foram atravessados pelas olimpíadas, ao dar a algumas nações a possibilidade de usar o valor da herança política para melhorar ou reforçar sua imagem diante do mundo. Trata-se de um poderoso instrumento de *soft power*, como elucidam Silva e Cavalcanti:

Demonstrou-se que a partir dos megaeventos realizados, os países conseguem apresentar ao mundo as possibilidades de paz e crescimento econômico, ao gerar trocas de investimentos que favorecem a infraestrutura interna e, principalmente, mitigam os conflitos potencialmente gerados por fatores adversos. Além do mais, a indústria esportiva tem demonstrado expressivo crescimento nas últimas décadas, decorrente da necessidade de capitalização na economia. Percebeu-se, a partir de então, que o esporte, impulsionado pela realização de megaeventos é capaz de contribuir positivamente na construção de uma comunidade imaginada, pois sua amplitude abrange números suficientes de torcedores que consegue formar comunidades com um objetivo único, unir-se pelo forte laço invisível que os envolvem. Restou claro, que a diplomacia esportiva tem sua grande importância na projeção de poder por meio do *soft power*⁴¹.

Portanto, além de seu poder comercial, os megaeventos apresentam essa vitrine sutil para o mundo da propaganda de ser sede de significativo acontecimento. A diplomacia do esporte pode confundir-se com a maneira como a nação sede se apresenta e utiliza isso como vantagem nas relações internacionais. Um exemplo lamentável são os jogos olímpicos de Berlim na época da Alemanha nazista, como apontado por Carneiro:

Muito se falou e ainda se fala sobre a intensa propaganda utilizada naqueles jogos, sem, entretanto, considerar que, por mais eficaz que sejam as estratégias de propaganda, estas têm seus efeitos limitados, caso não haja um substrato simbólico que a sustente e que desfrute de valoração positiva marcada por discursos edificantes. Para Cornelsen, o que garantiu ao projeto nazista eficácia em termos de propaganda foi poder contar com um mercado simbólico, explorando-o à exaustão.

41 SILVA, Thalita Franciely de Melo; CAVALCANTI, Renan Tenório. O esporte como instrumento de diplomacia no cenário internacional. RICRI, v. 8, n. 16, p. 130-145, 2021, p. 143.

O sucesso seria, então, uma consequência do que ele chama de ‘estratégias de marketing político’. Eu arriscaria acrescentar que esse marketing político dialogou diretamente com elementos do programa cultural. Uma vez que as atividades artísticas e culturais realizadas naquela conjuntura ultrapassaram a mera condição de produto/mercadoria e se constituíram, portanto, como ‘produtos culturais’ – inclusive o filme Olympia –, porque afetaram o campo das ideias, da expressão e, sobretudo, geraram significados. O andamento da minha pesquisa sobre o tema vai consolidando uma convicção de que a ‘centralidade da cultura’ é uma escolha política, inclusive. Portanto, analisar ou refletir sobre programas culturais olímpicos requer um olhar mais atento para esses diálogos entre cultura e: economia, marketing, turismo, identidade, comunicação, desenvolvimento social e tantas outras esferas⁴².

Logo, para que o valor do legado político se materialize é necessário que outros aspectos confluam. Como foi explicitado antes, especificidades do país e do momento precisam estar de acordo com a imagem a ser passada por meio do megaevento, o que leva a concluir que reforçar a imagem de uma nação é mais fácil que tentar mudá-la, mesmo com instrumento tão poderoso quanto o valor do legado olímpico.

Em termos genéricos os megaeventos sempre foram utilizados como propaganda política de um país, os exemplos emblemáticos são: a) os Jogos Olímpicos de 1936 em Berlim; b) os jogos disputados no período da Guerra Fria. Findada a Guerra Fria os jogos se consolidariam como megaespetáculos do século XXI e extrapolariam os conceitos de Guy Debord sobre a *Sociedade do Espetáculo*. Neste universo que nos encontramos, em uma sociedade de capitalismo avançado que busca a civilização, mas vive suas contradições mais pungentes como a fome e o terrorismo de Estado e Religioso. O país sede, desde o anúncio do evento, ficará no foco da mídia internacional, sendo assunto recorrente no noticiário de um grande número de países que incorporaram estes espetáculos como componente cultural. Temas como o andamento das obras, segurança dos turistas, gastos, atrasos e protestos são discutidos quase diariamente. Durante o evento os olhos do mundo se voltam para o país, que além de ser ocupado

⁴² CARNEIRO, Juliana da Silva Pinto. O lugar da cultura nos Jogos Olímpicos: uma análise dos Jogos de Berlim (1936). *FuLiA / UFMG*, v. 3, n. 1, p. 154-176, jan.-abr. 2018, p. 173.

por um grande número de turistas, também atrai a imprensa internacional e seus leitores. Apesar de o foco principal ser o futebol, a audiência mundial acaba, mesmo que indiretamente, tendo contato com outros aspectos do país, e estes aspectos é que nos interessam⁴³.

São justamente estes os aspectos explorados pelos meios de comunicação e pelo governo do país sede. Na verdade, são esses pontos que realmente envolvem a realização do grande evento, desde a escolha do país onde vai ser realizado até a maneira como se lida com as reformas, as imposições e com o destaque no cenário internacional. Entretanto, será que o uso do valor do legado político funciona para que o país atinja seus objetivos? Almeida e Gutierrez, explicam que não através dos seguintes exemplos:

O megaevento oferece de fato, aos países sede, oportunidades de se ingressarem como um porta-voz político representando uma região? Apenas se o país já possui as instituições fortes e democracias representativas, pelas análises feitas aqui é falso pensar que nações como África do Sul, Rússia ou China podem reverter o olhar estrangeiro pós-evento⁴⁴.

Assim, sediar megaeventos pode ser visto como tentativa de mudar a visão do país diante do cenário mundial, porém os outros itens já elucidados podem ser mais fortes que o valor da herança olímpica. Aliás, a maneira como a nação trata o esporte e a relação que se estabelece entre ele e outros patamares sociais também é importante e poderia reforçar o valor do legado dos grandes eventos. Um exemplo é a copa do mundo quando foi sediada no Brasil. A seleção nacional era uma das favoritas e o histórico do país com o futebol atraiu a atenção do público, de forma que sua derrota por 7 a 1 para a Alemanha foi mais significativa do que seria se o evento fosse em outro país. Ao mesmo tempo, em esportes de grande movimentação financeira, como o futebol no Brasil, Itália ou Inglaterra, por exemplo, pouco se questiona a respeito dos grandes patrocínios e dos salários milionários dos jogadores.

Por causa do valor agregado, o esporte é valorizado pelas nações e cobra-se um investimento mínimo, ao mesmo tempo que se exige dos governantes

43 ALMEIDA, Marco Bettine; GUTIERREZ, Diego. O soft power do Brasil e a cobertura da mídia internacional da Copa do Mundo da Fifa 2014. *Licere*, Belo Horizonte, v. 21, n. 2, jun/2018, p. 233.

44 ALMEIDA, Marco Bettine; GUTIERREZ, Diego. O soft power do Brasil e a cobertura da mídia internacional da Copa do Mundo da Fifa 2014, op. cit., p. 248-249.

investimentos mais práticos em detrimento deste como em saneamento, educação e saúde, por exemplo. A grande questão é que no Brasil a atividade política se mistura com o esporte – candidatos fazem campanha com a camisa de times de futebol, por exemplo.

Considerações finais

Esperava-se, de acordo com o objetivo geral proposto, constatar como o esporte e os grandes eventos desportivos, apesar de sua função social de união e acesso, são usados pelas grandes instituições capitalistas e governamentais como instrumentos de controle e de poder. A fim de elucidar isso, abordaram-se a mercantilização do esporte e o ambiente em que ele está envolvido, desde os campeonatos às associações que o transformam e dão acesso a eles.

Para explicar como acontecem as relações de poder dentro do esporte e como as nações usam os megaeventos na tentativa de se promoverem no cenário internacional, tratou-se da teoria sobre o *soft power*, de Nye, que explica que o grande instrumento contemporâneo das nações se encontra no poder sutil ou brando da influência e da respeitabilidade que ela ganha diante do resto do planeta a partir de suas instituições e de sua cultura, diferente dos séculos passados, quando grandes civilizações eram temidas por seu poder bélico apenas.

Outrossim, apontou-se a teoria de Duroselle sobre a leitura do mundo a partir da repetição e da frequência de certos eventos no globo. A datar da observação desses fenômenos, segundo o pesquisador, é possível tomar decisões melhores. Por último, trabalhou-se a perspectiva mais socialista de Bourdieu sobre o esporte e sobre como ele reforça as relações de poder existentes em uma sociedade, ao ter como referência determinadas regras e normas de conduta.

Em seguida, abordou-se como tais teorias se dão no uso do esporte e de seus megaeventos por elites governamentais e econômicas e ainda como elas podem ser observadas na importância que se dá ao legado olímpico. Segundo a literatura consultada, as relações internacionais entre os países passam pelo *soft power* (poder brando), e pela regularidade que hoje são instrumentos mais eficazes, ainda que pacíficos, nas relações de poder e da diplomacia. Buscou-se cumprir o objetivo de elucidar a importância social do esporte, não só como acesso, mas também como modelo de normas e de condutas, além de ser instrumento dos países para reforço de sua boa imagem internacionalmente e, por conseguinte, de obtenção de vantagem nas relações econômicas, políticas e culturais com outros países.

Referências

- ALMEIDA, Marco Bettine; GUTIERREZ, Diego. O *soft power* do Brasil e a cobertura da mídia internacional da Copa do Mundo da Fifa 2014. *Licere*, Belo Horizonte, v. 21, n. 2, jun/2018 | <http://www.ceffto.ufmg.br/licere>.
- BOURDIEU, Pierre. Como é possível ser esportivo. In: *Questões de sociologia*. Rio de Janeiro: Marco Zero, 1983, p. 136-153.
- BOOTH, Douglas. Sport Historians – What Do We Do? How Do We Do It?, in *Deconstructing Sport History – A Postmodern Analysis*. Ed. Murray G. Phillips. State University of New York Press, p. 28, 2006 | <http://library.lol/main/B5D3B112D07C4F2895ECB452018DCF2>.
- BUENO, Igor Alexandre Silva; MARCHI JÚNIOR, Wanderley. Conceitos fundamentais para leitura do campo esportivo pela perspectiva teórica bourdieusiana. *Rev. Sociologias Plurais*, v. 6, n. 1, p. 8-28, jan. 2020 | <https://revistas.ufpr.br/sclplr>.
- CARNEIRO, Juliana da Silva Pinto. O lugar da cultura nos Jogos Olímpicos: uma análise dos Jogos de Berlim (1936). *FuLiA / Universidade Federal de Minas Gerais*, v. 3, n. 1, p. 154-176, jan.-abr. 2018 | <https://periodicos.ufmg.br/index.php/fulia/index>.
- COLLINS, Tony. *Sport in Capitalist Society – A short history*. Routledge London and New York, p. 1, p. 10-11, p.120. 2013. | <http://library.lol/main/4D-F777CF086D838A88A0EBA9ABB18A32>.
- DUROSELLE, Jean-Baptiste. *Todo império perecerá: Teoria das relações internacionais*. Tradução de Ane Lize Spaltemberg de Siqueira Magalhães, Brasília: Universidade de Brasília, 2000. Coleção Relações Internacionais.
- EHRENBERG, Alain. *O culto da performance: da aventura empreendedora à depressão nervosa*. São Paulo: Ideias & Letras, 2010.
- FERREIRA, Lúcio; BARROS, João Luiz; BRUZI, Alessandro Teodoro; FREUDENHEIM, Andrea Michele. Direitos Humanos, Esporte e Educação Física: desafios e perspectivas. *Revista Brasileira de Educação Física Esporte*, São Paulo, v.35(3), p.113-123, jul-set 2021.
- GOELLNER, Silvana Vilodre. *Locais da memória: histórias do esporte moderno*. *Arquivos em Movimento*, Rio de Janeiro, v. 1, n. 2, jul-dez/2005.
- LIMA, Mariza Antunes de; MARTINS, Clóvis J.; CAPRARO, André Mendes. *Olimpíadas modernas: a história de uma tradição inventada*. *Pensar a prática*, Goiânia, v. 12, n. 1, p. 1-11, jan./abr. 2009 | <https://www.revistas.ufg.br>.
- NYE JR, Joseph S. *Soft Power: The Means to Success in World Politics*. New York: Public Affairs, 2004.
- PAIVA, Ellayne Kelly Gama de. *A cidade para o cidadão: O legado urbano dos Jogos Olímpicos*. Tese (Doutorado em Arquitetura e Urbanismo) – Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo, Universidade de

Brasília, Brasília, 2013.

POLLEY, Martin. Moving the Goalposts – A history of sport and society since 1945. Routledge London and New York, p. 18, 2003 | <http://library.lol/main/FEC3F8CA32979B6D15B4E89AA71B6C78>.

PRONI, Marcelo. A Reinvenção dos Jogos Olímpicos: um projeto de marketing. *Esporte e Sociedade*, Rio de Janeiro, n.9 (3), jul.2008/out.2008 | <https://periodicos.uff.br/esportesociedade/article/view/48068>.

ROCCO JR, Ary José. Gestão do esporte no Brasil e no mundo: evolução histórica, organizações e perspectivas. *Revista do Centro de Pesquisa e Formação*, São Paulo, n. 13, dez/2021.

SILVA, Carolina Fernandes da; MAZO, Janice Zarpellon. Uma história das instrumentalidades do esporte no campo do associativismo esportivo em Porto Alegre/RS. *Movimento*, Porto Alegre, v. 21, n. 2., p. 377-389, abr./jun. de 2015 | <https://seer.ufrgs.br/Movimento>.

SILVA, Thalita Franciely de Melo; CAVALCANTI, Renan Tenório. O esporte como instrumento de diplomacia no cenário internacional. *RICRI*, v. 8, n. 16, p. 130-145, 2021 | <https://periodicos.ufpb.br/ojs2/index.php/ricri>.

TERRA, Vinicius; PIZANI, Rafael. Esporte moderno e educação burguesa: imagens do caráter esportivo no filme *Carruagens de Fogo*. *Recorde: Revista de História do Esporte*, Rio de Janeiro, v.2, n.1, p.8-9, jun. 2009.

VASCONCELLOS, Douglas Wanderley de. *Esporte, poder e relações internacionais*. Brasília: Fundação Alexandre de Gusmão, 2008.

Recebido em 26 de dezembro de 2022
Aprovado em 24 de julho de 2023

EDWALDO COSTA
VIRGÍLIO CAIXETA ARRAES

A Contribuição dos Vaqueiros, Agregados e Posseiros para o Povoamento do Piauí¹

The Cowboys, Aggregates and Squatters Contribution to the Piaui Settlement

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.42169>

Vicente Eudes Lemos Alves

Doutor em Geografia, Professor de Geografia Humana no
Instituto de Geociências (IG)
Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP)

orcid.org/0000-0002-9505-185X
veudes@unicamp.br

Como citar:

ALVES, Vicente Eudes Lemos. A Contribuição dos Vaqueiros, Agregados e Posseiros para o Povoamento do Piauí. *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

¹ Este trabalho contou com o apoio financeiro do CNPq-Universal

Resumo

O texto propõe discutir a importância dos vaqueiros, dos agregados e dos posseiros no povoamento do Piauí entre os séculos XVIII e XIX. Busca-se identificar de que maneira tais sujeitos sociais contribuíram para a formação territorial daquela então província, na qual a pecuária se tornou a principal atividade econômica condutora da ocupação. Embora as sesmarias fossem concessões fundiárias da coroa portuguesa ao donatário, a ausência dele na administração das fazendas de gado era frequente. Assim, a tarefa administrativa era deixada a cargo de pessoas desprovidas de terra e de qualquer outro direito. Tal situação obrigava esses sujeitos a se colocarem em movimento para o interior daqueles rústicos sertões, cabendo a eles o efetivo povoamento do território.

Palavras-chave

Povoamento do Piauí; Sujeitos Sociais; Pecuária.

Abstract

The text proposes to discuss the importance of cowboys, aggregates and squatters in the settlement of Piauí between the 18th and 19th centuries. It seeks to identify how these social subjects contributed to the territorial formation of that then province, in which livestock farming became the main economic activity driving the occupation. Although the sesmarias were land concessions from the Portuguese crown to the donee, his absence in the administration of cattle ranches was frequent. Thus, the administrative task was left to people deprived of land and any other right. Such a situation forced these subjects to put themselves in movement towards the interior of those rustic sertões [hinterland], leaving to them the effective settlement of the territory.

Keywords

Settlement of Piauí; Social Subjects; Livestock Farming.

Introdução

Os limites administrativos do Piauí apresentam um formato no qual a parte sul possui uma base mais alargada, enquanto, em direção ao norte, ocorre um estreitamento das divisas de seu território. Além disso, a capital do Piauí, Teresina, é a única, entre os estados do Nordeste, que não se localiza no litoral. Antes de Teresina, a capital da então província piauiense era Oeiras; essa cidade se localizava na região central do estado, e a sua arquitetura urbana ainda hoje carrega muitos traços do período colonial.

Essas características estão associadas à presença da pecuária na construção territorial piauiense. Tal atividade dominou amplamente a formação territorial do estado, sendo que sua expansão inicial ocorreu a partir da região sul, constituindo um movimento do interior para o litoral, conduzido pela formação de fazendas de gado, bovino e cavalar, e frequentemente acompanhando os cursos d'água perenes. Esse movimento de expansão dos currais² que chega às terras piauienses percorre as margens do rio São Francisco e de seus afluentes, após atravessar os chapadões dos divisores de água que separam as bacias dos rios São Francisco e Parnaíba. O núcleo irradiador pecuarista que chegou ao Piauí é o que se deslocou de Salvador (Bahia) em direção ao oeste, percorrendo as principais bacias hidrográficas em direção a hinterlândia brasileira. Capistrano de Abreu (1969) denominou essa corrente “Sertão de Dentro”, como forma de diferenciá-la de outra, “Sertão de Fora”, que partia das cercanias de Olinda (Pernambuco) em direção ao norte, acompanhando a faixa litorânea, até atingir a bacia do Rio Jaguaribe, no Ceará. Os criadores de gado também chegavam ao Piauí por essa corrente, percorrendo, sobretudo, as margens do rio Poti e dos seus afluentes.

A expansão pecuária no território piauiense significou também a presença de uma legião de pessoas envolvidas diretamente com o povoamento, bem como a presença daquelas que ali já estavam e que sofreram as consequências de um processo de extrema violência, sendo praticamente dizimadas,

2 No período colonial, a expressão “curral” distinguia-se de “fazenda”. A primeira se referia a um tipo de estabelecimento pecuarista instalado na fase de expansão do gado para o interior da região Nordeste; ou seja, “curral” correspondia a um tipo de atividade essencialmente itinerante. Por outro lado, para montar uma fazenda, era necessário possuir o título da terra, situação que somente se efetivava em momentos posteriores à sua conquista. Neste texto, embora se faça referência, em algumas situações, à expressão “fazenda”, a conotação conferida a ela está mais associada à ideia de curral, adotando-se a definição de Barbosa (1993). Ver: BARBOSA, Tânia Maria Brandão. A elite colonial piauiense: família e poder. Tese – Programa de Pós-Graduação em História Social, Universidade de São Paulo, São Paulo, 1993.

no contexto da “Guerra dos Bárbaros”, analisado por Puntoni (2002) em sua pesquisa sobre o avanço da colonização portuguesa nos sertões nordestinos. Trata-se das populações originárias, de inúmeras etnias, que habitavam essas vastas áreas do interior do território colonial. Os sesmeiros, possuidores dos rebanhos, eram donatários frequentemente absenteístas, na medida em que poucos deles permaneciam em suas fazendas. Nesse contexto, eram os vaqueiros que se tornavam os principais administradores dos bens do patrão, cuidando, sobretudo, do plantel de gado, principalmente, porque dependiam dele para os seus ganhos e para a possibilidade de formarem as suas próprias fazendas. Ademais, o vaqueiro contribuiu para a estruturação econômica, social e cultural que deixou diversas heranças na organização do modo de vida da sociedade piauiense.

O agregado também contribuiu de maneira decisiva para a formação territorial do estado. Despossuído da propriedade da terra, mas aceito nas concessões do donatário, esse sujeito social trabalhava para o sesmeiro, mas, ao mesmo tempo, podia ter sua própria roça e nela plantar os gêneros alimentícios de subsistência, além de criar alguns poucos animais no entorno de sua habitação. Às vezes, inclusive, havia a possibilidade de a família ser proprietária de alguns animais bovinos ou cavалares, usados, respectivamente, para a produção de leite e para a montaria. Esses animais, porém, eram adquiridos em número insuficiente para que se acumulasse algum patrimônio significativo. O agregado também ajudava o vaqueiro na lida com o gado ou em outros afazeres da fazenda; tarefas essas frequentemente divididas com os escravizados, pessoas desprovidas de qualquer direito, cujo contingente variava de acordo com o tamanho da fazenda. Entretanto, nos arranjos de relações de trabalho da população escravizada na pecuária havia algumas particularidades comparativamente ao sistema escravista nas áreas de produção açucareira, diante da maior possibilidade de mobilidade social daquela situação frente a esta. É fato, todavia, que a atividade pecuária não demandava expressiva força de trabalho. Portanto, o número de trabalhadores, escravizados ou livres, dentro das fazendas não era elevado. Isso favorecia ainda mais o controle do patrimônio fundiário em poder de poucos grupos de fazendeiros agraciados pela coroa portuguesa no regime de concessão de terras.

Em um movimento paralelo de ocupação do território de domínio pecuarista, havia os posseiros. Essa população, de diversas origens (indígenas expulsos de seus territórios, ex-escravizados etc.), formava um contingente de indivíduos sem o direito de acesso à terra e que se deslocava pelos sertões, ocupando os espaços livres dos chamados baixões, terrenos intercalados entre os platôs e que, frequentemente, possuem mais umidade. Os platôs, denominados

de gerais ou chapadas, constituíam, por conseguinte, espaços naturais com maior oportunidade de utilização de maneira comunitária para o extrativismo e para a solta do gado que se alimentava das pastagens naturais. Portanto, nesse domínio morfoclimático (AB'SÁBER, 2003), de grandes extensões territoriais, cujos usos poderiam ser realizados de maneira complementar entre baixões e gerais, tornava-se mais viável a acomodação da população excluída, na medida em que era possível, sem muitos impedimentos, as diversas formas de extrativismo, bem como a prática da agricultura de subsistência em pequenas roças, além de criação de alguns poucos animais soltos nos abundantes campos.

Nesse sentido, tanto o vaqueiro quanto o agregado e o posseiro foram fundamentais para o povoamento do território piauiense. Esses sujeitos sociais deixaram heranças importantes na composição demográfica e no modo de vida da população do estado, como veremos nas reflexões que seguem.

O vaqueiro e a ocupação do território piauiense

O vaqueiro foi uma das profissões mais importantes na expansão da pecuária pelos sertões nordestinos. No Piauí, pode ser atribuído a ele o papel de verdadeiro povoador das terras do estado, tendo em vista que, na maior parte do tempo, os fazendeiros estavam ausentes, não somente porque muitos deles moravam em núcleos urbanos fora do Piauí, mas também pelo fato de possuírem diversas fazendas e se alternarem entre elas (FALCI, 1995). Eram designadas ao vaqueiro, nesse caso, as tarefas de manter ou de ampliar o patrimônio do fazendeiro. Para merecer o comando de uma fazenda, o vaqueiro deveria ser de inteira confiança do patrão, que somente lhe conferia o cargo após longos anos de serviços prestados. O vaqueiro possuía a responsabilidade de comandar toda a administração da fazenda, desempenhando atividades como o controle das terras, a expansão, a manutenção e a comercialização do rebanho, a condução dos escravizados etc. As tarefas atribuídas a ele eram árduas; poucos foram os donos das fazendas que se propunham a executá-las, conforme aponta Abreu, p.162:

Adquirida a terra para uma fazenda, o trabalho primeiro era acostumar o gado ao novo pasto, o que exigia algum tempo e bastante gente; depois ficava tudo entregue ao vaqueiro. A este cabia amansar e ferrar os bezerros, curá-los das bicheiras, queimar os campos alternadamente na estação apropriada, extinguir onças, cobras e morcegos, conhecer as malhadas escolhidas pelo gado para ruminar gregariamente, abrir cacimbas e bebedouros.

Para cumprir bem com o ofício vaqueiral, escreve um observador, deixa poucas noites de dormir nos campos, ou ao menos as madrugadas não o acham em casa, especialmente de inverno, sem atender às maiores chuvas e trovoadas, porque nesta ocasião costuma nascer a maior parte dos bezerros e pode nas malhadas observar o gado antes de espalhar-se ao romper do dia, como costumam, marcar as vacas que estão próximas a ser mães, trazê-las quase como à vista, para que parindo não escondam os filhos de forma que fiquem bravos ou morram de varejeiras.

Apesar das dificuldades na condução de uma fazenda, o vaqueiro as superava com grande esforço e destreza, mesmo porque o sucesso de sua administração dependia de seu empenho, principalmente no que diz respeito ao crescimento do rebanho, porque dele dependiam os seus ganhos. Nessa relação de trabalho – em regime de parceria e com acordo firmado verbalmente –, cabia ao vaqueiro receber uma rês de cada quatro que nasciam vivas, sendo a divisão realizada através de sorteio, o que poderia favorecer qualquer uma das partes. Era possível, dessa maneira, que, após alguns anos exercendo essa profissão, o vaqueiro lograsse acumular um certo patrimônio em reses, às vezes, o suficiente para que ele se tornasse um sitiante ou até mesmo um fazendeiro remediado. Esse sistema ainda é muito comum no Piauí, nas fazendas que praticam a pecuária extensiva tradicional. Nelas, o vaqueiro continua sendo o administrador do rebanho e da propriedade, recebendo em número de animais por seu trabalho. Os acordos estabelecidos atualmente no sistema de partilha possuem o mesmo formato daquele observado no período colonial, embora tenha crescido a relação de assalariamento nessa atividade.

Nesse sentido, ser vaqueiro era o grande sonho da população piauiense sem posse de recursos financeiros ou de terra, que via nessa profissão um sustentáculo para atingir a ascensão social, não somente em termos materiais, mas também em prestígio, uma vez que a profissão de vaqueiro poderia conferir uma honrosa posição diante da comunidade (NUNES, 1983). Não são raros os casos de vaqueiros que exerciam cargos de autoridades públicas nas vilas e nas freguesias do Piauí colonial. Os viajantes Spix e Martius (1981), ao percorrerem o território piauiense, em maio de 1819, fizeram um relato sobre os ganhos dos vaqueiros empregados nas fazendas governadas por administradores do governo metropolitano português. Essas imensas extensões de terras, foram, posteriormente, repassadas para os jesuítas, os quais se encarregaram de administrar as mais de 30 fazendas distribuídas em várias regiões daquela província, mais tarde, quando o Brasil já havia conquistado a sua independência de Portugal, essas áreas passaram para o controle do

governo imperial, com a denominação de Fazendas Nacionais. Essas terras foram herdadas pelos jesuítas após a morte de Domingos Afonso Mafrense, ou Sertão, que foi arrendatário inicialmente da família Garcia D'ávila, da Casa da Torre, mas que depois recebeu da coroa portuguesa as suas próprias concessões em sesmarias, as quais, somadas, abarcavam mais de 40 léguas de terra, apoderando-se de grandes extensões do território piauiense (FALCI, 1995).

No relato abaixo dos referidos viajantes, transparece não somente o sistema de ganho dos vaqueiros, baseado nas crias do gado, mas também a ideia de que ser aceito como vaqueiro significava ter a oportunidade de sustentar a família com o que se obtinha com o cultivo de roças e com a criação de animais de pequeno porte dentro da fazenda. Embora esse seja um trecho longo do relato dos referidos viajantes, considero importante reproduzi-lo na íntegra, por revelar as várias nuances do sistema de atividade pastoril no Piauí. Nesse caso, tal atividade envolve uma experiência de administração de fazendas pelo governo metropolitano e que antes estava sob o controle dos jesuítas, na qual aparecem também os ganhos de servidores da Metrópole portuguesa e de vaqueiros, bem como a condição dos escravizados, destituídos de muitos direitos, mas com maior facilidade de uma certa mobilidade social comparativamente a outras áreas onde as relações de trabalho eram mais rígidas, sem a possibilidade de dedicação a outras atividades que poderiam lhes render mais autonomia econômica diante de seus senhores, como veremos em outro momento desse texto. Isso não quer dizer que a população escravizada piauiense apresentasse condições muito mais favoráveis para a aquisição de qualquer tipo de patrimônio ou mesmo de se tornar livre do peso do trabalho compulsório, a brutalidade do trabalho escravo também imperava naquelas terras e a relação dessa população com o patrão, que controlava a riqueza desses fundos territoriais (MORAES, 2000), se pautava por opressão e espoliação, conforme menciona Elmar Carvalho em seu texto de apresentação do excelente livro “Escravo do Sertão”, escrito pela historiadora Miridan Britto Knox Falci (1995). Mas mesmo diante dessa condição de desfavorecimento social, o escravizado contava com mecanismos próprios da dinâmica da economia pastoril para acessar alguns poucos benefícios frente aos que se dedicavam a outros sistemas produtivos desenvolvidos pela Metrópole em terras da colônia. *É possível também empreender das observações dos referidos viajantes,* o elevado patrimônio fundiário deixado por Domingos Afonso Mafrense, os ganhos dos vaqueiros no regime de partilha e a condição dos escravizados. Transparece, ainda, a estrutura de classe manifestada nas fazendas pecuaristas piauienses administradas pela coroa portuguesa no fim do período colonial cuja população escravizada estava na base da pirâmide social:

A primeiro de maio [de 1819], depois de várias vezes atravessar o Rio Canindé nos seus múltiplos meandros, alcançamos a Fazenda Poções de Baixo. Era esta a primeira das 33 fazendas do Piauí, que são administradas à custa do governo. Domingos Afonso, de Mafra (perto de Lisboa), havia estabelecido grande número de fazendas, por toda a parte, na província do Piauí, depois de conhecer, pelas muitas expedições que realizou contra os índios pimenteiras, geicós e acroás, a excelência desse extenso território para a criação de gado. Depois de sua morte, herdaram os jesuítas da Bahia 30 dessas propriedades, com a cláusula de empregar os lucros para fins caritativos e para a fundação de novas fazendas. Em seguida à expulsão dos jesuítas, reverteu para o Estado a posse desses grandes bens, dos quais as 30 primitivas fazendas, acrescidas das três fundadas pelos jesuítas, são administradas por três inspeções. A Inspeção do Canindé compreende 11 fazendas na região do Rio Canindé; a Inspeção do Piauí, número igual, à margem do rio do mesmo nome; e a Inspeção de Nazaré, outras tantas no Rio Parnaíba, ao norte de Oeiras. Cada um dos três inspetores recebe o ordenado anual de 300\$000. À sua obediência estão sujeitos os vaqueiros, que dirigem cada uma das fazendas e permanecem no serviço [de] três a cinco anos, para o qual são contratados não pelo inspetor, mas pelo governador da província. O ordenado desses vaqueiros, que às vezes servem, durante anos, sem remuneração até perceberem paga, consiste na quarta parte de todos os bois e cavalos criados anualmente na fazenda. Além disso, têm morada grátis, direito aos produtos da criação de porcos, cabras e carneiros, e à produção de manteiga e queijos, que não ocorre por conta do governo. Tem a fazenda escravos do rei, que apenas recebem roupa e carne, porque, para as outras necessidades, eles mesmos têm a oportunidade de cuidar pela lavoura e pecuária. Da produção anual do gado é, além disso, retirado dízimo (SPIX; MARTIUS, p.237).

Nas observações de outro viajante que passou pelo Piauí no século XVIII, aparece também o fascínio que despertava a profissão de vaqueiro na sociedade piauiense, para a qual muitos indivíduos daquela província buscavam ascender:

Esta gente perversa, ociosa e inútil pela aversão que tem ao trabalho, é muito diferente empregada nas ditas fazendas de gado. Tem a este exercício uma tal inclinação, que procura com

empenho ser nele ocupado, constituindo toda a sua maior felicidade em exercer algum dia o nome de vaqueiro. Vaqueiro, criador ou homem de fazenda, são títulos honoríficos entre eles, e sinônimos, com que se distinguem aqueles a cujo cargo está a administração e economia das fazendas³.

Outros viajantes que passaram pelo Piauí nas primeiras décadas do século XIX, também fizeram observações sobre a vida do vaqueiro e sobre o fascínio que esse ofício despertava na população daquela província. Essa admiração se devia também ao fato de que, nessa ocupação, podiam-se demonstrar atos de coragem e de perícia, manifestações ainda muito valorizadas na sociedade agrária piauiense atualmente, conforme se observa na imagem abaixo de uma vaquejada.

Havia no ofício de vaqueiro, portanto, a oportunidade de uma pessoa provar o seu valor perante os seus pares. Essa atividade representava, acima de tudo, uma maneira de o indivíduo alcançar o reconhecimento, para que todos o tratassem como igual. Sobre o sentimento de igualdade que a vaqueiragem despertava, o historiador Odilon Nunes (1983, p.35) fez a seguinte observação:



Imagem 1: Prática da vaquejada no município de Redenção do Gurgueia - Piauí
Imagem de Herbert Enrique Laporte Scherer – Julho de 2019.

Efetivamente era essa a psicologia do vaqueiro, e quem aqui não fosse vaqueiro seria um frustrado, um tipo deficiente. Se se extinguiram as lutas com os indígenas, onde demonstrar sua bravura? No vaquejo do gado ou no banditismo, que eram os esportes do tempo, o regime de vida heroica em que o homem exibe seus predicados máximos de animalidade. Vemos, portanto, a par da característica democrática, reflexos da organização feudal, em que o heroísmo era a característica psicológica preponderante.

³ ROTEIRO do Maranhão a Goiaz pela Capitania do Piaui. Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro. Rio de Janeiro, tomo LXII, parte I, 1900, p. 88.

Os próprios escravizados se beneficiavam desse sistema. Em primeiro lugar, a lida com o gado exigia uma grande mobilidade pelos campos dentro e fora da fazenda e o transporte das boiadas para outras freguesias e províncias, portanto, longe das vistas do senhor. Em segundo lugar, a perícia adquirida no campamento e o conhecimento do funcionamento da fazenda permitiam que muitos deles ascendessem à profissão de vaqueiro, um fato até certo ponto comum no Piauí, se considerarmos que o número de trabalhadores negros nas fazendas criatórias era muito superior ao de brancos.⁴ Além disso, como identificou Falci (Ibidem) na documentação de inventários de fazendeiros piauienses, muitos dos vaqueiros escravizados chegavam a ocupar a posição de liderança na condução dos rebanhos para outras praças, inserindo-se em categorias hierárquicas superiores na divisão do trabalho na pecuária, como as denominadas de “cabeça de campo de gado”, “cabeça de campo d’égua”. Isso configurava como indicativo de prestígio desses sujeitos frente aos demais trabalhadores da fazenda. A referida autora aponta que embora “*estas expressões não existam, atualmente, no linguajar do sertão, tudo parece indicar o vaqueiro principal, chefe dos outros vaqueiros na lide com o gado vacum ou cavalari. Sua posição seria mais importante. A ele certamente caberia a distribuição das tarefas do vaquejar e a orientação dos outros vaqueiros*” (p.177).

Supõe-se, assim, que, no Piauí, muitos desses escravizados conseguissem mais facilmente livrar-se da servidão e até mesmo galgar alguns degraus na ascensão social. Muito embora Falci (Ibidem) traga argumentos consistentes sobre a construção de um certo mito da existência de relações mais brandas entre o senhor e o escravizado nas fazendas criatórias piauienses. Para a referida historiadora, o tratamento dado aos escravizados no conjunto de fazendas administradas pelos governos metropolitano e depois imperial não necessariamente ocorria com o mesmo formato nas fazendas particulares.

Entretanto, a própria autora mencionada acima reconhece certas condições mais vantajosas para o escravizado no seu trabalho na pecuária, frente a outras realidades do sistema escravista brasileiro. Isso ocorria pelas próprias estratégias de sobrevivência do escravizado diante de condições totalmente desfavoráveis para a sua existência. Esse contexto de uma certa flexibili-

4 Tendo por base o levantamento das fazendas e dos moradores do Piauí, em 1697, realizado pelo padre Miguel Coutinho em sua Descrição do Sertão do Piauí, Mott observa que, naquele ano, 1/4 das moradias piauienses eram habitadas por um branco e um negro, sendo que, em 1/3 das fazendas, o número de negros superava o de brancos. Esse autor identificou também que, em 13 fazendas do Piauí (de um total de 129), viviam somente escravos. Pode-se imaginar, portanto, que a administração delas fosse de responsabilidade dos próprios cativos. Ver: MOTT, Luiz Roberto de Barros. Piauí colonial: população, economia e sociedade. Teresina: Projeto Petrônio Portela, 1985, p. 58.

dade de mobilização social e econômica do escravizado vai de encontro às abordagens de um ramo da historiografia que buscam romper com a ideia de “coisificação” do negro na sua condição de trabalhador compulsório no sistema escravista brasileiro, sendo ela carregada de muito mais complexidade durante os mais de 300 anos de sua existência (DIAS; ALVEAL, 2017). Segundo Schwartz (2001, p. 219), as rebeliões, as fugas e as diversas outras estratégias, como “*a recalcitrância cotidiana, a lentidão no ritmo de trabalho e a sabotagem eram, provavelmente, as formas mais comuns de resistência, ao passo que a autodestruição por meio do suicídio, infanticídio ou tentativas manifestas de vingança eram as mais extremas no sentido pessoal*”. Tais manifestações são as provas incontestes das resistências da população escravizada contra a instituição do trabalho compulsório, que estiveram presentes em todas as regiões brasileiras. No Piauí essas resistências não eram diferentes. Falci (Ibidem), apontou em sua pesquisa as diversas manifestações de contestações do escravizado contra o regime compulsório daquela província tanto nas fazendas de gado quanto em outras funções exercidas por essa população.

No caso do regime pecuário piauiense no período colonial, além das formas de resistência verificadas com as fugas, as rebeliões e as outras diversas manifestações, como as elencadas acima por Schwartz, aquele regime escravista também se pautava por especificidades na relação escravizado-senhor que foram próprias daquela atividade, como é possível apreender da seguinte citação do historiador Luiz Mott (1985, p. 85):

Embora havendo no Piauí, aliás como no resto do país, resistência e revolta por parte da escravaria contra a servidão, parece que as condições e relações de trabalho, assim como as perspectivas de alforria, eram muito melhores na zona da pecuária do que nos engenhos de açúcar. [Com] a vida do escravo vaqueiro, montado a cavalo, vagueando e vaquejando longe do curral de seu senhor, livre do olho e da chibata do feitor, recebendo como alimentação diária em média 1 kg de carne e 1/2 kg de farinha, por certo que em pouca coisa diferiam tais escravos dos demais trabalhadores livres, camaradas, agregados e vaqueiros, companheiros no mesmo labutar.

Além de transportar o gado, os vaqueiros eram os principais portadores de comunicação entre as regiões piauienses e entre essas e as outras áreas do território brasileiro, especialmente os litorais baiano e pernambucano, para onde se deslocava a maior parte dos rebanhos piauienses de gado bovino e de animais de tropa: equinos e cavalos. Mas esse transporte de animais se

Imagem 2: Rebanho sendo conduzido por vaqueiros entre fazendas – município de Corrente – Piauí
Imagem de Vicente Eudes Lemos Alves – setembro de 2021.

direcionou também para as áreas de mineração do sertão mineiro (PRADO JR., 2008). A pecuária piauiense tornou-se um importante centro de abastecimento de carne, couro e animais vivos, sendo suas mercadorias comercializadas para aquelas áreas desde o final do século XVIII e grande parte do XIX. Entretanto, ainda é possível encontrar nos dias de hoje, no Piauí, os vaqueiros conduzindo boiadas de uma fazenda para outra, transporte de pequenas distâncias dadas as dificuldades de deslocamento de grandes rebanhos por estradas asfaltadas de circulação de automóveis, conforme se observa na imagem abaixo.



No período colonial, os rebanhos das províncias do Maranhão e do Pará também eram transportados por vaqueiros, que transitavam pelo território piauiense, o que mantinha, assim, embora precária, uma ampla rede de comunicação, cujos protagonistas eram os vaqueiros. Novamente, os viajantes Spix e Martius, no trajeto realizado pela província em direção Oeiras, após passarem por Pernambuco, relataram a importância dos vaqueiros

como difusores de notícias de outros lugares em seus deslocamentos para o transporte do gado:

Tentando descrever as condições físicas e o clima de tão extenso território, do qual só tive ocasião de ver uma pequena parte, tem o leitor o direito de exigir garantias para essas notícias. As fontes principais, de onde obtive, foram as narrações singelas de diversos vaqueiros, que tinham tocado boiadas do Piauí para a capital de Pernambuco, e haviam assim andado por grande parte desta região (SPIX; MARTIUS, p.233).

Como se observa nos relatos acima, os vaqueiros tornaram-se sujeitos sociais de extrema importância para o processo de colonização do território piauiense. Sua dedicação na administração do patrimônio do fazendeiro lhes rendia alguma ascensão social, mas eles dificilmente conseguiam angariar recursos para a construção de um grande patrimônio; ganhavam apenas o suficiente para garantir a sobrevivência das suas famílias, ou, às vezes, o bastante para se tornarem pequenos ou médios proprietários de terra e

de gado. O fato é que essa profissão despertava um enorme interesse na população, não somente pela perspectiva de ganhos, que propiciava uma autonomia financeira, mas também porque o seu exercício possibilitava a demonstração de perícia e proporcionava prestígio social. O mesmo *não acontecia com o agregado e com o posseiro*, os quais também se posicionaram na vanguarda do povoamento piauiense, mas com menos possibilidades de garantir melhores condições de vida.

O agregado e o posseiro: povoamento e exclusão

Além do escravizado, do vaqueiro e das suas famílias, e algumas vezes até do proprietário, habitava no interior da fazenda o agregado. Esse sujeito teve também um importante papel no povoamento do Piauí, na medida em que ajudou o fazendeiro a assegurar a posse de seus vastos domínios. Normalmente, ao agregado, atribuía-se, na fazenda, uma condição distinta da do escravo: o agregado era um homem livre, mas dependente do fazendeiro, que cedia, em seus domínios, um pedaço de terra a esse indivíduo e à sua família. Ali ele podia construir uma residência precária e cultivar pequenas lavouras de subsistência, assim como criar aves, porcos e um número reduzido de reses. Entretanto, o uso das terras da fazenda, na maioria das vezes, somente era permitido mediante o cumprimento de um acordo pré-estabelecido; nele, cabia ao agregado prestar serviços na fazenda – comumente auxiliando na lida do gado – ou ainda trabalhar na lavoura e, quando a produção era obtida, repartia-se com o fazendeiro, que a usava para alimentar seus escravizados e empregados.

Havia ainda no Piauí outra categoria de agregado, a qual, diferentemente da descrita acima, não possuía uma obrigação direta de prestação de serviços ou de pagamento de uma renda ao fazendeiro. A permanência desses indivíduos na fazenda era permitida pela simples razão de que, com eles, o fazendeiro se tornaria mais respeitado, aspecto relevante em um território marcado por violências de todos os tipos. Tal procedimento se justificava pelo fato de que, em um lugar onde a justiça se fazia com as próprias mãos e de forma violenta, o fazendeiro se cercava de seu “exército” de desvalidos, com o qual procurava fazer valer seus interesses.

Em outro importante documento sobre o Piauí colonial – intitulado “Descrição da capitania de São José do Piauí” e elaborado em 1772 pelo ouvidor daquela capitania, Antônio José de Moraes Durão –, aparecem algumas impressões sobre esse último tipo de morador encontrado em território piauiense. Embora transpareça, em suas colocações, um julgamento moral

a respeito da índole desse sujeito social, é válida a reprodução de um trecho desse documento, principalmente porque ele representa um dos poucos registros em que se faz uma caracterização mais detalhada dessa categoria de trabalhador no Piauí:

Além dos senhorios das fazendas ou seus feitores, vaqueiros, fábricas e mais pessoas que nelas moram, como uma só família, há outras muitas a que chamam agregados, e são de duas formas: uns que em algumas ocasiões servem como criados inerentes às famílias, outros que nem servem, nem na família se incluem, antes têm fogo separado, posto que dentro da mesma fazenda. Os primeiros, dado que maus, são toleráveis, mas os segundos, são péssimos e danosos em todo o sentido. Disfarçam estes refinados vadios, preguiçosos, ladrões, matadores e pestes da República a sua péssima conduta com duas raízes de mandioca ou de tabaco que fabricam e que nunca chega para os sustentar e suas famílias mais que um ou dois meses no ano, mantendo-se o resto do mesmo, do que furtam e caloteiam na mesma fazenda em que moram e nas circunvizinhanças, porque nenhum deles tem outro ofício nem qualquer que seus filhos aprendam. Os donos das fazendas os toleram com semelhante vida e com prejuízo seu, parte por medo, pois, se os encontram ou querem dela expulsar, só se expõem a um tiro, parte por dependência, porque se fazem mais respeitados com o seu auxílio; e quando se querem vingar de alguém têm prontos os seus agregados para toda a casta de despique [...]. Os seus bens são a casa de palha, que se fabrica num dia, um cavalo, uma espada, uma faca e alguns cachorros que facilmente consigo mudam e com a mesma facilidade sustentam enquanto lhes é preciso andar no mato. São estes demônios encarnados os curibolas, mestiços, cabras, cafus e mais catres de que a terra só é abundante, que, acossados pelas justiças das outras capitânicas em que delinquem e onde lhes não é fácil ocultar-se por povoadas e abertas, buscam esta como um infalível asilo das suas maldades e lugar próprio para continuarem nelas com todo o desafogo e sossego.⁵

Apesar da tolerância de agregados em várias fazendas, os proprietários evitavam conceder moradias em números elevados em suas terras. Em algumas fazendas, a presença deles não era nem ao menos permitida, visto que ela

5 DURÃO, Antônio José de Moraes. Descrição da capitania de São José do Piauí. In: MOTT, Luiz Roberto de Barros. Piauí colonial, Op. Clt. p. 26-27.

representava o comprometimento de uma parte dos domínios do sesmeiro, ainda que essa parte fosse pequena, considerando-se o tamanho das concessões. Além disso, os agregados construía suas moradias em terrenos úmidos, próximos a olhos d'água, cacimbas, brejos etc., o que afugentava o gado de seus tradicionais bebedouros.

A resistência dos fazendeiros piauienses à presença de agregados em suas fazendas foi observada por Spix e Martius, quando esses viajantes passaram pela capitania:

Só raramente os chamados agregados, em geral pretos forros ou mulatos, constroem, aqui e acolá, na vastidão desse domínio, pequenas moradas ou quintais, pois os proprietários das grandes fazendas não querem ceder porção alguma de suas terras, por considerarem indispensáveis as grandes extensões para atender à criação do seu gado (SPIX; MARTIUS, p.238).

Quanto aos posseiros, apesar de aparecerem pouco na bibliografia histórica do Piauí, sabe-se que eles estiveram presentes em grande número, desde os primeiros anos de colonização daquela capitania, formando uma população marginal piauiense. Os posseiros, sem direito à propriedade da terra e sendo recusados como agregados nas fazendas de gado, saíam em busca de outros locais, fora dos domínios dos fazendeiros, para fixar suas moradias. Avançavam, quase sempre, sobre terras habitadas por grupos indígenas, o que representava grandes riscos às suas vidas; porém, frequentemente também eram responsáveis por grandes massacres às populações originárias. Assim, durante muito tempo, essas terras eram lugares de violentos conflitos entre posseiros e indígenas.

Muitas vezes, essa população posseira era utilizada, pelos próprios fazendeiros e pelas autoridades públicas piauienses, para afugentar os nativos para áreas mais afastadas. Nesse sentido, essa estratégia constituía a “linha de frente” no enfrentamento ao indígena. O médico e historiador Carlos Eugênio Porto (1974, p.62) em seu ensaio “Roteiro do Piauí” retrata bem a participação dos posseiros no povoamento piauiense, mas sem que eles fossem recompensados com a propriedade da terra, conforme aponta o referido pesquisador.

A concessão de sesmarias acompanhava passo a passo a marcha da conquista. Mal se divulgava o desbravamento de uma faixa de terra, acudiam pressurosos requerentes, armados de recomendações. Evidentemente, nenhum desses magnatas pensaria em

participar do árduo trabalho de povoamento, todo ele entregue ao posseiro anônimo, de passo vacilante, que penetrava os sertões e enfrentava os perigos. De fato, na história da colonização do Piauí é insignificante o número de doações feitas aos verdadeiros povoadores, o que atesta o poder e a força do sesmeiro.

Em sua descrição, Durão também sugeriu que os posseiros fossem utilizados nessa tarefa de conquistar os territórios dominados por indígenas, como é possível apreender do trecho que se segue:

Bom era de fabricar com eles [posseiros], colônias que, entrando nas terras dos gentios e estabelecendo-os nelas, servissem de barreira, cobrindo esta capitania, pois, ao passo que se saneava fora esta pestífera raça, se evitavam aos descontos, vexações e despesas que o povo faz na conquista daqueles e os graves prejuízos que causam, ainda depois de serem aqui metidos e aldeados.⁶

São os indígenas retirados de suas aldeias, os negros forros ou fugidos ou mesmo os antigos agregados que darão origem aos posseiros, os quais se espalharam por todo o Piauí, estabelecendo-se, sobretudo, nos chamados baixões, onde aparecem as terras úmidas dos brejos e das vazantes. Nessas áreas, comumente, esses posseiros se dedicaram à agricultura de subsistência, em pequenas roças com plantações de arroz, milho, feijão, mandioca, abóbora etc. Ainda hoje, encontram-se, na paisagem agrária piauiense, famílias de posseiros vivendo nas mesmas condições de seus antepassados.

Mas o que caracteriza esses grupos de camponeses, ainda nos dias de hoje, é um olhar sobre eles, por parte da população brasileira, de enorme invisibilidade, embora tenha exercido um papel de destaque no povoamento do território e na produção de alimentos para o conjunto da população do país. Schwartz (Ibidem, p. 125) ao caracterizar esses trabalhadores, denominados por ele de roceiros, faz a seguinte análise:

“A classe agrária brasileira não teve origem pré-colonial e sua linhagem não remontava a nenhuma civilização decadente, e não tinha memória popular coletiva de passado grandioso. Era, pelo contrário, uma classe rural ‘reconstituída’, resultado direto da economia colonial e da escravidão, que surgiu à margem da economia escravista e cresceu em importância ao seu lado.

6 DURÃO, Antônio José de Moraes. Descrição da capitania de São José do Piauí. In: MOTT, Ibidem, p. 27.

Na colônia, desde sua instituição, essa população rural livre de pequenos agricultores, arrendatários e dependentes permaneceu, em grande parte, sem rosto e até sem nome. Raramente se usava a palavra ‘camponês’ para referir-se a eles e foi trocada por uma série de termos que descreviam variantes em domínio, dependência ou rusticidade (matuto, caipira etc). Tendo raramente recebido papel ativo na história do Brasil, os roceiros eram tidos como população ‘telúrica’, fixa no interior, a ser catalogada pelos observadores como flora e fauna, e obrigados a ver a história passar por eles.”

A população posseira passa a habitar o Piauí junto com o movimento de expansão das fazendas pecuaristas. Os brejos tornaram-se ecossistemas de referência para essa população, na medida em que neles estão os buritis, tipo de palmeira de grande importância para a obtenção de um fruto com o qual se faziam distintos usos culinários; ademais, outras partes da planta eram utilizadas para a produção de utensílios domésticos e para a cobertura das casas. Além dos baixões, a população posseira piauiense se aproveitava dos gerais, sendo que tais espaços tradicionalmente aproveitados para o desenvolvimento de atividades de uso comum, como a obtenção de madeira e de plantas medicinais e a caça, além da solta do gado, conforme vimos anteriormente. Para a população daquela província, os gerais costumeiramente foram designados “terras de ausentes”, “terras de ninguém” ou “terras sem dono”. Embora pudessem pertencer a algum sesmeiro, as extensões de terras eram consideráveis, o que tornava impossível qualquer tipo de controle pelo donatário. Além disso, ao conceder uma sesmaria, a Metrópole portuguesa costumava deixar espaços livres entre uma concessão e outra, conforme se depreende do relato de um viajante anônimo que passou pelo Piauí no século XVIII:

As terras do Piauí são repartidas aos moradores em sesmarias ou datas de três léguas, cuja cultura consiste na criação de gados, mais vacum do que cavalar. Cada uma das sesmarias forma uma fazenda, deixando-se uma légua para a divisão de uma e outra fazenda. Na dita légua entram igualmente os vizinhos a procurar os seus gados, sem, contudo, poderem nela levantar casas e currais.⁷

7 ROTEIRO do Maranhão a Goiaz pela Capitania do Piaui, Ibidem, p. 79. Ver também: MOTT, Ibidem, p. 51.

O direito costumeiro se consolidou com o uso dos espaços naturais em atividades cotidianas desenvolvidas pela população piauiense, em particular, a posseira. Embora a propriedade da terra, para os posseiros, fosse inviabilizada, eles se estabeleciam naqueles lugares onde não havia o controle do sesmeiro, ou ainda se estabeleciam com o seu consentimento, na medida em que tomavam a dianteira no enfretamento aos indígenas. Nessa situação, o posseiro, inclusive, não se enquadrava no que ficou conhecido como morador de condição ou agregado. Além disso, a população posseira também podia se instalar naquelas terras doadas para instituições religiosas, como as que receberam o nome, em muitos lugares do Brasil, de “terras de santo”. Godoi (1999), em seu estudo sobre o cotidiano e a memória das populações sertanejas do semiárido piauiense, encontrou a presença de populações posseiras que ocupavam terras originalmente doadas à Igreja Católica, nas quais desenvolviam suas atividades de uso comum em áreas livres de cercamento. A autora identificou três modalidades de terras com essas características, e todas elas eram espaços utilizados para o uso comum nas comunidades posseiras do semiárido piauiense: “terras de conjunto”, “terras de padroeiro” e “terras de ausente”.

As “terras de conjunto” se caracterizavam, segundo a referida autora, por serem uma “terra não retalhada”, pertencente a grupos de famílias. Nesse sentido, “não é ‘terra liberta’ (devoluta), mas patrimônio de um ‘conjunto de parentes’”.⁸ Essa terra era utilizada por aquela população tanto de maneira individual, através das roças, quanto para o uso comum. Nesse último caso, eram apropriados alguns dos recursos naturais ali existentes, sobretudo, para a exploração de madeira. A segunda modalidade, as “terras de padroeiro”, consistiam em terras de santo (no caso do estudo de Godoi, sendo São Pedro o santo padroeiro), cujo apossamento se dava de forma comum pela população local. A outra modalidade de uso, as “terras de ausente”, ocorria nas regiões de maior altitude dessa área do sertão e se caracterizava pelo fato de não haver um dono definido; daí o nome “terras de ausente”.

Todos esses usos – que ainda permanecem fortalecidos em diversas regiões piauienses, embora com algumas mudanças – derivam dessa ocupação difundida a partir do período colonial a reboque da pecuária extensiva, a qual, às vezes, até tomava a linha de frente no processo de povoamento da então província. No entanto, era a população posseira a protagonista nessa ocupação.

8 GODOI, Emília Pietrafesa de. O trabalho da memória, *Ibidem.*, p. 94.

A resistência e a luta dos sujeitos sociais na construção territorial piauiense

Os conflitos relacionados à questão da terra que ocorreram no Piauí não se restringiram, entretanto, às populações posseiras e nativas; também participaram deles os vaqueiros e os agregados. As manifestações de revolta se concentravam contra o domínio absoluto da oligarquia rural piauiense, classe que frequentemente era alvo da população despossuída do Piauí, desde os primórdios do povoamento do território pelos portugueses. No início do século XVIII, por exemplo, esse embate já era evidente. Por um lado, ele se relacionava diretamente ao fato de que ocorrera, desde o início do referido século, um aumento considerável da população piauiense, resultado tanto do crescimento vegetativo quanto dos fluxos migratórios de pessoas originárias de outras capitanias. Por outro lado, o domínio fundiário era um patrimônio exclusivo dos donatários. Essa situação contribuiu para que os não possuidores de terras investissem suas ocupações sobre as áreas devolutas ou mesmo naquelas de domínio dos sesmeiros.

As notícias de confrontos envolvendo os donatários e a população com pouca ou quase nenhuma posse de terra aparecem desde o final do século XVII. Essas notícias sempre geraram grandes preocupações às autoridades portuguesas, que temiam embates mais generalizados, bem como a perda do seu controle sobre aquele território. Esse fato demonstra que a construção territorial piauiense, desde o seu início, ocorreu sob forte tensão. O centro incitador desse conflito era a questão da posse da terra, conforme fica evidente nas palavras de Nunes (*Ibidem*, p.21):

Em 1699, o conselho ultramarino sugeria que se recomendasse ao governador de Pernambuco, em face das informações de D. Francisco de Lima, bispo de Pernambuco, a respeito do desassossego em que viviam os habitantes do Piauí, por questões de terras, que “faça muito pelos compor de maneira que não cheguem àquele rompimento de que se pode temer algumas ruínas, dando-lhes a entender que nestas suas contendias devem esperar o recurso da justiça, sem se valerem de meios violentos”. E desde então a luta entre sesmeiros e posseiros constituiu o eixo de nossa história, por um período assaz longo. A Metrópole ora atende a uma das facções, ora a outra, e assim segue uma política dúbia que se dilata por decênios. E o Piauí, dessa forma, ia vivendo o fermento revolucionário.

Observações semelhantes foram apontadas também por Porto (Ibidem, p. 62), ao se referir a apropriação de grandes extensões de terras por sesmeiros que colonizavam o Piauí, sendo liderados por Domingos Afonso Sertão Mafrense. Os conflitos envolvendo sesmeiros e posseiros eram inevitáveis, devido à elevada concentração de terras por parte dos primeiros.

Embora extensivo a muitas regiões do país, esse conflito entre posseiros e sesmeiros incidiu mais agudamente no Piauí. De uma só vez, em 1676, dava-se a Domingos Afonso, Julião Afonso, Francisco Dias de Ávila e Bernardo Pereira Gago, dez léguas de terra em quadro, para cada um, nas margens do Gurguéia. Mais tarde, em 1681, esses mesmos sócios e mais Francisco de Souza Fagundes, obtinham outras dez léguas, para cada um, nas ribeiras do Parnaíba, outorgando-se nesse mesmo ano ‘todo o território entre os rios Itapicuru e Gurguéia’. E como não bastassem ainda concessões tão vultosas, o governo contemplaria esses potentados com doze léguas de terra, para cada um, contadas do rio Parnaíba até a serra do Araripe.

Durante o século XVIII, o quadro de tensão em que vivia a sociedade piauiense, estimulado pela concentração fundiária, provocou conflitos de diferentes magnitudes, dos quais participaram grupos de donatários, posseiros, indígenas etc. Na primeira metade do século XIX, essa tensão havia se acentuado a tal ponto que desencadeou um dos mais severos conflitos já vividos pela sociedade piauiense: a revolta que ficou conhecida como Balaiada. Esta, liderada por camponeses, foi resultado de um movimento político que nasceu no Maranhão e se expandiu para outras províncias do Nordeste, em particular, o Piauí. Várias foram as causas para a eclosão desse movimento.⁹ É inegável, todavia, que as causas estruturais tiveram um grande peso. Tanto no Maranhão quanto no Piauí, as condições de vida da maioria da população eram precárias.

9 Nesse movimento, havia tanto as questões de ordem político-regional, para as quais congregavam interesses da oligarquia agrária nordestina, principalmente a piauiense e a maranhense, quanto reivindicações de setores populares. Destacam-se, entre outras, as seguintes situações: manifestações em favor da emancipação política do restante do país; recrutamentos militares forçados de camponeses; levantes de escravos aquilombados, que lutavam pela liberdade de outros negros; e, por fim, a implantação da “lei dos prefeitos” municipais, que criava a figura do prefeito – o qual tinha atribuições administrativas e policiais e era nomeado pelo presidente da província, circunstância que prejudicava, assim, os juízes de paz, até então principais autoridades locais, eleitas pelos proprietários rurais. Ver: DIAS, Claudete Maria Miranda. *Balaio e bem-te-vis: a guerrilha sertaneja*. Teresina: Fundação Monsenhor Chaves, 1996.

No contexto piauiense, tornava-se evidente a miséria de seu povo, provocada, sobretudo, pela péssima distribuição da riqueza produzida, a qual se concentrava sob o poder da oligarquia agrária piauiense, a mesma que monopolizava a maioria das terras desde o início do período colonial. Acrescenta-se a essas condições o fato de que, desde as primeiras décadas do século XIX, a pecuária, base da economia piauiense, já apresentava os sinais de crise.

Uma das famílias representantes da oligarquia do Piauí era a do Barão de Parnaíba, grande proprietário de terras que governou a província com extremo autoritarismo de 1823 a 1843. Sua administração déspota, que privilegiava os familiares e os aliados da elite agrária piauiense, contribuiu para o aumento da revolta de uma grande parcela daquela população.

Nos relatos do viajante George Gardner (1975, p. 123) – que passou por aquelas terras no momento em que a população de vários distritos do Piauí aderiu à Balaiada –, aparecem, de maneira clara, várias situações do cotidiano daquela população. Esse quadro propiciou as condições para a disseminação, pelo território piauiense, do movimento de revolta, comandado, sobretudo, pela população de posse de pouco ou de nenhum patrimônio material.

O referido viajante faz ainda um relato esclarecedor sobre as condições da tropa que guardava a sede do governo provincial, em Oeiras. Essa tropa era formada por pessoas que não possuíam o controle da riqueza na então província:

O palácio, como é chamado, situa-se na parte mais alta da cidade, tem um só andar e é de aspecto muito ordinário. Ao chegar à porta, encontrei-a guardada por uma sentinela, criatura da mais abjeta aparência inimaginável. Era um mulato moço, vestido com o uniforme de tropa de linha, que parecia não lhe ter saído do corpo pelos últimos seis anos; o boné de pano era velho e ensebado; a jaqueta azul, metade remendos, metade buracos, estava aberta na frente, mostrando-lhe o peito nu, porque o homem não podia gabar-se de possuir uma camisa; as calças eram pouco melhores que a jaqueta; e os seus pés sem meias estavam metidos até os calcanhares num sapato velho com os dedos à mostra. Não fora sua posição ereta e o uso do mosquete, eu o teria sem dúvida tomado por mendigo (GARDNER, p.123).

O viajante desenvolve seu relato, comentando sobre a dificuldade de recrutamento de soldados para combater os rebeldes, sobre o tamanho da propriedade do sobrinho do Barão de Parnaíba e sobre a adesão da população de Paranaguá (município do sul do Piauí):

Em Raposa [hoje, município de Redenção do Gurgueia], encontrei o major José Martins de Sousa a quem levava cartas de apresentação da parte de seu tio, o Barão de Parnaíba. Sua casa ficava a cerca de trinta léguas de distância; mas, como tinha recebido ordens de levantar tropas para enviá-las à cidade, fizera ele aqui o ponto de reunião geral. Cerca de quatro anos antes comprara, por cinco contos de réis, no distrito de Paranaguá, um vasto tracto de terra, num total de noventa e seis léguas quadradas, dividindo-se em seis fazendas de gado [...]. Disse-me que no distrito, de que era prefeito, havia mil e setecentos homens capazes de pegar em armas, mas tudo o que pudera reunir no curso de uma semana eram vinte e dois. Toda a população era pior que selvagens aos quais nenhuma eloquência podia persuadir a erguer-se em defesa do seu país. Temia até que desordens semelhantes às que perturbavam a Província de Maranhão chegassem em breve a este distrito, pelo que tencionava, o mais breve possível, levar para a cidade a esposa e os filhos. Creio que o fez logo depois, e ainda bem que o fez, porque cerca de um mês após o nosso encontro, o distrito de Paranaguá se levantou para unir-se aos rebeldes, e o major, que se deixara ficar para trás, a custo se livrou de cair vítima da fúria dos habitantes, ao mesmo tempo que foi destruído quase todo o gado de suas fazendas. Em sua jornada de Raposa para a cidade, desertaram todos os seus recrutas, com exceção de dois ou três (GARDNER, p.136).

Chama a atenção, no relato acima, o fato de que, às vésperas da promulgação da Lei de Terras, em 1850, as dimensões das propriedades rurais no Piauí continuavam elevadas, havendo um amplo domínio da oligarquia agrária daquela província. Essa situação de concentração fundiária não se alterou nos anos seguintes, na medida em que a referida lei tornou ainda mais difícil o acesso à terra por pessoas sem recursos financeiros, as quais representavam a maior parte da população. Naquele momento, as terras e os plantéis de gado continuavam concentrados em posse de um seleto grupo de fazendeiros, que detinha o controle não somente econômico, mas também político e militar. Em um contexto de exclusão – como o apresentado neste artigo –, era de se imaginar que uma massa de população vivendo às margens de qualquer direito desenvolvesse um sentimento de alheamento à ideia de pátria e, ao mesmo tempo, se envolvesse em revoltas, localizadas ou não, contra aqueles que sempre a exploravam.

Considerações Finais

Os vaqueiros, os agregados e os posseiros transformaram-se nos principais povoadores do Piauí. Embora o donatário tenha recebido a sua concessão e tenha montado fazendas de gado em parte de suas terras, a participação desse indivíduo no processo de povoamento foi secundária. Isso se deve, especialmente, ao fato de que a maioria desses proprietários *não habitava suas fazendas*, mas sim delegava a responsabilidade de administração das terras e dos plantéis de gado aos vaqueiros. Esses, por sua vez, ao garantirem a expansão do patrimônio do sesmeiro – constituído predominantemente de gado –, também angariavam para si um patrimônio, mesmo que reduzido, igualmente formado por reses e, às vezes, por parcelas de terra. Isso permitia aos vaqueiros, inclusive, instituírem suas próprias fazendas, o que despertava um grande interesse da população por esse ofício. Além de seu papel no aspecto econômico, o vaqueiro exerceu uma importante contribuição na construção do modo de vida piauiense.

Do mesmo modo, os agregados colaboraram de forma significativa para a sociedade piauiense, marcadamente pelo papel que representaram no desenvolvimento da agricultura camponesa no estado. Essa população deu subsídios para a expansão da pecuária, uma vez que foi responsável, em grande medida, pelo abastecimento de alimentos agrícolas nas fazendas. Além disso, os agregados constituíam uma força de trabalho abundante para o fazendeiro. Este, por sua vez, despendia poucos recursos financeiros para garantir o trabalho dessa população em seus domínios. Para que isso acontecesse, o trunfo do sesmeiro consistia no fato de ele possuir o controle da terra. Para tanto, utilizava-se dessa condição para forçar os agregados a exercerem uma atividade sem qualquer tipo de remuneração, com exceção do que eles obtivessem com os seus próprios trabalhos.

Os posseiros também desempenharam uma participação fundamental na formação territorial piauiense. Compostos por uma população marginalizada e sem qualquer tipo de direitos, os posseiros ocupavam espaços em que havia pouco controle dos sesmeiros ou das autoridades da Metrópole portuguesa. Foram esses sujeitos que passaram a ocupar os vales úmidos dos sertões piauienses, onde desenvolveram pequenas roças de produtos agrícolas variados e fizeram a exploração extrativista nos ecossistemas regionais, além de criarem alguns poucos animais, que garantiam também o sustento da família. A agricultura camponesa praticada então, e que ainda hoje possui relevante presença no rural piauiense, deriva, em grande medida, da ocupação

pela posse das terras dentro e no entorno das sesmarias. Essa atividade, que complementou historicamente a pecuária na produção de alimentos, também deixou heranças profundas no modo de vida da população piauiense.

Referências

- ABREU, João Capistrano de. Capítulos de História Colonial (1500-1800). Rio de Janeiro: Livraria Briguet, 1969.
- AB-SÁBER, Aziz Nacib. Os Domínios de Natureza no Brasil: Potencialidades Paisagísticas. São Paulo: Ateliê Editorial, 2003.
- BARBOSA, Tânia Maria Brandão. A elite colonial piauiense: família e poder. Tese (Doutorado) – Programa de Pós-Graduação em História Social, São Paulo: Universidade de São Paulo, FFLCH, 1993.
- DIAS, Claudete Maria Miranda. Balaios e bem-te-vis: a guerrilha sertaneja. Teresina: Fundação Monsenhor Chaves, 1996.
- DIAS, Dayane Julia Carvalho; ALVEAL, Carmen Margarida Oliveira. Um estudo sobre a população da Capitania do Rio Grande com ênfase na escravidão negra e indígena no contexto da Guerra dos Bárbaros (1681-1714). Resgate - Rev. Interdiscip. Cult., Campinas: v. 25, n. 2 [34], p. 57-80, jul./dez. 2017
- FALCI, Miridan Britto Knox. Escravos do sertão: demografia, trabalho e relações sociais. Teresina: Fundação Monsenhor Chaves, 1995.
- GARDNER, George. Viagem ao interior do Brasil. Belo Horizonte: Itatiaia; São Paulo: Edusp, 1975.
- GODOI, Emília Pietrafesa de. O trabalho da memória: cotidiano e história no sertão do Piauí. Campinas: Editora da Unicamp, 1999.
- MORAES, Antônio Carlos Robert. Bases da formação territorial do Brasil: o território colonial brasileiro no “longo” século XVI. São Paulo: Hucitec, 2000.
- MOTT, Luiz Roberto de Barros. Piauí colonial: população, economia e sociedade. Teresina: Projeto Petrônio Portela, 1985.
- NUNES, Odilon. Estudos de História do Piauí. 2. ed. Teresina: COMEPI, 1983.
- PORTO, Carlos Eugênio. Roteiro do Piauí. Teresina. Editora Artanova S.A, 1974.
- PRADO JR., Caio. Formação do Brasil Contemporâneo. São Paulo: Brasiliense, 2008
- PUNTONI, Pedro. A Guerra dos Bárbaros: Povos Indígenas e a Colonização do Sertão Nordeste do Brasil, 1650-1720. São Paulo: HUCITEC/Edusp/Fapesp, 2002.

ROTEIRO do Maranhão a Goiaz pela Capitania do Piauí. Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro. Rio de Janeiro: tomo LXII, parte I, 1900.

SCHWARTZ, Stuart. Escravos, roceiros e rebeldes. Bauru, SP: EDUSC, 2001.
SPIX, Johann Baptist von; MARTIUS, Karl Friedrich Philipp von. Viagem pelo Brasil: 1817-1820. Belo Horizonte: São Paulo: Itatiaia; Edusp, 1981.

Recebido em 01 de março de 2022
Aprovado em 23 de junho de 2023



TRADUÇÃO

Richard Topcliffe e a Cultura
Livreira Clandestina do Catolicismo
Elisabetano

Mark Rankin
James Madison University

Tradução
Rebeca Mylena Gouveia de Lima Borges
Doutoranda do Programa de Pós-Graduação em História da
Universidade de Brasília (UnB)

Richard Topcliffe e a Cultura Livreira Clandestina do Catolicismo Elisabetano

Richard Topcliffe and the Book Culture of the Elizabethan Catholic Underground

<https://doi.org/10.26512/rhh.v10i19.47054>

Mark Rankin

James Madison University

<https://orcid.org/0009-0002-6374-0113>
rankinmc@jmu.edu

Tradução

Rebeca Mylena Gouveia de Lima Borges

Doutoranda do Programa de Pós-Graduação em História da
Universidade de Brasília (UnB)

<https://orcid.org/0000-0001-5647-6639>
rebeca.mylena@gmail.com

Como citar:

RANKIN, Mark.; BORGES, Rebeca Mylena Gouveia de Lima. Richard Topcliffe e a Cultura Livreira Clandestina do Catolicismo Elisabetano. *História, Histórias*, Brasília, v. 10, n. 19, jan./jun. 2022.

Resumo

Richard Topcliffe (1531-1604), foi o mais infame torturador da Inglaterra elisabetana, e era também um leitor profissional. Historiadores do livro se interessam sobre a maneira como os regimes repressivos leram os livros de seus inimigos. Este ensaio identifica um conjunto de livros que contêm anotações marginais feitas por Topcliffe, e que ainda não foram estudados previamente. Aqui, argumento que a leitura de Topcliffe era de natureza forense, e foi diretamente utilizada pelo regime elisabetano em sua campanha contra o catolicismo. Esta investigação revela a conexão entre ler e torturar, e demonstra os modos pelos quais a leitura que Topcliffe fazia dos livros que recebia legitimava formas de violência autorizadas pelo Estado.

Palavras-chave

Richard Topcliffe; Leitura; Marginalia.

Abstract

Richard Topcliffe (1531–1604) was the most infamous torturer of Elizabethan England. He was also a professional reader. Historians of the book are interested in how repressive regimes read the books of their enemies. This essay identifies a number of books that contain Topcliffe's marginalia and have not previously been studied by scholars. It argues that Topcliffe's reading was forensic in nature, and was utilized directly by the Elizabethan regime in its campaign against Catholicism. This investigation reveals the connection between racking and reading, and demonstrates the ways in which Topcliffe's reading legitimated state-authorized violence.

Keywords

Elizabethan England; Richard Topcliffe; Marginalia.

Introdução

Richard Topcliffe (1531-1604), foi o mais infame torturador da Inglaterra elisabetana.¹ Filho de Robert Topcliffe de Somersby, Lincolnshire, e Margaret, filha de Thomas, Terceiro Barão Burgh, Richard descendia de uma família aristocrática e portava um brasão de armas.² Topcliffe dedicou sua carreira à perseguição de padres católicos e das evidências que poderiam ser usadas contra eles nos tribunais. Sua reputação de malevolência é perceptível mesmo a partir da mais casual leitura das fontes. Ele foi acusado de ser um estuproador e teria até mesmo apalpado a própria Rainha Elizabeth (r.1558-1603).³ Suas vítimas o odiavam. O informante Richard Verstegan (c. 1550-1640), relatou que Topcliffe foi autorizado a estabelecer uma câmara de tortura em sua própria casa.⁴ O jesuíta John Gerard (1564-1637), disse que “ele era velho e grisalho e um veterano na crueldade.”⁵ Um conjunto de injúrias de sucessivas gerações de historiadores revela o teor consistentemente negativo de quase todas as produções sobre esse tema. John Hungerford Pollen o considerou “notório como um falador grosseiro, tão lascivo quanto falso.”⁶ Augustus Jessopp, o denominou como “o mais incontestável patife com o qual já me deparei em tempos antigos ou modernos” e prometeu “um artigo sobre ele e seus crimes quando um sábio Doutor de Filosofia aceitar editar um Dicionário Bibliográfico de Vigaristas e Assassinos.”⁷ Para J. Charles Cox,

1 Forneço as datas em New Style, desenvolvo abreviaturas e confiro correções conjecturais usando colchetes, e omito a abreviatura “sig.” em número de catalogação e assinaturas. Salvo quando indicado o contrário, todas as traduções são de minha autoria. [N.d.A.] 1) Por New Style, entende-se um tipo de datação temporal que corresponde ao calendário gregoriano, em contraposição ao calendário juliano. 2) Os trechos extraídos de documentos de época encontram-se traduzidos para a língua portuguesa, exceto quando seu uso na língua original se fez necessário à argumentação do autor. [N.d.T.]

2 MORRIS, J.A. (1964), p 2.

3 A alegação data de 1592 e se encontra dentro de “A copy of certain notes written by Mr. Pormort Priest and Martir, of certaine speeches used by Top[clif] unto him”, reimpressa em POLLEN, (1908), pp. 209-11. Os colchetes constam no original.

4 “Porque era tão odioso o constante exercício das torturas na Torre, e tanto se falava das pessoas, Topcliff tinha autoridade para atormentar padres em sua própria casa, da maneira como ele julgasse conveniente”/ “Because the often exercise of the rack in the Tower was so odious, and so much spoken of of the people, Topclif hath authority to torment priests in his own house, in such sort as he shall think good.” POLLEN (1908), p., 212. Sobre Verstegan, ver ARBLASTER (2004).

5 “He was old and hoary and a veteran in evil.” CARAMAN (1951), p 68.

6 “Notorious as a coarse braggart, lewd as well as mendacious.” POLLEN (1908), p. 209.

7 “The most unmitigated scoundrel I have ever had to do with in ancient or modern times” [...] “an article upon him and his misdeeds when some learned Doctor of Philosophy shall undertake to edit a Biographical Dictionary of Rogues and Murderers.” JESSOPP (1877).

Topcliffe possuía “uma disposição tão má e a sede de sangue mais vingativa que os caminhos da história já trouxeram à luz.”⁸ Tais considerações revelam a inclinação que tipicamente caracteriza o estudo do catolicismo moderno até meados do século XX. A secularização do estudo acadêmico desse campo produziu apenas uma modesta safra de novos trabalhos sobre esse tema.⁹

Os registros sobreviventes da marginália de Topcliffe, e sua discussão sobre sua própria leitura em meio a sua volumosa correspondência, no entanto, oferecem um dos mais ricos acervos da violência e agressão anticatólica no século XVI.¹⁰ Richard Topcliffe, era de fato um leitor profissional do tipo mais sério possível, e é sob essa categoria que todo o seu trabalho, incluindo suas atividades como torturador, deve ser compreendido.¹¹ William H. Sherman usou as notas de Topcliffe para estruturar sua importante monografia *Used Books: Marking Readers in Renaissance England*.¹² Sherman, descreve a cópia da Huntington Library de *True, sincere, and modest defense of English Catholics* (1584), de William Allen, em que Topcliffe fez anotações, como “um emblema para os sinais da vida (e da morte) nas margens.”¹³ Baseando-se no trabalho de Sherman, este ensaio apresenta novas evidências das leituras de Topcliffe, retiradas de livros e manuscritos católicos que preservam sua marginália. A investigação subsequente descreve o papel desempenhado pela leitura forense e acusatória na máquina burocrática e persecutória do regime elisabetano. O argumento se fundamenta na recente produção bibliográfica acerca de publicações católicas clandestinas por Nancy Pollard Brown, Earle Havens, e Elizabeth Patton, entre outros,¹⁴ porém avança em uma nova direção ao examinar o destino de livros clandestinos católicos após serem confiscados por Topcliffe e seus aliados.

Os hábitos de leitura de Topcliffe são comparáveis aos do acadêmico de Cambridge, Gabriel Harvey (1553-1631), e de outros leitores elisabetanos pro-

8 COX, (1877), p. 332.

9 Os melhores trabalhos são MORRIS, J.A. (1964); BROWNLOW (2003). Topcliffe é um interesse secundário em TERAMURA (2017); YATES (1999). Sobre a secularização do estudo do catolicismo, ver SHAGAN (2005).

10 Estudos anteriores sobre a marginália de Topcliffe são ROWSE (1987); SHERMAN (2008).

11 MORRIS, J.A. (1964), pp. 4, 12, descreve Topcliffe como “uma figura renascentista” que “tomava todo e qualquer pedaço de notícia, pesava e organizava cuidadosamente, para depois proceder a seu uso.”

12 SHERMAN (2008), pp. xvii-xx.

13 “An emblem for the signs of life (and death) in the margins.” SHERMAN (2008), pp. xvii.

14 Ver, e.g., BROWN (1989); HAVENS e PATTON (2017); BELA, CALMA e RZEGOCKA (2016).

fissionais.¹⁵ Nas palavras de Lisa Jardine e Anthony Grafton, a abordagem do leitor profissional em relação ao livro “intentava *dar lugar a outra coisa*.”¹⁶ Tal leitura “era sempre orientada a um objetivo,” eles afirmam, “uma busca ativa, e não passiva. Era conduzida sob condições de extrema atenção empregava equipamentos de trabalho (tanto maquinário quanto técnicas), e se tratava de uma performance pública, e não de uma meditação privada em seus objetivos e em seu caráter.”¹⁷ A análise de Jardine e Grafton do perfil do leitor profissional na Inglaterra elisabetana, ajuda a explicar a extraordinária marginália de Topcliffe. Sendo um perseguidor e torturador, Topcliffe invadia os alojamentos de suas vítimas, confiscava os livros encontrados, tomava notas de passagens selecionadas em sua escrita e assinatura características, e as encaminhavam aos membros do regime em posição de dispor do poder coercitivo do Estado contra suas vítimas.¹⁸ A participação de Topcliffe nos esforços de cercear os católicos se deu em várias localidades, das invasões e confiscos aos locais de execução, e ele leu e escreveu em cada etapa desse circuito. Dado seu interesse em suprimir traições, seus confiscos tendiam a tornar-se, em vez de obras devocionais, impressos polêmicos e manuscritos incriminatórios de diversos tipos. A marginália de Topcliffe era usada para gerar indiciamentos formais, que eram elaborados por agentes do governo a fim de acusar católicos de deslealdade. Tais indiciamentos revelam a utilidade das leituras de Topcliffe, e o uso direto ao qual elas eram destinadas pelo regime.

Historiadores do livro e da leitura durante o Renascimento estudam o modo como os regimes autoritários liam livros que eram vistos como perigosos. Nesse influente modelo de “circuito de comunicação” da história do livro, Robert Darnton descreve “sanções legais e políticas” como fatores na recepção de um livro.¹⁹ Em sua resposta a Darnton, Thomas R. Adams e Nicolas Barker, afirmam que “governantes absolutistas visavam ao controle absoluto das publicações,” e “o caráter e efetividade de uma publicação devem ser em qualquer tempo ou lugar, julgados em relação à natureza e à efetividade do

15 Sobre a leitura de Harvey, ver www.archaeologyofreading.org/

16 “Intended to give rise to something else.” JARDINE e GRAFTON (1990), pp.30 (itálico no original). Ver também JARDINE e SHERMAN (1994).

17 “An active, rather than a passive pursuit. It was conducted under conditions of strenuous attentiveness; it employed job-related equipment (both machinery and techniques) . . . [and it] was a public performance, rather than a private meditation, in its aims and character.” JARDINE e GRAFTON (1990), pp. 30-31.

18 Sobre o confisco de livros católicos por parte do governo, ver WALSHAM (2000), pp. 84-88. Incursões governamentais de instalações católicas e apreensão de livros católicos não eram incomuns: ver HAVENS e PATTON (2017), pp. 184; HAVENS (2016), pp. 225, 231-33, 237-43, 248-51, 255-56.

19 DARNTON (1982), pp. 67-69.

controle oficial.”²⁰ Eles também reconhecem que “o problema de penetrar a mente do leitor - sem mencionar grupos de leitores - a torna [a recepção] um dos aspectos mais difíceis da história do livro,” enquanto ressaltam que “compreender a recepção é mais importante caso estejamos avaliando qual impacto o livro teve.”²¹ As leituras de Topcliffe documentam um importante e não tão bem compreendida fase na recepção da propaganda católica contemporânea. A circulação clandestina de livros católicos no reinado elisabetano pode, na verdade, ser reconstruída do ponto de vista do regime ao tomar-se como ponto de partida as leituras de Topcliffe.

Richard Topcliffe, era um homem de livros vinculado aos principais centros dos poderes estatal elisabetano - seus advogados e promotores, e membros do Conselho Privado. Os estudiosos estão começando a entender as redes relacionais e materiais que uniam a aristocracia católica e outros recusantes leigos aos fornecedores e contrabandistas de livros proibidos.²² Estes eram distribuídos inclusive de prisões, à medida que católicos reuniam bibliotecas de obras produzidas por padres missionários elisabetanos e autores continentais pós-tridentinos.²³ O uso de livros por parte de Topcliffe e seus correspondentes diferia das redes de distribuição católicas em propósito, mas não na forma; por meio de Topcliffe, livros católicos continuaram a circular, porém agora sendo transmitidos a novas audiências dentro do governo.²⁴ Evidências das leituras de Topcliffe foram por muito tempo escondidas à vista de todos, dentro de páginas de livros que passaram por suas mãos. Tais descobertas tardaram em se realizar porque, (1) formas enviesadas de historiografia turvaram o conhecimento acadêmico anterior acerca das evidências das leituras de Topcliffe, e (2) ele mesmo não costumava manter os livros que lia e anotava, passando-os, na verdade, a uma variedade de indivíduos, e disso resultou a dispersão de evidências disponíveis em coleções e acervos separados.

20 “Absolute rulers aimed at absolute control of publications,” [...] “the character and effectiveness of a publication must, at any particular time or place, be judged in relation to the nature and effectiveness of official control.” ADAMS e BARKER (1993), p. 24.

21 “The problem of penetrating a reader’s mind—to say nothing of groups of readers—makes [reception] one of the most difficult aspects of the history of the book,” [...] “understanding reception is most important if we are to evaluate what impact the book has had.” ADAMS e BARKER (1993), p. 27.

22 HAVENS e PATTON (2017): HAVENS (2016).

23 Listas negras de bibliotecas 212-28, que documentam livros inventariados de bibliotecas de prisões católicas durante os anos 1580, e biblioteca nos.242-52, que contém documentação de livros confiscados em saques de casas católicas em 1584-86.

24 ADAMS e BARKER (1993) p. 25. Sobre a similaridade das redes de vigilância recusante e governamental na Inglaterra elisabetana, ver YATES (1999), pp. 64, 71.

Richard Topcliffe era igualmente adepto tanto do uso do cadafalso quanto da pena, e ele performava suas leituras não apenas no estúdio, mas também na câmara de tortura, no tribunal, e no patíbulo. Suas leituras literalmente legitimavam a violência autorizada pelo Estado. Considerar as atividades de Topcliffe como um homem de livros expande a compreensão do mundo livreiro católico elisabetano e a perturbadora conexão entre tortura e leitura, entre a absorção de ideias e seu uso por um regime opressor determinado a eliminar seus inimigos.

“Um falso sedicioso e ofensa imodesta”

Após a ascensão de Elizabeth ao trono, em 1558, a rainha se afastou de sua meia-irmã, Maria Tudor (1516-58), fazendo a Inglaterra retornar à fé protestante. Intelectuais católicos estabeleceram comunidades exílicas na França e nos Países Baixos, e um fluxo de literatura controversa não tardou em se espalhar pelo país.²⁵ William Allen (1532-94) instituiu um seminário em Douai em 1568, a fim de treinar padres para missões na Inglaterra. Em 1569, irrompeu a Rebelião do Norte contra o governo de Elizabeth, e, em 1570, o Papa Pio V (r. 1566-72) excomungou a rainha e absolveu seus súditos da lealdade a ela. Uma proclamação real de 28 de setembro de 1573, proibiu a posse de livros católicos.²⁶ O problema de livros e padres indesejados, porém, permaneceu agudo: o estatuto de 1581 “*Against seditious words and rumors*” coincidiu com a proclamação da rainha, em 10 de janeiro daquele ano, requerendo a prisão dos jesuítas.²⁷

Durante o final da década de 1570, e a missão jesuítica (1580-81) livros católicos foram impressos secretamente na Inglaterra.²⁸ Após a execução do jesuíta Edmund Campion (1540-81), em 1º de dezembro de 1581, seu sócio Robert Persons (1546-1610) retornou ao Continente e montou uma casa de impressão em Rouen, que publicou livros de devoção católica, além de algumas obras polêmicas destinadas ao mercado inglês.²⁹ Enquanto isso, em uma proclamação datada de 1º de abril de 1582, a rainha rotulou os padres como traidores, e o estatuto de 1585 “*Against Jesuits, seminary priests and such other like disobedient persons*” determinava pena de morte a àqueles que abrigassem

25 VEECH, (1935), pp. 50 - 112; GIBBONS (2011); MILWARD (1977), pp. 1-25; 39-77.

26 HUGHES e LARKIN (1964-69), 2: 376-79.

27 HUGHES e LARKIN (1964-69), 2: 481-84; Statutes of the Realm, 4:1.659-61 (23 Eliz. I, c. 2).

28 SOUTHERN (1980), pp.349-59.

29 HAVENS e PATTON (2017) pp. 172-74; HAVENS, pp. 221-22.

clérigos católicos.³⁰ Em seguida ao Babington Plot contra a vida de Elizabeth, em 1586, o regime executou a suposta herdeira da rainha, Maria, a Rainha Católica dos Escoceses (1542-87), e em 1588, a Coroa declarou lei marcial contra qualquer um flagrado em posse de livros católicos.³¹ Quando da morte de Elizabeth, em 1603, o regime já havia aprisionado pelo menos 285 católicos, e executado quase 116 deles.³²

A figura de Topcliffe, um homem de livros que presidia cenas de tortura, revela a íntima conexão entre escrita e violência judicial aos olhos do regime elisabetano. O livro *Ecclesiae Anglicanae Trophaea* (As vitórias da Igreja da Inglaterra, 1584), de Giovanni Battista Cavalieri, contém uma gravura das torturas cometidas contra os mártires católicos Campion, Ralph Sherwin (1550-81), e Alexander Briant (1556-81) (fig. 1).³³ Ao lado das vítimas que são “torturadas pelo método aqui retratado até sofrerem completa dormência de seus membros,”³⁴ um leitor se senta a uma mesa rodeado por outros oficiais, mas também por penas e livros, evidências materiais de atividades criminosas. Topcliffe era justamente esse homem. É importante lembrar que, embora livros católicos pudessem despertar controvérsia, possuí-los por si só não constituía traição. Topcliffe idealizava sua marginália como forma de demonstrar como os livros que apreendia de fato provavam traição ou atestavam comportamentos criminosos nos termos da lei estatutária elisabetana. O ato “*whereby certain offences be made treason*” (1571), proibia que qualquer uma “maliciosa, deliberada e expressamente proferisse e declarasse por quaisquer discursos, palavras ou dizeres impressos, escritos, ou cifrados” que Elizabeth deveria ser atacada, que qualquer pessoa deveria sucedê-la, ou que um poder estrangeiro devesse invadir a Inglaterra. Tais dizeres “devem ser considerados e declarados... como alta traição.”³⁵ O estatuto “*Against seditious words and rumors*” (1521), declarava como criminoso qualquer um que, “com intento malicioso” contra a rainha, optasse por “elaborar, imprimir ou distribuir, qualquer tipo de livro, rima, balada, carta ou escrito, que contenha qualquer matéria falsa, sediciosa e difamatória,” ou qualquer um que pudesse “procurar ou produzir qualquer” documento

30 HUGHES e LARKIN (1964-69) 2: 488-91; Statutes of the Realm, 4: 1.706-08 (27 Eliz. I, c. 2).

31 HUGHES e LARKIN (1964-69) 3: 13-17.

32 WALSHAM e HAVENS (2014), pp. 136.

33 MILWARD (1977), 73 (no. 265). Sobre a obra de Cavalieri, ver DILLON (2002), pp. 175-231.

34 “Tortured by the method depicted here until they suffer complete numbness of their limbs”. A tradução da inscrição latina se encontra em DILLON (2002), p. 227.

35 “Shalbe taken deemed & declared . . . to be High Treason.” Statutes of the Realm, 4: 1.526 (13 Eliz. I, c. 1).

“a ser impresso, publicado ou distribuído.”³⁶ Determinava a penalidade de “morte e confisco como ocorre em caso de delito.”³⁷

De acordo com essa linguagem, Topcliffe esperava que sua marginália demonstrasse que um dado livro ou documento pretendia a derrubada do regime, ou que o teria feito tão “maliciosamente” ou “deliberadamente”, ou “com intento malicioso”, ou, em especial, que o livro ou manuscrito em questão continha “matéria falsa, sediciosa e difamatória.” O uso de termos como “sediciosa”, “difamatória”, e “maliciosa” é formulado na literatura polêmica elisabetana, porém, nesses casos, eventos favoreciam a glosa de Topcliffe. Esses estatutos não eram anticatólicos em si, mas a bula papal de excomunhão de Elizabeth deu ocasião ao ato de 1571, mencionado acima, bem como a um segundo estatuto que criminalizava a dist³⁸. Da mesma maneira, o estatuto contra palavras sediciosas (1581) foi aprovado logo após a chegada de Persons e Campion e o início da missão jesuítica. Em ambos os casos, o que estava em questão era o status do papa, enquanto o príncipe estrangeiro, e seu suposto poder de depor a rainha. E foi justamente sobre esse ponto que William Cecil, Lord Burghley (1521-98), compôs sua *Execution of justice in England* (1583), a fim de justificar o tratamento conferido pelo regime a padres como traidores. Essa obra foi traduzida e impressa para um público internacional simultaneamente em edições latinas, italianas, holandesas e francesas³⁹. A marginália de Topcliffe segue de modo bastante fiel a redação de tais estatutos. É improvável que ele tenha tido alguma familiaridade com os meandros da linguagem estatutária, mas

Figura 1: A tortura de Campion, Sherwin, e Briant, por Giovanni Battista Cavaliere, *Ecclesiae Anglicanae Trophea* (Roma, 1584), fol. 31r. Folger Shakespeare Library, BR 1607 C7 1584 Cage. Usada com permissão da Folger Shakespeare Library sob uma Licença Internacional Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0.

36 “With a maliciouse intente” [...] “devyse and wrighte printe or setforthe, any manner of Booke Ryme Ballade Letter or Writing, conteyning any false sedicious and slanderous Matter,” [...] “procure or cause any suche” [...] “to be written printed published or set forth.” Statutes of the Realm, 4: 1.659 (23 Eliz. I, c. 2).

37 “Paynes of Deathe and Forfeyture as in case of Felonye ys used.” Statutes of the Realm, 4: 1.659 (23 Eliz. I, c. 2).

38 Statutes of the Realm, 4: 1.528-31 (13 Eliz. I, c. 2).

39 Statutes of the Realm, 4: 1.528-31 (13 Eliz. I, c. 2).



sabe-se que ele visitou brevemente Gray's⁴⁰ e ele pode ter compartilhado, com os seus correspondentes, informações sobre como funcionavam as evidências em uma acusação legal.

Topcliffe adquiria livros católicos e os marcava de modo que eles pudessem ser redirecionados para legitimar ações violentas perpetradas pelo regime. As próprias inscrições marginais revelam a existência de tais objetivos, bem como a natureza da rede pela qual passavam essas obras anotadas. A cópia de *True defense* (fig.2), de William Allen, pertencente ao Ushaw College, diz em sua folha de rosto o que Topcliffe fazia com seus livros: “Emprestado para o serviço de Deus, Rainha Elizabeth, & Ingla[terra] / xiiii Ivnij: 1599 / Por mim / Ric: Topclif[fe],” diz ele. Topcliffe facilitou o movimento do livro, e sua menção ao “serviço de Deus” aponta para a conexão entre leitura e violência, o próprio “serviço” que ele tem em mente. Nas folhas de rosto de quatro das cinco cópias de *True defense* de que tenho o conhecimento e que contêm marginalia de Topcliffe, ele escreveu, “Para ser lido & usado para o serviço da R. Elizabeth e não para outra coisa,” ou uma variação disso.⁴¹

A rejeição de outros usos (“*not otherwise*”) sugere que o fornecimento de livros católicos por parte de Topcliffe pudesse servir para propagar suas ideias em um tom mais positivo, possibilidade essa que ele definitivamente queria excluir. A cópia pertencente à Universidade de Cambridge de *True defense* contém uma outra nota em sua folha de rosto, em outra caligrafia, em que se lê, “*Mr Toplifs gifte/*.”⁴² Isso não necessariamente significa que o próprio Topcliffe tenha dado o livro, mas sugere, certamente, a crença de que ele teria facilitado a transferência de posse. A leitura de Topcliffe não é inteiramente atípica; membros do governo examinavam livros puritanos com os mesmos propósitos violentos, conforme mostram os debates do julgamento do controversalista John Penry (1563-93), sobre o uso de excertos retirados de seus papéis confiscados.⁴³

40 A Short-Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland, and Ireland, and of English Books Printed Abroad, 1475-1640 (daqui em diante, STC), 4902, 4904, 4905, 4906, e 4907.

41 ALLEN 1584d, folha de rosto. Nas outras cópias lê-se, “To be redd & vsed for the service of Q. Elizabethhe” (Allen, 1584e); “To bee redd & vsed for y^o Service of God, & Q Elizabethhe, & the peace of Englande, & for No other pvrpose, Or Cavse” (Allen, 1584f); “To be redd & vsed for the service of God Q. Elz & the peace of England & for No other cavse or purpose” (ALLEN, 1584a).

42 “Mr Toplifs gifte/.” ALLEN (1584a), folha de rosto.

43 CROSS (2004).

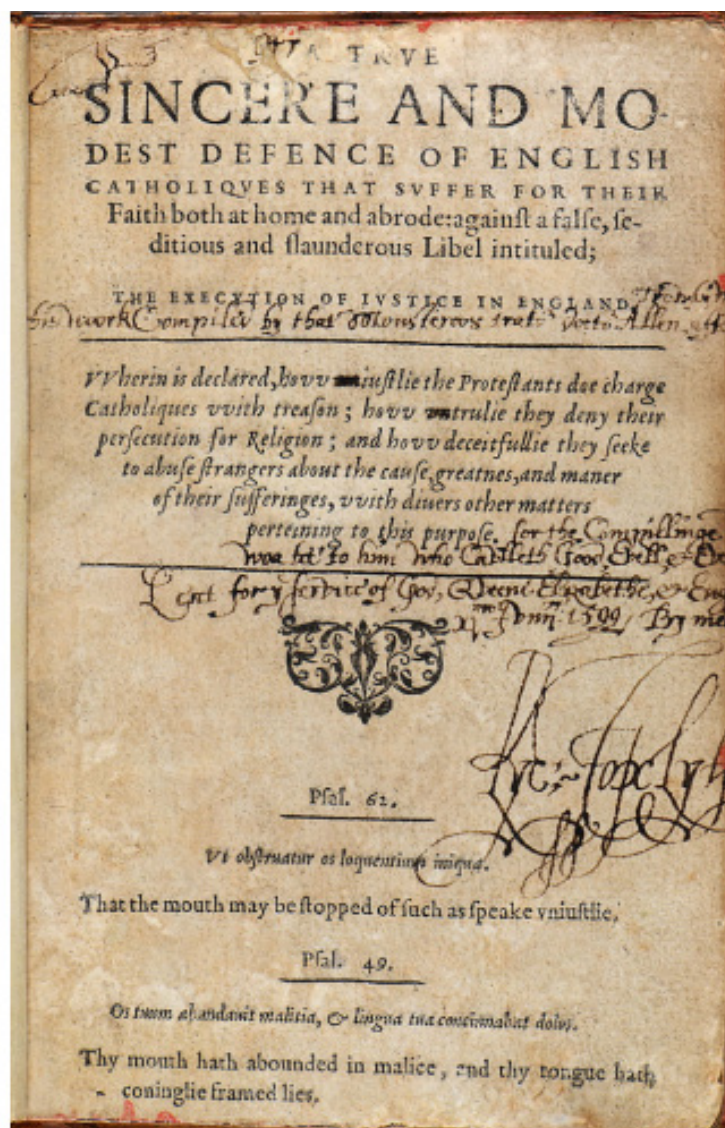
Topcliffe manteve alguns de seus livros anotados. Sua segunda edição da adaptação italiana da obra de Nicholas Sander, feita por Girolamo Pollini, configurava-se como uma história hostil da Reforma Inglesa, e era intitulada *L'istoria ecclesiastica della rivoltion d'Inghilterra* (A história eclesiástica da rebelião da Inglaterra, 1597). Encontrando-se agora na Universidade de Exeter,⁴⁴ a obra, isto é, a adaptação de Pollini, pertencente ao historiador A.L. Rowse (1903-97). O autor original, Sander (c. 1530-81), foi, dentre os exilados católicos, um dos mais proeminentes adversários do reinado de Elizabeth; seu trabalho “*De Origine ac Progressu Schismatis Anglicani*” (Sobre a origem e o progresso do cisma inglês, 1585), é a base para a adaptação de Pollini e surgiu postumamente, depois da participação de Sander na Rebelião de Desmond (1579-83), contra o domínio inglês na Irlanda.⁴⁵ Uma das anotações de Topcliffe, na versão de Pollini pertencente a Exeter, menciona a cópia que ele havia confiscado de *Treatise of schisme* (1578), de Gregory Martin, e confirma que ele a manteve em sua posse após 1594: “cuja cópia inglesa eu tenho para a vergonha deles,”⁴⁶ diz ele. Além disso, na correspondência de Topcliffe frequentemente se discutem os livros por ele tomados. Sua breve carta a Sir Robert Cecil (1563-1612), datada de 10 de junho de 1596, revela o movimento dos livros: “Talvez agrade vossa excelência lembrar-se do livro escrito pela metade em papel que lhe deixei para que examinasse,” diz Topcliffe, “pois eu precisarei dele muito brevemente // E você deverá ler o restante assim

44 SANDER (1594): ALISSON e ROGERS (1989-94), 1:992. Essa obra não estava em Exeter quando foi descrita por Rowse, e seu paradeiro era desconhecido por Sherman, xviii. Sua menção por parte de Neale, 153, é anterior à sua chegada a Exeter. Sobre Pollini, ver WYATT (2005), pp. 128-30.

45 Sobre Sander e a popularidade de sua obra, ver HIGHLEY (2005).

46 “Whiche Englishe Coppy I have Extant to yer Shaymes,” SANDER (1594), p.575.

Figura 2: William Allen, A true, sincere, and modest defence of English Catholiques (1584), folha de rosto. Ushaw College, Durham, XVII-I.G.7.25. Usada com permissão da Biblioteca da Durham University e dos curadores de Ushaw College.



que eu o obtiver do Lorde Chefe de justiça da Inglaterra.”⁴⁷ Ele comumente mandava livros por meio de mensageiros. Juntamente com o emissário de uma carta de 6 de janeiro de 1593 enviada a Sir John Puckering (1544-96), Senhor Guardião do Grande Selo, Topcliffe enviou “o vil insidioso livro que mencionei à vossa senhoria: em sua Última estadia na Corte, e que está desencadernado, a fim de chegar mais rapidamente às vossas mãos.”⁴⁸ Devolver essa obra “vil” e “insidiosa” significa contestar seu conteúdo sob os termos da lei estatutária, e dessa maneira encaminhar-se à perseguição violenta. O que se tem restante da correspondência de Topcliffe permite, assim, que o movimento dos livros seja retraçado.

A caligrafia de Topcliffe é uma escrita secreta fluída e caracterizada por longos floreios e descidas, além de uma ortografia ocasionalmente idiossincrática: ele com frequência emprega um duplo “o” quando normalmente se esperaria um “ou”, como, por exemplo, quando ele escreve “*tratoroos*” [insidioso] e sua forma adverbial “*tratorooslye*” [insidiosamente].⁴⁹ Essas características permitem identificar de forma razoável sua escrita distinta sem muita dificuldade. Topcliffe, quase sempre acrescenta sua proeminente escrita itálica pelo menos uma vez em cada documento por ele anotado, comumente ao lado de sua marginalia.⁵⁰ Ele também pontua sua correspondência e glosas marginais com uma manícula característica, ou não apontando, e às vezes um patíbulo desenhado à mão. Porquanto leitores da época moderna personalizavam suas manículas, elas muitas vezes podiam ser usadas para identificar leitores específicos, e Topcliffe usava a sua como uma marca *nota bene* tal qual reconheceu William Sherman.⁵¹ Traço, manícula e ortografia, juntos, podem identificar a escrita de Topcliffe, mesmo quando seu nome não está presente.

As cinco cópias anotadas de *True defense*, de Allen, de 1584, formam parte de um baú apreendido por Topcliffe. O livro de Allen defende padres missionários católicos, em oposição à obra *Execution of justice in England*, de

47 “For I shall stande nede to have it very shortlye // And yow shall pervse the resedew as sowne As I have it from ye Lo Cheeff iustyce of England.” Hatfield House, Cecil Papers (a partir daqui, HH, Cecil Papers), 51/107.

48 “The vile trateroos booke I did tell yo r Lo: of, at yor Last beinge at Coorte, wch is vnbownde, for the more speedy cu[m]minge to yor Lo: hande[s].” The National Archives (a partir daqui, TNA), State Papers (a partir daqui, SP) 12/244, fol. 5r.

49 Philip Caraman chamou a escrita de Topcliffe de abominável, e Augustus Jessopp aponta para “o deplorável e peculiar estilo de composição de Topcliffe e ainda mais peculiar ortografia.” CARAMAN (1951), p. 278; JESSOPP (1879), p. 145.

50 PRESTON e YANDLE (1999), pp. 52-55.

51 SHERMAN (2008), pp., xvii, xix, 25-52. N.d.T.: “*nota bene*” é uma expressão latina para “veja bem”, “preste atenção.”

Cecil.⁵² *True defense* está entre aqueles livros impressos por Persons de sua prensa em Rouen no continente e contrabandeada para a Inglaterra, e por essa razão o regime lhe associou, e a outros livros como ele, à atividade de padres missionários.⁵³ Contrabandistas e distribuidores disseminavam cópias do livro pelo país. Uma cópia foi confiscada em 1585, retirada de Edmund Reynolds, MA (1538-1630), irmão dos controversialistas William (1544?-94) e John Reynolds (1549-1607).⁵⁴ No mesmo ano, o recusante de Oxford John Barber (fl. 1586), confessou ter “recebido um baú com certos livros então lhes dirigidos por uma subscrição, como ele conclui de Mr. Alfield, a serem enviados a Gloucester, e que abriu o tal baú, e viu nele um livro contra a execução [i.e., *True defense*].”⁵⁵ Pelo menos uma cópia circulou pela corte real, caso se possa crer no que diz uma glosa na cópia hoje preservada no Emmanuel College, Universidade de Cambridge.⁵⁶ Em sua busca por cópias do livro de Allen, Topcliffe representou o poder e a pessoa da rainha; um mandado é preservado na British Library, similar ao que ele pode ter possuído, e que autoriza os emissários a entrarem em “todas as casas que considerarem necessário” e a “confiscar toda sorte de cartas, escritos, papéis, livros, e todas as outras coisas que tenham nota de suspeição.”⁵⁷ O confisco compulsório de livros e documentos invariavelmente serviu como o prelúdio das anotações afrontosas e das execuções violentas de Topcliffe.

Esse baú com os livros de Allen pode ter vindo de Thomas Alfield (1552-85), um padre seminarista e distribuidor de livros, que difundiu entre “quinhentas ou seiscentas” cópias de *True defense*, de Allen, a partir da paróquia de *All*

52 Para um estudo dos livros de Cecil e Allen, ver KINGDON (1965).

53 ALLISON e ROGERS (1989-94) 2:14. Sobre o contrabando de livros católicos, ver WALSHAM e HAVENS (2014), p. 132.

54 Black, lista da biblioteca 250.1

55 “Received a trunk with certain books therein directed unto him by a superscription, as he thinks from Mr. Alfield, to be conveyed to Gloucester, and that he opened the same trunk, and saw therein one book against the execution [i.e., the *True defense*].” TNA, SP 12/178, fol. 83r, citado em HAVENS, 231-32. Ver também WALSHAM e HAVENS (2014), p. 148; Black, lista da biblioteca 243. Um John Barber é citado nos Recusant Rolls de 1593-94 de Oxfordshire, como sendo o marido de Ann Barbor, uma recusante condenada. HAVENS(2016), p. 232.

56 Uma caligrafia secretarial foi escrita, “Este livro me foi trazido enquanto oficial tendo sido encontrado na corte retirado de uma peça de roupa [dowblett] de Sr foxes vestida por Bell o ancião para os Taylors.”em ALLEN (1584b) O8v.

57 “All such howses as they shall thincke mete” and “to sease all manner of letters, writings, papers, bookes, and all other thinges Carryinge Note of suspicion.” BROWNLOW (2003), pp. 166-67. British Library (a partir daqui, BL), Harley MS 6998, fol. 46r, transcrito por BROWNLOW (2003), pp. 173-74.

Saints, em Bread Street, em setembro de 1584.⁵⁸ Topcliffe havia confiscado cópias de *True reporte of the death and martyrdome of M. Campion*, [Relato verdadeiro da morte e do martírio de M. Campion] de 1582, que Richard Verstegan havia imprimido secretamente.⁵⁹ Um documento escrito pela mão de Topcliffe preservado entre os *State Papers*, e intitulado “*Mr Tophlys note of certain seminary priests*”, registra duas incursões em que Topcliffe obteve, respectivamente, seis e quarenta cópias de *True reporte*, retiradas do padre seminarista Edward Osborne (1555-1600) e de Edward Cooke (fl. 1582), que é descrito como “Servo do inspetor Smythe na Rua Pai Nosso.”⁶⁰ As seis cópias de Osborne diz-se que são “Os livros insidiosos do martírio de Campyans, Sherwyn e Bryans como eles o chamam” (i.e., *True reporte*, de Alfield), e na mesa de Cooke, Topcliffe “encontrou cinquenta dos ditos livros insidiosos a serem publicados,” de acordo com o relatório.⁶¹ A acusação de Alfield é datada de 5 de julho de 1585.⁶² Sua prisão coincidiu com a do padre William Wiggs (fl. 1577-85), que foi acusado por “dispersar livros difamatórios contra a execução da justiça,” e que é mencionado como distribuidor de livros em um inventário de mais de seiscentos títulos católicos que foram disseminados a partir das prisões de Newgate e de Marshalsea, em Londres.⁶³

Topcliffe provavelmente marcou suas cópias de Allen, conectando-as à prisão de Alfield, porque a linguagem da acusação se baseia na marginália de Topcliffe, preservada em pelo menos dois livros, um deles sendo a cópia anotada de *True defense*, de Allen, pertencente à Huntington Library. Essa conexão entre a leitura de Topcliffe e a acusação de Alfield jamais fora identificada, até onde meu conhecimento permite dizer, e sugere de modo conclusivo que Topcliffe ou se envolveu com a realização do indiciamento ou então habilitou alguém a fazê-lo. Em cada uma das cópias do livro, ele modificou o título de tal modo a enquadrar os conteúdos como especificamente dotados de teor de traição, além de que sua escolha de palavras emprega linguagem estatutária. Na margem superior de uma das duas cópias anotadas, pertencentes à Bodleian Library, por exemplo, lê-se, “*A [fal]se seliccoos & Imodest offence set*

58 POLLEN (1908), p. 118; ver também *The life and end of Thomas Awfeeld*, A4v; WALSHAM (2000), p. 86; HAVENS, p. 220.

59 ALLISON e ROGERS (1989-94), 2:4; SOUTHERN (1980), pp. 358-59.

60 “Servant to proctor Smythe in prnoster Row.” TNA, SP 12/152, fol. 97r, impresso em POLLEN (1908), pp. 26-27. Ver QUESTIER (2006), pp. 188-89; BL, Lansdowne MS 35/26 (printed in POLLEN, 27-30), sobre esse sequestro.

61 POLLEN (1908), p. 27. Não sei se Topcliffe anotou algum desses, ou onde estão (e se de fato ainda existem).

62 POLLEN (1908), p. 117.

63 HAVENS e PATTON (2017), pp., 175-76. O inventário é BL, Lansdowne MS 33, fol. 152r-v.

ovt by Englishe Trai [tors] sume abroad & sume at home groaninge for the Gallows v[nder] cullor & shadow of.”⁶⁴ Essa frase, quando colocada imediatamente antes do título impresso, revisa ao todo de modo a descrever o livro como tendo sido escrito por traidores que desejavam enganar os leitores, levando-os a crer que ofereceria uma verdadeira defesa. Modificações como essa não eram incomuns no século XVI,⁶⁵ porém uma segunda cópia da Bodleian Library revela revisões quase idênticas em sua folha de rosto. O uso único de “*gall vs*” [enganar-nos] na nota presente na folha de rosto desta cópia implica o “intento maligno” que Topcliffe precisava estabelecer.⁶⁶

A alteração da folha de rosto mais bem preservada na cópia da Huntington Library, permite que seja feita uma reconstituição conjectural da inscrição similar que é preservada, de forma fragmentária, nas demais quatro cópias.⁶⁷ Considerando-se essa evidência, a folha de rosto da cópia hoje tida pelo Ushaw College foi provavelmente marcada de maneira semelhante, muito embora todas as palavras da glosa de Topcliffe, com exceção de “*of*”, já tenham sido cortadas; essa cópia também preserva a assinatura e a manícula características de Topcliffe (fig.2).⁶⁸ A substituição da palavra “*immodest*” [imodesto] por “*slandrous*” [difamatório] na glosa da folha de rosto da cópia pertencente à Cambridge University Library é proposital porque “matéria falsa, sediciosa e difamatória” constituía evidência de crime, enquanto o material imodesto não.⁶⁹ A escolha incomum de Topcliffe de anotar pelo menos cinco cópias do livro de Allen aponta para a obsessão das agressões anticatólicas, e pode indicar sua decisão de fornecer cópias a vários indivíduos diretamente em vez de circular um memorando explicando seus achados. Nenhuma dessas cópias contém marginalia de Topcliffe para além da folha de rosto, exceto a cópia da Huntington Library, que é inteiramente anotada em um estilo hostil. É provável que Topcliffe tenha selecionado a cópia da Huntington Library para ler de modo completo, e que depois tenha marcado as demais folhas de rosto de maneira programática antes de despachar todo o grupo.

64 “A [fal]se sed[iccoos & Imodest o]ffence set ovt by Englishe Trai[tors] sume abroad & sume at home groaninge for the Gallows v[nder] cullor & shadow of.” ALLEN (1584d), folha de rosto.

65 WALSHAM (2010), discute tal apropriação.

66 ALLEN (1584e), folha de rosto. A glosa está parcialmente rasgada, mas “Trators sume abroad, & sume at home... gall vs, vnder shadowe of” pode ser lido.

67 ALLEN, 1584f, folha de rosto. A imagem é reproduzida em SHERMAN (2008), p. xviii.

68 ALLEN, 1584c, folha de rosto. Essa cópia é discutida em UNDERWOOD (2015).

69 ALLEN, 1584a, folha de rosto: “A [false Sedicioos] & slandroos [offence, set ovt by] [English] Trators summe abroad & summe at home Groaning fot t[he] Gallows vnder cullor of.”

A cópia do indiciamento contra Alfield, preservada entre os manuscritos Lansdowne da British Library, reúne uma série de citações de *True defense*, de Allen, que Topcliffe marcou de forma específica em suas glosas presentes na cópia da Huntington Library.⁷⁰ Dessa maneira bem direta, a leitura de Topcliffe facilitou a morte de Alfield. Além de uma passagem em que Allen discute o perigo dos príncipes heréticos, Topcliffe escreveu em sua cópia, “heresia deles para quem a morte de Cristo não é suficiente para a nossa salvação.”⁷¹ O parágrafo correspondente em Allen é citado no indiciamento, em que se lê, “Quando do rompimento do rei com a fé é tão evidente e inevitável o perigo de que Deus não proveria o suficiente para a nossa salvação e a preservação de sua Igreja e santas leis caso não houvesse meios para despojar ou conter Príncipes Apóstatas.”⁷² A acusação também aborda a descrição de Allen sobre o pai da rainha Elizabeth, Henrique VIII (r. 1509-47), ao inserir-se uma passagem marcada por Topcliffe na cópia da Huntington Library: “Tal é o flagelo de nosso País”, lê-se no indiciamento, “dando procedimento à renúncia da Igreja Católica e Sé Apostólica, começou primeiramente em tendo o Rei Henrique VIII sido *Radex peccati* de nossos dias.”⁷³ Isso corresponde diretamente à linguagem de Allen e aparece na cópia anotada da Huntington Library em oposição à manícula e à glosa de Topcliffe, em que se lê, “*Radix peccati*” (“raiz do pecado”).⁷⁴

O indiciamento de Alfield inclui a discussão sobre a política papal no que diz respeito à Irlanda, e menciona em particular que “A sé Apostólica reivindica há muito tempo a soberania daquele país.”⁷⁵ Topcliffe tinha sob sua posse o manuscrito de *Histories of Ireland*, de 1571, de Edward Campion.⁷⁶ Em sua versão de Sander, adaptada por Pollini, ele escreveu sobre tais Histórias,

70 “Howfielde Enditem(t),” BL, Lansdowne MS 33, fols. 130r-139v, reimpresso em POLLEN (1908), pp. 112-17; *A Catalogue of the Lansdowne Manuscripts*, 1:66.

71 “Heryzye for the[m] ye deathe of Christ is not sufici[n]t for or salvacion.” ALLEN (1584), 114.

72 “By the fall of the kinge from the fayth the daunger is so evident and inevitable that God had not sufficiently p[ro]vided for our salvac[i]on and the p[re]servac[i]on of his Church and holy lawes yf there were no waye to depriue or restraine Apostate Princes.” BL, Lansdowne MS 33, fol. 133r; cf. Allen, 1584f, 114.

73 “This our Countries scourge,” the indictment reads, “p[ro]ceedinge wholye of or notorious forsaking the Catholike Church and sea Apostolique, began first in King Henrie the eight beinge *Radex peccati* of or dayes.” BL, Lansdowne MS 33, fol. 138r; cf. Allen, 1584f, 188.

74 ALLEN, 1584f, 188.

75 “the sea Apostolique hath an old clayme to the Sou[ver]aignty of that Countrye.” BL, Lansdowne MS 33, fol. 137r.

76 CAMPION (1963).

“tenho essa história escrita por sua própria mão (como se diz)”. Logo mais, no mesmo volume, em uma nota concernente a Persons e Campion, Topcliffe afirma que Campion, “um descontente,” “foi à Irlanda & escreveu uma história da disrupção da Irlanda (em que ele parecia um protestante).”⁷⁷ Muito embora esse manuscrito autógrafa de Campion não tenha sido divulgado, a menção à Irlanda na acusação revela a tentativa de vincular Alfield, a fim de desacreditá-lo, à recente rebelião irlandesa e a Nicholas Sander; autoridades haviam tentado o mesmo no caso de Campion.⁷⁸

A leitura de Topcliffe também tornou possível a perseguição do governo a William Carter (c. 1549-84), impressor também responsável por *Treatise of schisme*, de Gregory Martin.⁷⁹ Como indica seu título, esse Tratado foi escrito para demonstrar por que “todos os católicos deveriam de todo modo se abster de encontros heréticos” (ou seja, serviços e celebrações na Igreja Inglesa), e se junta a outras obras desse subgênero, incluindo *A brief discours contayning certayne reasons why Catholiques refuse to goe to church* (1580)⁸⁰ Martin cita a história bíblica de Holofernes sendo assassinado por Judite, “cuja piedosa e constante sabedoria,” diz ele, “se nossos senhores católicos a seguissem, eles poderiam destruir Holofernes, o mestre herege.”⁸¹ A cópia de Topcliffe do livro de Sander, em sua versão adaptada por Pollini, contém uma nota marginal em que ele relaciona Carter e Martin: “Esse W[illia]m Carter eu descobri & apreendi,” diz Topcliffe; “Ele se tornou habilidoso na arte de imprimir, & era versado nas coisas: ele imprimiu muitos livros sediciosos como o tratado do cisma que foi co[m]pilado por Gregory Martyne, que subscreveu

77 “A Malecontent,” “went Into Irlande & hee did write A history of ye disruipio[n] of Irland (wherin hee Seemed a protestant).” SANDER (1594), Kk4v, Mm7r.

78 KILROY (2015), pp. 307. O relato de KILROY (126-30, 179-85) sobre o envolvimento de Sander na rebelião irlandesa é crítico a Sander, ver também Veech, 259-92. Dois manuscritos não autógrafos das *Histories de Campion* (Bodleian Library, Universidade de Oxford, MS Jones 6; Dublin, Farmleigh MS IV.E.6) não contêm marginalia de Topcliffe. A acusação pode ter sido citada em *De Rebus in Hibernia Gestis* (1584), de Richard Stanyhurst. Devo essa informação a Gerard Kilroy.

79 STC 17508; ALISSON e ROGERS (1989-94), 2:524. Outras cópias foram confiscadas do landowner William Shelley (1582); um desconhecido “Master Travers”, cuja cópia foi apreendida em Winchester [...] (1583); Lady Isabel Hampden de Buckinghamshire (1584); e o conspirador Anthony Babington (1586), cuja cópia era manuscrita. Black, listas da biblioteca 220.2, 227.1, 242.32, e 248.11. Ver também HAVENS, p. 243.

80 STC 19394; ALLISON e ROGERS (1989-94), 2:613. WALSHAM (1993), pp.24 - 25.

81 “whose godlye and constant wisdom,” [...] “if our Catholike gentlewomen woulde folowe, they might destroye Holofernes, the master heretike.” MARTIN, D2r.

sua mão, & nome...cuja cópia inglesa eu tenho para a vergonha deles.”⁸² Em uma nota adiante lê-se que, Topcliffe havia encontrado também uma cópia manuscrita do trabalho de Martin sobre as premissas de Carter: “Esse livro chamado o tratado da cisma eu encontrei no quarto de W[illia]m Carter & a cópia escrita [i.e., um manuscrito] enviada de Roma pela mão do doutor Allen & Gregory Martyn que compilaram o livro de modo tão sedicioso.”⁸³ Referidos sob a categoria de “escritos” nos estatutos de traição, manuscritos se provaram particularmente valiosos a Topcliffe devido a sua admissibilidade como testemunhos escritos, caso levados como evidência ao tribunal. A cópia impressa de *Treatise*, agora na Bodleian Library, contém ainda outra nota escrita por Topcliffe, na qual ele registra sua descoberta, juntamente ao manuscrito, “na casa de W[illia]m Carters na Torre com a cópia original enviada de Rhemes.”⁸⁴

Carter, foi condenado por traição em 10 de janeiro de 1584, e um resumo de seu julgamento foi impresso como parte de uma segunda edição aumentada da compilação *Concertatio Ecclesiae Catholicae in Anglia* (O conflito da Igreja Católica na Inglaterra, 1588).⁸⁵ De acordo com esse texto, Carter foi acusado de conspirar para assassinar Elizabeth. A marginalia de Topcliffe ajudou o regime a associar o livro de Martin à lei estatutária de 1571, contra assassino régio. Esse livro, diz-se, encorajou mulheres inglesas católicas a destruir sua líder herética, Elizabeth, que é descrita como o atual Holofernes, o general babilônio assassinado no livro antigo testamentário de Judite.⁸⁶ A interpretação dada no tribunal se inicia com a própria nota de Topcliffe ao lado da passagem mais importante, em que ele diz, “Uma mensagem Traidora do Autor e impressor, às nossas senhoras católicas, a fim de serem

82 “Thys Wm Carter I did discover & Apprehende,” Topcliffe says; “Hee [be]cam skillfvll in ye arte of printing, & was Learned in ye Tvnges: hee did printe many tratorroos Books As The Treatise of Scisme weh was co[m]piled By Gregory Martyne, vnto whiche Gregory Martyn did Svbscribe his hande, & Nayme . . . whiche Englishe Coppy I have Extant to yer Shaymes.” SANDER (1594), Nn8r.

83 “This Booke cawllled the treatice of Scisme I did finde in Wm Carters Chamber & the write[n] Coppy [i.e., a manuscript] Sent from Roome vnder ye hand of doctr Allen & Gregory Martyn who Compylled yt Booke most tratorrooslye.” SANDER (1594), Tt6rr.

84 “At Wm Cartirs in his hovse at the Tower hill wth the Origenall Coppy sent from Rhemes.” Essa nota aparece numa folha em branco inserida em Martin no lugar de sua folha de rosto. A marginalia está reproduzida em Birrell, 32-33. Sobre a data do confisco, ver BIRRELL (2006), p. 24.

85 GIBBONS e FENN (2011), fols. 127r–133r. ALISSON e ROGERS (1989-94), 1:525. Sobre o julgamento de Carter, ver também KILROY (2015), pp. 361–62.

86 GIBBONS e FENN (2011), fol. 127r.

como Judite destruindo Hol: [...] etc.”⁸⁷ Partindo dessa mesma alegação de Topcliffe, o advogado de acusação, Thomas Norton (c. 1530-84), declarou que o livro de Martin encorajava “súditos de Sua Majestade” a “recusar-se a serem subservientes...[a] alimentar sedição, não hesitando em entregar a Rainha à morte.”⁸⁸ Em sua defesa, Carter optou por uma leitura alternativa do episódio bíblico: “essa ideia era,” disse ele, “que se designasse pelo nome de *Holofernis Cacadaemon* e iniquidade; cujo tipo de Alegoria não é incomum entre os Teólogos.”⁸⁹ Dirigindo os procedimentos, o bispo John Aylmer (1521-94), caracterizou a interpretação de Carter como sendo “sofismas ineptos e sem sentido.”⁹⁰ Carter foi condenado e executado no dia seguinte.

Os pagamentos de Topcliffe

Os meios de sustento de Topcliffe revelam quanto o regime havia se comprometido com seus métodos de leitura. Ao contrário do que se pensa, ele não financiou suas atividades de maneira independente, a partir de seu próprio patrimônio familiar.⁹¹ Ele é descrito como escudeiro do conselho da rainha em um processo datado de cerca de 1589, e como seu servo pelo Conselho Privado em 1573.⁹² Ele se orgulhava dos serviços de seu avô como camareiro da mãe da rainha, Ana Bolena (c. 1500-36), e do casamento de seu tio materno com a ex-mulher de Henrique VIII, Katherine Parr (1512-48).⁹³ As listas de patentes elisabetanas preservam uma série de ordens reais autorizando o ressarcimento a Topcliffe por encargos de sua perseguição aos católicos. Uma dessas comissões, datada de 26 de fevereiro de 1593, autoriza Topcliffe e outros a procurar estrangeiros, recusantes, e outras pessoas suspeitas,

87 “A Tratorus meaning of ye Auctor et prynter, to or gentilwome[n] catholicke, to becum like Ivdeth to destroy Hol: to amayse etc.” MARTIN, D2r. Ver também KILROY (2015), pp. 361–62.

88 “Subordinates of the Queen’s Majesty” to “refuse to be subservient . . . [to] bring about sedition, and not be frightened to give the Queen to death.” GIBBONS e FENN, fol. 129r. Devo esse, e os trechos traduzidos seguintes, à tradução ainda não publicada de J. Christopher Warner dessa porção de *Concertatio*.

89 “This sense was,” [...] “to designate by the name *Holofernis Cacadaemon* and wickedness; which kind of Allegory is not infrequent among Theologians.” GIBBONS e FENN (2011), fol. 130v.

90 “Nonsense and inept sophisms.” GIBBONS e FENN (2011), fol. 131v.

91 E.g., BROWNLOW (2003), p. 164.

92 *Acts of the Privy Council*, 8:213. Em 1601, Topcliffe escreveu a Sir Robert Cecil alegando que havia servido à Rainha Elizabeth por quarenta e quatro anos. HH, Cecil Papers, 86/88, citado em Brownlow, 2003, 163, 175n7.

93 Brownlow. 2003, 163. Cf. marginais relevantes em sua cópia de Sander adaptada por Pollini, discutida em ROWSE (987), pp. 187–88.

e a interrogá-los e aprisioná-los, com reembolso não excedendo £6 13s. 4d. “para os gastos com a condução de cada prisioneiro.”⁹⁴ Topcliffe é citado, juntamente com outros, e a mesma compensação é autorizada, em cartas de patentes separadas datadas de 26 de março de 1593 e 6 de junho de 1594.⁹⁵ Uma comissão semelhante sobrevive, datada de 21 de janeiro de 1595, que novamente cita Topcliffe e outros, e que promete uma “*permission for conduct money*” não especificada.⁹⁶ Ele também parece ter obtido o direito à primeira recusa para a propriedade móvel de suas vítimas, que era confiscada em casos de condenação por traição.⁹⁷ Durante o verão de 1583, Agnes Carter, esposa do impressor Carter, pediu a Sir Francis Walsingham (c. 1532-90), que as posses de seu filho fossem devolvidas a ele em seguida à sua prisão na Torre de Londres; o pedido indica que as posses de Carter estavam sujeitas a dissipação por parte do regime.⁹⁸ Quando Topcliffe e William Fleetwood (c. 1525-94), o arquivista de Londres, prenderam o padre Thomas Worthington (1549-1626), e seus três sobrinhos perto de Islington naquele mesmo ano, Topcliffe reteve seus cavalos.⁹⁹ Ele também entrou em um contrato de £ 50 com William Cecil.¹⁰⁰

Topcliffe também recebeu pagamentos mais extravagantes. Em seguida à Rebelião do Norte de 1569, ele entrou com uma ação pelas terras, em Yorkshire, de Richard Norton (d.1585), o líder despossuído de uma importante família de rebeldes; e pouco tempo depois estava na lista de pagamento de Burghley.¹⁰¹ Em 1594, ele promoveu o encarceramento de Robert Barnes (fl.1593-98), mensageiro e guia de padres missionários, e de Jane Wiseman (d. 1610), por esconderem um padre; Barnes foi julgado em 1598, mas ambos foram liberados.¹⁰² A razão para tal soltura se torna clara em uma carta de 12

94 “For the charge of conduction of each prisoner.” *Calendar of Patent Rolls 35 Elizabeth I*, 569.

95 *Calendar of Patent Rolls 35 Elizabeth I*, 570; *Calendar of Patent Rolls 36 Elizabeth I*, 830.

96 *Calendar of Patent Rolls 37 Elizabeth I*, 718. “*permission for conduct money*” é uma expressão jurídica referente a um pagamento pelos custos de transporte e acomodação feito à testemunha num caso. [N.d.T.]

97 POLLEN (1908), p. 363; MORRIS, J.A. 19. Ver também *Statutes of the Realm*, 4:1.527 (13 Eliz. I, c. 1).

98 TNA, SP 12/206/92, registrado in LEMON (1865), p. 450; impresso em POLLEN (1908), p. 39. Devo essa referência a J. Christopher Warner.

99 FOLEY (1877-83), 2:130. Vale ressaltar que quando o governo confiscou a propriedade do conspirador Anthony Babington, em 13 de setembro de 1586, a rainha Elizabeth deu uma parte de suas posses a Sir Walter Raleigh. HAVENS (2016), 248n65.

100 LEMON (1856), p. 467.

101 BROWNLOW (2003), 163; JESSOPP (1877), p. 271.

102 Sobre Barnes, ver QUESTIER (2004), p. 244-50.

de julho de 1598, escrita pelo sobrinho de Wiseman, o poeta Henry Lok (d.c. 1608), e endereçada a Sir Robert Cecil.¹⁰³ Lok solicita o controle das propriedades tanto de sua tia quanto de Barnes, as quais ele avalia em £ 68 e £ 140, respectivamente; e informa a Cecil que o testamento da última findaria com a morte de Barnes.¹⁰⁴ Porque, Topcliffe também estava competindo por tal dinheiro, ele mal poderia arcar com a execução de Barnes. Essa interpretação ganha força por conta de uma outra carta de Lok, dedicada a Cecil, de 26 de julho, na qual ele protesta que Topcliffe lhe estava vencendo. “Eu humildemente desejo não ser contrariado nesse processo por tamanha intrusão de meu rival,” diz ele, “Especialmente tendo ele mais recursos que eu, & tendo já obtido mais 1000 li por seu serviço (mais que eu mesmo).”¹⁰⁵ Pode ser que Lok tenha exagerado quando afirmou que Topcliffe teria recebido £ 1,000; não obstante, seu testemunho é corroborado por uma história, mais conhecida, sobre o esforço constante de Topcliffe para arruinar Sir Thomas Fitzherbert (1514-91): depois de seu sobrinho, também chamado Thomas, ter prometido a Topcliffe um contrato de £ 3,000, caso ele provocasse a morte de seu tio e de seu pai. A querela foi considerada sensível demais para ser discutida em audiência pública.¹⁰⁶

Depois desse caso, Topcliffe obteve a posse dos bens de Fitzherbert em Paddley, Derbyshire, posse essa que foi confirmada após o jovem Thomas tê-lo processado em Chancery.¹⁰⁷ Topcliffe também buscou uma negociação com o Conselho Privado pelo direito de administrar os bens de duas paróquias de Lincolnshire, talvez porque uma delas, ou as duas, lhe houvesse sido prometida em troca de seus serviços. Em 8 de outubro de 1586, o conselho interveio em um conflito entre Topcliffe e Sir Christopher Wray (c.1522-92), chefe de justiça da corte de Queen’s Bench, acerca “dos dízimos e proveitos pertencendo ao Prebendado de Corringham e Stowe no condado de Lin-

103 Os eventos são resumidos em POLLEN (1908), pp. 362-64. Ver também WALKER (2004).

104 Henry Lok a Robert Cecil, TNA, SP 12/268/3; impresso em POLLEN (1908), p. 370.

105 “I humbly craue that I may not be cownterpesed in this sute by sutch a riuall’s intrusion,” [...] “Especially he being one by his place abeler to liue then my self, & hauing obtained 1000li more by his seruis (then I am like) alreedy.” Henry Lok a Robert Cecil, TNA, SP 12/268/10; impresso em POLLEN (1908), pp. 374-75. Ver também BROWNLOW (1993), pp., 21-22.

106 BRONWLOW (2003), pp. 168-70. Ver Black, listas de biblioteca 214, para livros confiscados de Fitzherbert na prisão de Fleet em 1582. O diagrama da família Fitzherbert, que Topcliffe desenhou, sobrevive, TNA, SP 12/235/88, e é reproduzido, juntamente com uma análise, em YATES (1999), pp. 72-74.

107 BROWNLOW (2003), pp. 169-70; MORRIS, J. A. (1964), p.3.

coln.”¹⁰⁸ Topcliffe havia solicitado à própria rainha que fizesse o conselho resolver o desentendimento, uma possível indicação de que seus ganhos eram baseados em acordos informais.¹⁰⁹ Depois de arrastada por uma década, a disputa alcançou uma resolução em 20 de junho de 1596, quando o Conselho Privado conferiu as posses de Stowe para Topcliffe, a fim de “que ele seguisse e trabalhasse naqueles serviços de sua Majestade e no serviço do Estado em que sua Alteza se agrada de empregar-lhe, e nós, de seu Conselho, também.”¹¹⁰ Essa é uma das mais claras admissões do emprego direto e do conhecimento tácito de Topcliffe no que se referia ao pagamento por seus serviços.

A rede de leitura de Topcliffe

As leituras de Topcliffe movimentavam um circuito de vigilância, que conectava prisões e interrogatórios à tortura na câmara, no tribunal e também no cadafalso. Em um despacho de março de 1596, endereçado a Persons, Versetegan descreveu a execução, em Tyburn, de um padre chamado Patteson (d. 1592). Esse relato revela Topcliffe como uma espécie de Pilatos, que escreve a acusação contra Patteson, e encaminha o documento ao patíbulo depois de proferir um discurso à multidão, assim como fizera Pilatos com Cristo.¹¹¹ A ironia bíblica das obras de Topcliffe não passou despercebida às suas vítimas: Swythen Welles (d. 1591) de Hampshire, por exemplo, enforcada nos campos de Gray’s Inn, orou por Topcliffe antes de sua execução, “desejando que Deus o transformasse, de um Saulo, em um Paulo.”¹¹² De acordo com um registro preservado pelo padre secular Thomas Leake (fl. 1595), Topcliffe testemunhou no julgamento do jesuíta Robert Southwell (1561-95), a quem havia torturado. Em seu testemunho, Topcliffe disse ter encontrado Southwell em um “canto pisando em livros” quando o apreendeu na casa de Richard Bellamy (fl. 1581-92), um recusante que residia em Uxenden Hall, em Harrow, fora de Londres.¹¹³ Topcliffe forneceu cópias de cartas e de livros que ele obteve durante essa incursão, em grande número e na presença de um juiz, “mas

108 “The tythes and proffites belonginge to the Prebend of Coringham and Stowe in the cowntie of Lincolne.” Acts of the Privy Council, 14:242.

109 TNA, SP 12/173/1, fols. 124 r-v.

110 “that he maie the better followe and travaile in those her Majestie’s services and the service of the State wherein her Highenes is pleased and our selves of her Counsell often to imploie him.” Acts of the Privy Council, 25:484.

111 POLLEN (1908), p. 208.

112 “desiringe that God would make him of a Saul a Paul.” O registro é de um catálogo de mártires, 1587-94; POLLEN (1908), p. 292. Ver também MAROTTI (2005), pp.76-77.

113 “Leake’s Relation of the Martyrdom of Father Southwell, after February 1595”: POLLEN (1908), pp. 333-37 (335).

nada foi lido neles,” segundo Leake, “nem em outros papéis ou livros que ele retirou de uma bolsa.”¹¹⁴ Para cada bolsa de livros católicos reunidos para a mesa do juiz, Topcliffe conseguiu, para si mesmo, uma carroça de livros e outras parafernalias retiradas das casas de suas vítimas.¹¹⁵ Em busca de meios de capturar Southwell, Topcliffe se moveu contra Anne Bellamy, a filha de Richard, em janeiro de 1592. Ele supostamente a estuprou e arranjou o casamento dela com seu assistente, Nicholas Jones, caso ela lhe revelasse a localização dos esconderijos de padres na casa de seus pais, que já haviam abrigado anteriormente o conspirador Anthony Babington (1561-86), e seus parceiros.¹¹⁶ De acordo com um despacho de Verstegan para Persons, a incursão de Topcliffe, de 25 de junho de 1592, lhe havia trazido não somente Southwell, porém muito mais: ele “seguiu a busca pela casa, diz Verstegan, “lá encontrando muitos materiais de Missa, livros e imagens papistas; tudo isso ele colocou em uma carroça já preparada, e enviou para o seu aposento em Westminster.”¹¹⁷

O conflito de Topcliffe com os Bellamy se desenrolou por anos. Um documento entre os manuscritos Harleian na British Library oferece uma amostra da desavença, e lança luz ao conteúdo da carroça de livros de Topcliffe.¹¹⁸ Escrito em um único bifólio em caligrafia contemporânea, o documento se dispõe em duas colunas, intituladas “Mr Topcliffe’s his exceptions to this petition” e “A true answer to Mr Topcliffe’s exceptions against Richard Bellamy and his wife.” O documento preserva a resposta de Topcliffe à petição de Bellamy e sua esposa, Catherine, filha de William Forster de Cobdock, Suffolk, juntamente à contrarresposta de Bellamy.¹¹⁹ Topcliffe lamenta os “horrríveis e sediciosos livros tanto impressos quanto escritos,” que ele diz terem sido “encontrados por mim naquela casa [Uxenden Hall] aos montes, além de muitos outros dispersos; de modo que suas casas eram como lojas de estacionários.”¹²⁰ De maneira particular, Topcliffe afirma que “tanto ele e sua

114 “But nothing was red of them,” [...] “nor of other papers nor books which he poured out of a bag.” POLLEN (1908), p. 335.

115 WALSHAM e HAVENS (2014), pp. 153-54, fornecem outros exemplos de confiscos simultâneos de livros e outros tipos de posses.

116 QUESTIER (2006), p. 245. Babington foi preso na casa de Bellamy em 1586, e executado. Sua biblioteca, confiscada, foi catalogada em BLACK, lista 242.

117 “Fynding there much Massing stuf, papisticall bookes and pictures; all which he caused to be laid in a carte which was redy pryvded, and sent to his logging at Westminster.” PETTI (1959), p. 68. Ver também MORRIS, J. A. (1964), p. 13-14.

118 O documento é um único bifólio, BL, Harley MS 6998, fols. 23r-v; reimpresso em MORRIS, J.A. (1964), pp. 2:53-57.

119 MORRIS, J.A. 2:46.

120 “were found by me in that house [Uxenden Hall] by multitudes, besides many dispersed; so as their houses were like stationers’ shops.” MORRIS, J.A. 2:55.

esposa receberam e abrigaram Doctor Bristow que escreveu os ‘Motivos’, um livro insidioso e difamatório contra Sua Majestade, a Rainha.”¹²¹ Aqui há uma referência aos “Motivos”, de Richard Bristow, “*A briefe treatise of diuerse plaine and sure wayes to finde out the truthe in this . . . time of heresie* (1574)”.¹²² Bristow havia incorporado artigos de fé outrora escritos por William Allen, e que eram controversos porque alguns deles tratavam de obediência papal. Em sua resposta a Topcliffe, os Bellamy sarcasticamente afirmaram que “os livros encontrados por ele [na casa] haviam sido deixados por sua mãe desconhecida.”¹²³

Dentre os livros que certamente passaram pelas mãos de Richard Bellamy está *Rationes Decem*, (Dez razões, 1581), de Edmund Campion, e que havia sido impresso na prensa secreta de Persons em Stonor Park, perto de Henley-on-Thames, em Oxfordshire.¹²⁴ Algumas cópias foram enviadas rio abaixo para Southwark, onde foram encadernadas pelo encadernador católico Rowland Jenks (fl. 1577-81).¹²⁵ Tal qual descobriu Gerard Kilroy, uma cópia sobrevive em sua encadernação original em pergaminho. Esse pergaminho, por sua vez, preserva um documento, datado de 1562, que registra a transferência de um arrendamento de terra, originalmente pertencente a Sir Thomas Docwra (d. 1527), “Prior do antigo hosp[ital] [de S. João],” para a posse de “Rycharde Bellamy,” sendo William e Dorothy Bellamy também mencionados.¹²⁶ Richard Bellamy ou um membro de sua casa pode ter se envolvido na encadernação de *Rationes Decem*, já que é improvável que o arrendamento tenha sido usado

121 “Both he and his wife received and harboured Doctor Bristow that writ the ‘Motives,’ a most traitorous book and slanderous against the Queen’s Majesty.” MORRIS, J.A. 2: 53.

122 BRISTOW (1574); STC 3799; ALISSON e ROGERS, 2:67. Anthony Babington possuía uma cópia; BL, Lansdowne MS 42/78 registra uma lista de “Trayterous and popish books intercepted” que inclui “Motiues to the catholicke faith, by Richard Bristowe” (citado em SOUTHERN, p. 391), ver BLACK, lista 242.5.

123 “the books which he fo[und] in [the house] were there left by his mother unknown to him.” MORRIS, J.A. 2:55 (colchetes no original).

124 STC 4536.5; ALISSON e ROGERS (1989-94), p. 1:135.1. Sobre a obra e a reação gerada, ver KILROY (2015), pp. 199-204.

125 “Prior of the late hosp[ital] [of St. John],” KILROY, pp. 207.

126 William é provavelmente William Bellamy (d. 1566), pai de Richard, e Dorothy, irmã de Richard. J. Morris, 2:49. O pedigree dos Bellamy é preservado em BL, Harley MS 1551. Ver COOPER (1860), pp. 286-87; KILROY (2015), pp. 207-08.

para esse propósito.¹²⁷ Embora nenhuma das cópias existentes de *Rationes Decem* contenha marginalia de Topcliffe, ele diz, em uma nota preservada em sua cópia do Sander de Pollini, que ele “poderia provar que o padre Robert Parsons era um traidor sob e por sua própria mão” e, sobre Champion, “que ele invejava tanto a fortuna dos outros que, por desespero, se tornou jesuíta.”¹²⁸ Mais uma vez, em ambas as petições e na nota, Topcliffe revelava estar ciente do valor que os manuscritos tinham para estabelecer intenções de traição. Tanto Champion quanto Persons faziam uso frequente da “bem provida biblioteca” dos Bellamy em Harrow; e, em seu julgamento, Champion foi especificamente pressionado a refutar os “Motivos” de Bristow.¹²⁹

Era esse o mundo livreiro de Uxenden Hall em que Topcliffe se inseriu. Em sua resposta às “exceções de Mr Topcliffe”, os Bellamy não negam a utilização de sua casa para facilitar o movimento de propaganda católica. A cópia de Ushaw de *The apologie of Fridericus Staphylus* (1565), foi assinada em uma caligrafia itálica por “Rob[er]te Bellamy” no verso da página final, juntamente às iniciais “RB” e “WB”. Talvez tenha pertencido ao irmão de Richard Bellamy, Robert, que foi ele próprio preso em Newgate em 1585, pelo associado de Topcliffe, Richard Young, um juiz de paz de Middlesex. Robert foi posteriormente condenado por frequentar a missa e, em abril de 1593, estava em Marshalsea, onde diz-se que tinha então cinquenta e dois anos de idade.¹³⁰ Staphylus (1512-64), era um teólogo alemão convertido ao catolicismo.¹³¹ Dois confiscos de Topcliffe operados contra Richard Bellamy sobrevivem na Beinecke Library, na Universidade de Yale. Intitulado por Topcliffe “*A Consolatorye l[ett]re to a tratoꝛ Neare y^e Gallowes fownde at Bellamy*es

127 Esse livro é identificado tanto em Allison quanto em Rogers, bem como no STC, como presente em St. Edmund's College, em Ware, mas é na verdade a cópia perdida do Presbitério de São Pedro, em Winchester, onde ficou de, pelo menos, 1904, até alguns anos atrás; depois de um breve empréstimo à Bodleian Library (onde eu o examinei em 11 de julho de 2014), o volume encontra-se agora em depósito em Stonor Park, em Henley-on-Thames. O livro é costurado com uma corda dupla disposta no exterior do pergaminho, então essa deve ser a encadernação mais antiga. Sou grato a Gerard Kilroy por discutir a proveniência do livro comigo (correspondência privada, 1 de fevereiro de 2018), e por me fornecer a transcrição do documento de arrendamento. Ver também KILROY, pp.207-08.

128 “can proove father Robert parsons to bee a trator vnder & by his ovne hande Extant,” [...] “hee did Envey ye fortvne of otheres So mvtche That despiracio fecit Ihezewitam.” SANDER (1594), Kk4v.

129 “wel furnishd Librarie” KILROY (2015), p. 207; SOUTHERN (1980), pp. 390–91; 519–23.

130 MORRIS, J. (1964), 2:49-51. Se está correta essa identificação, “WB” é mais provavelmente usado para designar os herdeiros de Robert do que seu pai, William, que morreu no ano seguinte à impressão do livro.

131 *Staphylus*; STC 23230.

at vxenden,” o documento consiste em duas cartas, datadas de 27 e 28 de maio de 1583, e endereçadas a “meu querido M: N:”.¹³² Tais cartas são seguidas de “o lavrador e sua resposta às Interrogações dos doutores,” um manuscrito de 12 fólhos oferecido “em vez de uma Apologia pelos últimos mártires de nobre memória.”¹³³ Esses documentos foram escritos pela mesma mão e, ao que tudo indica, foram copiados conjuntamente. Topcliffe fez anotações em ambos, o que sugere que ele os teria confiscado ao mesmo tempo. Ele desenhou parábulo nas margens, tal qual era seu costume quando anotava documentos martirológicos desse tipo. Além disso, Topcliffe também ressaltou suas notas marginais com sua reconhecível manícula.

A tradição de queixa social entre lavradores existe desde *Piers Plowman*, obra do século XIV, fruto de uma visão de William Langland, e que foi modificada no século XVI, quando os protestantes de então tomaram a figura do lavrador como um agrário radical.¹³⁴ O uso de tal figura para educar leitores católicos em suas respostas aos interrogatórios do governo representa, por sua vez, um desvio do que os estudiosos assumem ter sido uma tradição sobretudo protestante. Topcliffe rejeita a apropriação dessa figura a serviço da martirologia católica: acima do título, ele escreve, mais uma vez emulando a linguagem estatutária concernente à ofensa e traição, “Contra a Rainha”, & o estado, mau e sedicioso desde o início, porém mais insidioso no fim.” Em um bifólio em branco, que contém “o lavrador e sua resposta”, ele escreve, “Uma mui insidiosa obra que se pretende ser a resposta do lavrador aos Interrogatórios de lealdade impressos mas de modo a verdadeiramente instruir os papistas sobre como responder enganosamente, & defende os traidores como sendo mártires que morreram em Tyburne em 1582.” “Interrogatórios de lealdade impressos” se refere às chamadas questões sangrentas, que eram utilizadas durante os interrogatórios de católicos suspeitos.¹³⁵

132 “A Consolatorye [lett]re to a trator Neare ye Gallowes fownde at Bellamyys at vxenden,” [...] “my deere M: N:”. *Beinecke Library*, Osborn MS a18, fol. 1r, com o título de Topcliffe no fol. 4v.

133 “peers plowghman hys answer to the doctours Interrogatoryes,” [...] “in stede of an Apology for the late martyrs of noble memory.” *Beinecke Library*, Osborn MS a18, fols. 1r–12v (1r).

134 KING (1982), pp. 51–52.

135 “Ageinst ye Qen , & stait, Evell & sediccoos at ye Beginninge, Bvt towarde ye Ende & At ye End most Tratoroos.” [...] “A very tratoroos woorke pretended to bee the answers of peyres plowman to the printed Interrogatores of alleadgeance Bvtt in trowthe a waye to instrvct pap[is]te[s] how to answer tratorooslye, & defendethe trators for Martyrs yt dyed at Tybrne in A° 1582.” [...] “Printed Interrogatores of alleadgeance” McGRATH (1991).

A preservação dos livros anotados de Topcliffe, ou registros dos livros que ele confiscou, torna visível o mundo clandestino de livros católicos justamente em seu ponto de contato com o governo elisabetano. A estante de Topcliffe preserva seu esforço de reafirmar conexões profissionais e redes de contato. Além de sua carroça de contrabando, sua cópia de uma Bíblia latina, impressa em Paris em 1541, confirma seu *status* de súdito favorecido do regime. Ele diz ter recebido o livro como um presente de Sir Francis Drake (1540-96), o célebre navegador, responsável inicial pelo confisco do livro em Santo Domingo. Em uma página que lista os livros do Antigo Testamento, Topcliffe se reassegura de sua membresia em um círculo privilegiado que também inclui Drake: “Dentre outros favores ele deixou comigo esta jóia: que durará para sempre, e será longa sua fama,” diz ele, antes de assinar a página com sua assinatura, marca registrada.¹³⁶ Essa assinatura de Topcliffe dota-se de uma função notarial, uma marca autocongratatória de autenticidade tanto do livro quanto de seu relacionamento com Drake. Ele estava sempre em busca de manuscritos incriminatórios que pudesse usar contra seus inimigos. Após interrogar o marinheiro e contrabandista de livros William Randal (fl. 1592), na prisão de Gatehouse em Westminster, em 1592, Topcliffe preparou para Puckering um documento que detalhava “A disposição, condições, e feitos de W[illia]m Randall.”¹³⁷ Em uma seção que ele identificou como “As co[n]fissões de Miles Gerode & Dyckensons padres seminaristas executados em Chetam dentre os marinheiros,” ele alegou que Randall trouxe à Inglaterra “todos os jesuítas, padres seminaristas, traidores e fugitivos e seus livros, libelos [e] cartas insidiosas,” referindo-se aqui tanto a livros impressos quanto a manuscritos.¹³⁸

136 “Emongs other favours he bestowed this Iewell vpon mee: wch will indewer for ever, & his fayme Longe,” *A Biblia latina de 1541* (Biblia Sacra Iuxta Vulgatam quam Dicunt Aeditionem [Paris, 1541], Huntington Library, shelf mark 112999) é ilustrada e discutida em Sherman, 77-79 e na figura 19.

137 “The Disposition, Condycecons, and doinges of Wm Randall.” BL, Harley MS 6998, fols. 214r-215v: “The dispoition, Condycons, and doinges of Wm Randall an Englishe marryner & pylott, Borne in Waymowthe Now a presoner in the gaytehowse whiche I can proove vnder his owne hande bysydes that whiche is knowen to other men: hee beinge blowen in to the Westcuntree wth too Seamenary preestes goinge into Skottlande to practize treason Imediatly frome the kinge of Spaigne, & his Covnsell To the rebellioos Lordes ther abovt. 1592.”

138 “The co[n]fessyons of Miles Gerode & dyckensons Seamenary prstes Execvted at Chetam Emongs ye marryneres,” [...] “All Ihezewtes, Seamenary preestes, trators & fewgetyves, & there treasons Bookes, Lybells, [and] l[ette]res,” BL, Harley MS 6998, fol. 214r. Em uma carta de 26 de agosto de 1594 para Sir Robert Cecil, Topcliffe escreveu sobre Randall, mencionando sua conexão com William Allen e Persons. HH, Cecil Papers, 27/106.

Ele também se apossou de livros de suas vítimas nas prisões, que eram espaços permeáveis à época.¹³⁹ A cópia anotada por Topcliffe de *A treatise shewing the possibilitie* (1596), um livro sobre o sacramento do altar escrito pelo jesuíta Thomas Wright (c. 1561-1623), encontra-se em Ushaw College, em Durham. Topcliffe registra de maneira tentadora, em uma glosa na folha de rosto, que ele havia confiscado o livro na prisão de Newgate, em Londres. O livro contém uma impressão da Antuérpia, a qual, segundo Topcliffe, é “falsa pois foi escrita e impressa em Londres e tomada por mim em Newgate & em outros lugares papistas, muitas delas” (fig. 3).¹⁴⁰ A nota de Topcliffe corrobora o testemunho de um tal Thomas Dodwell (fl. 1584), que confessou que os padres seminaristas estavam se escondendo das autoridades na prisão de Marshalsea, juntamente com “seus livros em lugares tão secretos que quando é feita uma busca...nada se pode encontrar.”¹⁴¹ Ainda que Topcliffe de fato tenha confiscado “várias” cópias do livro de Wright “em Newgate & em outros lugares papistas,” fato é que outras cópias desse livro, contendo sua marginalia, ainda não foram descobertas. Contudo, a existência de esquemas aparentemente bem-sucedidos de distribuição de livros católicos, operando a partir de Newgate e outras prisões, subverte o tom confiante do relato de Topcliffe.

Pelo fato de Topcliffe comumente ter registrado onde havia encontrado os livros, bem como suas opiniões sobre a natureza do conteúdo que neles se encontrava, suas atividades trazem luz ao movimento de livros recuperados pelo governo, livros esses que podiam ir longe dentro da máquina administrativa do regime. Topcliffe registra, na folha de rosto de sua cópia do livro de Wright, que o havia entregado ao arquivista da rainha, Sir Henry Cook (fl. 1597-1603), e que o livro havia sido falsa e freneticamente escrito Por Thom[a]s Wright um padre Seminarista traidor”, a fim de “minar a Igreja de Cristo Estabelecida pelos últimos 40 anos.”¹⁴² Enquanto interrogava Robert Barnes, Topcliffe aparentemente lhe confiscou uma antologia escrita de documentos acerca de uma série de exorcismos realizados por padres católicos, em 1585-

139 WALSHAM e HAVENS (2014), pp. 140–41.

140 “Favlse & vntrewe for it was written & Imprynted in London & abovte London & tayken by mee in Newgait & in other popishe playcess Nvmbres of them” T. Wright, folha de rosto; STC 26043.5.

141 “Their books in such secret places that when any search is . . . they can find nothing.” TNA, SP 12/168, fols. 80r–83v, 84r–85v; quoted in HAVENS e PATTON (2017), p. 177.

142 “Falsely & frantikly written By Thom[a]s Whright a tratoroos Seamenary priest” in order “to vnde[rcut] the Chvrch of Chry[st] Established theis 40 yea[rs].” T. Wright, folha de rosto.

86, nas proximidades de Denham, Buckinghamshire.¹⁴³ O bispo Samuel Harnett (c. 1561-1631), autor de *A declaration of egregious popish impostures* (1603), o livro em questão, sabia de tal confisco. Esse tal “livro de milagres” foi parar junto aos papéis da Corte Eclesiástica do Alto Comissariado e presume-se que tenha sido destruído com o resto do arquivo durante a Guerra Civil.¹⁴⁴ Aparentemente, Topcliffe também apreendeu uma cópia de *A conference about the next succession to the crowne of England* (1594), um tratado de controvérsia sobre a sucessão, por Persons e outros, publicado sob o pseudônimo R. Doleman.¹⁴⁵ De acordo com um relato escrito do discurso de Barnes durante seu julgamento, em 3 de julho de 1598, Topcliffe relatou no tribunal suas trocas com George Hethersall, o padre que Barnes havia sido acusado de abrigar. Topcliffe o havia prendido na prisão de Bridewell “por um livro de sucessão, em que ele colocaria o fantoche da Espanha como tendo direito à coroa de sua majestade.”¹⁴⁶ Topcliffe “investigou o livro” aqui e acolá, e perguntou a Barnes “se ele não conhecia o mesmo.”¹⁴⁷ Ele também obteve, de Southwell, uma cópia de seu livro *Humble supplication to her Maiestie* (1591), que teria sido entregue a Sir Francis Bacon (1561-1626).¹⁴⁸ Pode ser que Topcliffe tenha confiscado uma história não identificada sobre a missão jesuítica na Inglaterra, contendo sua marginália e seus patíbulos desenhados à mão.¹⁴⁹

Topcliffe entendia como livros e documentos podiam ser caracterizados como evidência para estabelecer atividade criminosa e falaz. Depois de examinar o jesuíta John Gerard, ele o aterrorizou mostrando seu registro da conversa que

143 Em sua carta a Sir Robert Cecil, de 23 de julho de 1598, Barnes, escrevendo sobre sua captura por Topcliffe, reitera, “e no que concerne ao livro de exorcismos que ele apresentou, a verdade é esta, eu sendo católico há pouco tempo, escrevi uma cópia a pedido de um amigo, e não tendo me agradado dela, nunca mantive uma cópia comigo”: HH, Cecil Papers, 62/79, fols. 146r-v.

144 BROWNLOW (1993), p. 22.

145 ALLISON e ROGERS (1989-94), 2:167; STC 19398.

146 “for a Book of Succession, wherein he would have had the puppet of Spain to have had right unto her majesty’s crown.” DODD (1737-42), 3:cxcvii. O documento se encontra em Stonyhurst College, MS Anglia A II/41. Ver também QUESTIER, 247-48.

147 “Shewed forth the book” [...] “if [he] did not know the same.” DODD (1737-42), 3:cxcvii. O paradeiro desse livro e do seguinte, caso existam, continuam desconhecidos por mim.

148 Devo essa informação a Frank Brownlow. Ver também McCOOG (2017), p. 294.

149 Ver KERMODE (2004), p. 143: “A cópia de Topcliffe sobre a história da missão jesuítica ainda existe, com sua pomposa marginalia: ao lado do nome de um missionário seguem-se as palavras: ‘Eu o torturei’, ao lado do nome de alguém encontra-se uma figura de ser humano desenhada em um patíbulo.” Não consegui identificar esse livro em específico. Pode ser que Kermode estivesse se referindo ao Sander de Pollini, que não contém a glosa “Eu o torturei”, mas conta com exemplos de patíbulos desenhados à mão.



Figura 3: Thomas Wright, *A treatise, shewing the possibilitie, and conueniencie of the reall presence of our Sauour in the blessed Sacrament* (1596), folha de rosto. Ushaw College, Durham, XVIII .F.8.14. Usada com permissão da Biblioteca da Durham University e dos curadores de Ushaw College.

enviou a Puckering em 25 de janeiro de 1594 (fig.4); na margem dessa carta ele registra, “Os originais sua Senhoria: Enviará por mim para que eles não possam ser danificados.”¹⁵² Enquanto evidências que poderiam ser usadas sob os termos do estatuto de traição de 1571, esses materiais eram muito valiosos para serem enviados por via postal. Thomas Walpole também confessou ter recebido cartas, que foram encontradas “todas molhadas de chuva” diz Topcliffe na mesma carta; estas foram trazidas a York, onde Henry Hastings, terceiro Conde de Huntington (1536?-95) (o “lorde” mencionado acima),

tiveram. A promessa de Gerard de responder de forma escrita foi um truque, pois ele sabia que Topcliffe “estava esperando... conseguir uma amostra de minha caligrafia. Se ele a tivesse, provaria que certos papéis encontrados na busca pelas casas pertenciam a mim. Eu vi a armadilha e escrevi em uma caligrafia falsa.”¹⁵⁰ O exemplo do procedimento de Topcliffe, em York, contra os padres Henry (1558-95), e Thomas Walpole (b. 1567) e Edward Lingen (d. 1635), revela sua obsessão com documentos textuais, e como sua escrita lhes redirecionava para o uso do tribunal. Thomas Walpole ajudou Topcliffe a confiscar alguns papéis de seu irmão, Henry, incluindo escritos cifrados em pergaminho. Pequenos em tamanho e efêmeros em natureza, em dois deles lia-se “que no original destes está escrito um nome junto ao outro” e “esse junto ainda ao outro nome.”¹⁵¹ De acordo com a descrição de Topcliffe desse escrito, o emissário pode ganhar a confiança de um estranho ao produzir um meio pedaço de pergaminho apropriado e compatível. Receso de perder os originais com um mensageiro, ele criou um simulacro de tais tiras, e as

150 “Was hoping . . . to get a sample of my handwriting. If he had this he could prove that certain papers found in the search of the houses belonged to me. I saw the trap and wrote in a feigned hand.” CARAMAN (1951), p. 69.

151 “Of the orig[in]all of this is wrytten a nayme torned wth the other” and “of this ioyned wth ye other another nayme.” TNA, SP 12/247, fol. 32r, tiras colocadas à margem.

152 “The very orygenalls his Lo: will Send by mee they bee not fitt to be hazardid.” TNA, SP 12/247, fol. 32v.

“saltando de alegria” por sua descoberta. Topcliffe conclui seu animado relato com uma descrição de sua leitura desse contrabando. “Diante de uma fogueira[,] sua senhoria [i.e. Hastings] & eu tão ternamente o depositamos”, diz ele, “de modo que descobrimos xxij cartas & direcionamentos que eram todos, e em todos aqueles xxij nenhum título se achou digno de culpa.”¹⁵³

Por toda a sua correspondência evidencia-se o uso que Topcliffe fazia de sua manícula para o benefício de terceiros. Sua carta de 7 de setembro de 1596, a Sir Robert Cecil, tratando de seu filho Charles, contém dezessete de suas manículas.¹⁵⁴ Em sua carta a Puckering, sobre Henry Walpole, Topcliffe escreve, “Lá também se encontra com o jesuíta um bracelete de ouro à moda *flacon* & por sobre a argola uma cifra ou marca de armas que indicará o emissor na Espanha ou nos Países Baixos;” além disso, ele havia desenhado uma manícula e anotado, em uma glosa marginal, “Este eu também trago a sua Majestade.”¹⁵⁵ Seu relato a Sir Robert Cecil, acerca das conexões de família e de patronagem do recusante Edmund Thurland (fl. 1595), parece responder a um pedido específico de Cecil por essa informação. O documento é datado de 12 de junho de 1565, e encontra-se, na caligrafia de Topcliffe, entre os papéis de Cecil em Hatfield House.¹⁵⁶ Topcliffe empregou uma manícula para identificar passagens em benefício de seus destinatários em cartas que havia escrito, bem como nos manuscritos e livros impressos que apreendeu.¹⁵⁷ Quando anotou a confissão de Henry Walpole, de 13 de junho de 1594, ele marcou nove passagens a serem enfatizadas com sua grande e reconhecível manícula.¹⁵⁸ Em 31 de agosto de 1590, Topcliffe e Young tomaram a confissão escrita de Richard Floyd, vulgo Lloyd (fl. 1590), um padre seminarista preso, e Topcliffe marcou cinco seções com uma manícula similar.¹⁵⁹ Quando invadiu as dependências do impressor Carter, em julho de 1582, Topcliffe confiscou

153 “Before a fyer[,] his Lordship [i.e., Hastings] & I so tenderly handelyd the same,” he says, “That wee vnfovldid xxij l[ett]res & dyrections wch were every One, & in All those xxij not One tyttill blemysid.” TNA, SP 12/247, fol. 32v. Ver também McCOOG (2012), pp. 154–57.

154 HH, Cecil Papers, 44/65.

155 “Ther also is fownde abovt the Ihezewt A Bracelett of gowlde Flagon fashyon & vpon the Loope a Cypher or mrke of Armes that will bewray the sender in Spaygne or in the lowe cuntrees” [...] “Theis I bringe vpp to her Maty also.” TNA, SP 12/247, fol. 33r. Segundo o Oxford English Dictionary (OED), “Flagon fashion” faz referência a um bracelete com corrente ao qual podia ser colocado um frasco perfumado (*flacon*, em francês). N.d.T.

156 HH, Cecil Papers, 32/94.

157 This use of the manicule also appears in Topcliffe’s 1601 request to Cecil for a commission to seek out recusants: HH, Cecil Papers, 90/2.

158 TNA, SP 12/249/12.

159 BL, Lansdowne MS 64, fols. 10r–v. On Young, see Kilroy, 369–70.

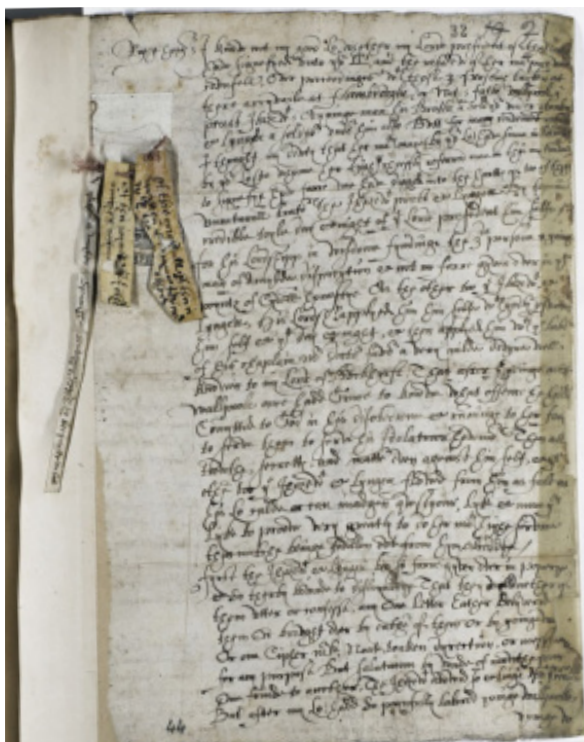


Figura 4: Richard Topcliffe, carta autógrafa para Sir John Puckering, com simulacros cifrados em pergaminho contendo texto na caligrafia de Topcliffe. 25 de janeiro de 1594. The National Archives do Reino Unido ref. SP 12/247, fol. 32r.

dois manuscritos que descreviam conferências ocorridas na Torre de Londres entre Campion e representantes do governo; um deles foi escrito pelo escriba Stephen Vallenger (1541-91).¹⁶⁰ Aqui, Topcliffe usou sua manícula para identificar passagens concernentes à natureza da igreja visível e às *adiaphora* (crenças não essenciais para a salvação), presumidamente para uso do governo no caso contra Carter.¹⁶¹ Esses manuscritos passaram de Topcliffe para John Foxe (c. 1516-87), o martirologista, possivelmente porque ele não mais os considerava como evidência criminal; Foxe havia intercedido junto ao Conselho Privado em favor de Campion.¹⁶²

O trabalho de Topcliffe contra padres católicos ocasionalmente lança luz à rede mais ampla de padres e seus apoiadores leigos, mantenedores de uma cultura religiosa sob perseguição. Suas anotações em um memorando de seis páginas, destinado a promover a execução de Robert Gray, é um caso a se analisar.¹⁶³ Sendo um antigo padre da época de Maria I (r. 1553-1558), e que havia permanecido na Inglaterra após a ascensão de Elizabeth, Gray havia servido como capelão de Anthony Browne, Visconde Montague (1528-92). O visconde, por sua vez, sustentava uma rede de clérigos contra os quais Topcliffe se voltou durante 1592-93.¹⁶⁴ Topcliffe era um dos destinatários de uma carta do Conselho Privado datada de 24 de junho de 1593, que lhe autorizava a revistar as propriedades de Montague em busca de quaisquer “cartas, papéis e escritos” suspeitos que pertencessem a Gray e a outros dentre seu séquito.¹⁶⁵ A marginalia identifica os apoiadores de Gray e empreende um ataque *ad hominem* (e.g. “ele se mostrou bastante obstinado”¹⁶⁶). Topcliffe assegura seu papel na

160 BL, Harley MS 422, fols. 136r-147v, 161r-167v. On the MS and its provenance, see Kilroy, 283-84.

161 BL, Harley MS 422, fols. 161r, 165v.

162 KILROY (2015), pp. 173-74, 284, 331, 361, 378.

163 TNA, SP 12/245/138: “The Substance of the Confessyons of Robart Graye Preest, And matter wherwth he may be Chardged: found In his first Confession the vith of August 1593 & in his Seconde Confessyon &c.” The document accompanies a confession of Gray’s.

164 QUESTIER (2006), p. 175.

165 QUESTIER (2006), p. 199; *Acts of the Privy Council*, 24:328-29.

166 “He shewed him self very obstinayte.” TNA, SP 12/245/138, fol. 1r.

captura de Gray e identifica, dentre os livros encontrados, uma obra que alegadamente encorajava a conformidade subversiva católica: “Após essas examinações Gray, o padre, fugiu da prisão durante a noite em Windsor, mas foi preso novamente por minha diligência: E depois de eu ter encontrado todos os seus livros papistas, relíquias, e lixo obscuro escondidos, dentre os quais havia um livro manuscrito guardado como uma bela jóia em que se via uma exortação: que católicos deveriam fingir e correr a nossos cultos & sermões como se fossem parlamentos e conselhos de heréticos, de modo que tinham o propósito e a intenção de destruir nossas leis: & muitos livros manuscritos maus: contrários à Igreja dos protestantes e o estado.”¹⁶⁷ Tudo indica que Topcliffe teria encontrado Gray em posse de uma cópia manuscrita de *Arguments to prove it lawful for a Roman Catholic to attend the Protestant service* (c. 1580), do padre Alban Langdale. Tal autor também integrava o círculo de Montague em Cowdray, Sussex, e sua obra, que desencorajava a não-conformidade, circulou apenas sob a forma manuscrita, tendo suscitado uma resposta hostil por parte de Persons, que não sobreviveu.¹⁶⁸ Além da declaração de Topcliffe nesse memorando, uma outra caligrafia identifica o livro em questão como sendo um manuscrito que Gray obteve diretamente de Langdale:¹⁶⁹ “esse livro ele disse ser de Dr Langdale & este examinador após a morte do doutor o tinha em Cowdray junto aos livros de dr Langals. era um livro manuscrito. mas este examinador do pouco que leu já sabia do que se tratava por meio do título, que era contra frequentar a igreja.”¹⁷⁰ A referência que Topcliffe faz a vários “Maus Livros escritos” indicam que ele sabia da circulação clandestina de manuscritos católicos, já que seu uso do adjetivo

167 “After theis Examons Gray ye preest did flye & breake preson in ye night at Windsor But was tayken agein by my diligeince: And after that I fownde all his popish booke[s], relycke[s], & lewde trashe hidden Emong[s] whiche Ther was a wrytten Booke kept for a great Iewell wherin was an Exortacyon: That Catholycks showlde dessemble & runne to or Service & Sermons yea to bee of or parleamte[s] & ye Cownsell[s] of heretycks So it were of pvrpose & wth an intent to distroye or Lawes: & many wryten Badd Books: ageinst the Chvrche of ye protestants & ye stayt:.” TNA, SP 12/245/138, fol. 3v. Gray havia escapado de Topcliffe anteriormente em Buckinghamshire e Yorkshire; ver QUESTIER, p. 201.

168 WRIGHT (2004). A resposta de Persons não corresponde ao documento de Persons de 1580 (STC 19394), que encoraja a não-conformidade, mas sim a uma outra obra, agora perdida. Ver SOUTHERN, pp. 137-44.

169 Talvez a caligrafia seja de Sir Henry Brouncker, cujas iniciais aparecem abaixo dessa glosa e cuja assinatura completa se encontra na parte inferior da primeira página do documento.

170 “This boke he sayeth was Dr Langdales & this ex[aminent] after ye doctors deathe had it at cowdrie among dr Langals bokes. a written boke it was. but this ex[ami]nent red lease of yt but knew what it was for ye title of yt was against going to ye churche.” TNA, SP 12/245/138, fol. 3v.

escritos aponta para manuscritos.¹⁷¹ Caso o segundo anotador esteja correto em sua identificação dessa obra como uma cópia de *Arguments*, de Langdale, resta concluir que Topcliffe e seu anotador falharam em compreender as nuances do debate católico sobre essa questão.

Topcliffe e a Rainha Elizabeth I

A marginalia de Topcliffe oferece um valioso tesouro de evidências que documentam, entre outras coisas, o movimento de livros católicos ilícitos, bem como sua detenção e confisco por parte do governo. A lista de seus destinatários é notável especialmente em suas ausências. Topcliffe raramente escreveu a bispos e outros eclesiásticos, correspondendo-se, na verdade, com oficiais seculares com quem ele havia desenvolvido uma relação profissional. Seus métodos não eram necessariamente representativos; até mesmo o próprio Burghley, ao escrever ao xerife de Buckinghamshire a respeito do recusante Thomas Palmer, em 1587, advertia a seu destinatário que “proibisse o confisco de seus livros [de Salmos], já que ele era pelas leis do Reino legalmente autorizado a usá-los,” pois Palmer “havia recebido esse livro, e por isso mesmo devo honestamente estudá-lo.”¹⁷² É ainda mais digno de nota, portanto, que Topcliffe afirme ter fornecido pelo menos um livro à própria rainha Elizabeth. Evidências disso encontram-se no mais proficuamente anotado dos volumes de Topcliffe, a saber, a segunda edição da adaptação, de Nicholas Sander, da obra de Girolamo Pollini, *De Origine ac Progressu Schismatis Angliani*, de 1594. Por preservarem as memórias de Topcliffe sobre sua carreira, esse livro e sua marginalia reforçam a conexão entre suas leituras e a violência judicial do regime.

Em 13 de abril de 1582, Topcliffe invadiu, em Londres, uma casa próxima ao local onde livros de Persons haviam sido impressos secretamente.¹⁷³ Lá ele encontrou Thomas More de Barnborough (n.1531), neto de Thomas More, *lord chancellor* de Henrique VIII (r. 1509-1547), que não reconheceu a validade do casamento do rei com Ana Bolena. Topcliffe confiscou uma cópia manuscrita de uma biografia de More, feita por Nicholas Harpsfield (1519-75), antigo arcebispo de Canterbury. Agora mantido no Emmanuel College, em Cambri-

171 “Many wryten Badd Books” Cf. Oxford English Dictionary, s.v. “written,” adj. 1a.

172 “Forbeare to seise anie of his [Palmer’s] books, beinge such as by the lawes of the Realme he maie lawfullye use,” [...] “geven to his Booke, and for ought I have hard to honest studie.” *Huntington Library*, MS STT 194. I owe this reference to Rosemary O’Day.

173 Ver SOUTHERN, pp. 353-54, sobre a prensa católica secreta em Green Street House, East Ham.

dge, esse livro contém a seguinte nota em sua folha de guarda, na caligrafia de Topcliffe: “Esse livro foi encontrado por Rich: Topclyff no estúdio de Mr Tho: Moare junto com outros livros em Greenstreet Mr Wayfarers onde Mr Moore foi apreendido: dia xiiij de abril de 1582.”¹⁷⁴ O confisco desse manuscrito de Harpsfield conecta Topcliffe a William Carter, que era amanuense de Harpsfield, e cujas posses Topcliffe apreendeu em julho de 1582. Carter ficou com *Nachlass*, um manuscrito não publicado de Harpsfield, após a morte do autor, em 1575. Além disso, ele também operou um *scriptorium* para a transcrição de manuscritos católicos, possivelmente sob a patronagem de John, Lord Lumney (c. 1533-1609).¹⁷⁵ Tais escritos incluem obras históricas de controvérsia escritas por Harpsfield durante o reinado anterior.¹⁷⁶

O interesse de Topcliffe em Carter e sua casa simbolizava sua tentativa de negar a conexão entre a resistência católica a Henrique VIII, a retomada do catolicismo com Maria I, e a oposição católica a Elizabeth. Carter estendeu os dois mundos justapostos de impressão e escrita, livraria e *scriptorium*. Carter unia More, via Harpsfield, ao catolicismo do reinado de Maria I, visto que, como bem demonstrou Eamon Duffy, os escritos de Harpsfield eram fundamentais para articular a visão de renovação religiosa do governo de Maria I.¹⁷⁷ A ameaça católica de então, simbolizada por Campion, passava por Carter porque ele tinha em mãos os relatos manuscritos dos interrogatórios, ocorridos na Torre de Londres, entre Campion e representantes do regime; tais documentos Topcliffe marcou e anotou antes de enviá-los a Foxe. Carter, assim, unia o presente e o passado, e essa união ajuda a explicar por que Topcliffe direcionava tais ataques, tantos anos depois, contra Carter, em sua cópia de Sander, adaptada por Pollini. Topcliffe também teria anotado tal cópia durante seu breve aprisionamento em 1595, como forma de se lembrar de seu próprio valor para o regime.¹⁷⁸

T.A. Birrell já identificou títulos, provenientes do estoque de Carter, dos quais ele havia feito cópias a pedido de clientes e mecenas. Dentre eles, tem-se manuscritos de *Treatise on the pretended divorce* e *Cranmer's recantacions*, de Harpsfield, ambos escritos durante os anos 1550. Idealizado como um apêndice à biografia de More, escrita por Harpsfield, *Pretended divorce* aborda

174 “This booke was fovnde by Rich: Topclyff in Mr Tho: Moare studdye emongs other books at Greenstreet Mr Wayfarers hovse wher Mr Moare was apprhended: the xiiijth of Aprll 1582.” *Emmanuel College, University of Cambridge*, MS 76, folha de guarda anterior. Ver HITCHCOCK (1932), pp. xiii–xv.

175 BIRRELL (2006), pp. 23–25, 37–40.

176 DUFFY (2009), pp. 181–86.

177 DUFFY (2009), pp. 181–86.

178 Sobre a prisão de Topcliffe, ver RICHARDSON (2004).

o divórcio de Henrique VIII e Catarina de Aragão (1485-1536), enquanto *Recantacions* trata do julgamento sobre heresia de Thomas Cranmer, arcebispo de Canterbury (1489-1556). A cópia manuscrita confiscada da segunda obra agora reside na *Bibliothèque nationale* em Paris, provavelmente levada para a França por uma embaixada.¹⁷⁹ Um registro posterior de livros apreendidos de Carter aparece em um memorando escrito acerca do confisco, escrito por Thomas Norton, o advogado de acusação no julgamento de Carter, e que co-escreveu *Gorboduc* (1561), a primeira tragédia de Sêneca traduzida do inglês em verso livre.¹⁸⁰ Norton foi comissionado a interrogar prisioneiros católicos de 1578 a 1583, e foi descrito por Persons como um “Mestre da tortura.”¹⁸¹ Atualmente preservado na *British Library*, esse memorando foi provavelmente trazido para o julgamento de Carter, pois o menciona como o impressor de *Treatise of schisme* (1578), de Martin.¹⁸² Norton fornece títulos de todo o baú confiscado de Carter e, segundo ele, Harpsfield “retirou vários livros, dos quais diversos encontram-se em posse de William Carter impressor e seu servo, que Carter afirmou que os mesmos eram de Harpsfield.”¹⁸³ Supõe-se que Carter “teria mantido a intenção de seu senhor de publicar” esses livros, “e enquanto isso distribuí-los por cópias manuscritas.”¹⁸⁴ Além do manuscrito de *Pretended divorce*, essa lista adiciona outras obras, dentre as quais Vida de More, de Harpsfield e uma cópia impressa de seu *Dialogi Sex* (Seis diálogos, 1566); além de uma miscelânea latina e “um longo tratado”, em inglês, “propositamente feito para difamar o casamento da mãe de sua majestade como ilegal e incestuoso.”¹⁸⁵ Norton não menciona Topcliffe nesse documento, mas, além da cópia que Topcliffe tinha de *Cranmer’s recantacions*, a *Bibliothèque nationale* preserva um manuscrito que creio ser o tal “longo tratado” da lista de Norton. Topcliffe fez anotações no manuscrito, descre-

179 BIRRELL (2006), p. 38. *Acerca de Treatise on the pretended divorce*, ver HARPSFIELD (1878). Sobre as recantações de Cranmer, ver HARPSFIELD (1877-84). O prefácio de Gairdner a essa edição reporta que o manuscrito das recantações de Cranmer continha uma inscrição, “Este livro foi encontrado em minha casa dentre os escritos de doctour Harpsfeldes. Will’m Carter”: HARPSFIELD (1877-84), v; *Bibliothèque nationale*, MS 6056.

180 BL, *Additional MS* 48,029, fols. 58r-59v.

181 “Rackmaister.” PERSONS (1582), p. 8 (STC 19401; ALISSON e ROGERS (1989-94), 2:624. William Charke defende Norton em CHARKE (1586), pp. 28-29 (STC 5009). Devo essa referência a Earle Havens.

182 BL, *Additional MS* 48,029, fol. 59v; *Catalogue of Additions to the Manuscripts*, 133.

183 “Did p[re]sently drawe him selfe sondrie bokes, whereof diuers are found in possession of William Carter printer his late seruante, wch Carter affirmeth that the same were Harpsfeildes bokes.” BL, *Additional MS* 48,029, fol. 58v.

184 “So is thought to haue kept his mars purpose to publish” these books, “and in the meane time to spred them by written Copies.” BL, *Additional MS* 48,029, fol. 58v.

185 “A long treatice,” in English, “purposely made to deface the marriage of hir matie[s] mother as vnlawfull and incestuous.” BL, *Additional MS* 48,029, fols. 58v-59r.

vendo-o como uma “Vita” de Henrique VIII; e o próprio Carter registrou-o como tendo sido confiscado de sua casa.¹⁸⁶ Essa coincidência sugere, por sua vez, que Norton e Topcliffe trabalharam em conjunto no relatório sobre o confisco dos materiais de Carter. Além disso, alguns manuscritos existentes de *Pretended divorce* testificam essa mesma apreensão, ao incluir o seguinte comentário, ou variações dele, entre suas páginas preliminares: “Esta Cópia foi retirada do original, encontrado por Mr Topcliffe na casa de William, por algum tempo servo do dito Doutor Nicholas Harpsfield que confessou que duas folhas do original eram da caligrafia desse mesmo Mestre.”¹⁸⁷ Topcliffe deve ter recuperado esses manuscritos relativos a Henrique VIII do próprio Carter, juntamente com *Treatise of schisme*, de Martin, já que as cópias disponíveis dão testemunho de seu envolvimento em tal confisco.

A marginalia de Topcliffe no livro de Pollini contém novas evidências do destino de alguns dos livros que ele havia apreendido de Carter. Ela ainda aponta diretamente para sua leitura de livros católicos de forma simultânea a da Rainha Elizabeth, e quiçá em sua presença. De todas as conexões de Topcliffe dentro do regime, a mais importante era sua relação com a rainha, que sabia de suas atividades e as aprovava.¹⁸⁸ Convinha, portanto, que ela fosse contada junto aos destinatários dos livros lidos por ele. Topcliffe afirma ter enviado a Elizabeth pelo menos um dos livros que apreendeu de Carter, e a natureza meticulosa da marginalia registra seu desejo de documentar, precisamente, a maneira como sua leitura dava suporte ao regime e calava seus inimigos. Em sua glosa característica na folha de rosto, Topcliffe afirma que os conteúdos do livro de Sander provinham dos escritos de Harpsfield, retirados de Carter: “Este Livro foi [elaborado por] ... traidores Especialmente do livro de... Harpsfield o Civil,” diz Topcliffe, “que era um dos Capelães do bispo Bonner ... e um Inimigo odioso da Rainha Elizabeth, que o Livro do doutor Harpsfield eu [retirei] de Carter em que, é mencionado um traidor

186 *Bibliothèque nationale*, Latin MS 6051, fol. 1r: “Este livro foi encontrado em minha casa dentre os escritos de doctor Ha [rpsfields]. Will[ia]m Carter”; fol. 28v, na caligrafia de Topcliffe: “Vita he[n]rici. 8 encontrada na casa de Will[ia]m Carters 17 de Julho. 1582. A marginalia de Topcliffe aparece nesse manuscrito nos fólhos 2r, 4v, 7r, 7v, 8r, 9v, 10v, e 11r–v. Para uma edição moderna, ver BÉMONT (1917).

187 “This Coppie was taken from the originall, which was found by Mr Toplyffe in the house of William, sometyme seruant to the said Doctor Nicholas Harpesfeild who confessed that two leaues of the said originall, were of his said Masters owne hand writinge.” *New College, University of Oxford*, MS 311A, fol. 322r. Eu identifiquei seis manuscritos antigos de *Pretended divorce*, ou extratos dele. Dos quatro que sei serem completos (BL, Additional MS 33, 737; BL, Additional MS 48,066 [anteriormente MS Yelverton 72]; e New College, University of Oxford, MSS 311A–B), somente BL, *Additional MS 48,066* não contém essa inscrição. Ver também HARPSFIELD (1932), pp. cciv–ccv.

188 BROWNLOW (2003), pp. 162–66.

ao Final desse Livro.”¹⁸⁹ A manícula característica de Topcliffe acentua esse ponto. Seguindo-se sua instrução de ir até o final do livro, encontra-se o índice de Pollini, em que, ao lado de uma nota de Carter, Topcliffe fornece mais detalhes que justificam a execução de Carter por traição: “Eu o levei e ele foi Executado por publicar & vender diversos Livros insidiosos, dentre os quais estava o livro de doutor Nicolas Harpsfield, do qual ele vendeu uma cópia escrita por xxli a Cópia/ & em uma dessas cópias escritas enviadas ao traidor cardeal Allen essa falsa & insidiosa história foi compilada & escrita: & aquele mesmo livro original escrito pelo doutor Nicolas Harpsfield eu encontrei nessa [...] custódia de Carter, que S M viu, & leu, & sua alteza mandou que eu o retivesse, o que fiz para o serviço de sua majestade: Ric: Topcliffe;”¹⁹⁰ O confisco violento da propriedade de Carter, e sua subsequente execução, servem de prelúdio à leitura e à escrita comemorativa de Topcliffe, assim como sua narração em primeira pessoa oferece uma forma de testemunho ao documentar sua participação no desvelamento de evidências criminais.

Nesse relato, Topcliffe apresenta a afirmação, improvável, de que Sander ou Pollini teriam tido acesso a cópias dos manuscritos de Harpsfield, retirados de Carter. Se esse for o caso, Sander deve tê-los obtido na Espanha na década de 1570, enquanto esboçava seu *De Origine ac Progressu Schismatis Anglicani*, obra na qual se baseia a *História* de Pollini. Depois da morte de Sander, esse livro foi postumamente expandido pelo padre seminarista Edward Rishton (1550-85), revisado por Persons e Allen, e depois traduzido e adaptado por Pollini.¹⁹¹ Cópias de uma ou mais obras históricas de Harpsfield chegaram a Sander no exílio; seu *De Origine* deve ter circulado sob a forma manuscrita porque Rishton, no prefácio à sua edição da obra, em 1585, informa que cópias

189 “Thys Booke was [devised by] . . . trators Cheefly ovt of . . . harpesfild y e Civilian ^booke,” Topcliffe says, “who was one of Bishope Bonners Chapleyne . . . & a haytfull Enemy to Qveene Elyzabeth, weh Booke of doctor harpesfild I [took] from wm Carter there . . . a trator mencyoned in ye Ende of this Booke” A nota é difícil de ler completamente por conta de rasgos e cortes. SANDER (1594), folha de rosto.

190 “I did taik him & hee was Execvted for his pvblishinge & Sellinge divers tratoroos Books, Emongs whiche was doctor Nicolas harppesfilds Booke, of weh he sovld written Copys for xxli a Coppys / & owt of one of theis written Coppyes Sentt To the trator Cardenall Allen This false & tratorroos historye [i.e., the Pollini Sander] was Compiled & written: & That same Orygenall written Booke By doctor Nicolas harppesfild I did fynde in this wm Carters Cvstodye, whiche the Qs Maty hathe Seene, & hathe Redde of, & her highnes did Co[m]mavnde mee to keepe, whiche I have Extant still for her mates service: Ric: Topclyffe.” SANDER (1594), Dddlr. Pelo que sei, a ideia de que Carter trabalhou por £20 a cópia não pode ser corroborada de forma independente.

191 Sobre a edição póstuma do livro de Sander, ver DOMINGUEZ (2011), pp., 27-164; HOULISTON (2011).

poderiam ser encontradas tanto na Itália quanto na Espanha.¹⁹² Os canais de comunicação que uniam padres seminaristas do continente e as cortes reais da Europa católica aos católicos que permaneceram nas Ilhas Britânicas, por sua vez, ainda carecem de investigação. Carter confessou sob tortura ter impresso *Treatise of schisme*, de Martin, e empregado uma falsa imprensa identificando o impressor como sendo John Fowler, então exilado, e que produziu edições de textos católicos nos Países Baixos, durante as décadas de 1560 e 1570. Pouco ainda se sabe sobre os elementos governamentais e de espionagem que circundavam e sustentavam essas redes internacionais. Contudo, era muito provável que Topcliffe não soubesse dessas cópias manuscritas de Sander em específico, por isso sua glosa era mais provavelmente motivada por seu ódio aos católicos ingleses.¹⁹³

Dentre as obras que Topcliffe trazia à rainha, as que melhor correspondem aos escritos de Harpsfield são “*Vita he[n]rici 8*”, ou *Pretended divorce*, que compartilham entre si a visão hostil de Sander sobre a história da Inglaterra de Henrique VIII; em outra parte dessa cópia de Sander, Topcliffe identifica esse livro de Carter como “uma crônica ou história escrita (Por doutor Nicolas Harpsfield o Civil,”¹⁹⁴ que aponta mais para a “Vita.” Essa interpretação é corroborada pelo registro do próprio Topcliffe, no mesmo lugar, de que essa cópia “Existe sob a própria mão de Carter” e “para ser mantido sob comando da rainha.”¹⁹⁵ Pode ser que Topcliffe esteja se referindo à cópia anotada, agora presente na *Bibliothèque nationale*, da “Vita” de Henrique VIII, a qual Carter havia de fato assinado. Em ambos os casos, Topcliffe afirma nas duas notas de Pollini que ele havia enviado essa obra de Harpsfield diretamente para a rainha, que a leu e devolveu para que Topcliffe a guardasse.

Os materiais de Sander e de Harpsfield teriam enfurecido tanto Topcliffe quanto Elizabeth. A conclusão de *Pretended divorce* chega a divertir o leitor com anedotas sensacionalistas sobre a tirania do pai da rainha, sobre sua fraudulência, sua bestialidade, sua corpulência, descrevendo-o, por exemplo, como “*Charibdis e Sulla* glutões e insaciáveis,” monstros da Odisseia de

192 SANDER (1582), 22r: “especialmente uma certa obra proeminente sobre as origens e o progresso do Cisma Anglicano, da qual algumas cópias (embora muito poucas) existem em manuscrito, tanto na Itália quanto na Espanha.” ALLISON e ROGERS (1989-94), pp. 1: 972.

193 Uma versão similar da glosa aparece em SANDER (1594), Dd4r.

194 “A writte[n] Cronicle or history (By doctr Nicolas harpesfild ye Cyvilian,” SANDER (1594) Tt5v.

195 “Vnder harpesfilds, & Carter[s] ovne hande, Extant” and is “By ye Qs mats Commement to Keepe.” SANDER (1594) Tt5v.

Homero.¹⁹⁶ Dentre outras acusações, a “Vita” descreve Henrique VIII como “Grande Capitão Barriga”.¹⁹⁷ A extraordinária manícula de Topcliffe, que atravessa toda a página, revela que ele dispensou aguda sensibilidade a esse tipo de material. Tal manícula aponta para a seção em que Sander afirma que Henrique VIII, havia adotado Ana Bolena e, assim, cometido incesto (fig.5). A marginália dispersa de Topcliffe, bem como sua larga manícula, diminui definitivamente a plausibilidade dessa alegação hostil, ao contra-atacar, em uma glosa adjacente, por meio da defesa de seu próprio avô (e, por extensão, dele mesmo), como tendo sido alguém que protegeu a dinastia Tudor: “Thomas: 1: Lorde Bvrghe meu Avô (Sendo lorde camareiro) abertamente o declarou Um vilão na Corte,” diz Topcliffe, “(quando sua Rainha foi enviada à Torre) & derrubou sua Luva Entre tais Senhores e Nobres, “tendo (por causa do papismo) falado contra sua Fama, de quem ele havia sido Lorde camareiro: & pela mesma razão ele foi ameaçado de ser enviado à torre de Londres: cuja infâmia era de tal modo falada a respeito da piedosa Rainha Ana como está impresso aqui.”¹⁹⁸ Na nota seguinte, Topcliffe cede à ficção de que o livro que tem de Harpsfield havia sido conjuntamente escrito por seus inimigos nas prisões de Marshalsea e Fleet, em Londres. Tais inimigos ele identifica como Sir Thomas Fitzherbert; Edmund Bonner, bispo de Londres (d.1569); Sander, e Harpsfield.¹⁹⁹ A nota é jocosa: Harpsfield havia sido preso em Fleet, e Bonner em Marshalsea, porém Sander e Fitzherbert eram exilados, o que lhes tornaria difícil participar de tal colaboração. Essa atribuição revela o método de Topcliffe de atribuir culpa por associação, e demonstra os tipos de pessoas que, cria ele, sua leitura ajudava a destruir.²⁰⁰

196 HARPSFIELD (1878), p. 287. N.d.T.: “Charibdis e Sulla” é uma referência da mitologia grega à escolha entre o melhor de dois males.

197 “Grand Captaine Paunch.” Cito a partir de uma tradução inglesa contemporânea: BL Sloane MS 2495, fol. 53r.

198 “Thomas: 1: Lorde Bvrghe my Grandefather (Beinge lorde Chamberlayne) did ope[n]ly pronovnce him A villayn in ye Coorte,” Topcliffe says, “(when his Qyeene was sent to ye Tower) & did ^Cast dovne his Gloove Emong svtch Gentilmen & Noble men, As did (for popery) speake agenst her Fayme, To whome hee hadd beene Lorde Chamberlayne: & for ye sayme hee was threatened to bee Sent to ye tower of London: wch Infamy was to Lyke Effect spoaken of yt godly Qen Ane As here is printed.” SANDER (1594) b3r.

199 “O rebelde traidor doctor Nicolas harpsfilde, Sr Thomas fitzharbert: knt: doctor Bonner Bis. de Londres, doctor Sanders, que compilaram juntos a história inglesa que tenho aqui, escrita por doctor harpesfild quando estavam juntos presos em fleet & Marshalsee: IAo :1: & 2: Elyza [linha perdida]”: SANDER (1594), p. b3r.

200 E.g. sobre a supostamente escandalosa paternidade de William Allen, ver SANDER (1594), 43r, 44v, F6v, N1r, N2r, Eee4r; sobre a presumida autoria colaborativa de Harpsfield, ver SANDER (1594) 44v, B3v (que expande a lista de colaboradores de modo a incluir John Feckenham, abade de Westminster [ca. 1510-84]; Thomas Watson, bispo deposto de Lincoln [1513-84]; e o jesuíta William Weston [1550-1615]), B4r, Tt5v.

Conclusão

Sendo um leitor profissional, Richard Topcliffe era um burro de carga para o regime elisabetano, e sua marginalia oferece um vislumbre, raro e focado, da postura do governo em relação à cultura religiosa católica, sob perseguição. O deão de Exeter, Matthew Sutcliffe, descreveu Topcliffe como “mais austero e honesto que o inquisidor chefe de Roma com todos os seus robes escarlates,” e tal opinião deve ter sido não só dele, mesmo que por vezes os superiores de Topcliffe, beneficiários de seu trabalho, se opusessem a ele e nem sempre fossem muito efusivos em seus elogios.²⁰¹ O regime precisava de Topcliffe e sua leitura a fim de revestir sua própria tirania com um retalho de legitimidade. Por esse motivo, para Topcliffe, identificar e localizar livros e manuscritos subversivos era quase tão importante quanto descobrir corpos, ou até mais importante.

Ao descrever o encontro de Topcliffe com a propaganda católica, meu intento não foi demonstrar que títulos específicos eram vistos como matéria de controvérsia de formas anteriormente desconhecidas; os estudiosos há muito tempo sabem que obras como *Treatise of schisme*, de Martin, ou os “Motivos” de Bristol, provocaram a indignação do regime. Na verdade, a marginalia de Topcliffe faz lançar nova luz aos trabalhos burocráticos do governo enquanto se movia contra livros católicos, seus donos e leitores. A relação entre leitura e tortura era compreendida pelos leitores da era Tudor,²⁰² mas o tratamento de Topcliffe às margens a intensificou de forma considerável. Sua pena e o rastro de sua tinta púrpura transpassaram as margens de numerosas folhas em pelo menos um livro, talvez como substitutos dos corpos que ele desejava destruir.²⁰³ A marginalia, e quiçá a própria pena, foram violentamente associadas nas mãos de Topcliffe.²⁰⁴ Ao identificar o tratamento que Topcliffe conferia a livros e documentos católicos, esboçando como seus destinatários

201 SUTCLIFFE (1604), p. 325 (STC 23465), respondendo a Persons, 1602, fol. 7r (STC 19418; ALISSON e ROGERS, 2:640).

202 Ver, e.g., ASKEW (1996).

203 SHERMAN (2008), pp. xvii, xx.

204 Um exemplo relacionado diz respeito à iconografia de estudantes assassinando Cassiano de Imola, o bispo de Brescia do século XIV, com pontos. Na edição de 1570 de seu celebrado *Actes and Monuments*, John Foxe acrescentou uma grande xilogravura de 3 páginas de extensão, intitulada “Uma Tabela das X. primeiras Perseguições da Igreja Primitiva” (reproduzida em www.johnfoxe.org). Ela inclui, dentre outras cenas de tortura, uma imagem dessa cena. A tradição medieval pode ser vislumbrada nessa ilustração de um manuscrito de Peristephanon 9 de Prudentius: <http://www.e-codices.unifr.ch/de/bbb/0264/121/o/Sequence-33>.

os liam, e o que faziam com sua leitura, essa investigação abre as portas para que estudiosos identifiquem outros livros anotados por ele. A presença desses marginalias em tantos livros, cujas descrições catalográficas não descrevem as marcas de Topcliffe, também sugere a necessidade de se repensar as assunções e premissas sobre as quais termos aparentemente simples, como arquivo, biblioteca, e registro histórico, têm sido definidos, até mesmo na atual era digital.

Em vez de ver Topcliffe simplesmente como um torturador que lia livros, ele deve ser compreendido como um leitor profissional cujas responsabilidades oficiais também incluíam a tortura de católicos. Ele alavancou sua leitura orientada a uma carreira própria na Inglaterra elisabetana. Sua marginalia pinta um retrato intelectual de alguém que dispunha de conhecimento suficiente para servir ao maquinário legal do regime - não de um pensador sofisticado levado por qualquer traço de imaginação, mas um homem brutalmente inteligente que aparentemente se via como o leal súdito da rainha, afinal. O desgosto pela natureza do trabalho de Topcliffe impediu que gerações anteriores de estudiosos compreendessem as formas pelas quais leitura e tortura podiam ser como uma mão na luva durante esse período; porém a leitura persecutória de Topcliffe acomodava sua tortura de modo assombroso, especialmente porque ele não tinha pudor em deixar rastros escritos de seus intentos sanguinários. Os pesquisadores são obrigados a relegar a segundo plano as ações e feitos de Topcliffe, na busca de conhecimento sobre a influência de livros católicos e, particularmente, sobre as maneiras específicas nas quais o regime colocou esses livros contra seus produtores.

A marginalia sem paralelo de Topcliffe exige que os estudiosos se perguntem de que modo o governo de Elizabeth lia esses livros. A resposta é que membros do regime usavam os livros para reforçar as definições de traição que eles mesmos codificavam, e confiavam nas leituras de Topcliffe para ajudá-los nisso. Da prensa ilegal de Carter à pena de Topcliffe, à Rainha Elizabeth, até seus oficiais, livros católicos se moviam dentro e fora de uma rede clandestina de leitura, cópia e distribuição. Escritos ilícitos como os de Carter disseminavam livros controversos debaixo do nariz dessas autoridades. Os próprios membros do regime não tinham o tempo necessário para localizar, ler e agir em relação a essa explosão de livros. A resposta deles a essa dificuldade, portanto, era usar Topcliffe para que lesse para eles, e seus vestígios escritos revelam as formas como o governo elisabetano lia as obras de suas vítimas antes de puni-las.

Fontes Arquivísticas e Manuscrita

Beinecke Library, New Haven, CT, Osborn MS a18. “A Consolatorye [lett]re to a trator Neare y e Gallowes fownde at Bellamyas at vxenden” and “peers plowghman hys answer to the doctours Interrogatoryes.”

Bibliothèque nationale, Paris, Latin MS 6051. Vita Henry VIII.

Bibliothèque nationale, Paris, MS 6056. Cranmer’s recantacyons.

British Library (BL), Londres, Additional MS 33,737. Harpsfield, Nicholas.

Pretended divorce.

BL, Additional MS 48,029.

BL, Additional MS 48,066. Harpsfield, Nicholas. Pretended divorce.

BL, Harley MS 422.

BL, Harley MS 1551.

BL, Harley MS 6998.

BL, Lansdowne MS 33.

BL, Lansdowne MS 35/26.

BL, Lansdowne MS 42.

BL, Lansdowne MS 64.

BL, Sloane MS 2495. “The life of kinge Henrie the 8th.”

Emmanuel College, University of Cambridge, MS 76. Harpsfield, Nicholas.

The life and death of Sr Thomas Moore, knight.

Hatfield House (HH), Hatfield, Cecil Papers, 27/106.

HH, Cecil Papers, 32/94.

HH, Cecil Papers, 44/65.

HH, Cecil Papers, 51/107.

HH, Cecil Papers, 62/79.

HH, Cecil Papers, 86/88.

HH, Cecil Papers, 90/2.

Huntington Library, San Marino, CA, MS STT 194.

The National Archives (TNA), Kew, State Papers (SP) 12/152.

TNA, SP 12/168.

TNA, SP 12/173.

TNA, SP 12/178.

TNA, SP 12/206.

TNA, SP 12/235.

TNA, SP 12/244.

TNA, SP 12/245.

TNA, SP 12/247.

TNA, SP 12/249.

TNA, SP 12/268.

New College, University of Oxford, MS 311A. Harpsfield, Nicholas. Pretended divorce.

New College, University of Oxford, MS 311B. Harpsfield, Nicholas. Pretended divorce.

Stonyhurst College, Stonyhurst, MS Anglia A II/41.

Referências

Acts of the Privy Council. Ed. J. R. DASENT. 32 vols. Londres: Stationery Office, 1890–1907.

ADAMS, Thomas R.; BARKER, Nicolas. “A New Model for the Study of the Book.” In: *A Potencie of Life: Books in Society. The Clark Lectures, 1986–87*, ed. Nicolas Barker, 5–43. Londres: British Library, 1993.

ALFIELD, Thomas. *A true reporte of the death and martyrdome of M. Cam- pion Iesuite and preiste, and M. Sherwin, and M. Bryan preistes, at Tiborne*. Londres: Richard Verstegan, 1582. STC 4537.

ALLEN, William. *Uma defesa verdadeira, sincera e modesta dos católicos ingleses*. Rouen: Robert Persons, 1584a. Biblioteca da Universidade de Cambridge, cota F*.15.24.

ALLEN, William. *A true, sincere, and modest defense of English Catholiques*. Rouen: Robert Persons, 1584b. Emmanuel College, Universidade de Cambridge, cota S.13.4.47.

ALLEN, William. *A true, sincere, and modest defense of English Catholiques*. Rouen: Robert Persons, 1584c. Ushaw College, Durham, cota XVIII.G.7.25.

ALLEN, William. *A true, sincere, and modest defense of English Catholiques*. Rouen: Robert Persons, 1584d. Biblioteca Bodleian, Universidade de Oxford, cota 8° K 12(3) Th.

ALLEN, William. *A true, sincere, and modest defense of English Catholiques*. Rouen: Robert Persons, 1584e. Biblioteca Bodleian, Universidade de Oxford, cota Tanner 651.

ALLEN, William. *A true, sincere, and modest defense of English Catholiques*. Rouen: Robert Persons, 1584f. Huntington Library, San Marino, CA, cota 60060.

ALLISON, A. F.; ROGERS, D. M. (eds.). *The Contemporary Printed Literature of the English Counter-Reformation*. 2 vols. Aldershot: Scolar Press, 1989–94. Arblaster, Paul. *Antwerp and the World: Richard Verstegan and the International Culture of Catholic Reformation*. Leuven: Leuven University Press, 2004.

ASKEW, Anne. *The Examinations of Anne Askew*. Ed. Elaine V. Beilin. Oxford: Oxford University Press, 1996.

BELA, Teresa; CALMA, Clarinda; e RZEGOCKA, Jolanta (eds.). *Publishing*

- Subversive Texts in Elizabethan England and the Polish-Lithuanian Commonwealth. Leiden: Brill, 2016.
- BÉMONT, Charles, ed. *Le premier divorce de Henri VIII, fragment d'une chronique anonyme en Latin*. Paris: Bib. de l'École des Hautes Études, 1917.
- BIRREL, T. A. "William Carter (c. 1549–84): Recusant Printer, Publisher, Binder, Stationer, Scribe—and Martyr." *Recusant History*, v. 28, n. 1, 2006, p. 22–42.
- BLACK, Joseph L., ed. *Private Libraries in Renaissance England: A Collection and Catalogue of Tudor and Early Stuart Book-Lists*. Volume VIII: PLRE 167–260. Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2014.
- BRISTOW, Richard. *A briefe treatise of diuerse plaine and sure wayes to finde out the truthe in this . . . time of heresie: conteyning sundry worthy motiues vnto the Catholike faith*. Antuérpia, 1574.
- BROWN, Nancy Pollard. "Paperchase: The Dissemination of Catholic Texts in Elizabethan England." In *English Manuscript Studies, 1100–1700*, Vol. 1, ed. Peter Beal and Jeremy Griffiths, 120–43. Oxford: Blackwell, 1989.
- BROWNLO, Frank. *Shakespeare, Harsnett, and the Devils of Denham*. Newark, DE: University of Delaware Press, 1993.
- BROWNLO, Frank. "Richard Topcliffe: Elizabeth's Enforcer and the Representation of Power in *King Lear*." In *Theatre and Religion: Lancastrian Shakespeare*, ed. Richard Dutton, Alison Findlay, and Richard Wilson, 161–78. Manchester: Manchester University Press, 2003.
- Calendar of Patent Rolls 35 Elizabeth I, part I to part X (C 66/1395–1404). Ed. Christine Leighton. Kew: List and Index Society, Public Record Office, 2000.
- Calendar of Patent Rolls 36 Elizabeth I (1593–1594) C 66/1405–1424. Ed. Simon R. Neal. Kew: List and Index Society, Public Record Office, 2005.
- Calendar of Patent Rolls 37 Elizabeth I (1594–1595), Part 1 (Calendar), C 66/1425–1442. Ed. Simon R. Neal and Christine Leighton. Kew: List and Index Society, Public Record Office, 2006.
- CAMPION, Edmund. *Rationes Decem*. Henley-on-Thames, 1581.
- CAMPION, Edmund. *Two Bokes of the Histories of Ireland*. Ed. A. F. Vossen. Assen: Van Gorcum, 1963. Caraman, Philip, trans. John Gerard: *The Autobiography of an Elizabethan*. London: Longmans, Green and Co., 1951.
- Catalogue of Additions to the Manuscripts 1951–1955, Part 1: Descriptions. Londres: British Library, 1982. *A Catalogue of the Lansdowne Manuscripts in the British Museum*. 2 vols. Londres: 1812–19.
- CAVALIERI, Giovanni Battista. *Ecclesiae Anglicanae Trophaea*. Roma: 1584.
- CECIL, William. *The execution of justice in England*. Londres: 1583. STC 4902.
- CHARKE, William. *A treatise against the Defense of the censure*. Cambridge: 1586.
- COOPER, William Durrant. "The Parish Registers of Harrow on the Hill,

with Special Reference to the Families of Bellamy and Page.” *Transactions of the London and Middlesex Archaeological Society*. v. 1, 1860, p. 285–98.

COX, J. Charles. “Richard Topcliffe, the Pursuivant.” 5^a série, v. 7, 28 de abril de 1877, p. 331–32.

CROSS, Claire. “Penry, John (1562/3–1593).” In *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford: 2004. doi: <https://doi.org/10.1093/ref:odnb/21894>.

DARRNTON, Robert. “What Is the History of Books?” *Daedalus*, v. 111, n. 3, 1982, p. 65–83.

DILLON, Anne. *The Construction of Martyrdom in the English Catholic Community, 1535–1603*. Farnham: Ashgate: 2002.

DODD, Charles. *Church History of England, from the Year 1500 to the Year 1688*. 3 vols. London, 1737–42.

DOLEMAN, R. [i.e., Robert Persons et al.] *A conference about the next succession to the crown of England*. Antuérpia: 1594.

DOMÍNGUEZ, Freddy Cristóbal. “We Must Fight with Paper and Pens’: Spanish Elizabethan Polemics, 1585–1598.” *Tese de Doutorado*, Princeton University, 2011.

DUFFY, Eamon. *Fires of Faith: Catholic England under Mary Tudor*. New Haven, CT: Yale University Press: 2009.

FOLEY, Henry. *Records of the English Province of the Society of Jesus: Historic Facts Illustrative of the Labours and Sufferings of Its Members in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*. 7 vols. em 8. Londres, 1877–83.

GIBBONS, John e FENN, John, eds. *Concertatio Ecclesiae Catholicae in Anglia*. Trier: 1588.

GIBBONS, Katy. *English Catholic Exiles in Late Sixteenth-Century Paris*. Woodbridge: Royal Historical Society; Rochester, NY: Boydell Press, 2011.

HARPSFIELD, Nicholas. Cranmer’s recantacyons. Ed. James Gairdner. *Miscellanies of the Philobiblon Society*. v. 15 (1877–84), número 4.

HARPSFIELD, Nicholas. *A Treatise on the Pretended Divorce between Henry VIII and Catherine of Aragon*. Ed. Nicholas Pocock. Westminster: 1878.

HARPSFIELD, Nicholas. *The Life and Death of Sr Thomas Moore, Knight*. Ed. Elsie Vaughan Hitchcock and R. W. Chambers. Londres: Oxford University Press, for the Early English Text Society: 1932.

HAVENS, Earle. “Lay Catholic Book Ownership and International Catholicism in Elizabethan England.” In: *Publishing Subversive Texts in Elizabethan England and the Polish-Lithuanian Commonwealth*, ed. Teresa Bela, Clarinda Calma, and Jolanta Rzegocka, 217–62. Leiden: Brill, 2016.

HAVENS, Earle e PATTON, Elizabeth. “Underground Networks, Prisons and the Circulation of Counter-Reformation Books in Elizabethan England.” In: *Early Modern English Catholicism: Identity, Memory and Counter-Reformation*, ed. James E. Kelly and Susan Royal, 164–88. Leiden: Brill: 2017.

- HIGHLEY, Christopher. "‘A Pestilent and Seditious Book’: Nicholas Sander’s Schismatis Anglicani and Catholic Histories of the Reformation." *Huntington Library Quarterly*, v. 68, n. 1–2, 2005, p. 151–71.
- HITCHCOCK, Elsie Vaughan. "Description of the Harpsfield Manuscripts." In: *The Life and Death of Sr Thomas Moore, Knight*, ed. Elsie Vaughan Hitchcock and R. W. Chambers, xiii–xx. Londres: Oxford University Press para a Early English Text Society, 1932.
- HOULISTON, Victor. "The Missionary Position: Catholics Writing the History of the English Reformation." *English Studies in Africa*. v. 54, n. 2, 2011, p. 16–30.
- HUGHES, Paul L. e LARKIN, James F. (eds.). *Tudor Royal Proclamations*. 3 vols. New Haven, CT: Yale University Press, 1964–69.
- JARDINE, Lisa e GRAFTON, Anthony. "‘Studied for Action’: How Gabriel Harvey Read His Livy." *Past & Present*. v. 129, 1990, p. 30–78.
- JARDINE, Lisa; GRAFTON, Anthony e SHERMAN, William. "Pragmatic Readers: Knowledge Transactions and Scholarly Services in Late Elizabethan England." In: *Religion, Culture, and Society in Early Modern Britain: Essays in Honour of Patrick Collinson*, ed. Anthony Fletcher and Peter Roberts, 102–24. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- JESSOPP, Augustus. "Richard Topcliffe, the Pursuivant." *Notes and Queries*. 5^a série, v. 7, 7 de abril de 1877, p. 270–71.
- JESSOPP, Augustus. *One Generation of a Norfolk House: A Contribution to Elizabethan History*. Londres, Burns and Oates: 1879.
- KERMODE, Frank. *The Age of Shakespeare*. Nova Iorque, Modern Library: 2004.
- KILROY, Gerard. *Edmund Campion: A Scholarly Life*. Farnham, Ashgate: 2015.
- KING, John N. *English Reformation Literature: The Tudor Origins of the Protestant Tradition*. Princeton, NJ. Princeton University Press: 1982.
- KINGDON, Robert M., ed. *The Execution of Justice in England by William Cecil. A True, Sincere, and Modest Defense of English Catholics by William Allen*. Ithaca, NY: Cornell University Press, 1965.
- LEMON, Robert, ed. *Calendar of State Papers, Domestic Series, of the Reigns of Edward VI, Mary and Elizabeth, 1547–80*. Londres: 1856.
- LEMON, Robert, ed. *Calendar of State Papers, Domestic Series, of the Reign of Elizabeth, 1581–1590*. London: 1865. *The life and end of Thomas Awfeeld a seminary preest*. Londres: 1585. STC 997.
- MAROTTI, Arthur F. *Religious Ideology and Cultural Fantasy: Catholic and Anti-Catholic Discourses in Early Modern England*. Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press, 2005.
- MARTIN, Gregory. *A treatise of schisme. Shewing, that al Catholikes ought in any wise to abstaine altogether from heretical conuenticles*. Douai: John

- Flower [i.e., London: William Carter], 1578. Bodleian Library, University of Oxford. cota 8° C 95(3) Th.
- MCCOOG, Thomas M; SJ. *The Society of Jesus in Ireland, Scotland, and England, 1589–1597: Building the Faith of Saint Peter upon the King of Spain's Monarchy*. Farnham, Ashgate: 2012.
- MCCOOG, Thomas M; SJ. *The Society of Jesus in Ireland, Scotland, and England, 1598–1606: "Lest Our Lamp Be Entirely Extinguished."* Leiden: Brill, 2017.
- MCGRATH, Patrick. "The Bloody Questions Reconsidered." *Recusant History*, v. 20, n. 3, 1991, p. 305–19.
- MILWARD, Peter. *Religious Controversies of the Elizabethan Age: A Survey of Printed Sources*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1977.
- MORRIS, J. Allen. *Richard Topcliffe: "A Most Humbell Pursuivant of her Majestic."* Charleston, SC: Citadel Monograph Series, 1964.
- MORRIS, John. *The Troubles of Our Catholic Forefathers Related by Themselves*. 3 vols. Londres: Burnes and Oates, 1872–77.
- NEALE, J. E. *Elizabeth I and Her Parliaments, 1584–1601*. Londres: Jonathan Cape, 1957.
- PERSONS, Robert. *A brief discours contayning certayne reasons why Catholiques refuse to goe to Church*. East Ham: Greenstreet House Press: 1580.
- PERSONS, Robert. *A defence of the censure gyven upon two bookes of William Charke and Meredith Hanmer*. Rouen: 1582.
- PERSONS, Robert. *The warn-word to sir Francis Hastings Wast-word*. Antuérpia: 1602.
- PETTI, Anthony G., ed. *The Letters and Despatches of Richard Verstegan (c.1550–1640)*. Londres: Catholic Record Society, 1959.
- POLLEN, John Hungerford; SJ, ed. *Unpublished Documents Relating to the English Martyrs, Vol. 1: 1584–1603*. Londres: Catholic Record Society, 1908.
- PRESTON, Jean F. e YEANDLE, Laetitia. *English Handwriting 1400–1650: An Introductory Manual*. Asheville, NC: Pegasus Press, 1999.
- QUESTIER, Michael C. *Catholicism and Community in Early Modern England: Politics, Aristocratic Patronage and Religion, c.1550–1640*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006.
- RICHARDSON, William. "Topcliffe, Richard (1531–1604)." In *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford, 2004. doi: <https://doi.org/10.1093/ref:odnb/27550>.
- ROWSE, A. L. "The Truth about Topcliffe." In: *Court and Country: Studies in Tudor Social History, 181–210*. Athens: University of Georgia Press, 1987.
- SANDER, Nicholas. *De Origine ac Progressu Schismatis Anglicani*. Rheims: 1585.
- SANDER, Nicholas. *L'istoria ecclesiastica della rivoluzion d'Inghilterra*.

- Ed. and trans. Girolamo Pollini. Roma, 1594. Universidade de Exeter, cota Row- se/POL.
- SHAGAN, Ethan. "English Catholic History in Context." In: *Catholics and the "Protestant Nation": Religious Politics and Identity in Early Modern England*, ed. Ethan Shagan, 1–21. Manchester: Manchester University Press, 2005.
- SHERMAN, William H. *Used Books: Marking Readers in Renaissance England*. Filadélfia: University of Pennsylvania Press, 2008.
- A Short-Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland, and Ireland, and of English Books Printed Abroad, 1475–1640*. Compilado por A. W. Pollard e G. R. Redgrave; 2ª ed., revisada e ampliada por W. A. Jackson, F. S. Ferguson, e Katharine F. Pantzer. 3 vols. Londres: Bibliographical Society, 1976–91. Citado como STC.
- SOUTHERN, A. C. *Elizabethan Recusant Prose, 1559–1582*. London: Sands & Co., 1950.
- STAPHYLUS, Fridericus. *The apologie of Fridericus Staphylus*. Trad. Thomas Stapleton. Antuérpia, 1565. Ushaw College, Durham, Cota XVIII.G.6.7. *Statutes of the Realm*. Printed by command of his majesty King George the Third. 11 vols. em 12. Londres, 1810–28; repr. Dawsons of Pall Mall, 1963.
- SUTCLIFFE, Matthew. *A ful and round answer to N. D. alias R. Parsons*. Londres: 1604.
- TERAMURA, Misha. "Richard Topcliffe's Informant: New Light on The Isle of Dogs." *Review of English Studies*, v. 68, n. 283, 2017, p. 44–59.
- UNDERWOOD, Lucy. "The Reading of Elizabeth I's Torturer-General." In: *Treasures of Ushaw College: Durham's Hidden Gem*, ed. James E. Kelly, 76–77. Londres: Scala Arts & Heritage Publishers Ltd., 2015.
- VEECH, Thomas McNevin. *Dr Nicholas Sanders and the English Reformation, 1530–1581*. Lovaina: Bureaux de Recueil, 1935.
- WALKER, Claire. "Wiseman [née Vaughan], Jane (d. 1610)." In: *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford, 2004. doi: <https://doi.org/10.1093/ref:odnb/69040>.
- WALSHAM, Alexandra. *Church Papists: Catholicism, Conformity and Confessional Polemic in Early Modern England*. Londres: Royal Historical Society, 1993.
- WALSHAM, Alexandra. "Domme Preachers'? Post-Reformation English Catholicism and the Culture of Print." *Past & Present*. v. 168, 2000, p. 72–123.
- WALSHAM, Alexandra. "The Spider and the Bee: The Perils of Printing for Refutation in Tudor England." In: *Tudor Books and Readers: Materiality and the Construction of Meaning*, ed. John N. King, 163–90. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.
- WALSHAM, Alexandra e HAVENS, Earle. "Catholic Libraries." In: *Private*

Libraries in Renaissance England: A Collection and Catalogue of Tudor and Early Stuart Book-Lists. Volume VIII: PLRE 167–260, ed. Joseph L. Black, 129–56. Tempe: Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2014.

WRIGHT, Jonathan. “Langdale, Alban (fl. 1532–1580).” In *Oxford Dictionary of National Biography*. Oxford, 2004. doi: <https://doi.org/10.1093/ref:odnb/16008>.

WRIGHT, Thomas. A treatise, shewing the possibilitie, and conueniencie of the reall presence of our Sauour in the blessed Sacrament. Antuérpia [i.e., Londres], 1596. Ushaw College, Durham, cota XVIII.F.8.14.

WYATT, Michael. *The Italian Encounter with Tudor England: A Cultural Politics of Translation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.

YATES, Julian. “Parasitic Geographies: Manifesting Catholic Identity in Early Modern England.” In: *Catholicism and Anti-Catholicism in Early Modern English Texts*, ed. Arthur Marotti, 63–84. Basingstoke: Palgrave MacMillan, 1999.

Recebido em 06 de fevereiro de 2023
Aprovado em 21 de fevereiro de 2023

MARK RANKIN